

PL

Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji

Napęd osiowy do przemysłowych bram segmentowych Basic

CS

Návod k montáži, provozu a údržbě

Hřídelový pohon pro průmyslová sekční vrata Basic

RU

Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию

Фланцевый привод для промышленных секционных ворот Basic

SK

Návod na montáž, prevádzku a údržbu

Hriadeľový pohon pre priemyselné a sekcionálne brány Basic

LT

Montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija

Pramoninių segmentinių vartų veleno pavara „Basic“

LV

Montāžas, darbības un apkopes instrukcija

Vārpstas piedziņa industriālajiem sekciju vārtiem Basic

ET

Paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend

Võllajam tööstushoonete sektsioonustele Basic

POLSKI	3
ČESKY	23
РУССКИЙ	43
SLOVENSKY	63
LIETUVIŲ KALBA	83
LATVIEŠU VALODA	103
EESTI	123

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji.	4
1.1	Obowiązujące dokumenty	4
1.2	Stosowane ostrzeżenia.....	4
1.3	Wskazówki do części ilustrowanej	4
2	 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	4
2.2	Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem.....	4
2.3	Kwalifikacje montera	4
2.4	Wskazówki dotyczące bezpiecznego wykonywania montażu, konserwacji, naprawy i demontażu całej bramy	5
2.5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa montażu	5
2.6	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące uruchomienia i eksploatacji	5
2.7	Atestowane urządzenia zabezpieczające	5
3	Montaż	5
3.1	Kontrola bramy / mechanizmu bramy	6
3.2	Montaż napędu	6
3.3	Montaż napędu osiowego	8
3.3.1	Przygotowanie napędu do montażu	8
3.3.2	Prowadzenie: N, bez elementu odległościowego, wspornik momentu obrotowego 2	9
3.3.3	Prowadzenie: N, z elementem odległościowym, wspornik momentu obrotowego 5	10
3.3.4	Prowadzenie: H / VU, bez elementu odległościowego, wspornik momentu obrotowego 5.....	10
3.3.5	Prowadzenie: L, bez elementu odległościowego, wspornik momentu obrotowego 5	11
3.4	Montaż zabezpieczonego rozryglowania (opcjonalnie).....	12
3.4.1	Umieszczanie naklejki.....	12
3.5	Montaż puszek rozgałęźnych	13
3.5.1	Puszka rozgałęźna na ościeżnicy	13
3.5.2	Puszki rozgałęźne na płycie bramy.....	13
3.6	Trzpień zabezpieczający	14
3.7	Odbojnik sprężynowy	14
3.8	Instalacja elektryczna	15
3.9	Przykład montażu i instalacji	16
3.9.1	Prowadzenie: N bez elementu odległościowego, wspornik momentu obrotowego 2	16
3.10	Przekazanie instrukcji eksploatacji	17
4	Eksploatacja napędu osiowego	17
4.1	Eksploatacja	17
4.2	Instruktaż użytkowników	17
4.3	Rozryglowanie	18
4.3.1	Rozryglowanie konserwacyjne WE.....	18
4.3.2	Zabezpieczone rozryglowanie (opcjonalnie) ..	18
5	Wskazówki dotyczące konserwacji.....	19
5.1	Konserwacja i utrzymanie w dobrym stanie ..	19
5.2	Wskazówki dotyczące wykonywania kontroli	20
5.2.1	Sprzęgło mechaniczne	20
5.2.2	Adapter łańcucha	20
5.2.3	Kontrola napięcia łańcucha	20
5.2.4	Wspornik momentu obrotowego i elementy łączące.....	20
5.3	Wymiana sprężyn równoważących ciężar bramy.....	21
6	Demontaż i utylizacja	21
6.1	Demontaż	21
6.2	Utylizacja	21
7	Rękojmia.....	21
8	Wyciąg z deklaracji włączenia.....	21
9	Dane techniczne	22

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci,
dziękujemy, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja jest **oryginalną instrukcją eksploatacji** w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE. Prosimy o dokładne przeczytanie całej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz zapewnić możliwość wglądu do niej przez każdorazowego użytkownika urządzenia.

1.1 Obowiązujące dokumenty

W celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji i konserwacji bramy użytkownikowi końcowemu należy przekazać następujące dokumenty:

- niniejszą instrukcję
- instrukcję sterowania
- instrukcję bramy przemysłowej
- załączoną książkę kontroli

1.2 Stosowane ostrzeżenia

	Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do urazów lub śmierci . W części opisowej ogólny symbol ostrzegawczy stosowany jest w połączeniu z niżej określonymi stopniami zagrożenia. W części ilustrowanej dodatkowy odnośnik wskazuje na wyjaśnienia zawarte w części opisowej.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	Oznacza niebezpieczeństwo, które prowadzi bezpośrednio do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE
	Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.
	PRZESTROGA
	Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do skaleczeń niskiego lub średniego stopnia.
UWAGA	
	Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie wyrobu .

1.3 Wskazówki do części ilustrowanej

Część ilustrowana przedstawia montaż napędu w przemysłowej bramie segmentowej z prowadzeniem typu N. Dodatkowo przedstawiono różnice w montażu

bram segmentowych z innym prowadzeniem. Odpowiedni typ prowadzenia jest prezentowany na rysunkach w postaci piktogramu.

WSKAZÓWKA

Wszystkie wymiary w części ilustrowanej podano w [mm].

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA:

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

W CELU ZAGWARANTOWANIA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO NINIEJSZYCH INSTRUKCJI. PROSIMY O ICH STARANNE PRZECHOWYWANIE.

1.4 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten napęd bramy przemysłowej służy do eksploatacji bram segmentowych równoważonych sprężynowo instalowanych w sektorze przemysłowym i komercyjnym.

Prosimy przestrzegać danych producenta dotyczących łączenia bramy z napędem. Konstrukcja bramy oraz montaż wykonany zgodnie z wytycznymi producenta eliminuje zagrożenia w rozumieniu normy EN 13241-1. Zezwala się na eksploatację bram montowanych w obiektach użyteczności publicznej i wyposażonych tylko w jedno urządzenie zabezpieczające (np. ograniczenie siły) wyłącznie pod warunkiem, że widoczny jest cały obszar pracy bramy.

Pod pojęciem stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy rozumieć także stosowanie się do wszystkich wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, informacji dotyczących konserwacji, a także przestrzeganie norm krajowych, przepisów bezpieczeństwa i książki kontroli.


1.5 Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem


Niniejszy napęd nie może być stosowany w bramach, które posiadają niewystarczające zrównoważenia ciężaru lub w ogóle go nie posiadają.

1.6 Kwalifikacje monterów

Tylko prawidłowy montaż i konserwacja wykonane według instrukcji przez kompetentny / wyspecjalizowany zakład bądź przez kompetentny / wykwalifikowany personel gwarantuje bezpieczny i prawidłowy sposób działania. Pod pojęciem wykwalifikowanego personelu zgodnie z EN 12635 rozumie się osoby, które posiadają odpowiednie wykształcenie, wykwalifikowaną wiedzę i doświadczenie praktyczne potrzebne do przeprowadzenia prawidłowego i bezpiecznego montażu, kontroli i konserwacji bramy.

1.7 Wskazówki dotyczące bezpiecznego wykonywania montażu, konserwacji, naprawy i demontażu całej bramy

 NIEBEZPIECZEŃSTWO
Sprężyny równoważące ciężar znajdują się pod dużym napięciem
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 3.1

 OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo obrażeń przy braku dostatecznej kontroli i konserwacji
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 5
Niebezpieczeństwo skaleczenia w razie nagłego uruchomienia bramy
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 5
Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas wykonywania naprawy i prac regulacyjnych
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 5.1
Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas konserwacji wskutek braku dostatecznej stabilności
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 5.1

 PRZESTROGA
Rozryglowanie
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4.3


Montaż, konserwację, naprawę oraz demontaż bramy i napędu bramy przemysłowej może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

- ▶ W razie nieprawidłowego działania napędu bramy przemysłowej należy zlecić kontrolę lub naprawę bezpośrednio wykwalifikowanemu personelowi.


1.8 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa montażu

Instalator jest zobowiązany podczas wykonywania montażu do przestrzegania obowiązujących przepisów bhp oraz dotyczących eksploatacji urządzeń elektrycznych. Ponadto należy przestrzegać przepisów krajowych. Konstrukcja bramy oraz montaż wykonany zgodnie z wytycznymi producenta eliminuje zagrożenia w rozumieniu normy EN 13241-1.

	 NIEBEZPIECZEŃSTWO
	Napięcie sieciowe
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 3.8	


 OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia bramy
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 3.2
Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas montażu wskutek braku dostatecznej stabilności
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 3.2
Usuwanie trzpieni zabezpieczających
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 3.6
Niebezpieczeństwo doznania obrażeń wskutek nieprawidłowo wykonanej instalacji
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 3.8

1.9 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące uruchomienia i eksploatacji

 OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas pracy bramy
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4.1
Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia bramy w kierunku Bramy zamknięta w razie pęknięcia zamontowanej sprężyny równoważącej ciężar
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4.1

1.10 Atestowane urządzenia zabezpieczające

Funkcje lub elementy układu sterowania naszej produkcji związane z bezpieczeństwem, takie jak ograniczenie siły, zewnętrzne fotokomórki / listwy stykowe (jeśli zastosowano), zostały skonstruowane i poddane badaniom wg kategorii 2, PL „c” zgodnie z normą EN ISO 13849-1:2008.

 OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niesprawnych urządzeń zabezpieczających
▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 3.8

3 Montaż

UWAGA:

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO MONTAŻU.

STOSOWAĆ SIĘ DO WSZYSTKICH PODANYCH INSTRUKCJI, NIEPRAWIDŁOWY MONTAŻ MOŻE PROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

1.11 Kontrola bramy / mechanizmu bramy

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sprężyny równoważące ciężar znajdują się pod dużym napięciem

Regulowanie sprężyn lub ich poluzowanie może spowodować poważne obrażenia!

- ▶ Wykonanie niezbędnych prac konserwacyjnych i naprawy sprężyn równoważących ciężar bramy radzimy dla Państwa własnego bezpieczeństwa zlecić wykwalifikowanemu personelowi!
- ▶ Prosimy zaniechać wszelkich prób wymiany, regulacji, naprawy i zmiany usytuowania sprężyn służących do równoważenia ciężaru bramy lub ich obejm.
- ▶ Ponadto należy skontrolować cały mechanizm bramy (przeguby, podpory bramy, liny, sprężyny i elementy mocujące) pod kątem zużycia i ewentualnych uszkodzeń.
- ▶ Sprawdzić, czy nie występują ślady rdzy, korozji i pęknięć.

Błędy mechanizmu bramy lub nieprawidłowe ustawienie bramy może prowadzić do ciężkich obrażeń!



- ▶ Nie należy korzystać z bramy, która wymaga naprawy lub regulacji!


Konstrukcja napędu wyklucza stosowanie go do eksploatacji ciężkich bram, to jest takich, których nie można otworzyć lub zamknąć ręcznie lub można je w taki sposób otworzyć lub zamknąć z dużym wysiłkiem.

Brama musi znajdować się w nienagannym stanie mechanicznym, a jej ciężar musi być równoważony w stopniu pozwalającym na jej ręczne otwieranie i zamykanie (EN 12604).

- ▶ Bramę unieść na wysokość około jednego metra i zwolnić. Brama powinna pozostać w niezmienionej pozycji - **jakikolwiek** ruch w górę **lub** w dół jest wykluczony. Jeśli brama poruszy się w którąkolwiek stronę, istnieje ryzyko, że sprężyny równoważące ciężar / przeciwwaga nie są prawidłowo wyregulowane lub że są uszkodzone. W takim przypadku należy liczyć się ze zwiększonym zużyciem lub nieprawidłowym działaniem całej bramy.
- ▶ Sprawdzić, czy brama prawidłowo się otwiera i zamyka.

1.12 Montaż napędu

	<h5> OSTRZEŻENIE</h5>
	<p>Niebezpieczeństwo skażenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia bramy</p> <p>Nieprawidłowy montaż lub obsługa napędu może wywołać niekontrolowany ruch bramy i spowodować przytraśnięcie ludzi lub przedmiotów.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dla Państwa własnego bezpieczeństwa prosimy zlecić montaż bramy tylko wykwalifikowanemu pracownikowi autoryzowanego serwisu! ▶ Podczas prac instalacyjnych należy przestrzegać obowiązujących przepisów BHP. ▶ Prace należy przeprowadzać tylko, gdy brama jest w całości zamontowana, a sprężyny skrętne równoważące ciężar są napięte. ▶ Prosimy postępować według wszystkich wskazówek zawartych w tej instrukcji. <p>Nieprawidłowo zamontowane urządzenia sterujące (np. sterowniki) mogą wywołać niekontrolowane ruchy bramy i spowodować przytraśnięcie ludzi lub przedmiotów.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Urządzenia te należy umieścić na wysokości co najmniej 1,5 m (w miejscu niedostępnym dla dzieci). ▶ Zainstalowane na stałe urządzenia sterujące (takie jak sterowniki i in.) należy zamontować w miejscu, z którego brama będzie w zasięgu wzroku, jednak z daleka od poruszających się elementów.

<h5> OSTRZEŻENIE</h5>
<p>Niebezpieczeństwo skażenia podczas montażu wskutek braku dostatecznej stabilności</p> <p>Nieodpowiednia stabilność podczas montowania napędu (np. korzystanie tylko z drabiny) może prowadzić do upadku i poważnych obrażeń.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Do zamontowania napędu należy korzystać tylko ze stabilnych środków pomocniczych, np. podnośnika lub rusztowania.

<h5>UWAGA</h5>
<p>Uszkodzenie wskutek zabrudzenia</p> <p>Pył i opiłki pochodzące z wiercenia mogą powodować zakłócenia działania.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Podczas tych prac należy przykryć napęd.

Napęd może być montowany z prawej lub lewej strony bramy

WSKAZÓWKA

W przypadku późniejszej instalacji napędu w gotowej bramie segmentowej należy zdemontować odbojnik sprężynowy, który **nie** znajduje się po stronie napędu.

- ▶ Patrz rysunek 8.

WSKAZÓWKA

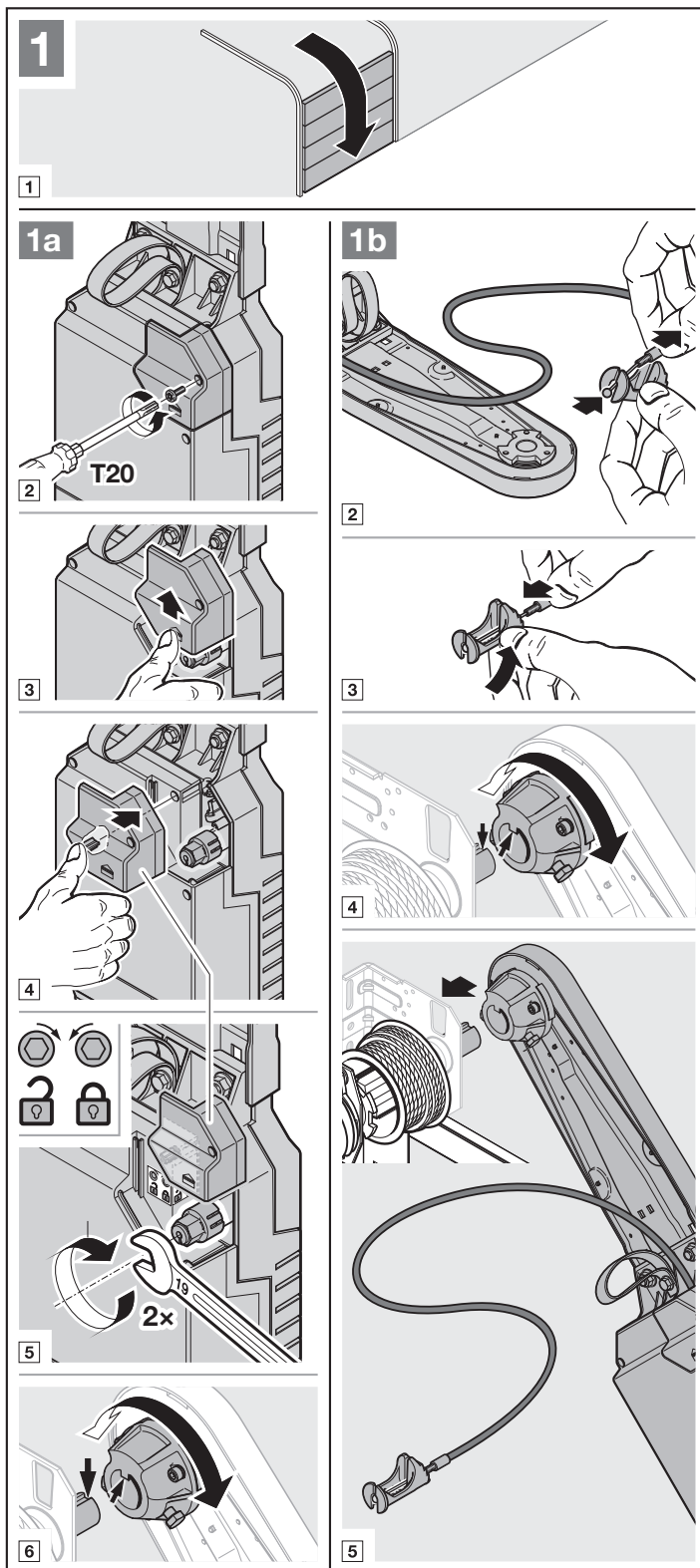
W pomieszczeniach bez drugiego wejścia wymagany jest montaż zabezpieczonego rozryglowania (SE i ASE) na wypadek ewentualnego zatrzaśnięcia; rozryglowanie należy zamówić oddzielnie.

- ▶ Raz w miesiącu kontrolować sprawność działania zabezpieczonego rozryglowania.

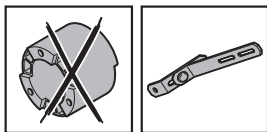
1.13 Montaż napędu osiowego

1.13.1 Przygotowanie napędu do montażu

- ▶ Zamknąć bramę.
- ▶ Otworzyć pokrywę i odłożyć ją do obudowy na czas uruchomienia rozryglowania konserwacyjnego WE.
- ▶ Odryglować napęd za pomocą rozryglowania konserwacyjnego WE lub zabezpieczonego rozryglowania (opcjonalnie), aby ustawić sprzęgło mechaniczne względem wału nawijającego.

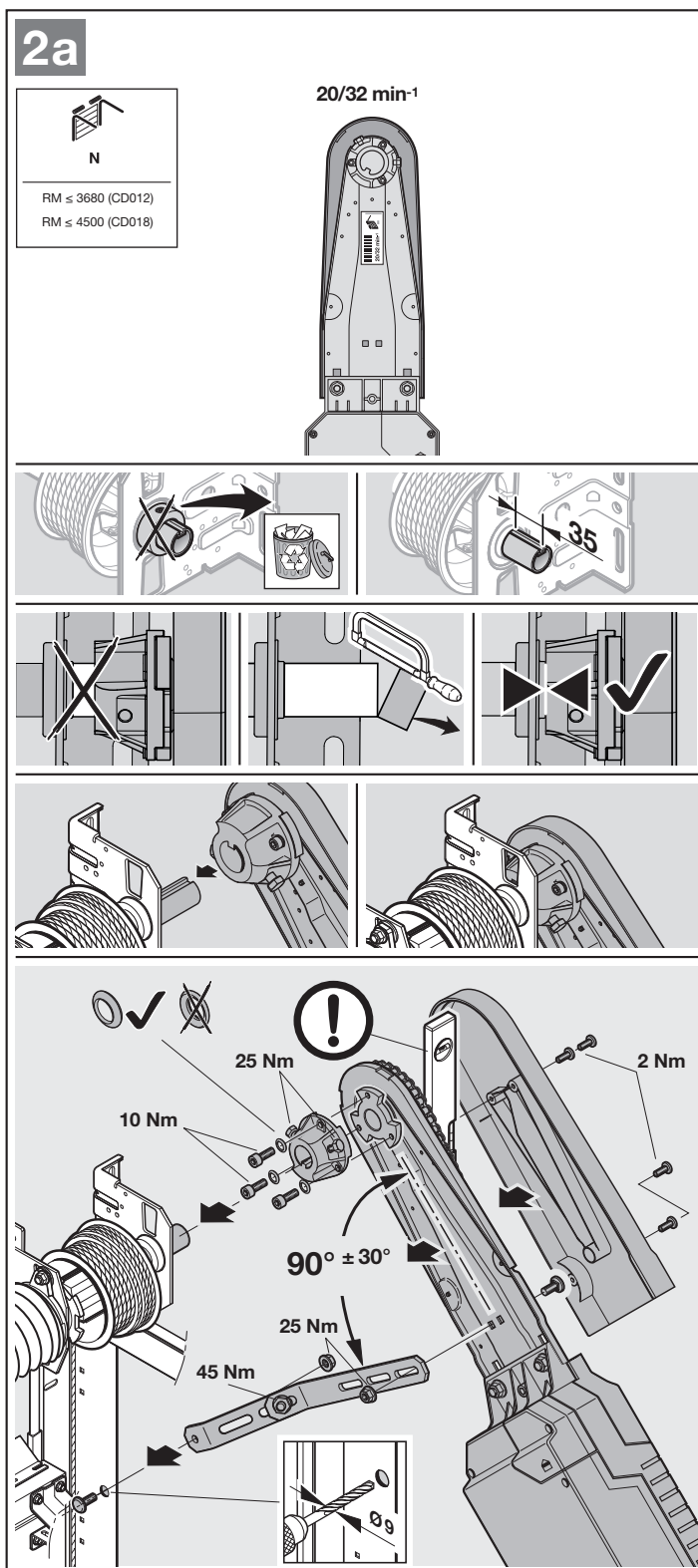


**1.13.2 Prowadzenie:
N, bez elementu
odległościowego,
wspornik momentu
obrotowego 2**

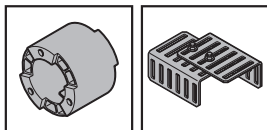


WSKAZÓWKI:

- **Adapter łańcucha należy dopasować do typu bramy.** Zapoznać się z informacjami na etykiecie adaptera łańcucha. RM = wymiar standardowy, CD = bęben linowy
- W razie konieczności (ze względu na brak miejsca) należy usunąć pierścien blokujący.
- Wał należy przesunąć lub skrócić na taką odległość, aby długość wystającej końcówki wynosiła 35 mm.
- Śruby z łbem sześciokątnym (M8 × 16, 25 Nm) należy dokręcić dopiero po zamontowaniu sprzęgła mechanicznego na wale sprężyny.



**1.13.3 Prowadzenie:
N, z elementem
odległościowym, wspornik
momentu obrotowego 5**



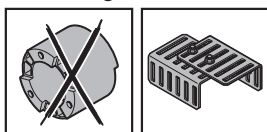
WSKAZÓWKI:

- Adapter łańcucha należy dopasować do typu bramy. Zapoznać się z informacjami na etykiecie adaptera łańcucha. RM = wymiar standardowy, CD = bęben linowy
- W razie konieczności (ze względu na brak miejsca) należy usunąć pierścien blokujący.
- Wał należy przesunąć lub skrócić na taką odległość, aby długość wystającej końcówki wynosiła 35 mm.
- Śruby z łbem sześciokątnym (M8 x 16, 25 Nm) należy dokręcić dopiero po zamontowaniu sprzęgła mechanicznego na wale sprężyny.

2b

 N	 H	 VU	 H	 VU	
RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 (CD054)	RM ≤ 3300 (CD011)	STH ≤ 3365 RM ≤ 4500 (CD120)	RM ≤ 4500 (CD018)	
20/32 min⁻¹	15/24 min⁻¹	12/19 min⁻¹	10/16 min⁻¹		

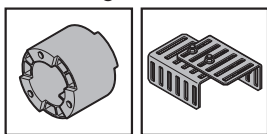
**1.13.4 Prowadzenie:
H/VU, bez elementu
odległościowego,
wspornik momentu
obrotowego 5**



WSKAZÓWKI:

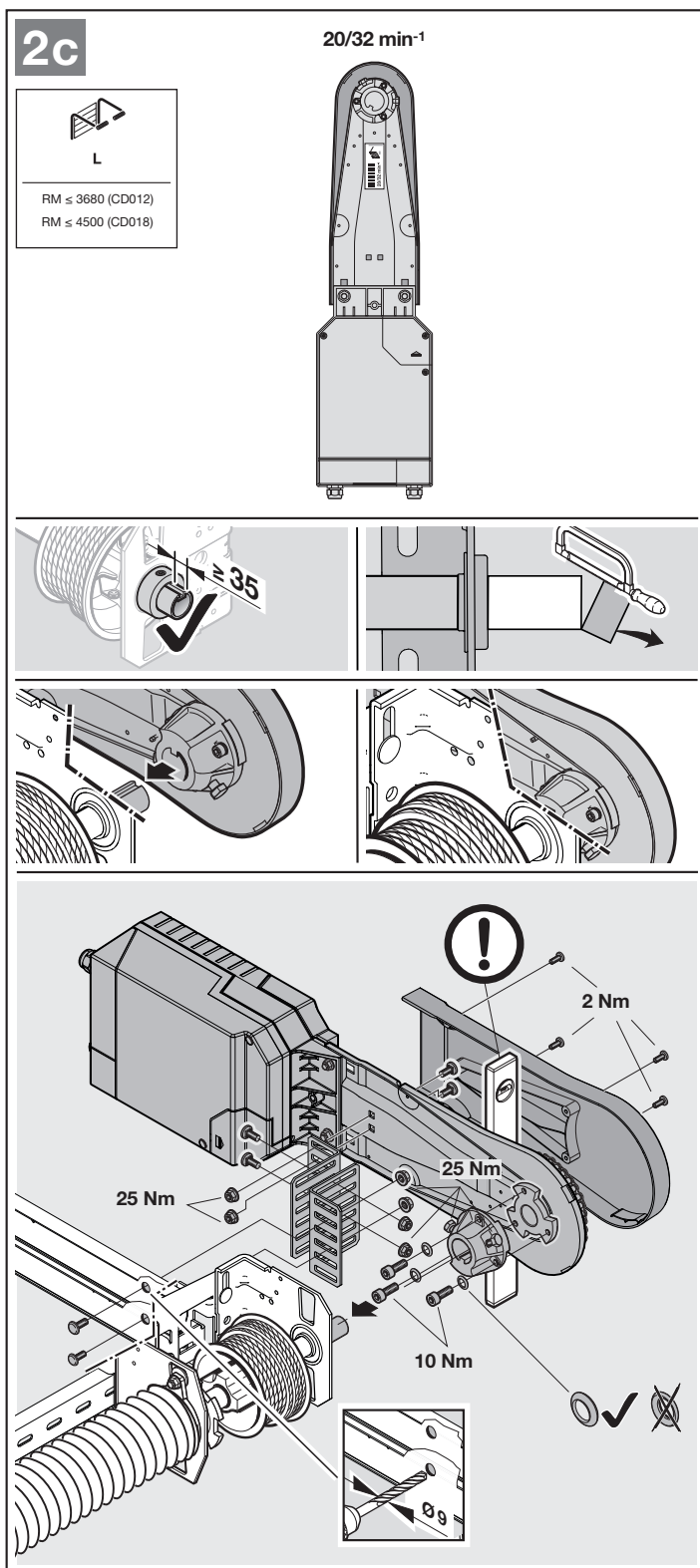
- Adapter łańcucha należy dopasować do typu bramy. Zapoznać się z informacjami na etykiecie adaptera łańcucha RM = wymiar standardowy, STH = wysokość nadproża, CD = bęben linowy
- W razie konieczności (ze względu na brak miejsca) należy usunąć pierścien blokujący.
- Wał należy przesunąć lub skrócić na taką odległość, aby długość wystającej końcówki wynosiła 35 mm.
- Śruby z łbem sześciokątnym (M8 x 16, 25 Nm) należy dokręcić dopiero po zamontowaniu sprzęgła mechanicznego na wale sprężyny.

**1.13.5 Prowadzenie:
L, bez elementu
odległościowego,
wspornik momentu
obrotowego 5**



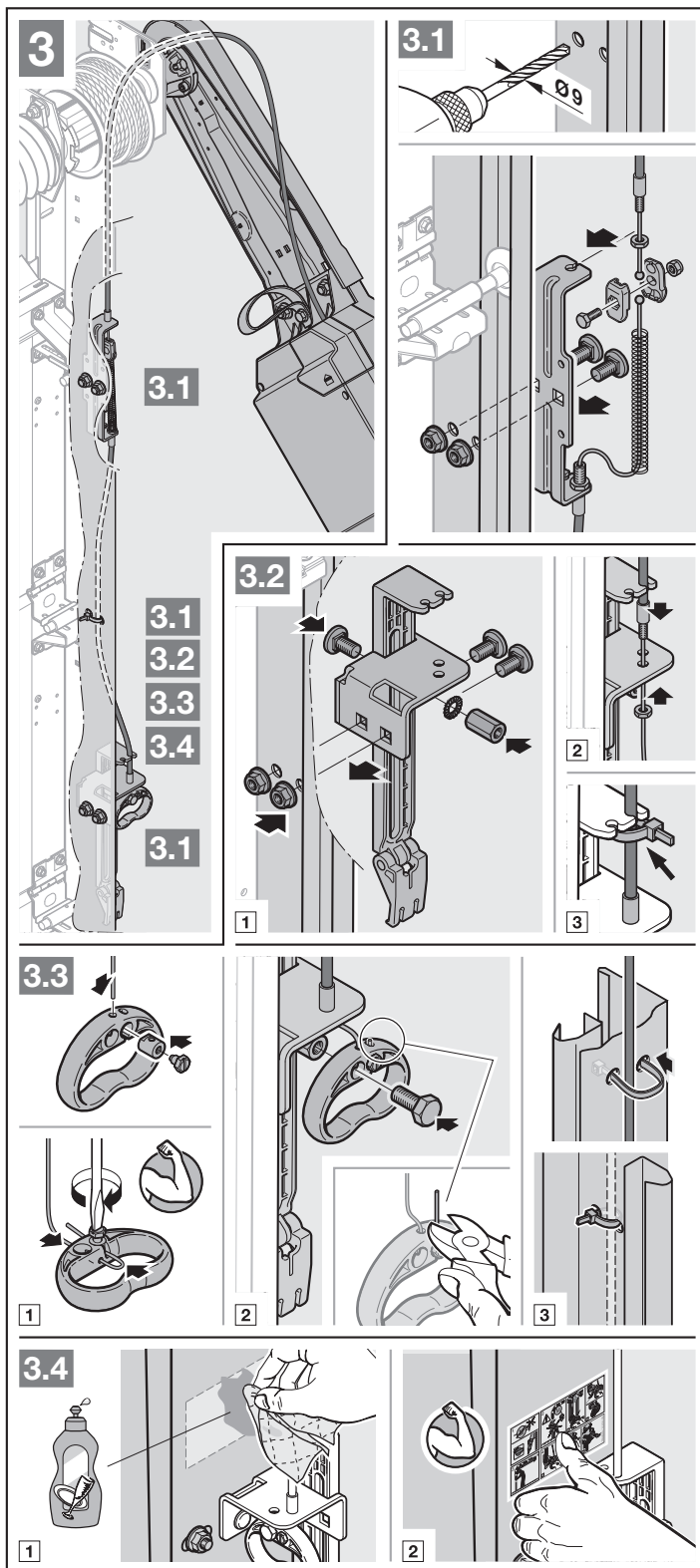
WSKAZÓWKI:

- **Adapter łańcucha należy dopasować do typu bramy.** Zapoznać się z informacjami na etykiecie adaptera łańcucha. RM = wymiar standardowy, CD = bęben linowy
- Wał należy przesunąć lub skrócić na taką odległość, aby długość wystającej końcówki wynosiła ≥ 35 mm.
- Śruby z łbem sześciokątnym (M8 x 16, 25 Nm) należy dokręcić dopiero po zamontowaniu sprzęgła mechanicznego na wał sprężyny.



1.14 Montaż zabezpieczonego rozryglowania (opcjonalnie)

- ▶ W ościeżnicy wywiercić otwory 6 × Ø9 mm (otwory wykonuje odbiorca).
- ▶ Ciężno Bowdena od napędu osiowego do uchwyty układać w niezbyt ciasnych zwojach. W razie potrzeby skrócić ciężno Bowdena po stronie uchwyty.



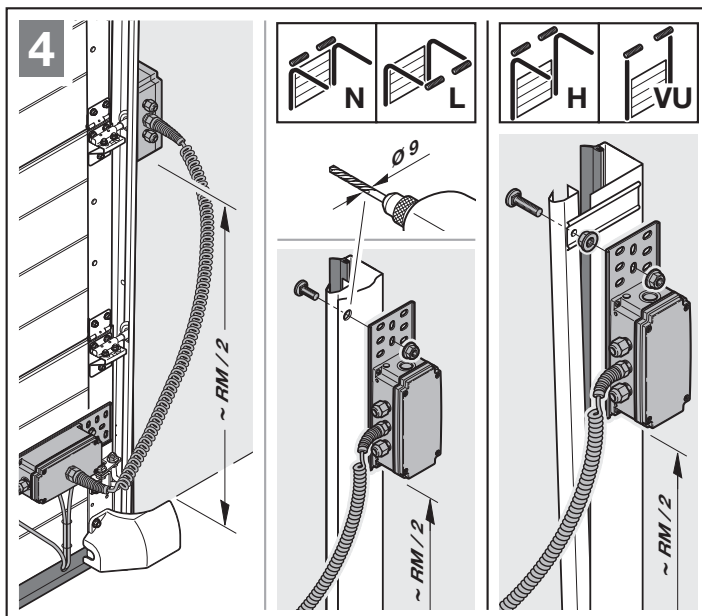
1.14.1 Umieszczanie naklejki

- ▶ Naklejkę zabezpieczonego rozryglowania należy trwale zamocować blisko uchwyty rozryglowania w widocznym miejscu, uprzednio oczyszczonym i odłuszczone.

1.15 Montaż puszek rozgałęźnych

Puszki rozgałęźne należy zamontować, jeżeli brama jest wyposażona w zabezpieczenie krawędzi zamykającej lub wyłącznik krańcowy drzwi przejściowych.

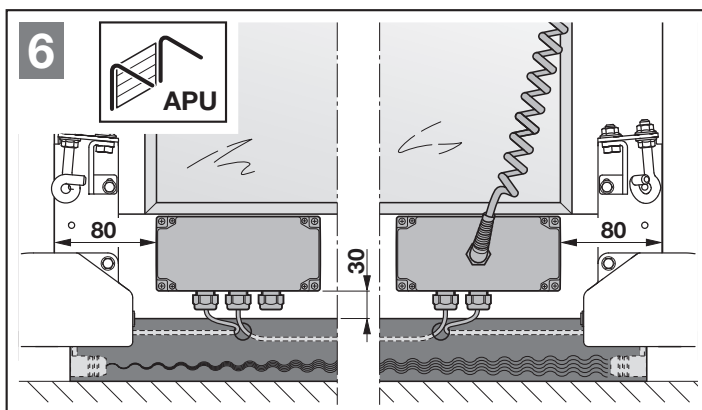
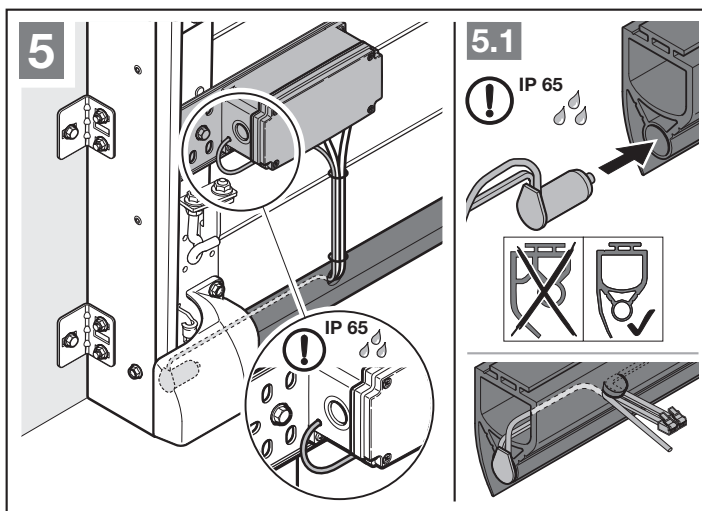
1.15.1 Puszka rozgałęźna na ościeżnicy



1.15.2 Puszki rozgałęźne na płycie bramy

WSKAZÓWKI:

- Podczas instalacji zwrócić uwagę, aby przewody nie były wprowadzane od góry!
- Przewód odpowietrzający umieścić w czujniku optycznym i w puszcze rozgałęźnej na płycie bramy.



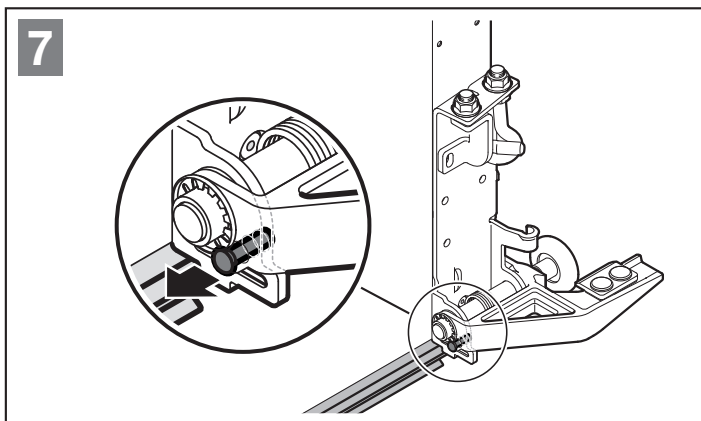
1.16 Trzpienie zabezpieczające

⚠ OSTRZEŻENIE

Usunięcie trzpieni zabezpieczających

Mechanizmy zabezpieczające nie zadziałają, jeżeli nie usunięto trzpieni zabezpieczających.

- ▶ Trzpień zabezpieczający należy usunąć z obu stron.

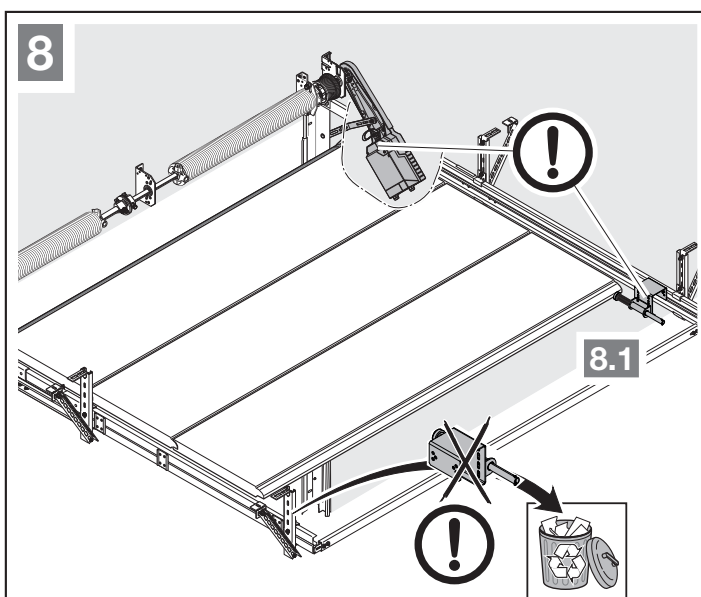


1.17 Odbojnik sprężynowy

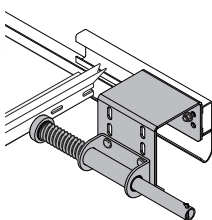
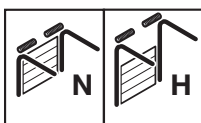
Bramy segmentowe, w których zamontowano napęd osiowy, mogą być wyposażone tylko w **jeden** odbojnik sprężynowy. Odbojnik należy zamontować po stronie napędu.

WSKAZÓWKA:

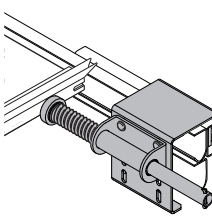
- Zamontować odbojniki sprężynowe zgodnie z danymi montażowymi w taki sposób, aby w momencie najechania odbojnika na blok nie została przekroczona wysokość światła przejazdu (LH).
- Brama przemieszczająca się w położenie krańcowe Brama otwarta **musi** spowodować najechanie odbojnika sprężynowego na blok. Aby zmienić lub zmniejszyć położenie krańcowe Brama otwarta, należy przesunąć odbojnik sprężynowy.



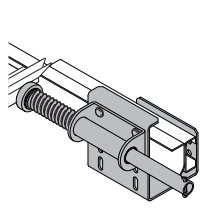
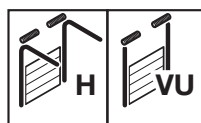
8.1a




8.1b



8.1c



1.18 Instalacja elektryczna

	⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Napięcie sieciowe	
<p>Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem.</p> <p>Dlatego prosimy bezwzględnie stosować się do poniższych wskazówek:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków. ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać właściwe przepisy ochronne (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Odłączyć mechanizm od napięcia i zabezpieczyć przed włączeniem przez nieuprawnione osoby. 	

⚠ OSTRZEŻENIE
<p>Niebezpieczeństwo doznania obrażeń wskutek nieprawidłowo wykonanej instalacji</p> <p>Nieprawidłowo wykonana instalacja napędu może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać właściwe przepisy ochronne. ▶ Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków! ▶ Instalator jest zobowiązany podczas wykonywania montażu do przestrzegania obowiązujących przepisów krajowych dotyczących eksploatacji urządzeń elektrycznych.

⚠ OSTRZEŻENIE
<p>Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niesprawnych urządzeń zabezpieczających</p> <p>W razie awarii może dojść do obrażeń wskutek niesprawnych urządzeń zabezpieczających.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Osoba uruchamiająca napęd jest zobowiązana skontrolować działanie urządzenia zabezpieczającego / urządzeń zabezpieczających. <p>Napęd jest gotowy do pracy dopiero po przeprowadzeniu kontroli działania.</p>

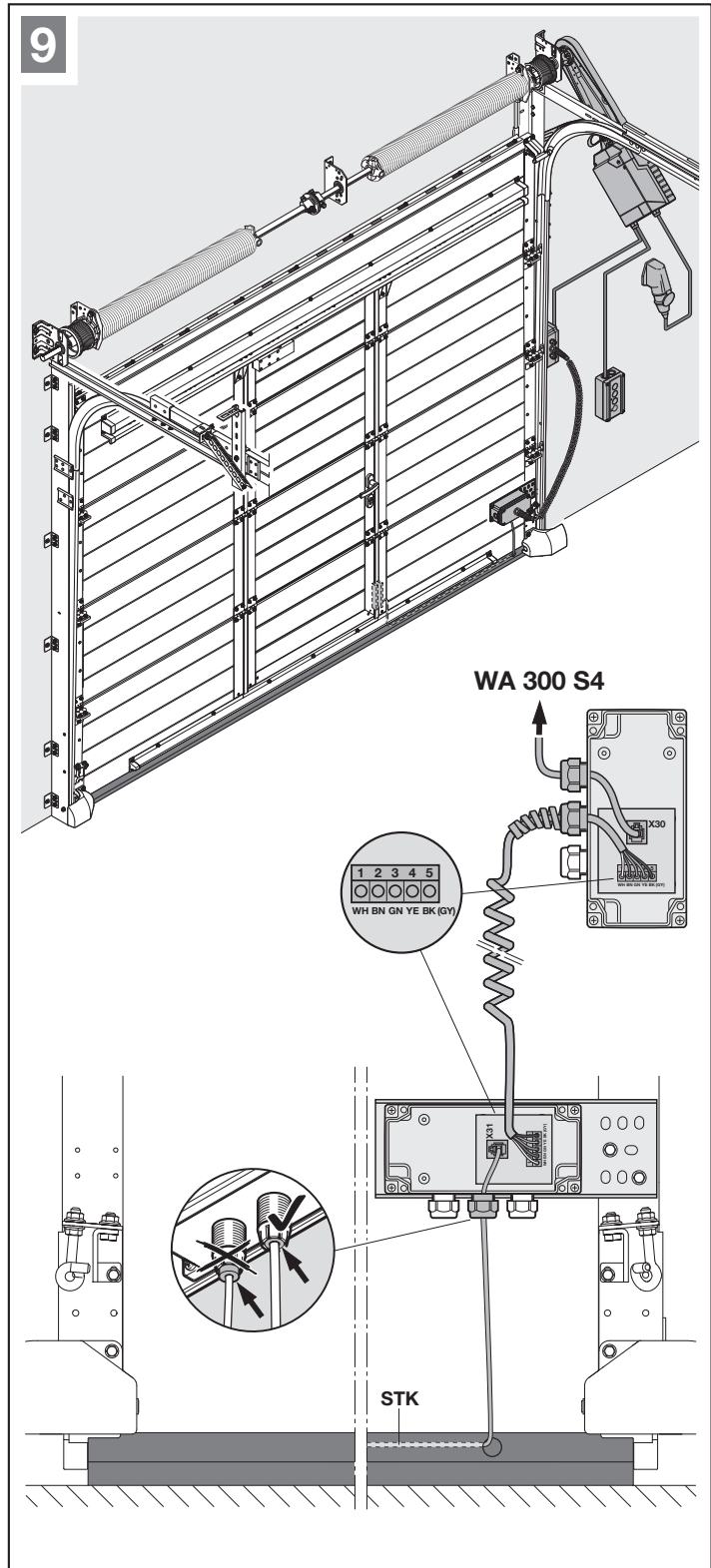
UWAGA
<p>Uszkodzenia wskutek nieprawidłowej instalacji elektrycznej</p> <p>Nieprawidłowo wykonana instalacja grozi uszkodzeniem bramy. W związku z tym należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Niepożądane napięcie na zaciskach przyłączeniowych płytki sterowania prowadzi do uszkodzenia układu elektronicznego. ▶ Nigdy nie należy ciągnąć za przewody połączeniowe części elektrycznych, gdyż prowadzi to do uszkodzenia elektroniki. ▶ Przewody systemowe należy prowadzić do obudowy od dołu. ▶ Niepotrzebne przyłącza zabezpieczyć zatyczką.

1.19 Przykład montażu i instalacji

1.19.1 Prowadzenie: N bez elementu odległościowego, wspornik momentu obrotowego 2

Brama wyposażona w:

- wyłącznik krańcowy drzwi w bramie STK
- sterownik na przycisk DTH




1.20 Przekazanie instrukcji eksploatacji

- ▶ Instrukcję montażu, eksploatacji i konserwacji wraz z książką kontroli należy przekazać użytkownikowi po zakończeniu montażu i instalacji.

4 Eksploatacja napędu osiowego

1.21 Eksploatacja

 	<p style="text-align: center;">⚠ OSTRZEŻENIE</p> <p>Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas pracy bramy</p> <p>W obszarze pracy bramy istnieje ryzyko doznania obrażeń lub spowodowania uszkodzeń przez bramę w ruchu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dzieci nie mogą bawić się przy bramie. ▶ Należy się upewnić, że w obszarze pracy bramy nie znajdują się żadne przedmioty ani nie przebywają ludzie. ▶ Zezwala się na eksploatację bramy wyposażonej tylko w jedno urządzenie zabezpieczające pod warunkiem, że widoczny jest cały obszar pracy bramy. ▶ Nadzorować pracę bramy dopóki nie osiągnie położenia krańcowego. ▶ Zabrania się przejeżdżania lub przechodzenia przez otwór, w którym zamontowano bramę, podczas jej zamykania. ▶ Nie należy zatrzymywać się pod otwartą bramą.
---	---

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia bramy w kierunku
Brama zamknięta w razie pęknięcia zamontowanej sprężyny równoważącej ciężar

Do niekontrolowanego uruchomienia bramy w kierunku zamykania dochodzi w sytuacji uruchomienia

- rozryglowania konserwacyjnego WE lub
- zabezpieczonego rozryglowania SE/ASE (opcjonalnie)

gdy sprężyna równoważąca ciężar bramy jest pęknięta, ciężar bramy nie jest zrównoważony i brama nie jest całkowicie zamknięta.

- ▶ Dla Państwa własnego bezpieczeństwa bramę prosimy rozryglować wyłącznie wtedy, gdy jest zamknięta.
- ▶ Nie należy zatrzymywać się pod otwartą bramą. Do opadnięcia bramy dochodzi w sytuacji ręcznego uruchomienia bramy, która nie posiada zabezpieczenia przed pęknięciem sprężyny, a napęd jest odblokowany (np. podczas wykonywania prac konserwacyjnych). Wtedy dochodzi do pęknięcia sprężyny równoważącej ciężar bramy.
- ▶ Prosimy nie uruchamiać bramy ręcznie dłużej niż jest to konieczne oraz nie zostawiać bramy bez nadzoru do czasu zablokowania napędu.

UWAGA

Zużycie wzgl. awaria przekładni

W przypadku zbyt dużego ograniczenia siły napęd może nie wykryć ewentualnego braku zrównoważenia ciężaru bramy. Taka sytuacja prowadzi do zwiększonego zużycia a nawet awarii działania przekładni.

- ▶ **Raz w miesiącu** należy kontrolować bramę w przypadku ustawienia za niskiego poziomu czułości ograniczenia siły.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie poniższych przepisów (wyłącza się roszczenia z tyt. braku kompletności informacji):

Właściwe przepisy podano w załączonej książce kontroli.

1.22 Instruktaż użytkowników

- ▶ Należy poinstruować wszystkie osoby korzystające z bramy o prawidłowym i bezpiecznym sposobie obsługi napędu.

1.23 Rozryglowanie

⚠ PRZESTROGA

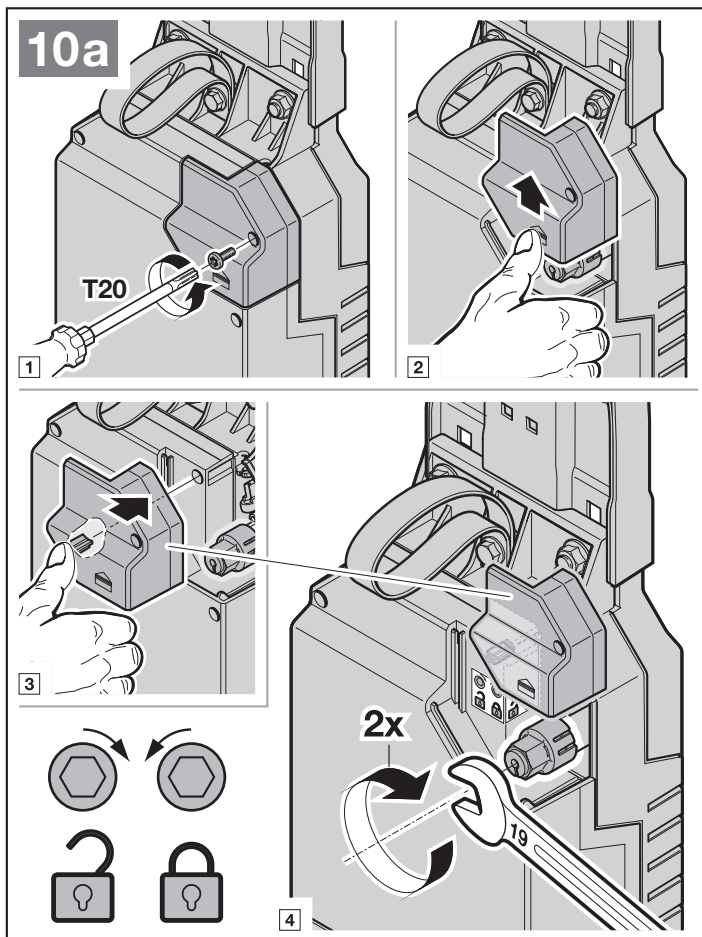
Rozryglowanie

W obszarze pracy bramy istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń i uszkodzenia bramy.

- ▶ Rozryglowanie może uruchamiać tylko wykwalifikowany personel.

1.23.1 Rozryglowanie konserwacyjne WE

- ▶ Otworzyć pokrywę i odłożyć ją do obudowy na czas uruchomienia rozryglowania konserwacyjnego WE.
- ▶ Po skorzystaniu z rozryglowania konserwacyjnego należy zamontować pokrywę i dokręcić śrubę.

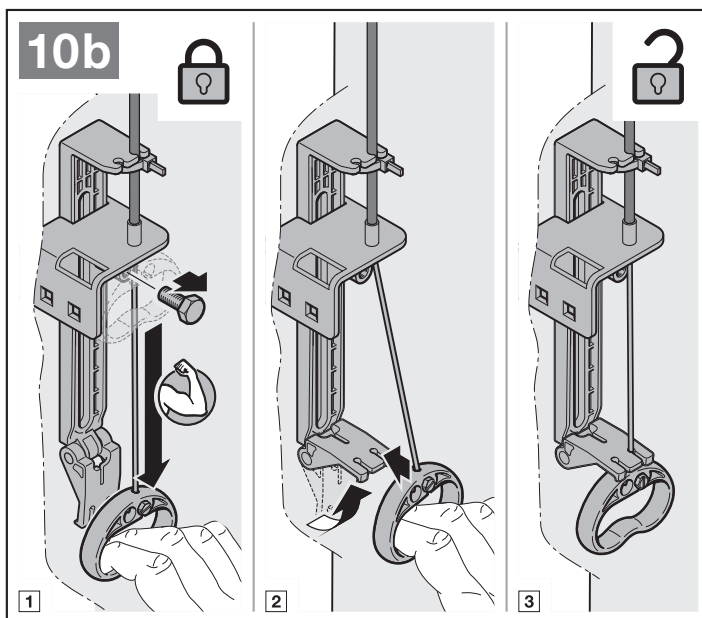


1.23.2 Zabezpieczone rozryglowanie (opcjonalnie)

WSKAZÓWKA

Raz w miesiącu należy kontrolować działanie zabezpieczonego rozryglowania.

- ▶ Po skorzystaniu z zabezpieczonego rozryglowania należy zamocować uchwyt i dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym.



5 Wskazówki dotyczące konserwacji

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń przy braku dostatecznej kontroli i konserwacji

Kontrolę bezpieczeństwa technicznego bram z napędem mechanicznym należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi

- przed pierwszym uruchomieniem
- przynajmniej raz w roku
- przynajmniej co 6 miesięcy, gdy brama jest uruchamiana częściej niż 50 razy na dobę

Przy braku dostatecznej kontroli i konserwacji istnieje ryzyko doznania obrażeń i uszkodzenia bramy.

- ▶ W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu zlecenia kontroli i konserwacji bramy.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia w razie nagłego uruchomienia bramy

Do nagłego uruchomienia bramy może dojść podczas wykonywania kontroli i prac konserwacyjnych wskutek jej przypadkowego włączenia przez osoby trzecie.

- ▶ Przed przystąpieniem do kontroli i konserwacji należy odłączyć bramę od zasilania, a także **wyjąć ew. wtyczkę akumulatora awaryjnego.**
- ▶ Zabezpieczyć bramę przed włączeniem przez nieuprawnione osoby.

Kontrolę wizualną może przeprowadzać użytkownik.

- ▶ **Raz w miesiącu** należy kontrolować działanie wszystkich urządzeń ochronnych i zabezpieczających.
- ▶ **Niezwłocznie** zlecić usunięcie stwierdzonych usterek lub wad autoryzowanemu serwisowi.

1.24 Konserwacja i utrzymanie w dobrym stanie

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas wykonywania naprawy i prac regulacyjnych

Błędy mechanizmu lub nieprawidłowo ustawiona brama mogą prowadzić do obrażeń zagrażających zdrowiu i życiu.

- ▶ Nie należy korzystać z bramy, która wymaga naprawy lub regulacji.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas konserwacji wskutek braku dostatecznej stabilności

Nieodpowiednia stabilność podczas konserwacji napędu (np. korzystanie tylko z drabiny) może prowadzić do upadku i poważnych obrażeń.

- ▶ Podczas wykonywania konserwacji napędu należy korzystać tylko ze stabilnych środków pomocniczych, np. podnośnika lub rusztowania.

1.25 Wskazówki dotyczące wykonywania kontroli

1.25.1 Sprzęgło mechaniczne

Sprzęgło mechaniczne jest elementem podlegającym zużyciu, dlatego zalecamy zlecić wymianę sprzęgła pracownikom autoryzowanego serwisu po wykonaniu przez bramę maks. 100000 cykli.

- ▶ Podczas konserwacji należy zwrócić uwagę, czy na sprzęgło nie ma widocznych śladów korozji, a na podzespołach śladów pęknięć.
- ▶ Sprawdzić, czy śruby są prawidłowo dokręcone.

1.25.2 Adapter łańcucha

Adapter łańcucha jest elementem podlegającym zużyciu, dlatego zalecamy zlecić jego wymianę pracownikom autoryzowanego serwisu po wykonaniu przez bramę maks. 100000 cykli.

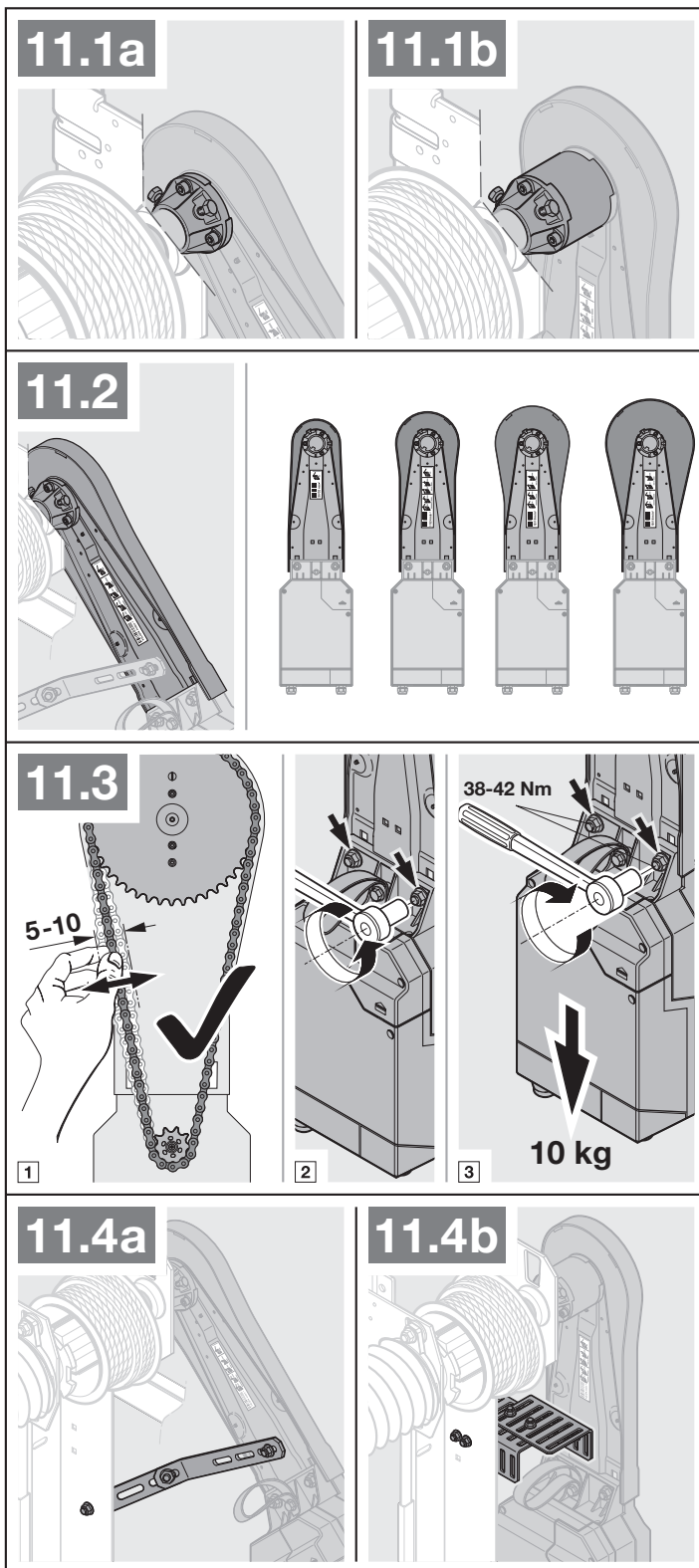
- ▶ Podczas konserwacji należy zwrócić uwagę, czy na adapterze łańcucha nie ma widocznych śladów korozji, a na podzespołach śladów pęknięć.

1.25.3 Kontrola naprężenia łańcucha

- ▶ Skontrolować i w razie konieczności odpowiednio wyregulować naprężenie łańcucha.

1.25.4 Wspornik momentu obrotowego i elementy łączące

- ▶ Skontrolować wspornik momentu obrotowego i wszystkie śruby pod kątem trwałości zamocowania, śladów korozji i pęknięć.



1.1 Wymiana sprężyn równoważących ciężar bramy

UWAGA
<p>Brak zrównoważenia ciężaru bramy w razie pęknięcia sprężyny</p> <p>Pęknięcie zainstalowanej sprężyny równoważącej ciężar bramy powoduje bardzo duże obciążenie napędu.</p> <p>Przed przystąpieniem do wymiany sprężyny równoważącej ciężar bramy należy wysprzęglić napęd i przemieścić bramę w położenie krańcowe Brama zamknięta. W tym celu należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bramę, która nie znajduje się w położeniu krańcowym Brama zamknięta, należy zabezpieczyć przed niekontrolowanym uruchomieniem przy pomocy odpowiednich środków pomocniczych. ▶ Dopiero wtedy wykwalifikowany personel może uruchomić rozryglowanie i bezpiecznie przemieścić bramę w położenie krańcowe Brama zamknięta.

6 Demontaż i utylizacja

WSKAZÓWKA

Podczas przeprowadzania demontażu należy przestrzegać obowiązujących przepisów BHP.

1.2 Demontaż

Wykonanie demontażu napędu bramy przemysłowej należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi; w tym celu prosimy posłużyć się instrukcją montażu, zaczynając od jej ostatniego punktu i wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

1.3 Utylizacja

Napęd bramy przemysłowej należy poddać fachowej utylizacji. W tym zakresie prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

7 Rękojmia

W odniesieniu do świadczeń z tytułu rękojmi obowiązują powszechnie uznane warunki lub uzgodnione w umowie dostawy. Producent jest zwolniony z rękojmi w przypadku szkód powstałych na skutek niezapoznania się z dostarczoną przez nas instrukcją obsługi. Rękojmia nie obowiązuje także w przypadku zmian konstrukcyjnych dokonanych na własną rękę i bez naszej uprzedniej zgody oraz w przypadku wykonania lub zlecenia wykonania niefachowej instalacji, naruszającej określone przez nas zalecenia montażowe. Ponadto nie ponosimy odpowiedzialności za przypadkową lub nieostrożną eksploatację napędu i wyposażenia dodatkowego, a także za utrzymywanie bramy i mechanizmu równoważącego ciężar bramy w niewłaściwym stanie.

8 Wyciąg z deklaracji włączenia

(w rozumieniu dyrektywy WE/UE 2006/42/WE w sprawie maszyn w zakresie procedury dotyczącej maszyny ukończonej opisanej w załączniku II, część 1 A lub dotyczącej włączenia maszyny nieukończonej opisanej w części 1 B)

Włączenie napędu jest dopuszczalne wyłącznie w połączeniu z bramami określonego typu i zatwierdzonymi do użytku z tym napędem. Typy bram są podane w deklaracji zgodności WE/UE w załączonej książce kontroli.

W momencie połączenia tego napędu z bramą instalator sam staje się producentem maszyny ukończonej.

Dlatego włączenie może przeprowadzać wyłącznie specjalistyczny zakład montażowy, który posiada wiedzę na temat istotnych przepisów bezpieczeństwa, obowiązujących dyrektyw i norm oraz dysponuje wymaganą aparaturą kontrolno-pomiarową. Odpowiednią deklarację włączenia znajdują Państwo w załączonej książce kontroli.

9 Dane techniczne

Napęd osiowy	WA 300 S4 Basic			
Prędkość obrotowa napędu	20/32 min ⁻¹	15/24 min ⁻¹	12/19 min ⁻¹	10/16 min ⁻¹
Prowadzenie	<p>N Prowadzenie normalne</p> <p>L Prowadzenie dla niskiego nadproża RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)</p>	<p>H Prowadzenie wysokie STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 mm (CD054)</p> <p>VU Prowadzenie pionowe z obniżonym wałem sprężyny RM ≤ 3300 mm (CD011)</p>	<p>H Prowadzenie wysokie STH ≤ 3365 mm RM ≤ 4500 (CD120)</p>	<p>VU Prowadzenie pionowe z obniżonym wałem sprężyny RM ≤ 4500 mm (CD018)</p>
Napięcie robocze	230/240 V 1 AC			
Częstotliwość	50/60 Hz			
Moc silnika	0,25 kW			
Efektywny czas pracy	maks. 10 cykli na godzinę			
Znamionowy moment obrotowy	30 Nm	40 Nm	50 Nm	60 Nm
Średnica wału	Ø 25,4 mm			
Stopień ochrony	IP 65			
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20 °C bis +60 °C			
Podłączenie	Zaciski wtykowe / śrubowe i gniazda wtyczek systemowych			
Emisja dźwięków powietrznych	max. 70 dB (A)			

RM = wymiar standardowy

STH = wysokość nadproża

CD = bęben linowy

Obsah

1	K tomuto návodu	24	4	Provoz hřídelového pohonu.....	37
1.1	Další platné podklady	24	4.1	Provoz.....	37
1.2	Použitá výstražná upozornění.....	24	4.2	Poučení uživatelů.....	37
1.3	Upozornění k obrazové části	24	4.3	Odblokování	38
2	 Bezpečnostní pokyny	24	4.3.1	Odjištění pro údržbu WE.....	38
2.1	Řádné používání v souladu s určením	24	4.3.2	Zabezpečené odjištění (volitelné)	38
2.2	Používání v rozporu s řádným používáním ...	24	5	Údržbové pokyny	39
2.3	Kvalifikace montéra	24	5.1	Servis a údržba	39
2.4	Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž brány	25	5.2	Zkušební pokyny	40
2.5	Bezpečnostní pokyny pro montáž	25	5.2.1	Ozubená spojka.....	40
2.6	Bezpečnostní pokyny pro uvádění do provozu a pro provoz.....	25	5.2.2	Řetězový adaptér.....	40
2.7	Odkoušená bezpečnostní zařízení	25	5.2.3	Kontrola napnutí řetězu	40
3	Montáž	26	5.2.4	Podpora točivého momentu a spojovací prvky	40
3.1	Kontrola vrat / vratového zařízení	26	5.3	Výměna pružin vyvážení hmotnosti	41
3.2	Montáž pohonu.....	26	6	Demontáž a likvidace	41
3.3	Montáž hřídelového pohonu.....	28	6.1	Demontáž	41
3.3.1	Příprava montáže pohonu	28	6.2	Likvidace.....	41
3.3.2	Kování: N, bez distančního kusu, podpora točivého momentu 2.....	29	7	Záruka.....	41
3.3.3	Kování: N, s distančním kusem, podpora točivého momentu 5.....	30	8	Výtah z prohlášení o zabudování.....	41
3.3.4	Kování: H/VU, bez distančního kusu, podpora točivého momentu 5.....	30	9	Technická data	42
3.3.5	Kování: L, bez distančního kusu, podpora točivého momentu 5.....	31			
3.4	Montáž zabezpečeného odjištění (volitelné). ..	32			
3.4.1	Upevnění nálepky	32			
3.5	Montáž skříněk s přípojkou	33			
3.5.1	Skříňka s přípojkou pro zárubeň.....	33			
3.5.2	Skříňka s přípojkou pro křídlo vrat.....	33			
3.6	Pojistné čepy	34			
3.7	Pružinový tlumič	34			
3.8	Elektroinstalace	35			
3.9	Příklad montáže a instalace.....	36			
3.9.1	Kování: N Bez distančního kusu, podpora točivého momentu 2.....	36			
3.10	Předání návodu k obsluze	37			

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru jsou vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
děkujeme vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek
z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Tento návod je **překladem originálního návodu k obsluze** ve smyslu směrnice 2006/42/ES. Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte upozornění a pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.





Návod pečlivě uschovejte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoliv k dispozici pro nahlédnutí.

1.1 Další platné podklady

Koncovému uživateli musejí být k bezpečnému používání a údržbě vrat k dispozici následující podklady:

- Tento návod
- Návod k řídicí jednotce
- Návod k průmyslovým vratům
- přiložená kniha kontrol

1.2 Použitá výstražná upozornění

	Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke zraněním nebo smrtelemu úrazu . V textové části se všeobecný výstražný symbol používá ve spojení s následně popsanými výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.
 NEBEZPEČÍ	Označuje nebezpečí, které bezprostředně vede ke smrtelnému úrazu nebo k těžkým zraněním.
 VAROVÁNÍ	Označuje nebezpečí, které může vést ke smrtelnému úrazu nebo k těžkým zraněním.
 UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.
POZOR	Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku .

1.3 Upozornění k obrazové části

V obrazové části je vyobrazena montáž pohonu na průmyslová sekční vrata s kováním N. Odchytky pro montáž na sekční vrata s jiným kováním jsou znázorněny dodatečně. Odpovídající druh kování je znázorněn na příslušných obrázcích jako piktogram.

UPOZORNĚNÍ:

Všechny rozměrové údaje v obrazové části jsou v [mm].

2 Bezpečnostní pokyny

POZOR:

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

PRO BEZPEČNOST OSOB JE DŮLEŽITÉ TYTO POKYNY DODRŽOVAT. TYTO POKYNY JE TŘEBA USCHOVAT.

2.1 Řádné používání v souladu s určením

Tento pohon průmyslových vrat je určen pro provoz sekčních vrat s pružinovým vyrovnáním v průmyslových a komerčních oblastech.

Dodržujte údaje výrobce týkající se kombinace vrat a pohonu. Konstrukcí a montáží podle našich předpisů zabráníte možným ohrožením ve smyslu DIN EN 13241-1. Vratová zařízení, která se nacházejí ve veřejném sektoru a mají pouze jedno ochranné zabezpečovací zařízení, např. funkci mezní síly, smí být provozována pouze s rozhledem směrem k vratům.

K řádnému používání patří také respektování všech pokynů v tomto návodu, dodržování údržbových pokynů, respektování norem a bezpečnostních předpisů platných v dané zemi a také knihy kontrol.

2.2 Používání v rozporu s řádným používáním


Tento pohon se nesmí používat u vrat, která jsou nedostatečně hmotnostně vyvážená, nebo jsou zcela hmotnostně nevyvážená.

2.3 Kvalifikace montéra

Jen správná montáž a údržba provedená kompetentním odborným podnikem nebo kvalifikovaným odborníkem v souladu s návody může zajistit bezpečný a předvídaný průběh montáže. Odborník je podle normy EN 12635 osoba, která má vhodné vzdělání, kvalifikaci a praktické zkušenosti k provádění správné a bezpečné montáže, kontroly a údržby vrat.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž brány

 NEBEZPEČÍ
Vyrovňovací pružiny jsou pod velkým napětím
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.1

 VAROVÁNÍ
Nebezpečí zranění při nedostatečné kontrole a údržbě
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 5
Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 5
Nebezpečí zranění při opravách a nastavovacích pracích
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 5.1
Nebezpečí zranění z důvodu nedostatečné stability při stání během údržby
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 5.1



 UPOZORNĚNÍ
Odblokování
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4.3


Montáž, údržbu, opravy a demontáž vrat a pohonu průmyslových vrat musí provádět odborníci.

- ▶ V případě selhání pohonu průmyslových vrat ihned pověřte odborníka kontrolou, resp. opravou.


2.5 Bezpečnostní pokyny pro montáž

Odborník musí dbát na to, aby při provádění montážních prací byly dodržovány platné předpisy pro bezpečnost práce a předpisy pro provoz elektrických zařízení. Je při tom nutné dodržovat národní směrnice. Konstrukcí a montáží podle našich předpisů zabráníte možným ohrožením ve smyslu DIN EN 13241-1.

	 NEBEZPEČÍ
	Síťové napětí
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4.3	


 VAROVÁNÍ
Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.2
Nebezpečí zranění z důvodu nedostatečné stability při stání během montáže
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.2
Odstranění pojistných čepů
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.6
Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné instalace
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.8

2.6 Bezpečnostní pokyny pro uvádění do provozu a pro provoz

 VAROVÁNÍ
Nebezpečí zranění při pohybu vrat
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4.1
Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru polohy Vrata zavřena při zlomení nainstalované pružiny vyvážení hmotnosti
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4.1

2.7 Odzkoušená bezpečnostní zařízení

Funkce nebo komponenty řídicí jednotky důležité pro bezpečnost, například funkce mezní síly nebo externí světelné závory / spínací lišty naší výroby, pokud jsou nainstalovány, byly zkonstruovány a zkoušeny podle kategorie 2, PL „c“ normy EN ISO 13849-1:2008.

 VAROVÁNÍ
Nebezpečí zranění v důsledku nefungujících bezpečnostních zařízení
▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.8

3 Montáž

POZOR:

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU MONTÁŽ. RESPEKTUJTE VŠECHNY POKYNY, NESPRÁVNÁ MONTÁŽ MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ÚRAZŮM.

3.1 Kontrola vrat / vratového zařízení

NEBEZPEČÍ

Vyrovňovací pružiny jsou pod velkým napětím

Při seřizování nebo uvolňování vyrovňovacích pružin může dojít k vážným zraněním!

- ▶ Před instalací pohonu nechte z důvodu vlastní bezpečnosti provést práce na vyrovňovacích pružinách vrat a případné údržbářské a opravářské práce pouze odborníkem!
- ▶ Nikdy nezkoušejte sami vyměňovat, dostavovat, opravovat nebo přemísťovat vyrovňovací pružiny pro vyvážení hmotnosti vrat nebo jejich držáky.
- ▶ Mimo to kontrolujte opotřebení a případná poškození celého vratového zařízení (kloubů, ložisek vrat, lana, pružin a upevňovacích prvků).
- ▶ Kontrolujte, zda nedochází k výskytu rzi, koroze a trhlin.

Porucha zařízení vrat nebo nesprávně vyrovnaná vrata mohou způsobit těžká zranění!



- ▶ Nepoužívejte zařízení vrat, je-li nutné provést opravu nebo nastavení!

Konstrukce pohonu není dimenzována pro provoz vrat s těžkým chodem, tj. vrat, která nelze nebo lze jen s těžší otvírat nebo zavírat ručně.

Vrata musí být v bezvadném mechanickém stavu a musí být vyvážena, aby je bylo možné snadno obsluhovat také ručně (EN 12604).

- ▶ Zvedněte vrata asi do výšky jednoho metru a pusťte je. Vrata by měla v této poloze zůstat stát a nepohybovat se **ani** dolů, **ani** nahoru. Pokud se vrata pohybují některým z obou směrů, hrozí nebezpečí, že vyrovňovací pružiny / závaží nejsou správně nastaveny nebo jsou vadné. V tom případě je nutno počítat se zvýšeným opotřebením a chybnými funkcemi vratového zařízení.
- ▶ Zkontrolujte, zda lze vrata správně otvírat a zavírat.

3.2 Montáž pohonu

 VAROVÁNÍ
<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat</p> <p>Nesprávná montáž nebo manipulace s pohonem může vyvolat nechtěné pohyby vrat a způsobit sevření osob nebo předmětů.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ V zájmu své vlastní bezpečnosti nechte montáž provést pouze kvalifikovanou odbornou firmou! ▶ Při provádění montážních prací dodržujte platné předpisy bezpečnosti práce. ▶ Provádějte práce jen na kompletně namontovaných vratech a při napnuté vyrovňovací pružině vyvážení hmotnosti. ▶ Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu. <p>Nesprávná montáž ovládacích zařízení (např. tlačítek) může vyvolat nechtěné pohyby vrat a způsobit sevření osob nebo předmětů.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ovládací zařízení namontujte ve výšce alespoň 1,5 m (mimo dosah dětí). ▶ Pevně nainstalovaná ovládací zařízení (například tlačítka) montujte na dohled od vrat, avšak mimo dosah pohyblivých dílů. </div> </div>

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění z důvodu nedostatečné stability při stání během montáže

Při špatné stabilitě během stání (jako např. jen vlivem žebříku) může při montáži pohonu dojít k pádům a závažným zraněním.

- ▶ Při montáži pohonu používejte stabilní pomocné prostředky, jako např. zvedací plošinu nebo lešení.

POZOR

Poškození nečistotami

Prach z vrtání a třísky mohou mít za následek funkční poruchy.

- ▶ Při provádění vrtacích prací pohon přikryjte.

Pohon lze namontovat na pravé nebo levé straně vrat.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže pohonem dodatečně vybavíte sekční vrata, musíte demontovat pružinový tlumič, který se **nenachází** na straně pohonu.

- ▶ Viz obr. 8.

UPOZORNĚNÍ:

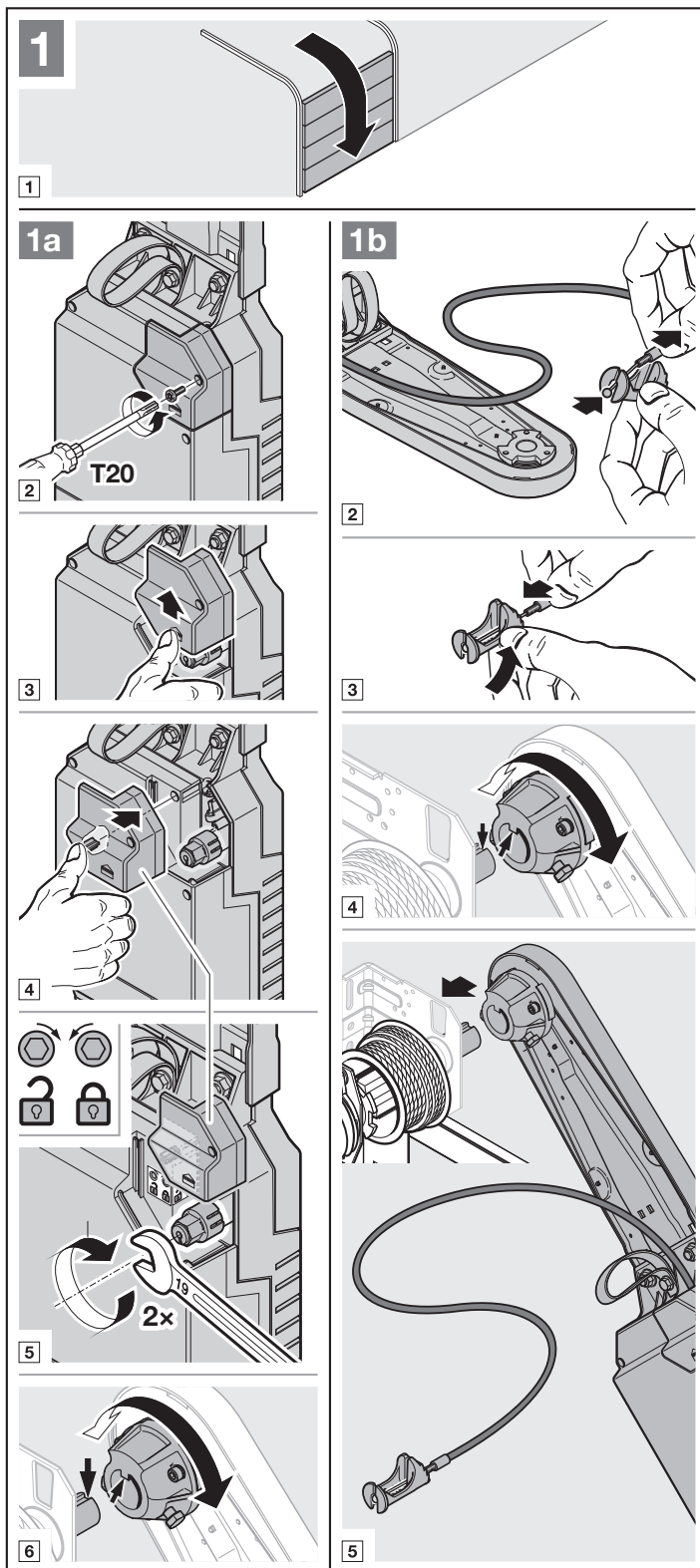
Pro prostory bez druhého přístupu je nutné zabezpečené odjištění (SE a ASE), které zamezí možnému zablokování východu a vstupu, a příp. je nutné je objednat samostatně.

- ▶ Jednou za měsíc zkontrolujte funkčnost zabezpečeného odjištění.

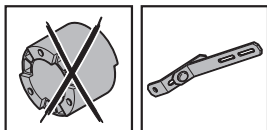
3.3 Montáž hřídelového pohonu

3.3.1 Příprava montáže pohonu

- ▶ Zavřete vrata.
- ▶ Otevřete víko a zasuňte je do krytu, kde bude uloženo po dobu, kdy je aktivní odjištění pro údržbu WE.
- ▶ Pro vyrovnání ozubené spojky k hřídeli vrat odjistěte pohon odjištěním pro údržbu WE nebo zabezpečeným odjištěním (volitelné).

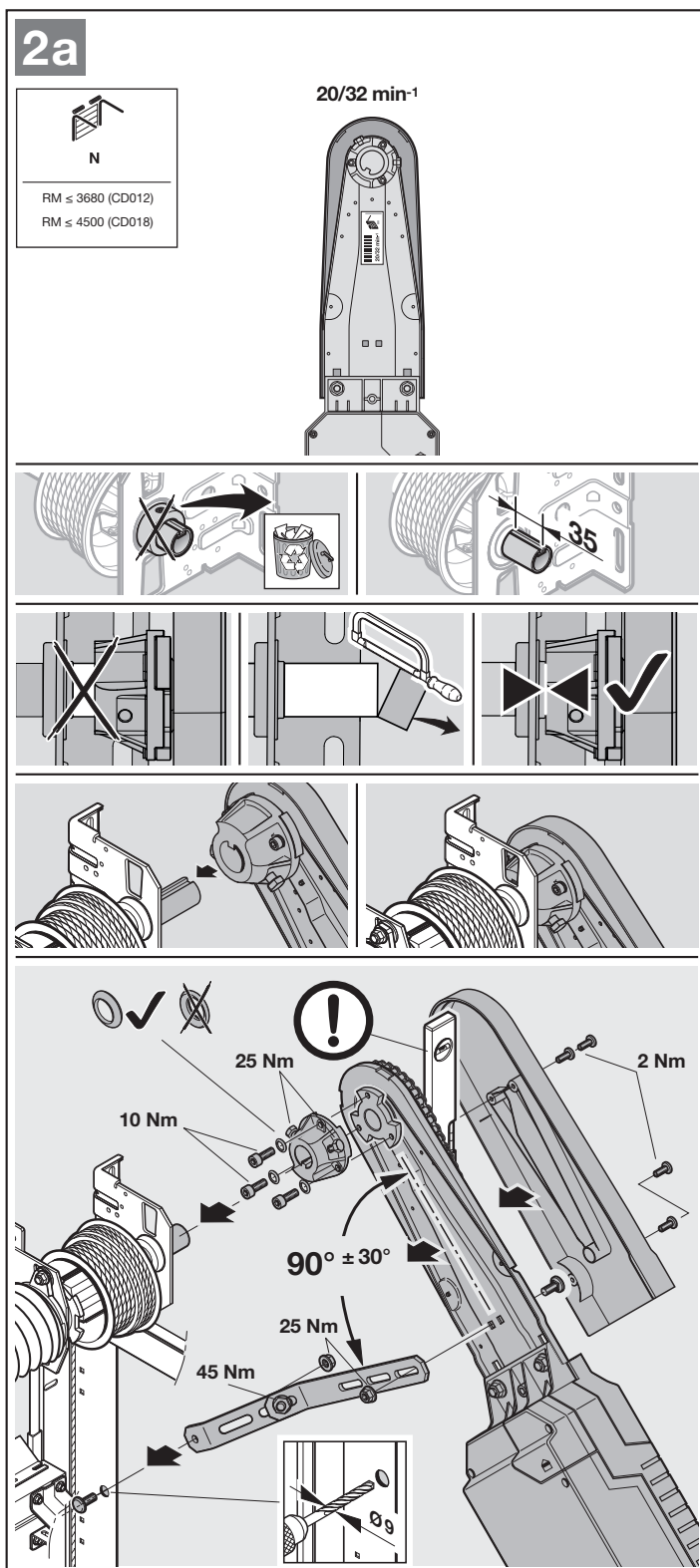


3.3.2 Kování: N, bez distančního kusu, podpora točivého momentu 2

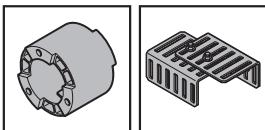


UPOZORNĚNÍ:

- Řetězový adaptér musí odpovídat typu vrat. Věnujte pozornost údajům na etiketě řetězového adaptéru.
RM = rozměr rastru,
CD = lanový buben
- V případě nedostatku místa je nutné odstranit zajišťovací kroužek.
- Hřídel je třeba posunout nebo zkrátit tak, aby na konci vznikl přesah 35 mm.
- Šrouby s šestihlannou hlavou (M8 × 16, 25 Nm) utáhněte až po montáži ozubené spojky na pružinovou hřídel.



3.3.3 Kování:
N, s distančním kusem,
podpora točivého
momentu 5



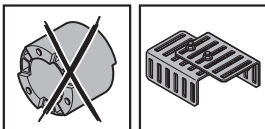
UPOZORNĚNÍ:

- Řetězový adaptér musí odpovídat typu vrat. Věnujte pozornost údajům na etiketě řetězového adaptéru. RM = rozměr rastru, CD = lanový buben
- V případě nedostatku místa je nutné odstranit zajišťovací kroužek.
- Hřídel je třeba posunout nebo zkrátit tak, aby na konci vznikl přesah 35 mm.
- Šrouby s šestihlannou hlavou (M8 × 16, 25 Nm) utáhněte až po montáži ozubené spojky na pružinovou hřídel.

2b

 N	 H	 VU	 H	 VU
RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 (CD054)	RM ≤ 3300 (CD011)	STH ≤ 3365 RM ≤ 4500 (CD120)	RM ≤ 4500 (CD018)
20/32 min⁻¹	15/24 min⁻¹	12/19 min⁻¹	10/16 min⁻¹	

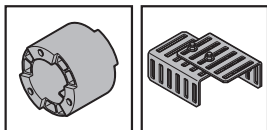
3.3.4 Kování:
H/VU, bez distančního
kusu, podpora točivého
momentu 5



UPOZORNĚNÍ:

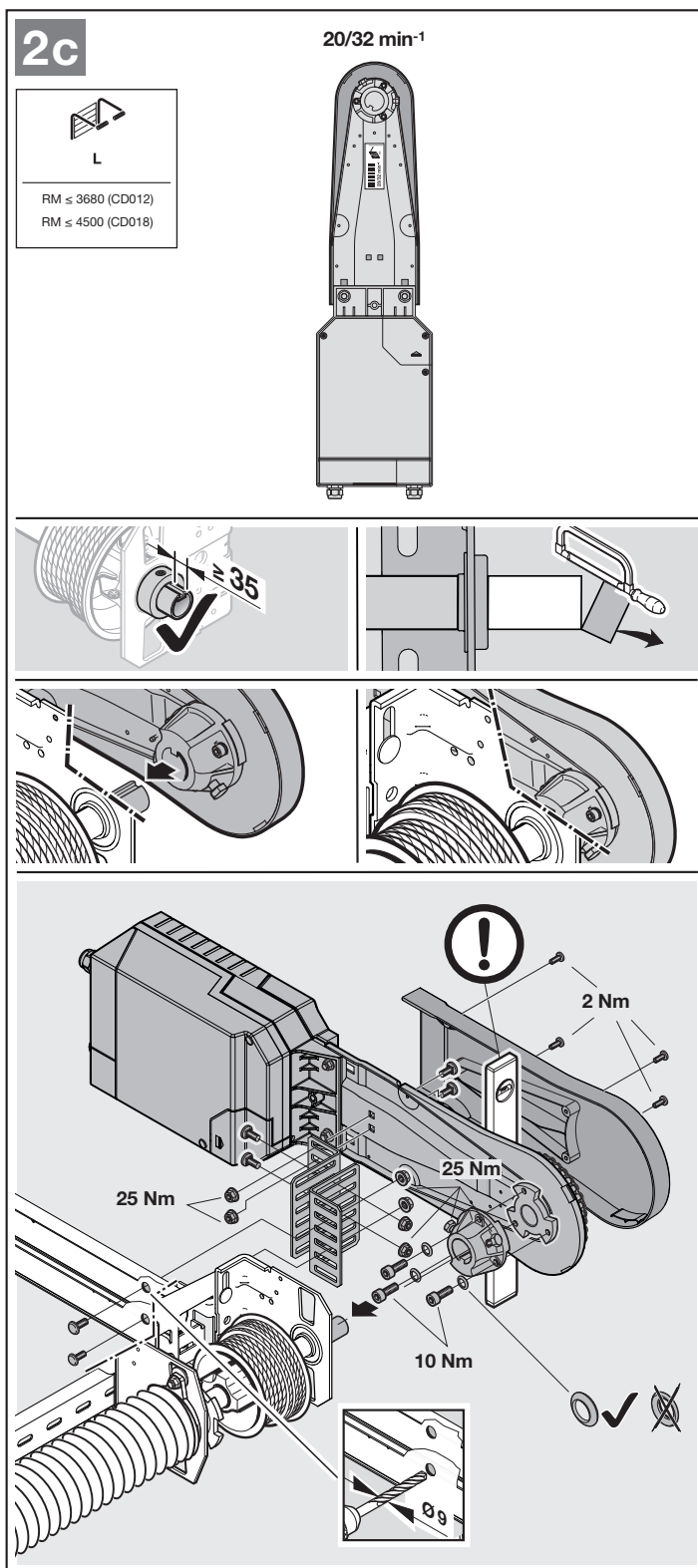
- Řetězový adaptér musí odpovídat typu vrat. Věnujte pozornost údajům na etiketě řetězového adaptéru RM = rozměr rastru, STH = výška překladu, CD = lanový buben
- V případě nedostatku místa je nutné odstranit zajišťovací kroužek.
- Hřídel je třeba posunout nebo zkrátit tak, aby na konci vznikl přesah 35 mm.
- Šrouby s šestihlannou hlavou (M8 × 16, 25 Nm) utáhněte až po montáži ozubené spojky na pružinovou hřídel.

3.3.5 Kování: L, bez distančního kusu, podpora točivého momentu 5



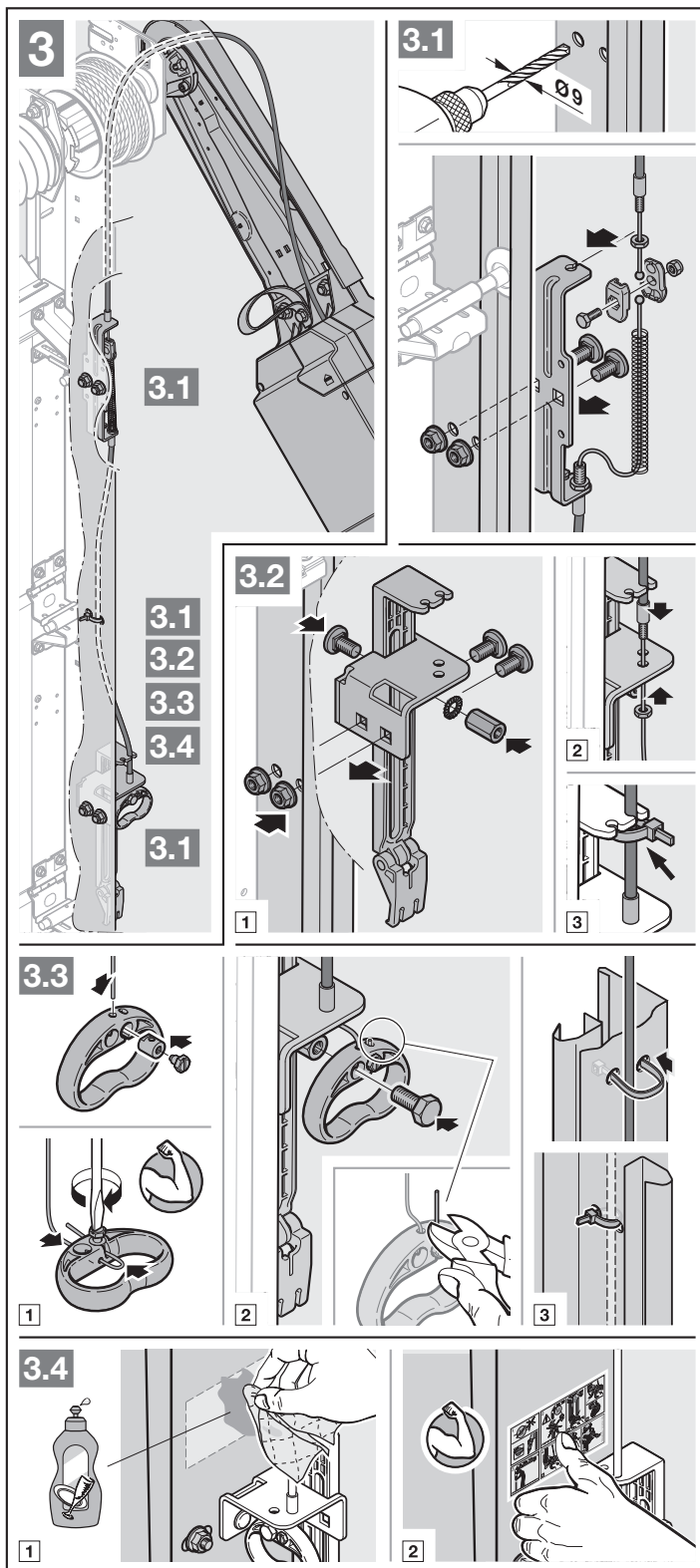
UPOZORNĚNÍ:

- **Řetězový adaptér musí odpovídat typu vrat.** Věnujte pozornost údajům na etiketě řetězového adaptéru.
RM = rozměr rastru,
CD = lanový buben
- Hřídel je třeba posunout nebo zkrátit tak, aby na konci vznikl přesah ≥ 35 mm.
- Šrouby s šestihrannou hlavou (M8 x 16, 25 Nm) utáhněte až po montáži ozubené spojky na pružinovou hřídel.



3.4 Montáž zabezpečeného odjištění (volitelné)

- Vyrvte na místě do zárubně otvory 6 × Ø 9 mm.
- Nepokládejte bovdenové lanko od hřídelového pohonu k madlu v úzkých poloměrech. Případně bovdenové lanko zkraťte na straně madla.



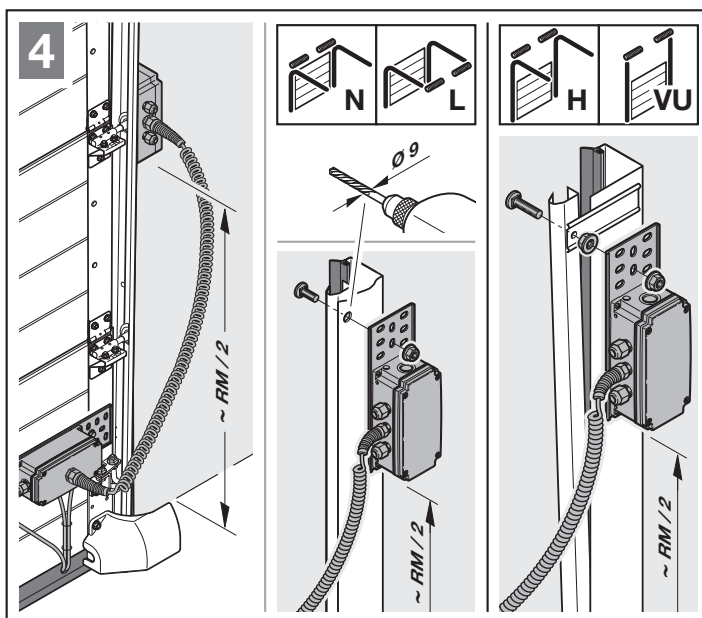
3.4.1 Upevnění nálepky

- Na nápadném, očištěném a odmaštěném místě, v blízkosti madla odjištění, trvale upevněte nálepku zabezpečeného odjištění.

3.5 Montáž skříněk s přípojkou

Jsou-li vrata vybavena pojistkou uzavírací hrany nebo kontaktem integrovaných dveří, je nutné namontovat skříňku s přípojkou.

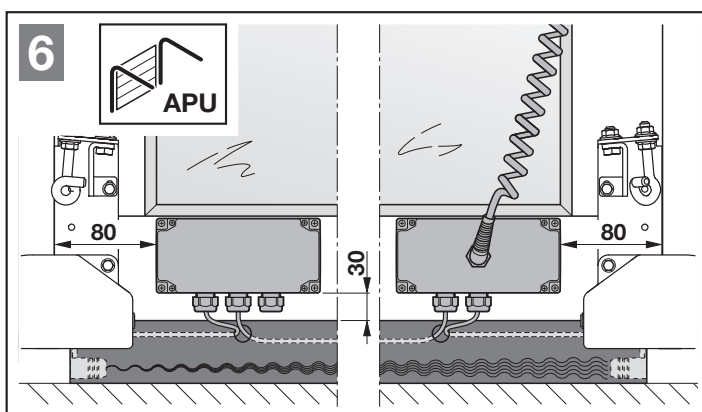
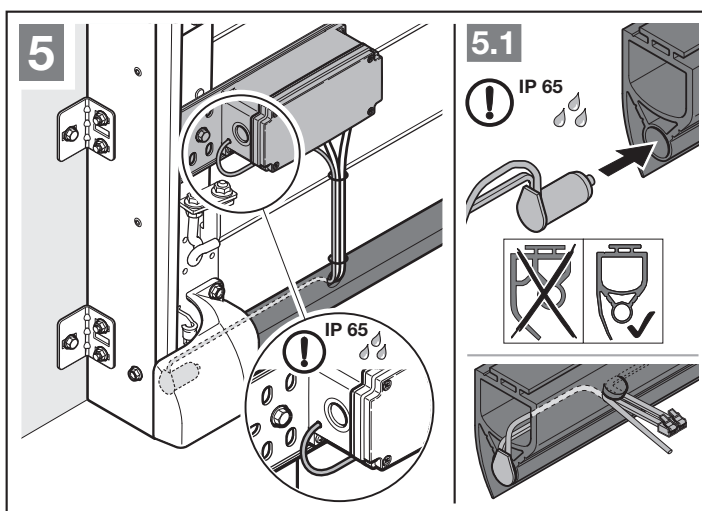
3.5.1 Skříňka s přípojkou pro zárubeň



3.5.2 Skříňka s přípojkou pro křídlo vrat

UPOZORNĚNÍ:

- Dbejte při instalaci na to, aby vedení nikdy nebylo zavedeno shora!
- Nasuňte odvzdušňovací hadici na optický senzor a do skřínky s přípojkou pro křídlo vrat.



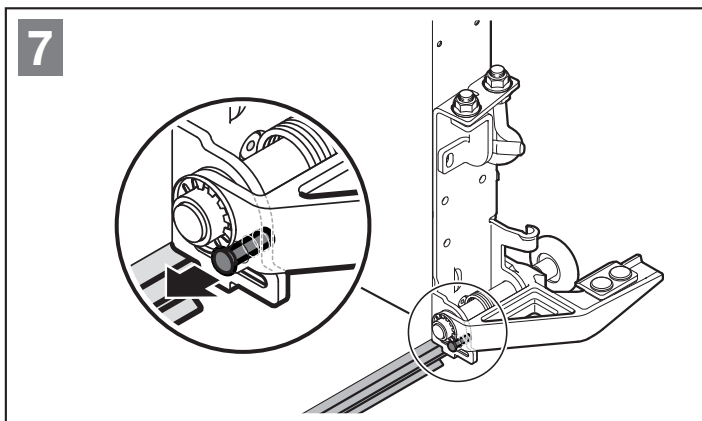
3.6 Pojistné čepy

⚠ VAROVÁNÍ

Odstranění pojistných čepů

Pokud nejsou pojistné čepy odstraněny, nemohou bezpečnostní mechanismy zareagovat.

- ▶ Odstraňte na obou stranách pojistný čep.

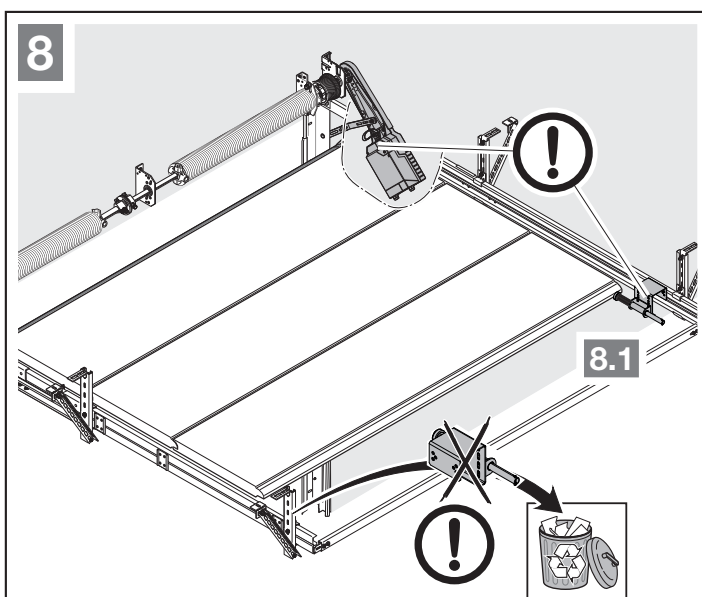


3.7 Pružinový tlumič

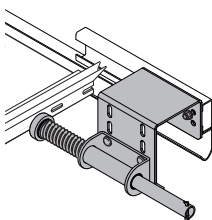
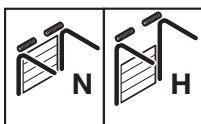
Sekční vrata, na kterých je namontován hřídelový pohon, smí být vybavena pouze **jedním** pružinovým tlumičem. Ten musí být namontován na straně pohonu.

OZNÁMENÍ:

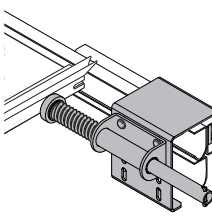
- Instalujte pružinový tlumič podle montážních údajů, aby při najíždění tlumiče na blok nebyla dosažena vyšší výška, než je světlá výška podjezdu (LH).
- Při pohybu vrat do koncové polohy Vrata otevřena **musí** vrata najíždět pružinovým tlumičem na blok. Pro změnu, resp. snížení koncové polohy Vrata otevřena je třeba pružinový tlumič přesadit.



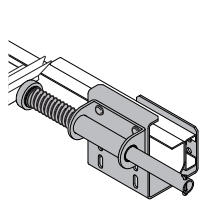
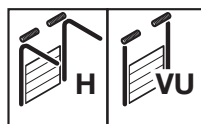
8.1a





8.1b



8.1c




3.8 Elektroinstalace

	 NEBEZPEČÍ
	Síťové napětí

Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Dodržujte proto bezpodmínečně následující pokyny:


- ▶ Elektrická připojení smí provádět pouze odborný elektrikář.
- ▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Vypněte zařízení tak, aby bylo bez napětí, a zajistěte je proti neoprávněnému zapnutí.

 VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné instalace

Nesprávná instalace pohonu může vést k životu nebezpečným zraněním.

- ▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům.
- ▶ Elektrická připojení smí provádět pouze odborný elektrikář!
- ▶ Zpracovatel musí dbát na dodržování národních předpisů pro provoz elektrických zařízení.

 VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nefungujících bezpečnostních zařízení

V důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení může v případě chyby dojít ke zranění.

- ▶ Po programovacích jízdách musí pracovník uvádějící zařízení do provozu zkontrolovat funkce bezpečnostních zařízení.

Teprve po kontrole funkce je zařízení připraveno k provozu..

POZOR

Poškození způsobená nesprávnou elektroinstalací

Nesprávná instalace může vést k poškozením. Proto v každém případě dodržujte následující pokyny.

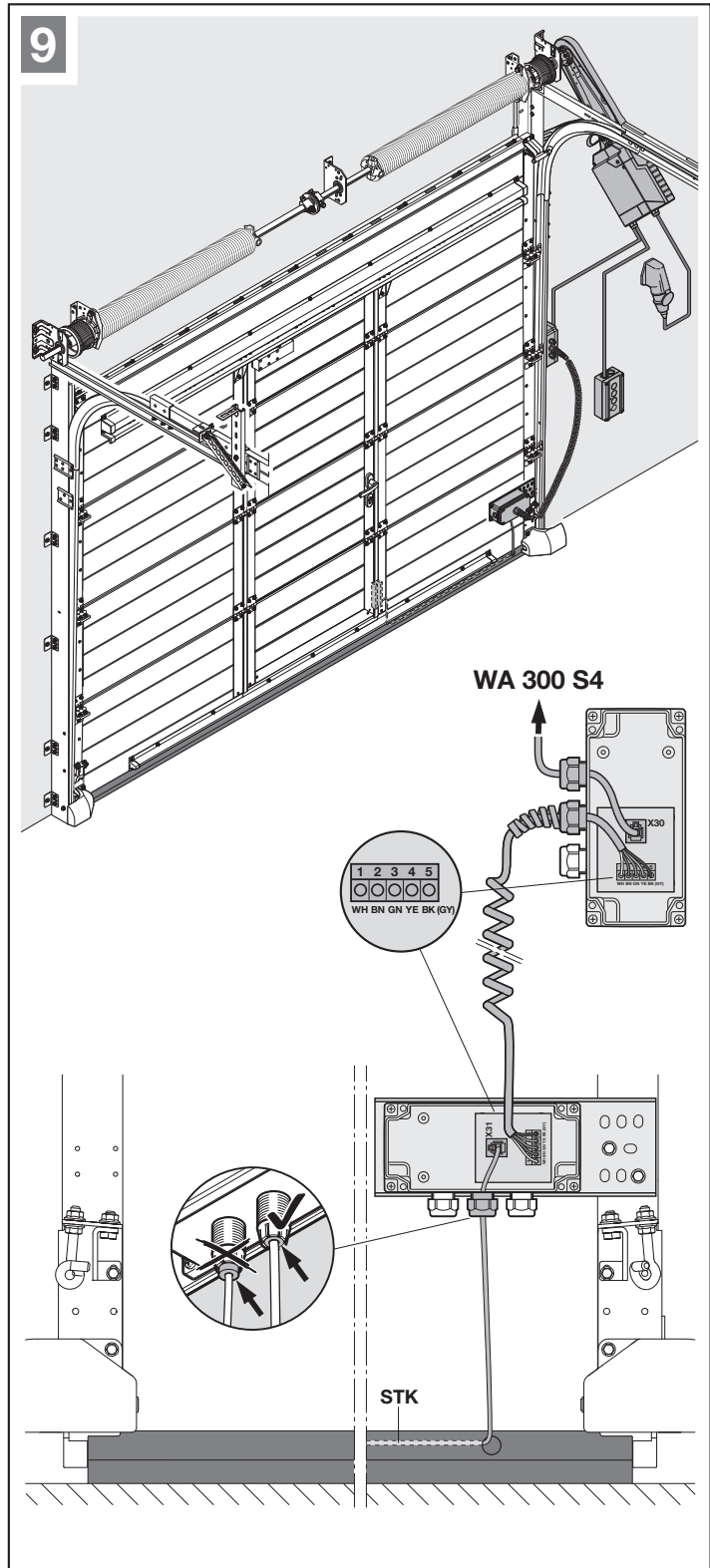
- ▶ Externí napětí na přípojovacích svorkách řídicí desky vede ke zničení elektroniky.
- ▶ Nikdy netahejte za spojovací kabely elektrických konstrukčních dílů, zničí se tím elektromotorka.
- ▶ Systémové kabely zavádějte do skříně zásadně zespodu.
- ▶ Uzavřete nevyužitě připoje zaslepovacími zátkami.

3.9 **Příklad montáže a instalace**

3.9.1 **Kování: N**
Bez distančního kusu,
podpora točivého
momentu 2

Vratové zařízení s:

- kontaktem integrovaných dveří STK
- tlačítkovým spínačem DTH



3.10 Předání návodu k obsluze

- Po provedené montáži a instalaci předejte provozovateli vrat návod k montáži, provozu a údržbě a také knihu kontrol.

4 Provoz hřídelového pohonu

4.1 Provoz

	<p style="text-align: center;">VAROVÁNÍ</p>
	<p>Nebezpečí zranění při pohybu vrat V prostoru vrat může dojít ke zraněním nebo poškozením, pokud se vrata pohybují.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Na zařízení vrat si nesmějí hrát děti. ► Zajistěte, aby se v prostoru pohybu vrat nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty. ► Jsou-li vrata vybavena jen jedním bezpečnostním zařízením, používejte pohon pouze s rozhledem k vratům. ► Sledujte chod vrat, dokud vrata nedosáhnou koncové polohy. ► Neprojíždějte a neprocházejte otvory vrat, když se vrata zavírají. ► Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru polohy Vrata zavřena při zlomení nainstalované pružiny vyvážení hmotnosti

K nekontrolovanému pohybu vrat ve směru polohy Vrata zavřena dochází, jestliže při zlomení vyvažovací pružiny, nedostatečném vyvážení vrat a neúplně zavřených vratech dojde k aktivaci

- odjištění pro údržbu WE nebo
- zabezpečeného odjištění SE / ASE (volitelné)

- V zájmu vlastní bezpečnosti vratové zařízení odblokujte jen tehdy, jestliže jsou vrata zavřena.
- Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.

K pádu vrat dojde, když jsou vrata bez zajištění proti prasknutí pružiny s odjištěným pohonem ručně posouvána (např. při údržbových pracích) a dojde ke zlomení pružiny vyvážení hmotnosti.

- Nepohybujte vraty ručně déle, než je nutné, a až do zajištění pohonu nenechávejte vrata bez dozoru.

POZOR

Opotřebení, resp. výpadek převodovky

Při příliš velkém omezení síly nemusí pohon zaznamenat případně vzniklou nevyváženost vrat. To vede ke značnému opotřebení, popřípadě výpadku převodovky.

- Při příliš málo nastavené citlivosti omezení síly provádějte **jednou měsíčně** kontrolu vrat.

Provozovatel je odpovědný za respektování a dodržování následujících předpisů (bez nároku na úplnost):

Jsou uvedeny v příložené knize kontrol.

4.2 Poučení uživatelů

- Poučte všechny osoby, které vrata používají, o řádné a bezpečné obsluze pohonu..

4.3 Odblokování

UPOZORNĚNÍ

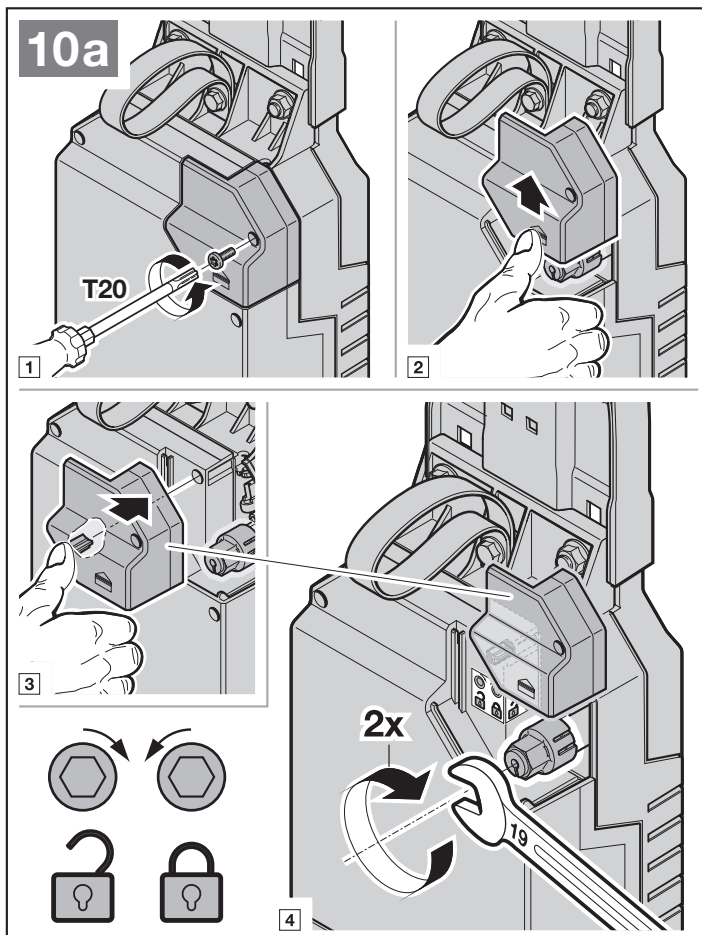
Odblokování

V prostoru pohybu vrat hrozí nebezpečí zranění a poškození.

- ▶ Odjištění smí provádět pouze odborný personál.

4.3.1 Odjištění pro údržbu WE

- ▶ Otevřete víko a zasuňte je do krytu, kde bude uloženo po dobu, kdy je aktivní odjištění pro údržbu WE.
- ▶ Po použití odjištění pro údržbu namontujte víko a utáhněte šroub.

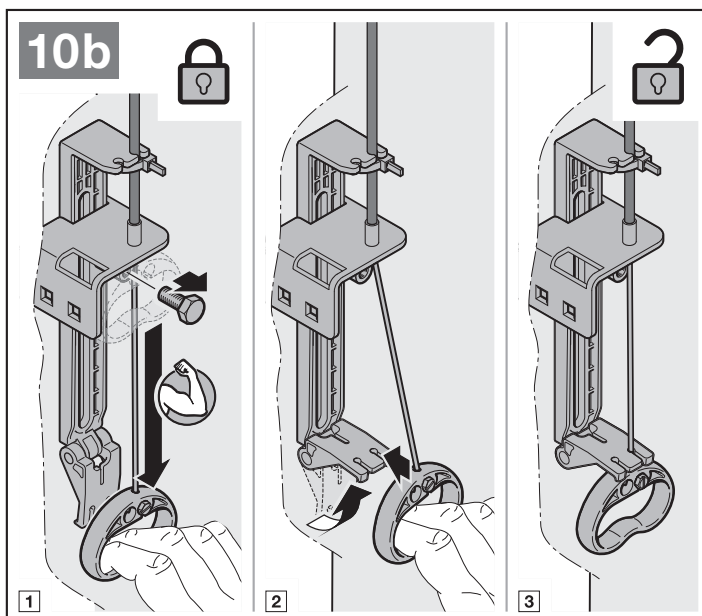


4.3.2 Zabezpečené odjištění (volitelné)

UPOZORNĚNÍ:

Zkontrolujte **jednu měsíčně** funkci zabezpečeného odjištění.

- ▶ Po použití zabezpečeného odjištění zajistěte madlo a utáhněte šroub s šestihlannou hlavou.



5 Údržbové pokyny

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedostatečné kontrole a údržbě

U motoricky ovládaných vrat je nutné

- před prvním uvedením do provozu
- nejméně jednou za rok
- nejméně každých 6 měsíců, při více než 50 cyklech vrat za den

nechat zkontrolovat odborníkem jejich bezpečný stav.

Při nedostatečné kontrole a údržbě hrozí nebezpečí zranění a poškození.

- ▶ Obráťte se na váš odborný podnik a nechte na vašich vratech provést kontrolu a údržbu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat

Jestliže při kontrole a údržbě zařízení vrat jiná osoba zařízení nedopatřením znovu zapne, může dojít k neočekávanému pojezdu vrat.

- ▶ Před zahájením kontrol a údržbových prací odpojte vrata od napětí a **příp. vytáhněte konektor nouzového akumulátoru.**
- ▶ Zajistěte zařízení vrat proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.

Vizuální kontrolu může provádět provozovatel.

- ▶ Funkčnost všech bezpečnostních a ochranných zařízení kontrolujte **měsíčně**.
- ▶ Případné poruchy nebo nedostatky musí být **ihned** odstraněny odborným podnikem.

5.1 Servis a údržba

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při opravách a nastavovacích pracích

Závada na vratech nebo nesprávně seřízená vrata mohou způsobit životu nebezpečná zranění.

- ▶ Nepoužívejte zařízení vrat, je-li nutné provést opravu nebo nastavení.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění z důvodu nedostatečné stability při stání během údržby

Při špatné stabilitě během stání (jako např. jen vlivem žebříku) může při údržbě pohonu dojít k pádům a závažným zraněním.

- ▶ Používejte při údržbě pohonu stabilní pomocné prostředky, jako např. zvedací plošinu nebo lešení.

5.2 Zkušební pokyny

5.2.1 Ozubená spojka

Ozubená spojka je díl podléhající opotřebení, proto doporučujeme nechat ji po max. 100 000 cyklech vrat vyměnit odborným podnikem.

- ▶ Věnujte při údržbě pozornost tomu, že spojka musí zůstat bez koroze a součástky nevykazují trhliny.
- ▶ Zkontrolujte pevné utažení šroubů.

5.2.2 Řetězový adaptér

Řetězový adaptér je díl podléhající opotřebení, proto doporučujeme nechat jej po max. 100 000 cyklech vrat vyměnit odborným podnikem.

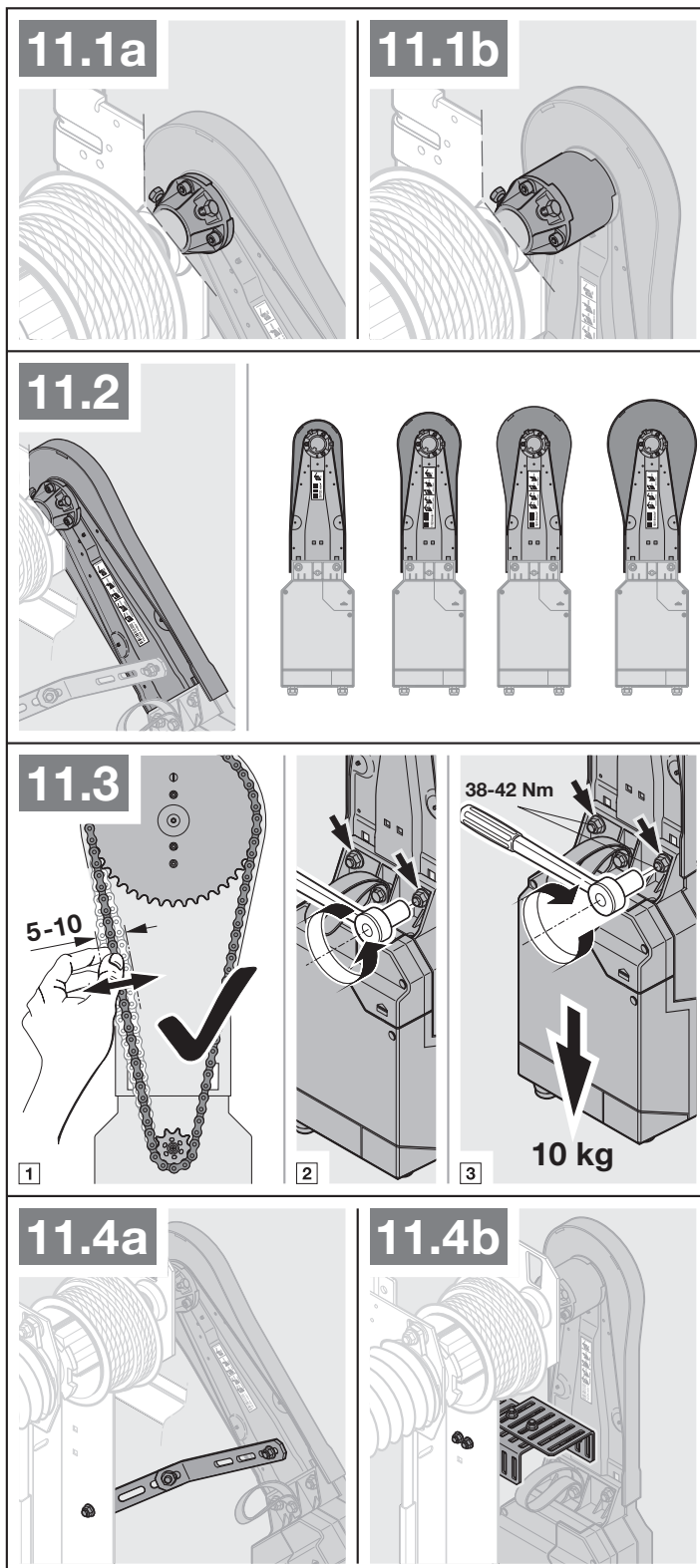
- ▶ Věnujte při údržbě pozornost tomu, že řetězový adaptér musí zůstat bez koroze, a ujistěte se, že součástky nevykazují trhliny.

5.2.3 Kontrola napnutí řetězu

- ▶ Zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby je správně nastavte.

5.2.4 Podpora točivého momentu a spojovací prvky

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou podpora točivého momentu a všechny šrouby v nezkorodovaném stavu, nemají trhliny a jsou pevně utaženy.



5.3 Výměna pružin vyvážení hmotnosti

POZOR

Velká nevyváženost po zlomení pružiny

Po zlomení instalované pružiny vyvážení hmotnosti je pohon velmi silně zatížen.

Před výměnou pružin vyvážení hmotnosti je nutné pohon odpojit a vrata uvést do koncové polohy. Vrata zavřena. Bezpodmínečně přitom dodržujte následující pokyny.

- ▶ Pokud vrata nejsou v koncové poloze Vrata zavřena, zajistěte je vhodnými pomocnými prostředky proti jejich nechtěnému pohybu.
- ▶ **Teprve nyní** a pouze odborným personálem smí být provedeno odjištění a vrata uvedena do koncové polohy Vrata zavřena

6 Demontáž a likvidace

UPOZORNĚNÍ:

Při demontáži dodržujte platné předpisy bezpečnosti práce.

6.1 Demontáž

Pohon průmyslových vrat nechte odborníkem demontovat podle tohoto návodu analogicky v obráceném pořadí.

6.2 Likvidace

Nechte pohon průmyslových vrat odborně zlikvidovat. V této záležitosti se obraťte na svůj odborný podnik.

7 Záruka

Pro záruku platí všeobecně uznávané, případně v kupní smlouvě dohodnuté podmínky. Záruku nelze uplatnit v případě škod vzniklých v důsledku nedostatečné znalosti námi dodaného návodu k obsluze. Záruku nelze uplatnit ani tehdy, jestliže byly bez našeho předchozího souhlasu provedeny nebo iniciovány vlastní konstrukční změny nebo neodborné instalace odporující námi předkládaným montážním směrnicím. Dále výrobce nepřebírá odpovědnost za neúmyslný nebo nepozorný provoz pohonu a příslušenství a za neodbornou údržbu a opravy vrat a jejich vyvážení.

8 Výtah z prohlášení o zabudování

(ve smyslu směrnice ES/EU 2006/42/ES podle přílohy II, části 1 A pro úplné strojní zařízení, resp. části 1 B pro zabudování neúplného strojního zařízení)

Zabudování tohoto pohonu je přípustné pouze v kombinaci s určitými a k tomuto účelu schválenými typy vrat. Tyto typy vrat zjistíte z úplného prohlášení o shodě ES / EU v příložené knize kontrol.

Kombinací tohoto pohonu s vraty se realizátor montáže sám stává výrobcem úplného strojního zařízení.

Proto smí montáž provádět pouze odborný montážní podnik, protože jen její zaměstnanci znají relevantní bezpečnostní předpisy, platné směrnice a normy a mají k dispozici potřebné zkušební a měřicí přístroje. K tomu určené prohlášení o zabudování naleznete rovněž v příložené knize kontrol.

9 Technická data

Hřídelový pohon	WA 300 S4 Basic			
Otáčky pohonu	20/32 ot/min	15/24 ot/min	12/19 ot/min	10/16 ot/min
Kování	N Normální kování L Kování pro nízký překlad RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	H Výškově vedené kování vodicích kolejnic STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 mm (CD054) VU Vertikální kování se spodní pružinovou hřídelí RM ≤ 3300 mm (CD011)	H Výškově vedené kování vodicích kolejnic STH ≤ 3365 mm RM ≤ 4500 (CD120)	VU Vertikální kování se spodní pružinovou hřídelí RM ≤ 4500 mm (CD018)
Provozní napětí	230 / 240 V 1 AC			
Frekvence	50/60 Hz			
Výkon motoru	0,25 kW			
Doba zapnutí	Max. 10 cyklů za hodinu			
Jmenovitý točivý moment	30 Nm	40 Nm	50 Nm	60 Nm
Průměr hřídele	Ø 25,4 mm			
Třída ochrany	IP 65			
Přípustná okolní teplota	-20 °C až +60 °C			
Připojení	Nástrčné/šroubovací svorky a systémové zdířky			
Emise hluku šířeného vzduchem	Max. 70 dB (A)			

RM = rozměr rastru

STH = výška překladu

CD = lanový buben

Содержание

1	Введение.....	44	4	Эксплуатация фланцевого привода	57
1.1	Сопутствующая техническая документация	44	4.1	Эксплуатация	57
1.2	Используемые способы предупреждения об опасности	44	4.2	Инструктирование пользователей	57
1.3	Пояснения к иллюстративной части	44	4.3	Деблокировка	58
2	 Указания по безопасности	44	4.3.1	Система деблокировки для проведения работ по техническому обслуживанию WE	58
2.1	Использование по назначению	44	4.3.2	Устройство безопасной деблокировки (опция)	58
2.2	Использование не по назначению	44	5	Указания по техобслуживанию	59
2.3	Квалификация монтажников	44	5.1	Технический уход и техническое обслуживание	59
2.4	Указания по безопасности при проведении монтажа, технического обслуживания, ремонта и демонтажа конструкции ворот	45	5.2	Указания, касающиеся проверки	60
2.5	Указания по безопасности при монтаже ..	45	5.2.1	Кулачковая муфта	60
2.6	Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию и при дальнейшей эксплуатации	45	5.2.2	Адаптер цепи	60
2.7	Испытанные устройства безопасности	46	5.2.3	Контроль натяжения цепи	60
3	Монтаж	46	5.2.4	Упор против проворачивания и соединительные элементы	60
3.1	Проверка ворот/конструкции ворот	46	5.3	Замена компенсирующих пружин системы уравнивания ворот	61
3.2	Монтаж привода	47	6	Демонтаж и утилизация	61
3.3	Монтаж фланцевого привода	48	6.1	Демонтаж	61
3.3.1	Подготовка привода к монтажу	48	6.2	Утилизация	61
3.3.2	Направляющая: N, без распорной детали, упор против проворачивания 2	49	7	Гарантия	61
3.3.3	Направляющая: N, с распорной деталью, упор против проворачивания 5	50	8	Выдержка из Декларации о соответствии компонентов	61
3.3.4	Направляющая: H/VU, без распорной детали, упор против проворачивания 5	50	9	Технические данные	62
3.3.5	Направляющая: L, без распорной детали, упор против проворачивания 5	51			
3.4	Монтаж устройства безопасной деблокировки (опция)	52			
3.4.1	Крепление наклеек	52			
3.5	Монтаж ответвительной коробки	53			
3.5.1	Ответвительная коробка рамы направляющей	53			
3.5.2	Ответвительные коробки полотна ворот ..	53			
3.6	Предохранительные штифты	54			
3.7	Пружинный амортизатор	54			
3.8	Электромонтаж	55			
3.9	Пример монтажа и подключения	56			
3.9.1	Направляющая: N без распорной детали, упор против проворачивания 2	56			
3.10	Передача руководства по эксплуатации ..	57			

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Уважаемый покупатель!
Мы благодарим Вас за решение приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Данное руководство является **оригинальным руководством по эксплуатации** в соответствии с директивой ЕС 2006/42/ЕС. Пожалуйста, прочтите его внимательно. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы иметь возможность воспользоваться им в любой момент.

1.1 Сопутствующая техническая документация

Для правильного применения и технического обслуживания конструкции ворот конечному потребителю должны быть переданы следующие документы:

- Данное руководство
- Руководство для блока управления
- Руководство по эксплуатации промышленных ворот
- Прилагаемый журнал испытаний

1.2 Используемые способы предупреждения об опасности

	Данный предупреждающий символ обозначает опасность, которая может привести к травмам или смерти . В текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. В иллюстративной части дополнительно указывается на наличие разъяснений в текстовой части.
 ОПАСНО	Обозначает опасность, которая напрямую приводит к смерти или тяжелым травмам.
 ОСТОРОЖНО	Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
 ВНИМАНИЕ	Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой и средней тяжести.
ВНИМАНИЕ	Обозначает опасность, которая может привести к повреждению или поломке изделия .

1.3 Пояснения к иллюстративной части

В иллюстративной части монтаж привода представлен на примере промышленных секционных ворот с N-направляющей. В случае отличий при монтаже на секционных воротах с другими направляющими, эта операция будет дополнительно показана. Соответствующий тип направляющей будет представлен в иллюстрациях в качестве пиктограммы.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Все размеры в иллюстративной части указаны в [мм].

2 Указания по безопасности

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛА ОЧЕНЬ ВАЖНО СОБЛЮДАТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ПОЛНУЮ СОХРАННОСТЬ И ДОСТУПНОСТЬ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ.

2.1 Использование по назначению

Данный привод промышленных ворот предназначен для использования в промышленном секторе на секционных воротах, уравновешенных при помощи пружинного компенсатора.

Пожалуйста, обратите внимание на данные фирмы-изготовителя, касающиеся возможностей комбинирования ворот и приводов. Особенности конструкции и монтажа позволяют избежать опасностей, обозначенных в Европейском Стандарте DIN EN 13241-1. Конструкции ворот, которые находятся в коммунальном/общественном пользовании и оснащены только одним защитным приспособлением, например, ограничением усилия, должны обязательно эксплуатироваться под присмотром.

К использованию по назначению относится соблюдение всех указаний данного руководства, соблюдение указаний по техническому обслуживанию, а также соблюдение местных правил и норм техники безопасности, и соблюдение предписаний журнала испытаний.

2.2 Использование не по назначению


Данный привод нельзя использовать на недостаточно уравновешенных или совсем не уравновешенных воротах.


2.3 Квалификация монтажников


Безопасная и надлежащая эксплуатация изделия обеспечивается лишь при условии правильного монтажа и технического обслуживания, выполненного компетентным / специализированным предприятием или компетентным / квалифицированным специалистом в соответствии с

указаниями, изложенными в руководстве. Согласно стандарту EN 12635, квалифицированным специалистом является человек, имеющий соответствующее образование, квалификацию и опыт практической деятельности, которые позволяют ему правильно и безопасно осуществить монтаж, проверку и техобслуживание конструкции ворот.

2.4 Указания по безопасности при проведении монтажа, технического обслуживания, ремонта и демонтажа конструкции ворот

 ОПАСНО
Компенсирующие пружины находятся под большим напряжением
▶ См. предупреждение об опасности в главе 3.1

 ОСТОРОЖНО
Опасность получения травм вследствие недостаточного контроля и технического обслуживания ворот
▶ См. предупреждение об опасности в главе 5
Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот
▶ См. предупреждение об опасности в главе 5
Опасность получения травм при выполнении ремонта и регулировки
▶ См. предупреждение об опасности в главе 5.1
Опасность получения травм из-за недостаточной устойчивости при выполнении работ по техническому обслуживанию
▶ См. предупреждение об опасности в главе 5.1


 ВНИМАНИЕ
Деблокировка
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4.3


Монтаж, техническое обслуживание, ремонт и демонтаж конструкции ворот и привода промышленных ворот должны выполняться квалифицированными специалистами.

- ▶ При сбое в работе привода промышленных ворот немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки или ремонта.


2.5 Указания по безопасности при монтаже

Во время проведения монтажных работ компетентные специалисты должны соблюдать действующие предписания по безопасности и охране труда, а также выполнять требования по эксплуатации электроприборов. При этом необходимо соблюдать национальные стандарты и директивы. Особенности конструкции и монтажа позволяют избежать опасностей, обозначенных в Европейском Стандарте DIN EN 13241-1.

 ОПАСНО
Напряжение сети
▶ См. предупреждение об опасности в главе 3.8

 ОСТОРОЖНО
Опасность получения травм вследствие самопроизвольного движения ворот
▶ См. предупреждение об опасности в главе 3.2
Опасность получения травм из-за недостаточной устойчивости при выполнении монтажных работ
▶ См. предупреждение об опасности в главе 3.2
Снятие предохранительных штифтов
▶ См. предупреждение об опасности в главе 3.6
Опасность получения травм вследствие неправильного электромонтажа
▶ См. предупреждение об опасности в главе 3.8

2.6 Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию и при дальнейшей эксплуатации

 ОСТОРОЖНО
Опасность получения травм при движении ворот
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4.1
Опасность получения травм из-за неконтролируемого движения ворот в направлении «Ворота Закр.» при обрыве одной из имеющихся пружин системы уравновешивания ворот
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4.1

2.7 Испытанные устройства безопасности

Важные для обеспечения безопасности функции и компоненты блока управления, такие как устройство ограничения усилия, внешние световые барьеры/ контактные планки производства нашей компании (в случае их наличия), были сконструированы и испытаны в соответствии с категорией 2, PL «с» Европейского стандарта EN ISO 13849-1:2008.



ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие неисправностей и сбоев в работе устройств безопасности

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 3.8

3 Монтаж

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОГО И НАДЕЖНОГО МОНТАЖА.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ, Т.К. НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

3.1 Проверка ворот/конструкции ворот



ОПАСНО

Компенсирующие пружины находятся под большим напряжением

Натяжение или ослабление компенсирующих пружин может стать причиной серьезных травм!

- ▶ В целях Вашей собственной безопасности поручайте выполнение работ на компенсирующих пружинах ворот, а также, если потребует, техническое обслуживание и ремонт, только компетентным специалистам!
- ▶ Никогда не производите самостоятельно замену, настройку, ремонт или перестановку служащих для уравнивания ворот компенсирующих пружин или механизмов их крепления.
- ▶ Кроме того, все детали конструкции ворот (шарниры, подшипники, тросы, пружины и детали крепления) должны регулярно проверяться на предмет износа и возможных повреждений.
- ▶ Проверьте их на наличие ржавчины и трещин.

Сбои в работе конструкции ворот или неправильно установленные ворота могут стать причиной тяжелых травм!


- ▶ Не пользуйтесь конструкцией ворот, если она нуждается в регулировке или ремонте!

Конструкция привода не рассчитана на эксплуатацию в комбинации с тяжелоходными воротами, т.е. с такими воротами, которые не могут открываться/закрываться вручную, или открываются вручную лишь с трудом.

Ворота должны быть технически исправными и находиться в сбалансированном положении, при котором ими можно легко управлять вручную (EN 12604).

- ▶ Поднимите ворота примерно на один метр и отпустите их. Ворота должны остаться в этом положении и не двигаться **ни** вниз, **ни** вверх. Если ворота все-таки изменили свое положение, причиной этого может быть неправильная настройка или дефект компенсирующих пружин / противовесов. Как следствие, увеличивается износ деталей конструкции ворот и растет риск выхода ворот из строя.
- ▶ Проверьте, правильно ли ворота открываются и закрываются.

3.2 Монтаж привода

	<p style="text-align: center;">⚠ ОСТОРОЖНО</p>
	<p>Опасность получения травм вследствие самопроизвольного движения ворот</p> <p>При неправильном монтаже или эксплуатации привода может произойти самопроизвольное движение ворот, что может привести к защемлению людей или предметов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ В целях Вашей собственной безопасности поручите выполнение монтажа квалифицированной монтажной фирме! ▶ При проведении монтажных работ соблюдайте действующие инструкции по обеспечению безопасности труда. ▶ Проводите работы только на полностью смонтированных воротах с натянутыми пружинами системы уравновешивания ворот. ▶ Выполняйте все требования и указания данного руководства. <p>Неправильный монтаж приборов управления (например, клавишных выключателей) может привести к самопроизвольному движению ворот и к защемлению людей или предметов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Размещайте приборы управления на высоте не менее 1,5 м (вне досягаемости детей). ▶ Устанавливайте стационарные приборы управления (например, выключатели) в пределах видимости ворот, но подальше от подвижных частей.

<p style="text-align: center;">⚠ ОСТОРОЖНО</p>
<p>Опасность получения травм из-за недостаточной устойчивости при выполнении монтажных работ</p> <p>Плохая устойчивость (например, при использовании лестницы) при выполнении монтажа привода может привести к падению и получению тяжелых травм.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ При монтаже привода используйте устойчивые вспомогательные средства, как, например, подъемную платформу или леса.

<p style="text-align: center;">ВНИМАНИЕ</p>
<p>Повреждения, вызванные загрязнением</p> <p>Сверильная пыль и стружка могут стать причиной функциональных сбоев.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Накрывайте привод на время выполнения сверильных работ.

Привод может быть установлен на воротах слева или справа

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Если Вы дооснащаете приводом секционные ворота, Вам необходимо демонтировать пружинный амортизатор, расположенный **не** на стороне привода.

- ▶ См. рис. 8.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

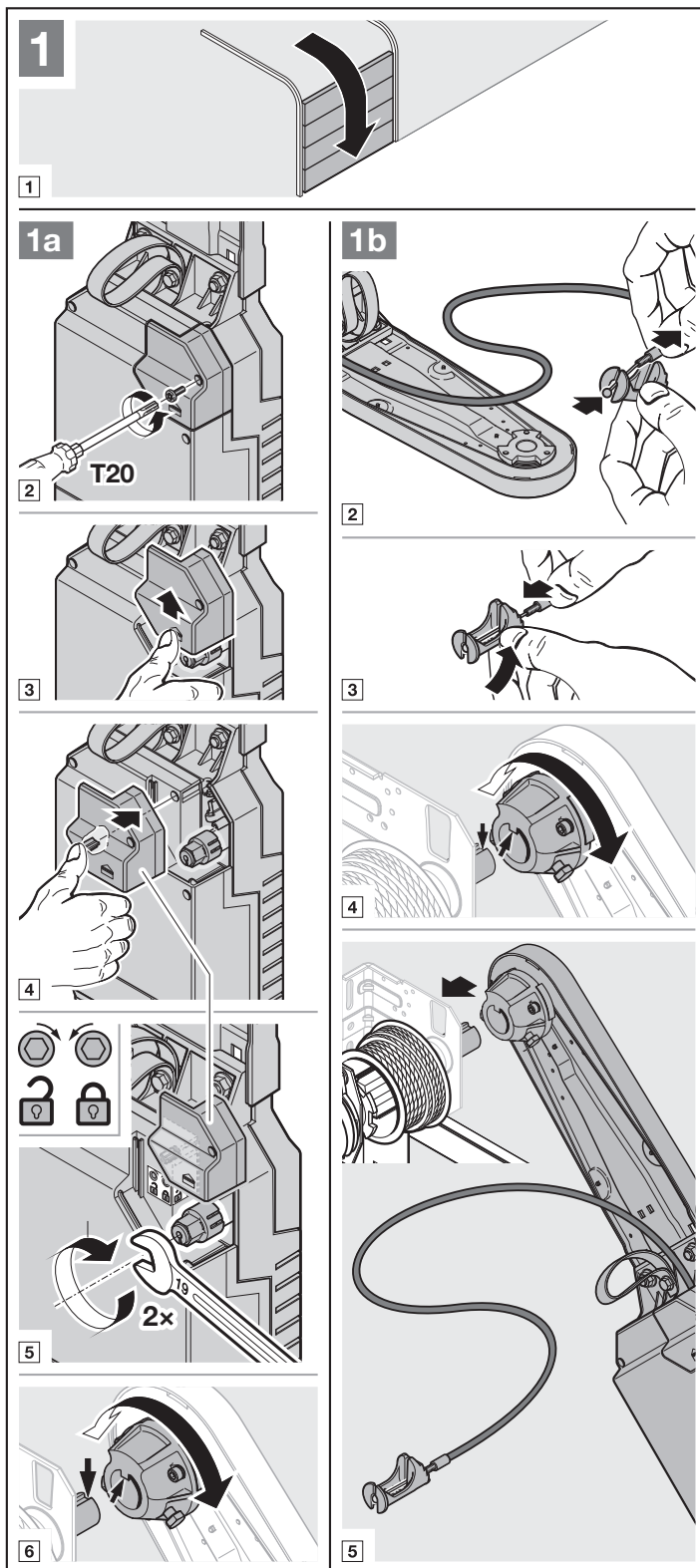
В помещениях, не имеющих второго входа, необходимо установить устройство безопасной деблокировки (SE и ASE), которое в экстренной ситуации позволило бы людям войти или выйти из гаража. Данное устройство, при необходимости, заказывается отдельно.

- ▶ Ежемесячно проверяйте устройство безопасной деблокировки на безупречность функционирования.

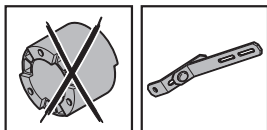
3.3 Монтаж фланцевого привода

3.3.1 Подготовка привода к монтажу

- ▶ Закройте ворота.
- ▶ Откройте крышку и вставьте ее в кожух на весь период времени, в течение которого система деблокировки для проведения работ по техническому обслуживанию WE будет активирована.
- ▶ Разблокируйте привод при помощи системы деблокировки для проведения работ по техническому обслуживанию WE или при помощи устройства безопасной деблокировки (опция), чтобы выровнять кулачковую муфту относительно вала ворот.

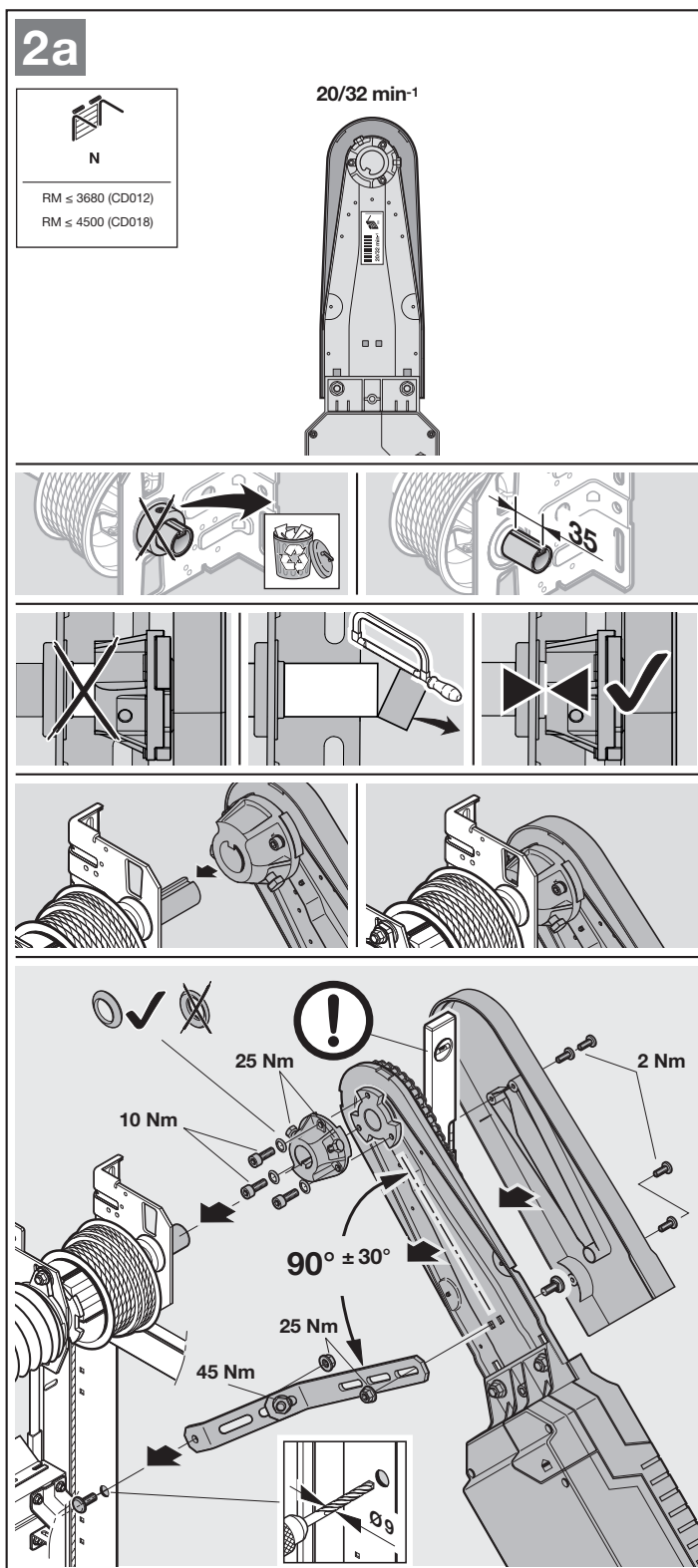


3.3.2 Направляющая: N, без распорной детали, упор против проворачивания 2

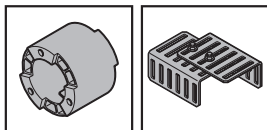


УВЕДОМЛЕНИЯ:

- **Адаптер цепи должен подходить к типу ворот.** Пожалуйста, учитывайте данные, указанные на наклейке адаптера цепи.
RM = модульный размер,
CD = барабан для троса
- В стесненных условиях стопорное кольцо должно быть снято.
- Вал должен быть сдвинут или укорочен так, чтобы на конце был выступ размером 35 мм.
- Затяните винты с шестигранной головкой (M8 x 16, 25 Nm) только после монтажа кулачковой муфты на пружинном валу.



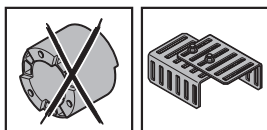
**3.3.3 Направляющая:
N, с распорной деталью,
упор против
проворачивания 5**



УВЕДОМЛЕНИЯ:

- **Адаптер цепи должен подходить к типу ворот.** Пожалуйста, учитывайте данные, указанные на наклейке адаптера цепи. RM = модульный размер, CD = барабан для троса.
- В стесненных условиях стопорное кольцо должно быть снято.
- Вал должен быть сдвинут или укорочен так, чтобы на конце был выступ размером 35 мм.
- Затяните винты с шестигранной головкой (M8 x 16, 25 Nm) только после монтажа кулачковой муфты на пружинном валу.

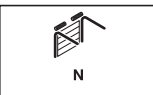
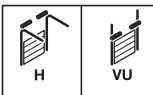



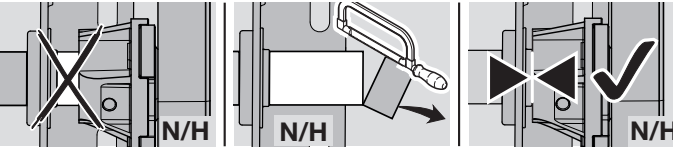
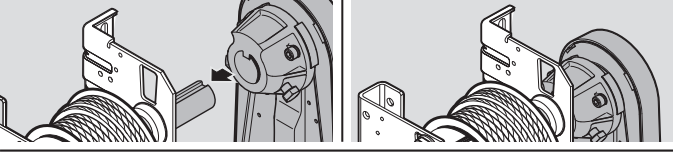
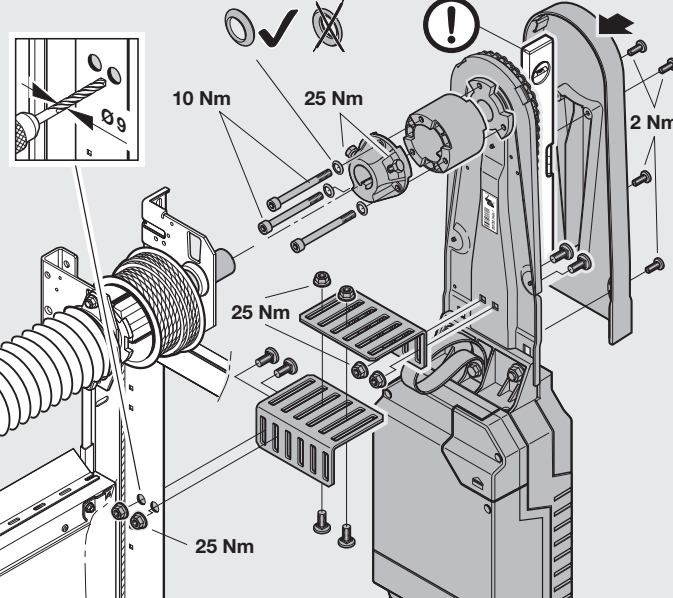
**3.3.4 Направляющая:
H / VU, без распорной
детали, упор против
проворачивания 5**



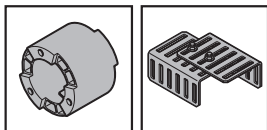
УВЕДОМЛЕНИЯ:

- **Адаптер цепи должен подходить к типу ворот.** Пожалуйста, учитывайте данные, указанные на наклейке адаптера цепи. RM = модульный размер, STH = высота перемычки, CD = барабан для троса.
- В стесненных условиях стопорное кольцо должно быть снято.
- Вал должен быть сдвинут или укорочен так, чтобы на конце был выступ размером 35 мм.
- Затяните винты с шестигранной головкой (M8 x 16, 25 Nm) только после монтажа кулачковой муфты на пружинном валу.

2b

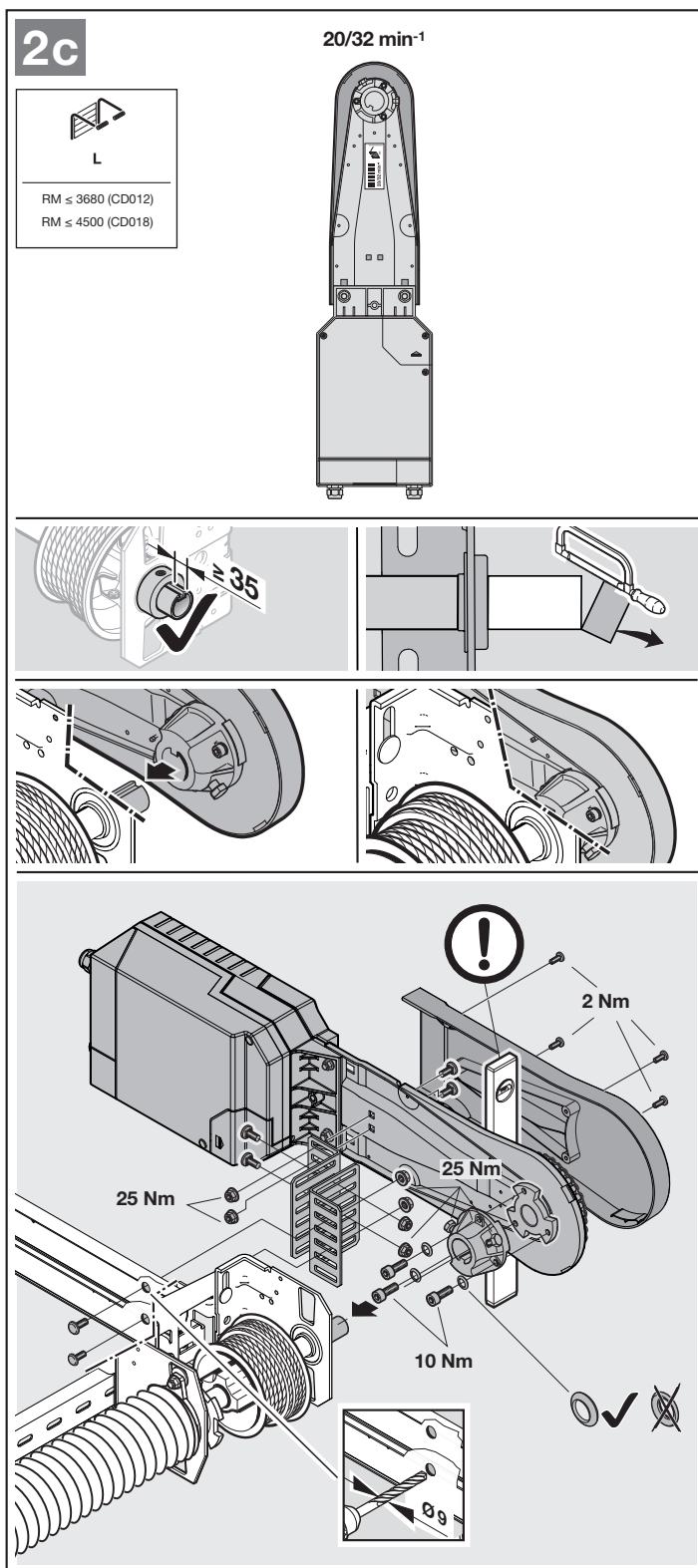
 N	 H VU	 H	 VU
RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 (CD054)	RM ≤ 3300 (CD011) STH ≤ 3365 RM ≤ 4500 (CD120)	RM ≤ 4500 (CD018)
20/32 min⁻¹	15/24 min⁻¹	12/19 min⁻¹	10/16 min⁻¹
			
			
			
			

3.3.5 Направляющая: L, без распорной детали, упор против проворачивания 5



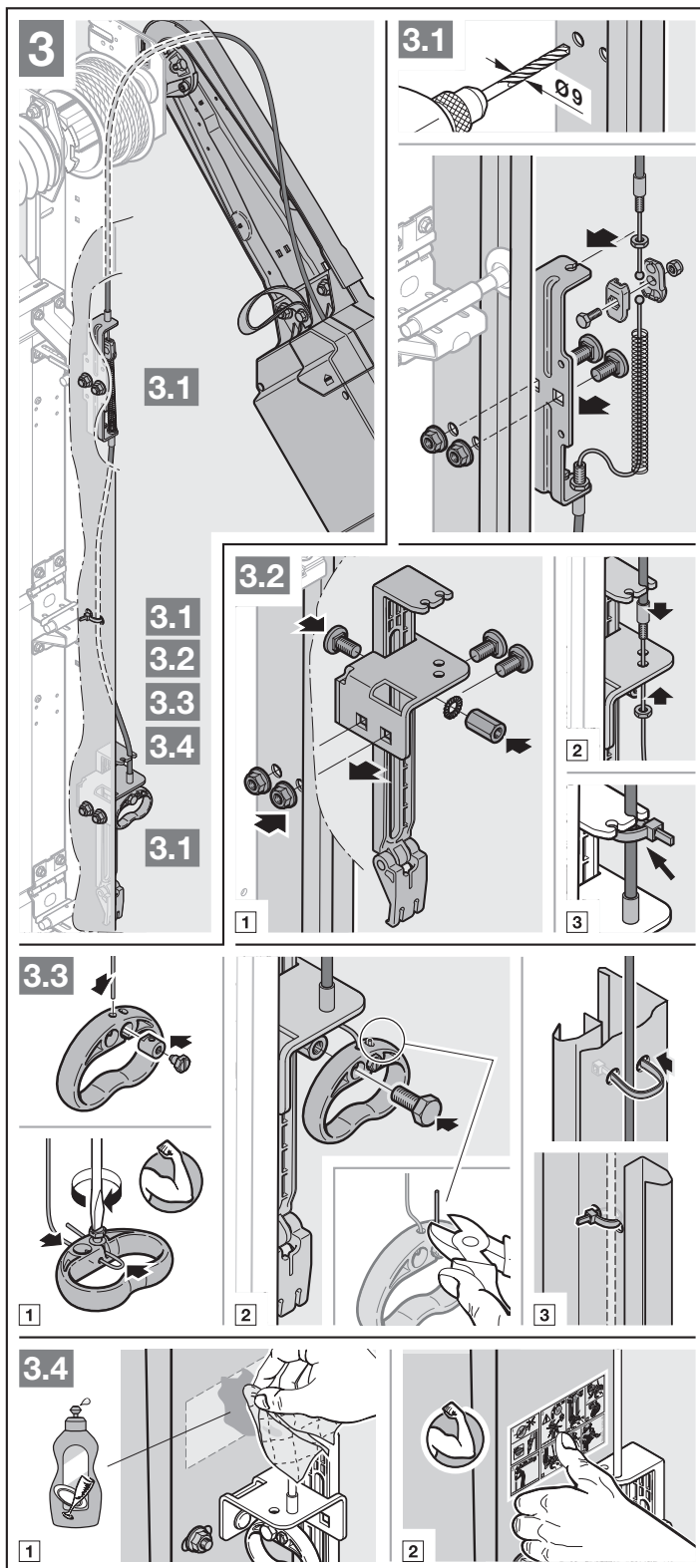
УВЕДОМЛЕНИЯ:

- Адаптер цепи должен подходить к типу ворот. Пожалуйста, учитывайте данные, указанные на наклейке адаптера цепи. RM = модульный размер, CD = барабан для троса.
- Вал должен быть сдвинут или укорочен так, чтобы на конце был выступ размером ≥ 35 мм.
- Затяните винты с шестигранной головкой (M8 x 16, 25 Нм) только после монтажа кулачковой муфты на пружинном валу.



3.4 Монтаж устройства безопасной деблокировки (опция)

- ▶ Просверлите отверстия 6 × Ø9 мм в раме направляющих.
- ▶ Прокладывайте трос Бовдена от фланцевого привода до ручки так, чтобы не было малых радиусов изгиба. При необходимости укоротите трос Бовдена со стороны ручки.



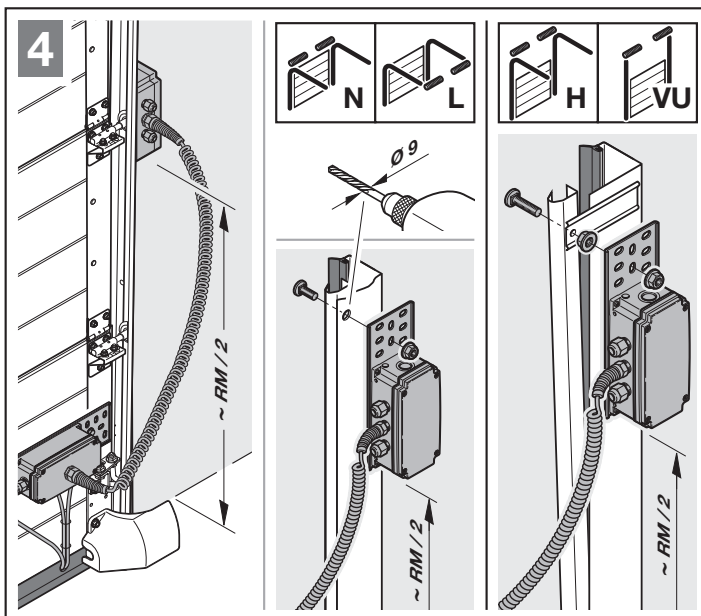
3.4.1 Крепление наклеек

- ▶ Выберите видное место для наклейки с информацией об устройстве безопасной деблокировки. Затем приклейте ее на очищенную и обезжиренную поверхность поблизости от ручки устройства деблокировки.

3.5 Монтаж ответвительной коробки

При наличии на воротах предохранителя замыкающего контура или контакта калитки необходим монтаж ответвительных коробок.

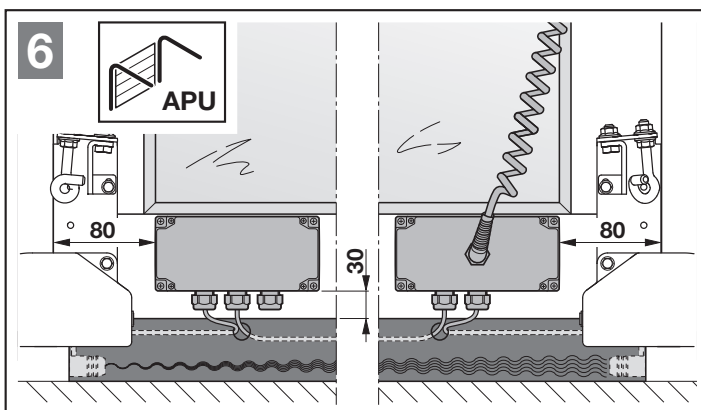
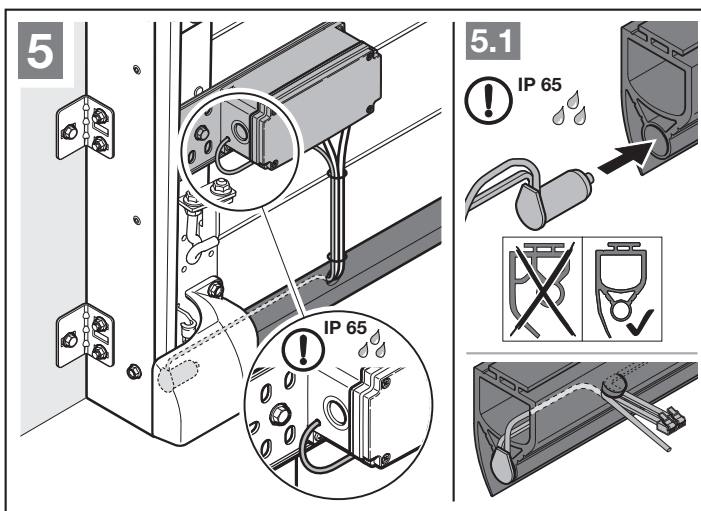
3.5.1 Ответвительная коробка рамы направляющей



3.5.2 Ответвительные коробки полотна ворот

УВЕДОМЛЕНИЯ:

- При электромонтаже следите за тем, чтобы ввод кабеля никогда не производился сверху!
- Подсоедините шланг для продувки к оптосенсору и ответвительной коробке полотна ворот.



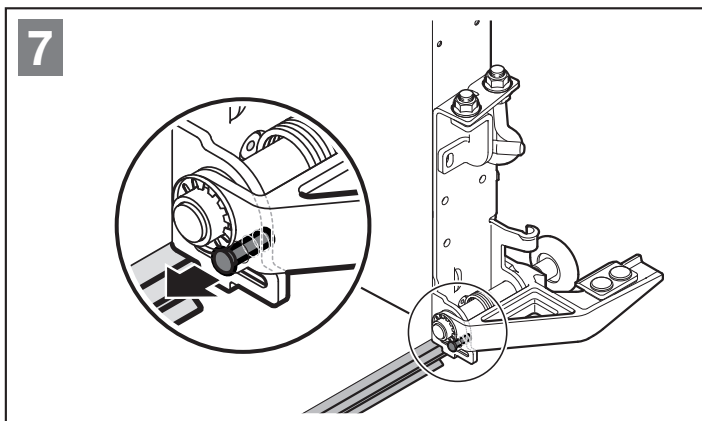
3.6 Предохранительные штифты

ОСТОРОЖНО

Удаление предохранительных штифтов

Если предохранительные штифты не удалены, то механизмы обеспечения безопасности могут не сработать.

- ▶ Удалите с обеих сторон предохранительные штифты.

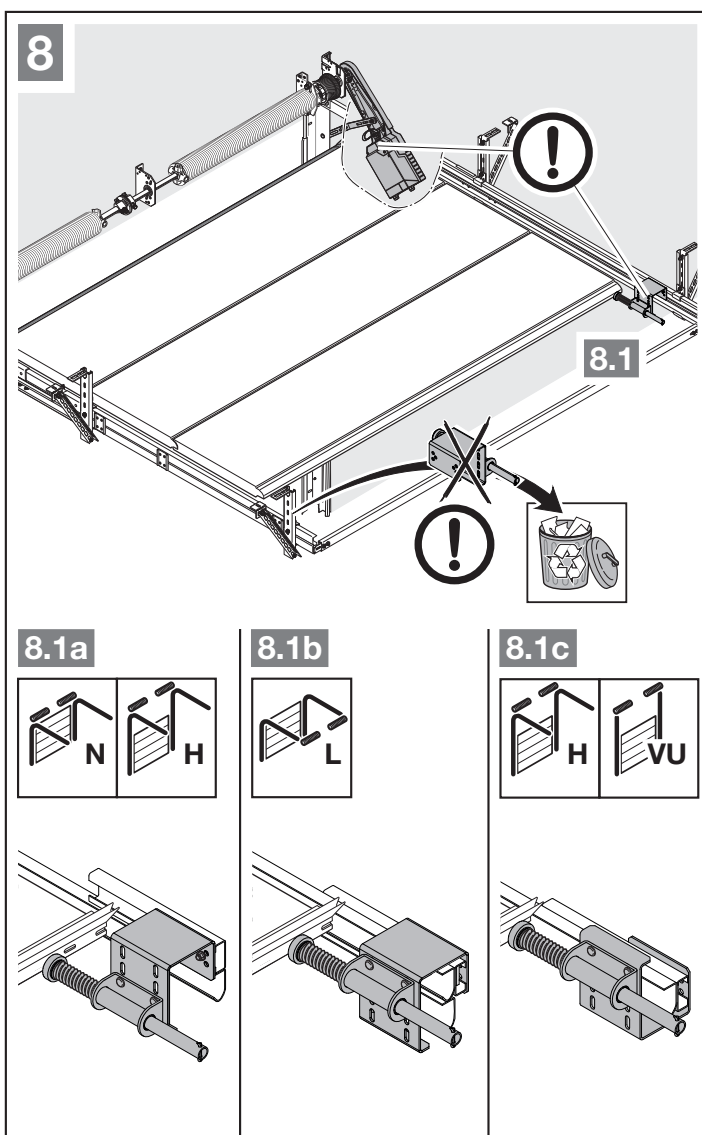


3.7 Пружинный амортизатор



Секционные ворота, на которых установлен фланцевый привод, могут оснащаться только **одним** пружинным амортизатором. Этот амортизатор должен быть установлен со стороны привода.


УВЕДОМЛЕНИЕ:


- В соответствии с техническими данными для монтажа пружинный амортизатор должен устанавливаться таким образом, чтобы при наезде на упор не превышалась высота проезда в свету (LH).
- При движении ворот в конечное положение «Ворота Откр.» **должен** произойти контакт ворот с пружинным амортизатором. Для изменения конечного положения «Ворота Откр.» необходимо сместить пружинный амортизатор.



3.8 Электромонтаж

	 ОПАСНО
Напряжение сети	
<p>При контакте с напряжением сети существует опасность получить смертельный электрический удар.</p> <p>Обязательно соблюдайте следующие указания:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Работы, связанные с подключением к электросети, должны осуществляться исключительно квалифицированными электриками. ▶ Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать заданным нормам по безопасности (230 / 240 В перем. тока, 50 / 60 Гц). ▶ Перед выполнением любых электрических работ отключите ворота от источника питания и примите меры, исключающие их случайное повторное включение. 	

 ОСТОРОЖНО
<p>Опасность получения травм вследствие неправильного электромонтажа</p> <p>Неправильный электромонтаж привода может повлечь за собой опасные для жизни травмы людей.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать действующим требованиям по безопасности. ▶ Работы, связанные с подключением к электросети, должны осуществляться исключительно квалифицированными электриками! ▶ Последующий пользователь должен обеспечить соблюдение национальных инструкций по эксплуатации электротехнических устройств.

 ОСТОРОЖНО
<p>Опасность получения травм вследствие неисправностей и сбоев в работе устройств безопасности</p> <p>Вследствие неисправности устройств безопасности возможно получение травм при сбоях в работе привода.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Лицо, осуществляющее ввод ворот в эксплуатацию, должно проверить работу устройств(а) безопасности. <p>Только после проверки функционирования устройств безопасности установка готова к эксплуатации.</p>

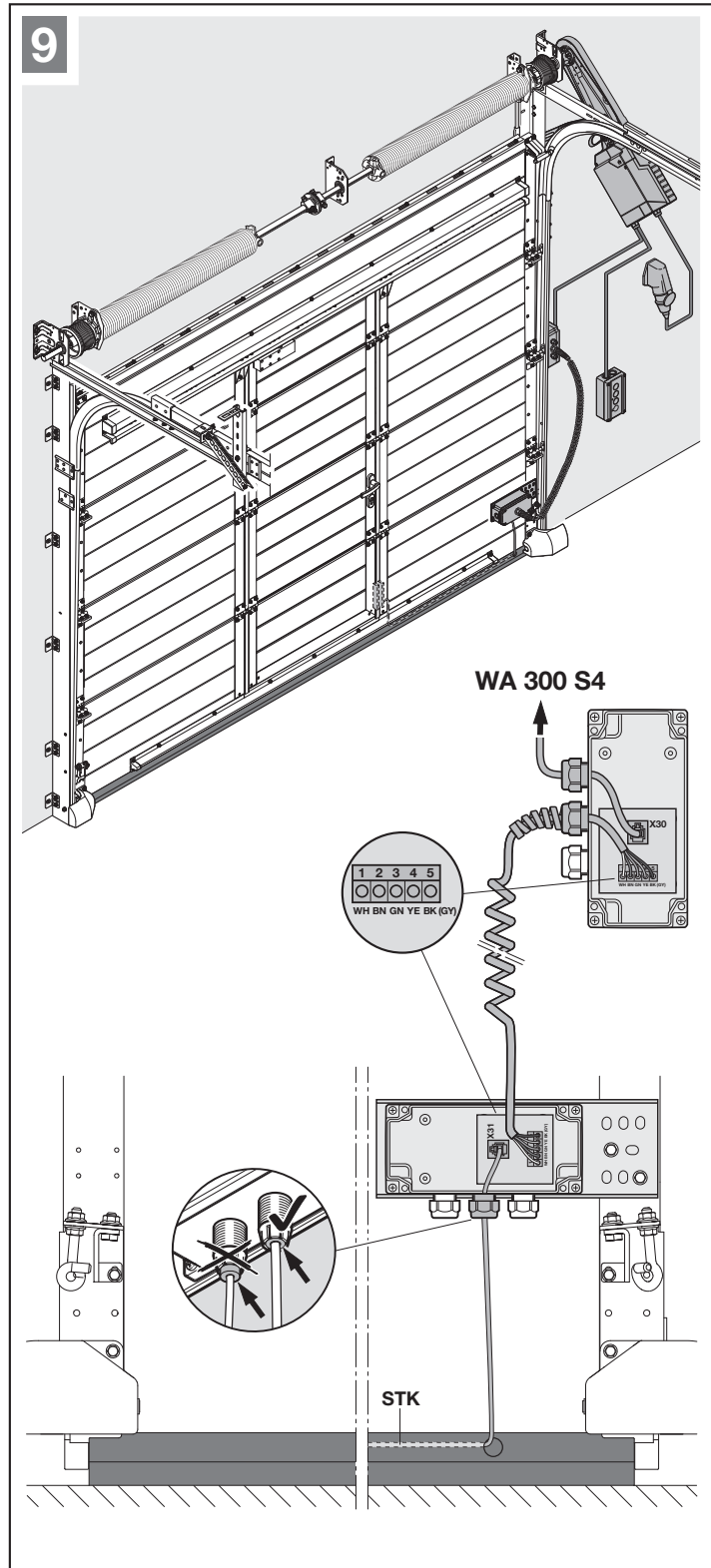
ВНИМАНИЕ
<p>Повреждения вследствие неправильного электромонтажа</p> <p>Неправильный электромонтаж может повлечь за собой повреждения. Поэтому необходимо обратить внимание на следующие указания.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Внешнее напряжение на соединительных клеммах платы управления ведет к сбоям в работе электроники. ▶ Никогда не тяните за соединительные провода и электрические части, это ведет к сбоям в работе электроники. ▶ Вводите системные провода в корпус обязательно снизу. ▶ Закрывайте неиспользованные подключения заглушками.

3.9 **Пример монтажа и подключения**

3.9.1 **Направляющая: N без распорной детали, упор против проворачивания 2**

Конструкция ворот в комплекте со следующим оборудованием:

- Контакт калитки STK
- Клавишный выключатель DTH



3.10 Передача руководства по эксплуатации

- ▶ После проведенного монтажа и установки передайте стороне, эксплуатирующей конструкцию ворот, руководство по монтажу, эксплуатации и техобслуживанию, а также журнал испытаний.

4 Эксплуатация фланцевого привода

4.1 Эксплуатация

	⚠ ОСТОРОЖНО
	<p>Опасность получения травм при движении ворот В зоне движения ворот существует опасность получения травм и повреждений.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не позволяйте детям играть рядом с конструкцией ворот. ▶ Убедитесь в том, что во время приведения ворот в действие в зоне их движения нет людей или предметов. ▶ Если на конструкции ворот установлено только одно устройство безопасности, осуществляйте эксплуатацию привода только тогда, когда Вы имеете возможность наблюдать за рабочей зоной движения ворот. ▶ Следите за движением ворот до тех пор, пока ворота не достигнут конечного положения. ▶ Не проходите и не проезжайте через проем ворот, когда ворота закрываются. ▶ Никогда не стойте под открытыми воротами.

⚠ ОСТОРОЖНО
<p>Опасность получения травм из-за неконтролируемого движения ворот в направлении «Ворота Закр.» при обрыве одной из имеющихся пружин системы уравновешивания ворот</p> <p>Неконтролируемое движение ворот в направлении «Ворота Закр.» происходит в том случае, если при обрыве компенсирующей пружины на не полностью закрытых воротах и плохо уравновешенных воротах приводится в действие одно из следующих устройств</p> <ol style="list-style-type: none"> система деблокировки для проведения работ по техническому обслуживанию WE или устройство безопасной деблокировки SE/ASE (опция) <ul style="list-style-type: none"> ▶ В целях Вашей безопасности конструкцию ворот следует разблокировать в том случае, если ворота закрыты. ▶ Никогда не стойте под открытыми воротами. Падение полотна ворот происходит, если ворота без защиты от обрыва пружин с разблокированным приводом приводятся в действие вручную (например, при выполнении работ по техническому обслуживанию) и затем обрывается компенсирующая пружина системы уравновешивания ворот. ▶ Приводите ворота в действие вручную не дольше, чем это необходимо, и не оставляйте ворота без присмотра до блокировки привода.

ВНИМАНИЕ
<p>Износ и / или выход из строя редуктора</p> <p>Если привод настроен на слишком высокое ограничение усилия, то он может не среагировать на возможный выход ворот из состояния равновесия. Это ведет к значительному износу и / или выходу из строя редуктора.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ежемесячно проводите проверку конструкции ворот, если ограничение усилия установлено слишком нечувствительно.

Эксплуатирующая сторона отвечает за соблюдение следующих нормативных документов (список не претендует на полноту):

Они перечислены во входящем в объем поставки журнале испытаний.

4.2 Инструктирование пользователей

- ▶ Проинструктируйте всех лиц, которые будут пользоваться конструкцией ворот, о правилах надлежащего и безопасного обслуживания привода.

4.3 Деблокировка

⚠ ВНИМАНИЕ

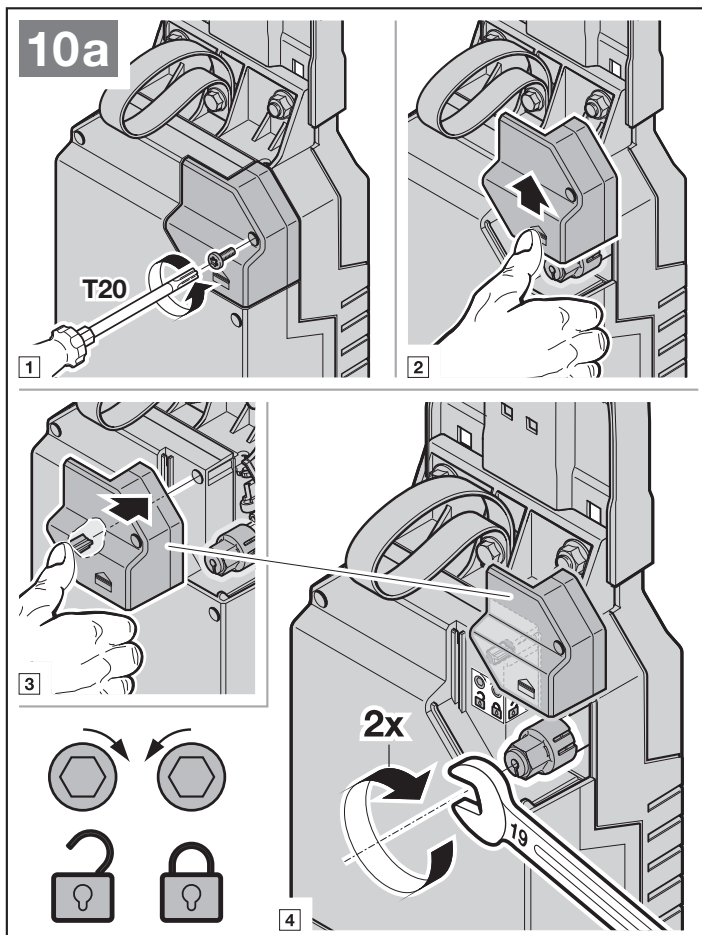
Деблокировка

В зоне движения ворот существует опасность возникновения травм и повреждений.

- ▶ Деблокировка может быть активирована только квалифицированными специалистами.

4.3.1 Система деблокировки для проведения работ по техническому обслуживанию WE

- ▶ Откройте крышку и вставьте ее в кожух на весь период времени, в течение которого система деблокировки для проведения работ по техническому обслуживанию WE будет активирована.
- ▶ После приведения в действие системы деблокировки для проведения техобслуживания наденьте крышку и затяните винт.

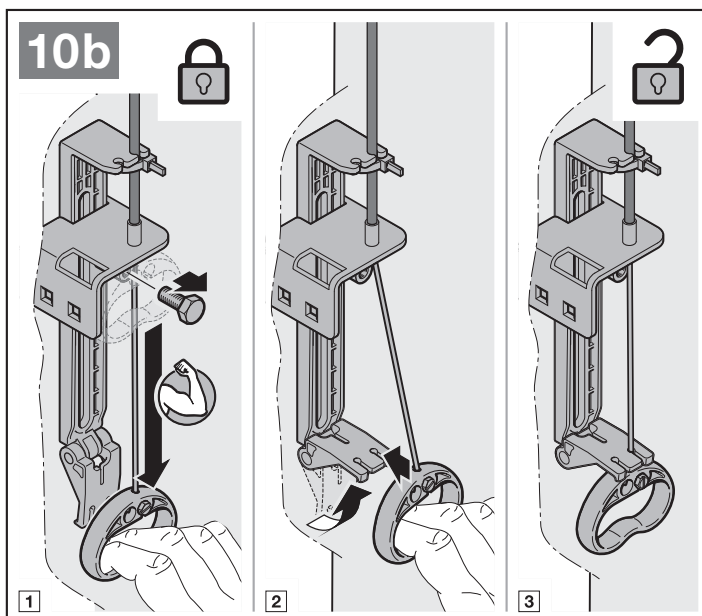


4.3.2 Устройство безопасной деблокировки (опция)

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Ежемесячно проверяйте работу устройства безопасной деблокировки.

- ▶ После приведения в действие системы безопасной деблокировки зафиксируйте ручку и затяните винт с шестигранной головкой.



5 Указания по техобслуживанию

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие недостаточного контроля и технического обслуживания ворот

Ворота с электроприводом должны

- перед первым вводом в эксплуатацию
- как минимум, один раз в год
- как минимум, каждые 6 месяцев, при более чем 50 приведений ворот в действие в день проверяться квалифицированным специалистом на техническую исправность.

Опасность получения травм и повреждения ворот вследствие недостаточного контроля и технического обслуживания ворот.

- ▶ Обратитесь в Вашу монтажную фирму и поручите им проверить и провести техобслуживание Ваших ворот.

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

К внезапному движению ворот во время проведения контроля и работ по техобслуживанию может привести случайное включение конструкции ворот посторонними лицами.

- ▶ При проведении проверки и работ по техобслуживанию отключите конструкцию ворот от источника питания и выньте из розетки **вилку аварийного аккумулятора (в случае его наличия)**.
- ▶ Следует принять меры, исключающие случайное включение конструкции ворот.

Визуальный контроль может выполняться эксплуатирующим предприятием.

- ▶ Осуществляйте **ежемесячную** проверку всех функций обеспечения безопасности и защиты.
- ▶ Имеющиеся неисправности и/или недостатки должны **немедленно** устраняться монтажной фирмой.

5.1 Технический уход и техническое обслуживание

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм при выполнении ремонта и регулировки

Неисправности в механизме конструкции ворот или неправильно установленные ворота могут повлечь за собой опасные для жизни травмы.

- ▶ Не пользуйтесь конструкцией ворот, если они нуждаются в регулировке или ремонте.

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм из-за недостаточной устойчивости при выполнении работ по техническому обслуживанию

Плохая устойчивость (например, при использовании обычной лестницы) при выполнении работ по техническому обслуживанию привода может привести к падению и получению тяжелых травм.

- ▶ Используйте при техническом обслуживании привода устойчивые вспомогательные средства, такие как, например, подъемную платформу или леса.

5.2 Указания, касающиеся проверки

5.2.1 Кулачковая муфта

Кулачковая муфта является быстроизнашивающейся деталью, поэтому мы рекомендуем поручить специализированному предприятию ее замену макс. через 100000 циклов работы ворот.

- ▶ В ходе технического обслуживания следите за тем, чтобы на муфте не было следов ржавчины, а на деталях – трещин.
- ▶ Проверьте винты на прочность крепления.

5.2.2 Адаптер цепи

Адаптер цепи подвержен износу, поэтому макс. через 100000 рабочих циклов мы рекомендуем произвести его замену силами монтажной фирмы.

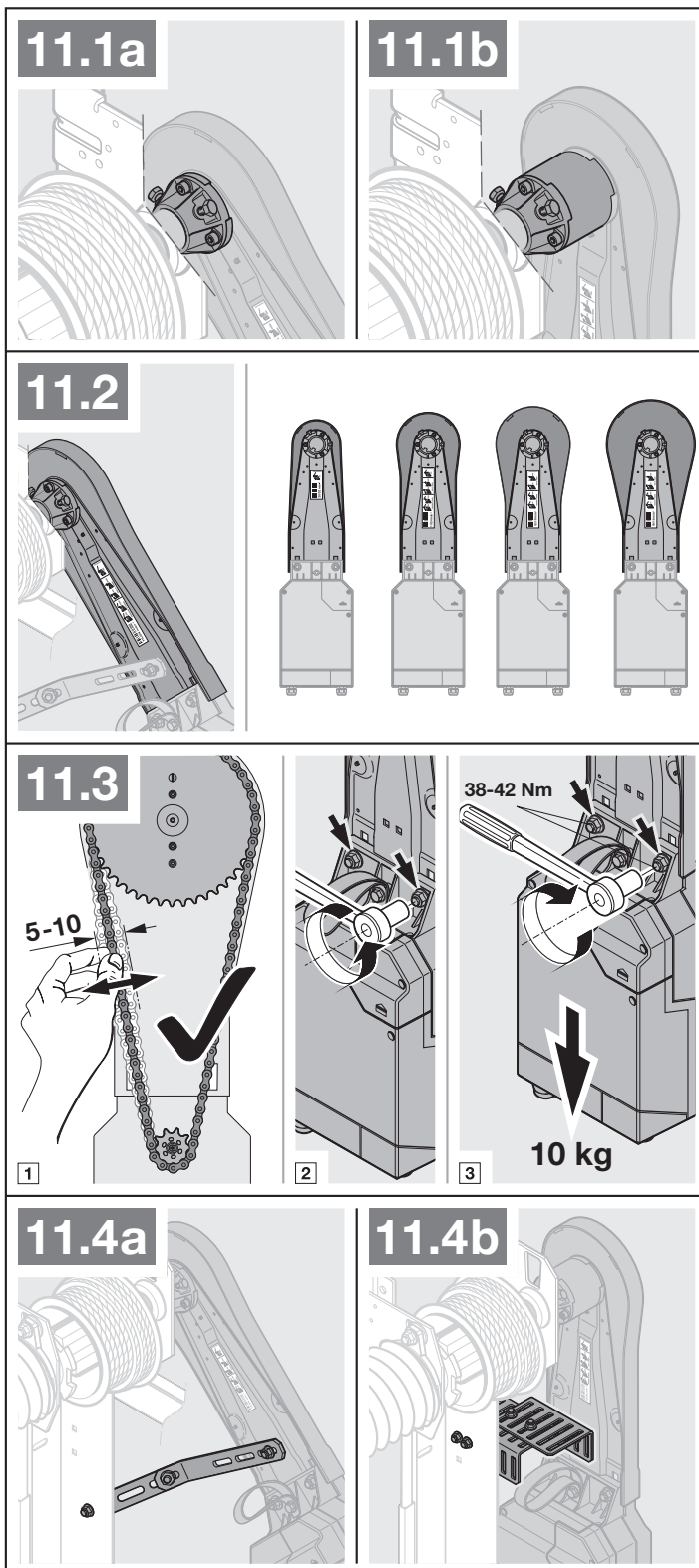
- ▶ При выполнении технического обслуживания следите за тем, чтобы на адаптере цепи не было следов ржавчины, а на деталях – трещин.

5.2.3 Контроль натяжения цепи

- ▶ Проверьте натяжение цепи и при необходимости установите правильное натяжение.

5.2.4 Упор против проворачивания и соединительные элементы

- ▶ Проверьте упор против проворачивания, а также все болты на отсутствие ржавчины и трещин, а также на прочность крепления.



5.3 Замена компенсирующих пружин системы уравновешивания ворот

ВНИМАНИЕ

Неравновесие ворот вследствие обрыва пружин

При обрыве одной из имеющихся компенсирующих пружин системы уравновешивания ворот на привод ложится слишком большая нагрузка.

Перед заменой компенсирующих пружин системы уравновешивания ворот необходимо отсоединить привод и перевести ворота в конечное положение «Ворота Закр.».

Обязательно соблюдайте следующие указания:

- ▶ Если ворота не находятся в конечном положении «Ворота Закр.», то во избежание неконтролируемого движения их необходимо зафиксировать при помощи надлежащих средств.
- ▶ **Только теперь** деблокировка может быть активирована исключительно специалистами и ворота могут быть перемещены в конечное положение «Ворота Закр.».

6 Демонтаж и утилизация

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Выполняйте при демонтаже ворот все действующие правила техники безопасности.

6.1 Демонтаж

Демонтаж привода промышленных ворот должен производиться квалифицированным специалистом в соответствии с данным руководством в последовательности, обратной его монтажу.

6.2 Утилизация

Утилизация привода промышленных ворот должна выполняться специалистом. Обратитесь по этому поводу в Вашу монтажную фирму.

7 Гарантия

Гарантия основывается на общепринятых условиях или на условиях, оговоренных в договоре на поставку. Она не действует в случае повреждений, возникших из-за недостаточного знания руководства по эксплуатации, входящего в комплект поставки. Гарантийные обязательства недействительны в случаях конструктивных изменений без нашего предварительного согласия или неквалифицированного монтажа усилиями заказчика или третьей стороной вразрез с нашими инструкциями по монтажу. Кроме того, мы не несем ответственности как за неправильную или неосторожную эксплуатацию привода и его принадлежностей, так и за проведение неквалифицированного технического обслуживания и не отвечающего требованиям уравновешивания ворот.

8 Выдержка из Декларации о соответствии компонентов

(В соответствии с Директивой ЕС/EU по машинному оборудованию 2006/42/ЕС согл. Приложению II, часть 1 А для монтажа оборудования с полной комплектацией или часть 1 В для монтажа оборудования с неполной комплектацией)

Монтаж этого привода допускается только в комбинации с определенными, разрешенными в каждом конкретном случае типами ворот. Эти типы ворот Вы найдете в полном варианте «Заявления о соответствии требованиям ЕС/EU» в прилагаемом журнале испытаний.

За счет комбинирования этого привода с разрешенным для него типом ворот, сторона, осуществляющая монтаж, сама становится производителем оборудования с полной комплектацией.

При этом монтаж должен осуществляться исключительно специализированным монтажным предприятием, так как только оно обладает знаниями в области применимых правил техники безопасности, действующих стандартов и директив, а также располагает требуемыми измерительными и контрольными приборами. Предусмотренную для этого Декларацию о соответствии компонентов Вы также найдете в прилагаемом журнале испытаний.

9 Технические данные


Фланцевый привод	WA 300 S4 Basic			
Частота вращения привода	20/32 мин. ⁻¹	15/24 мин. ⁻¹	12/19 мин. ⁻¹	10/16 мин. ⁻¹
Направляющая	N Стандартная направляющая L Низководеющая направляющая RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	H Высоководеющая направляющая STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 мм (CD054)	H Высоководеющая направляющая STH ≤ 3365 мм RM ≤ 4500 (CD120)	VU Вертикальная направляющая с низко расположенным пружинным валом RM ≤ 4500 мм (CD018)
		VU Вертикальная направляющая с низко расположенным пружинным валом RM ≤ 3300 мм (CD011)		
Рабочее напряжение	230 / 240 В 1 перем. тока			
Частота	50/60 Гц			
Мощность двигателя	0,25 кВт			
Продолжительность включения	макс. 10 циклов в час			
Номинальный момент вращения	30 Нм	40 Нм	50 Нм	60 Нм
Диаметр вала	Ø 25,4 мм			
Класс защиты	IP 65			
Допустимая температура окружающей среды	от -20 °С до +60 °С			
Подключение	штепсельные/резьбовые клеммы и системные контактные гнезда			
Излучение шума	макс. 70 дБ (А)			

RM = модульный размер

STH = высота переключки

CD = барабан для троса

Obsah

1	O tomto návode	64	4	Prevádzka hriadeľového pohonu	77
1.1	Súbežne platné podklady	64	4.1	Prevádzka	77
1.2	Použitie výstražné pokyny	64	4.2	Zaškolenie používateľa	77
1.3	Upozornenia k obrazovej časti	64	4.3	Odblokovanie.....	78
2	 Bezpečnostné pokyny	64	4.3.1	Odblokovanie pre údržbu WE.....	78
2.1	Určený spôsob použitia	64	4.3.2	Zabezpečené odblokovanie (voliteľne)	78
2.2	Použitie v rozpore s určením	64	5	Pokyny v súvislosti s údržbou	79
2.3	Kvalifikácia montéra	64	5.1	Údržba a opravy	79
2.4	Bezpečnostné pokyny k montáži, údržbe, oprave a demontáži bránového systému	65	5.2	Pokyny v súvislosti s kontrolou	80
2.5	Bezpečnostné pokyny k montáži.....	65	5.2.1	Zubová spojka	80
2.6	Bezpečnostné pokyny pre uvedenie do pre- vádzky a pre prevádzku.....	65	5.2.2	Reťazový adaptér	80
2.7	Preskúšané bezpečnostné zariadenia	65	5.2.3	Kontrola napnutia reťaze	80
3	Montáž	66	5.2.4	Vzpera proti skrúteniu a spojovacie prvky.....	80
3.1	Kontrola brány / bránového systému	66	5.3	Výmena pružín zariadenia na vyrovnávanie hmotnosti.....	81
3.2	Montáž pohonu.....	66	6	Demontáž a likvidácia	81
3.3	Montáž hriadeľového pohonu.....	68	6.1	Demontáž	81
3.3.1	Príprava pohonu na montáž	68	6.2	Likvidácia	81
3.3.2	Kovanie: N, bez dištančnej vložky, vzpera proti skrú- teniu 2	69	7	Záruka.....	81
3.3.3	Kovanie: N, s dištančnou vložkou, vzpera proti skrú- teniu 5	70	8	Výpis z vyhlásenia o zabudovaní	81
3.3.4	Kovanie: H / VU, bez dištančnej vložky, vzpera proti skrúteniu 5	70	9	Technické údaje.....	82
3.3.5	Kovanie: L, bez dištančnej vložky, vzpera proti skrú- teniu 5	71			
3.4	Montáž zabezpečeného odblokovania (voliteľne)	72			
3.4.1	Upevnenie nálepky	72			
3.5	Montáž krabicových odbočníc	73			
3.5.1	Krabicová odbočnica zárubne.....	73			
3.5.2	Krabicové odbočnice krídla brány	73			
3.6	Poistné kolíky.....	74			
3.7	Pružinový nárazník.....	74			
3.8	Elektrická inštalácia	75			
3.9	Príklad montáže a inštalácie.....	76			
3.9.1	Kovanie: N bez dištančnej vložky, vzpera proti skrúteniu 2	76			
3.10	Übergabe der Betriebsanleitung.....	77			

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zavazujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené..

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok
z nášho závodu.

1 O tomto návode

Tento návod je **originálnym návodom na obsluhu**
v zmysle smernice ES 2006 / 42 / ES. Starostlivo si
prečítajte celý návod, ktorý obsahuje dôležité infor-
mácie o výrobku. Dodržujte upozornenia
a predovšetkým bezpečnostné a výstražné pokyny.


Návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol
kedykoľvek k dispozícii a aby doň mohol používateľ
výrobku nahliadnuť.

1.1 Súbežne platné podklady

Konečnému spotrebiteľovi musia byť pre bezpečné
používanie a údržbu bránového systému poskytnuté
nasledujúce podklady:

- tento návod
- návod k ovládaniu
- návod ku priemyselnej bráne
- priložený záznam o preskúšaní

1.2 Použitie výstražné pokyny

	Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poraneniám alebo k smrti . V textovej časti sa používa všeobecný výstražný symbol v spojení s následne popísanými výstražnými stupňami. V obrazovej časti odkazuje dodatocný zápis na vysvetlenie v textovej časti.
	NEBEZPEČENSTVO
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré vedie bezprost- redne k smrti alebo k ťažkým poraneniám.
	VAROVANIE
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrti alebo k ťažkým poraneniám.
	UPOZORNENIE
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým zraneniam.
POZOR	
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu výrobku .

1.3 Upozornenia k obrazovej časti

V obrazovej časti je zobrazená montáž pohonu sekci-
onálnej priemyselnej brány s kovaním N. Prípadné
odchýlky pri montáži sekcionálnych brán s inými
kovania sú zobrazené dodatočne. Zodpovedajúci
druh kovania sa na príslušných obrázkoch zobrazuje
ako piktogram.

UPOZORNENIE:

Všetky rozmery uvedené v obrazovej časti sú v [mm].

2 Bezpečnostné pokyny

POZOR:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

PRE BEZPEČNOSŤ OSÔB JE DÔLEŽITÉ
DODRŽIAVAŤ TIETO POKYNY. TIETO POKYNY JE
POTREBNÉ USCHOVAŤ.

2.1 Určený spôsob použitia

Tento pohon priemyselnej brány je určený na pre-
vádzku sekcionálnych brán vyvážených pružinami
v priemyselnej a obchodnej oblasti.

Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa kombinácie
brány a pohonu. Možným nebezpečenstvám v zmysle
DIN EN 13241-1 sa zabráňuje konštrukciou
a montážou podľa našich zadanií. Bránové systémy,
ktoré sa nachádzajú vo verejnej oblasti a disponujú
len jedným ochranným zariadením, napr. obmedzením
sily, sa môžu prevádzkovať len pri vizuálnom kontakte
s bránou.

K určenému spôsobu použitia patrí aj dodržiavanie
všetkých pokynov tohto návodu, dodržiavanie
pokynov týkajúcich sa údržby, dodržiavanie noriem
a bezpečnostných predpisov špecifických pre danú
krajinu, ako aj rešpektovanie záznamu o preskúšaní.

2.2 Použitie v rozpore s určením


Tento pohon sa nesmie používať pri bránach, ktoré nie
sú dostatočne vyvážené alebo sú dokonca
nevyvážené z hľadiska hmotnosti.

2.3 Kvalifikácia montéra

Len správna montáž a údržba vykonaná kompetentnou /
odbornou prevádzkou alebo kompetentnou /
odborne spôsobilou osobou v súlade s návodmi môže
zabezpečiť bezpečný a správny spôsob montáže.
Odborne spôsobilá osoba podľa EN 12635 je osoba,
ktorá má primerané vzdelanie, kvalifikované vedo-
mosti a praktické skúsenosti, aby mohla správne
a bezpečne namontovať a skontrolovať bránový
systém a vykonávať jeho údržbu.

2.4 Bezpečnostné pokyny k montáži, údržbe, oprave a demontáži bránového systému

 NEBEZPEČENSTVO
Vyrovňavacie pružiny sú silno napnuté
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 3.1

 VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia pri nedostatočnej kontrole a údržbe
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 5
Nebezpečenstvo poranenia neočakávaným chodom brány
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 5
Nebezpečenstvo poranenia pri opravách a nastavovacích prácach
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 5.1
Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej stability pri údržbe
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 5.1



 UPOZORNENIE
Odblokovanie
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 4.3


Montáž, údržbu, opravu a demontáž bránového systému a pohonu priemyselnej brány musí vykonávať odborne spôsobilá osoba.

- ▶ Pri zlyhaní pohonu priemyselnej brány okamžite poverte odborne spôsobilú osobu jeho kontrolou, resp. opravou.


2.5 Bezpečnostné pokyny k montáži

Odborne spôsobilá osoba musí dbať na to, aby boli pri realizácii montážnych prác dodržané platné predpisy pre bezpečnosť práce, ako aj predpisy pre prevádzku elektrických zariadení. Okrem toho sa musia dodržiavať národné smernice. Možným nebezpečenstvám v zmysle DIN EN 13241-1 sa zabráňuje konštrukciou a montážou podľa našich zadaní.

	 NEBEZPEČENSTVO
	Sieťové napätie
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 3.8	


 VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným pohybom brány
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 3.2
Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej stability pri montáži
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 3.2
Odstránenie poistných kolíkov
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 3.6
Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej inštalácii
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 3.8

2.6 Bezpečnostné pokyny pre uvedenie do prevádzky a pre prevádzku

 VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 4.1
Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nekontrolovaným pohybom brány v smere Brána zatvorená pri prasknutí existujúcej pružiny zariadenia na vyrovnávanie hmotnosti
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 4.1

2.7 Preskúšané bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné funkcie, príp. komponenty ovládania, ako napr. obmedzenie sily, externé svetelné závory / spínacie lišty našej výroby, pokiaľ sú k dispozícii, boli skonštruované a preskúšané podľa kategórie 2, PL „c“ normy EN ISO 13849-1:2008.

 VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nefunkčnými bezpečnostnými zariadeniami
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 3.8

3 Montáž

POZOR:

DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÚ MONTÁŽ.
DODRŽIAVAJTE VŠETKY POKYNY, NESPRÁVNA
MONTÁŽ MÔŽE VIESŤ K VÁŽNYM PORANENIAM.

3.1 Kontrola brány / bránového systému

NEBEZPEČENSTVO

Vyrovňavacie pružiny sú silno napnuté

Nastavovanie alebo uvoľnenie vyrovňavacích pružín môže zapríčiniť vážne poranenia!

- ▶ Kvôli vlastnej bezpečnosti nechajte vykonávať práce na vyrovňavacích pružinách brány alebo v prípade potreby údržbové práce a opravy výlučne odborne spôsobilej osobe!
- ▶ Nikdy sa nepokúšajte sami vymieňať, nastavovať, opravovať alebo osadiť vyrovňavacie pružiny zariadenia na vyrovňavanie hmotnosti brány alebo ich držiaky.
- ▶ Okrem toho kontrolujte opotrebovanie a prípadné poškodenia celého bránového systému (kľby, ložiská brány, laná, pružiny a upevňovacie diely).
- ▶ Skontrolujte prípadný výskyt hrdze, korózie a trhlín.

Chyby v bránovom systéme alebo nesprávne vyrovnané brány môžu viesť k vážnym poraneniam!

- ▶ Nepoužívajte bránový systém, ak sa musí vykonať oprava alebo nastavovacie práce!

Konštrukcia pohonu nie je dimenzovaná pre prevádzku brán s ťažkým chodom, to znamená brán, ktoré sa nedajú vôbec alebo len ťažko otvoriť alebo zatvoriť rukou.

Brána sa musí nachádzať v mechanicky bezchybnom stave a v rovnováhe, takže ju je možné ľahko ovládať aj rukou (EN 12604).

- ▶ Bránu zdvihnite do výšky cca jeden meter a pusťte ju. Brána by mala ostať stáť v tejto polohe a nepohybovať sa **ani** smerom dole **ani** hore. Ak sa brána pohybuje do jedného z týchto smerov, potom hrozí riziko, že vyrovňavacie pružiny / závažia nie sú správne nastavené alebo sú chybné. V takom prípade je potrebné počítať so zvýšeným opotrebovaním a chybnými funkciami bránového systému.
- ▶ Skontrolujte, či sa dá brána správne otvoriť a zatvoriť.

3.2 Montáž pohonu



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným pohybom brány

Pri nesprávnej montáži alebo manipulácii s pohonom sa môžu iniciovať nechcené pohyby brány a pritom môže dôjsť k privretiu osôb alebo predmetov.

- ▶ V záujme vlastnej bezpečnosti prenechajte montáž iba kvalifikovanej špecializovanej firme!
- ▶ Pri montážnych prácach dodržiavajte platné predpisy týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- ▶ Práce vykonávajte iba na kompletne namontovanej bráne a pri napnutej pružine zariadenia na vyrovňavanie hmotnosti.
- ▶ Dodržte všetky pokyny, ktoré sú uvedené v tomto návode.

Pri nesprávne nainštalovaných ovládacích prístrojoch (ako napr. tlačidlách) môže dôjsť k neželaným pohybom brány a pritom môže dôjsť k privretiu osôb alebo predmetov.

- ▶ Riadiace zariadenia umiestňujte do výšky minimálne 1,5 m (mimo dosahu detí).
- ▶ Pevne nainštalované ovládacie zariadenia (ako napr. tlačidlá) montujte v dohľade brány, ale v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej stability pri montáži

V prípade zlej stability (napr. len pri použití rebríka) môže dôjsť pri montáži pohonu k pádu a ťažkým poraneniam.

- ▶ Na montáž pohonu používajte stabilné pomocné prostriedky, ako napr. zdvíhaciu plošinu alebo lešenie.

POZOR

Poškodenie v dôsledku nečistoty

Prach z vrtania a triesky môžu viesť k funkčným poruchám.

- ▶ Pri vrtacích prácach zakryte pohon.

Pohon sa môže namontovať na pravú alebo ľavú stranu brány

UPOZORNENIE:

Keď pohon dodatočne namontujete na sekcionálnu bránu, potom musíte demontovať pružinový nárazník, ktorý sa **nenachádza** na strane pohonu.

- ▶ Pozri obrázok 8.

UPOZORNENIE:

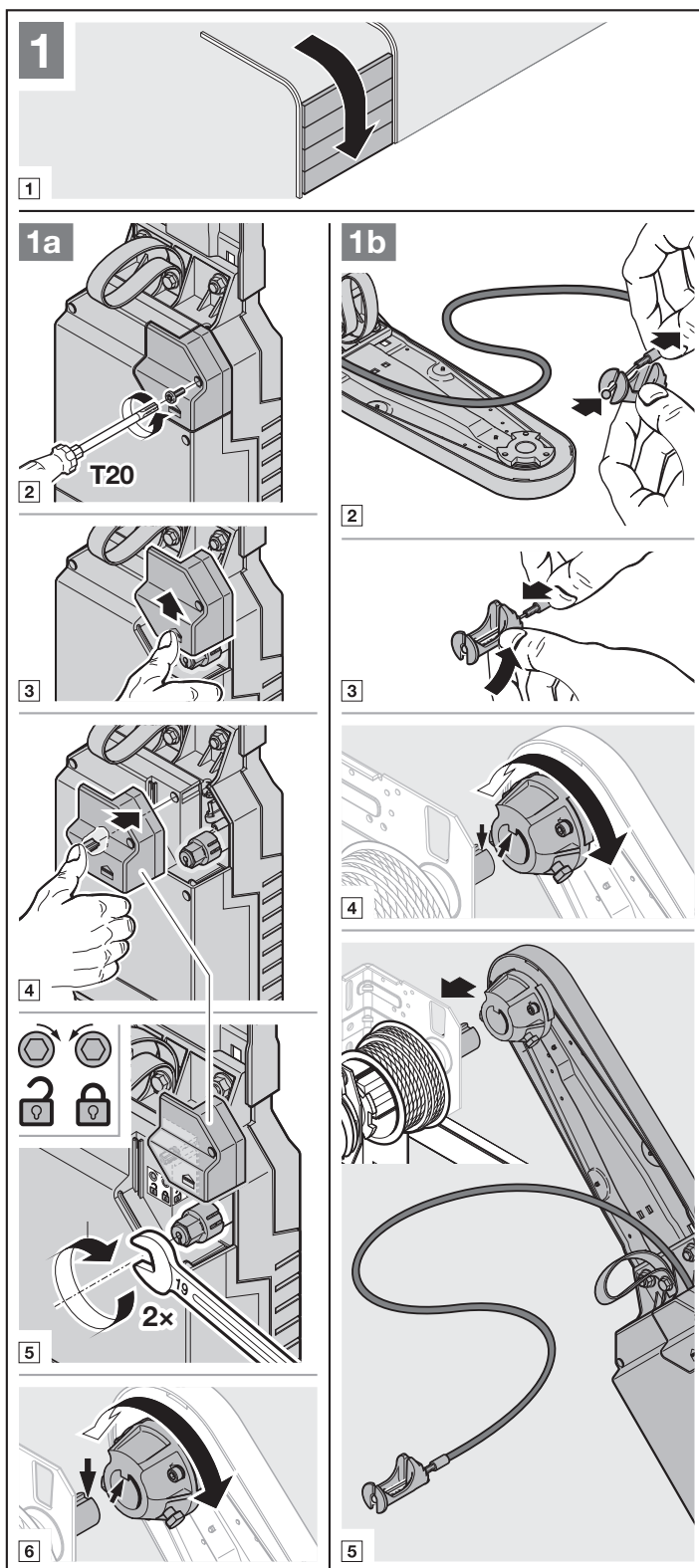
Pre priestory bez druhého prístupu je potrebné zabezpečené odblokovanie (SE a ASE), ktoré zabraňuje možnému zablokovaniu a nevpusteniu; toto sa musí príp. odblokovať samostatne.

- ▶ Každý mesiac prekontrolujte funkčnosť zabezpečeného odblokovania.

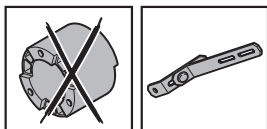
3.3 Montáž hriadeľového pohonu

3.3.1 Príprava pohonu na montáž

- ▶ Zatvorte bránu.
- ▶ Otvorte veko a zasuňte ho pre uschovanie do krytu po dobu, keď je odblokovanie pre údržbu WE stlačené.
- ▶ Odblokujte pohon pomocou odblokovania pre údržbu WE alebo pomocou zabezpečeného odblokovania (voliteľne), aby ste vyrovnali zubovú spojku voči navijaciemu hriadeľu.

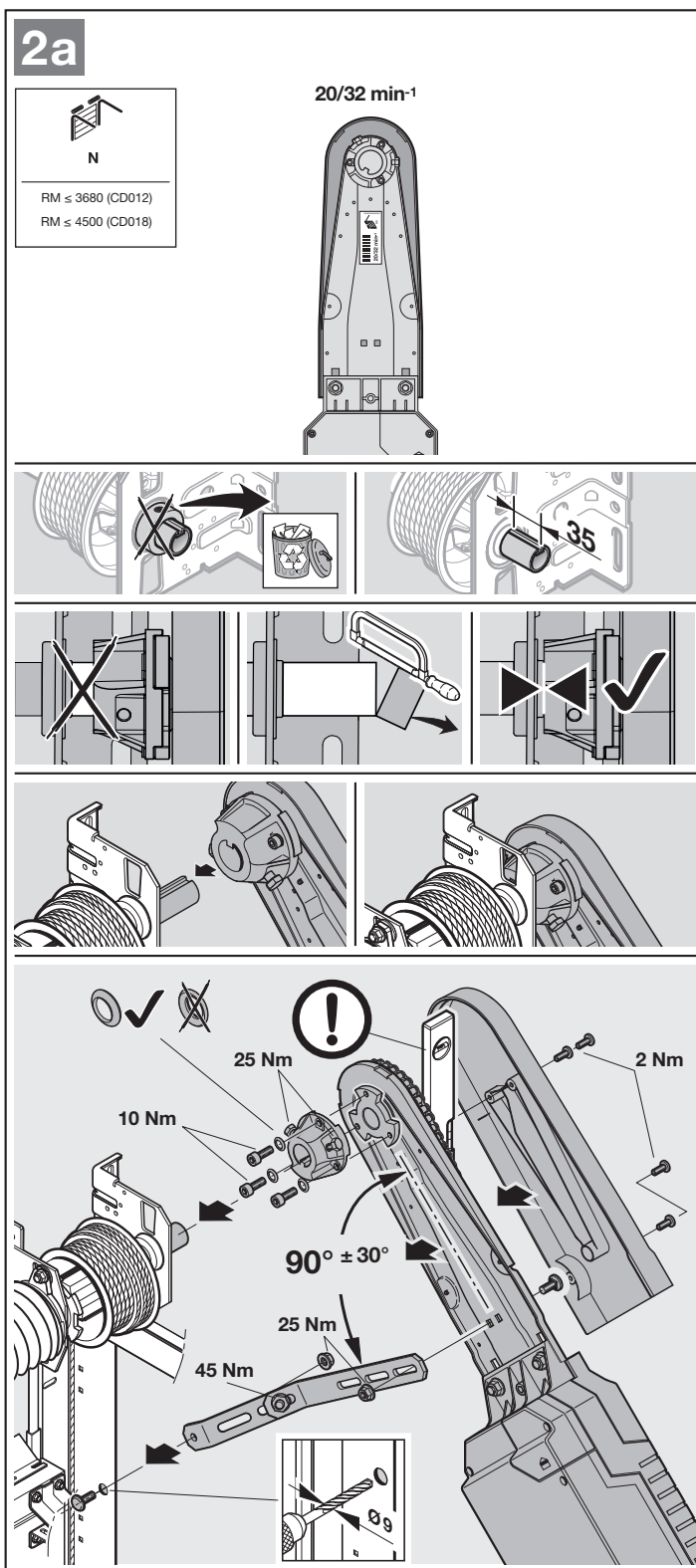


3.3.2 Kovanie: N, bez dištancnej vložky, vzpera proti skrúteniu 2

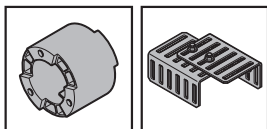


UPOZORNENIA:

- **Reťazový adaptér musí zodpovedať typu brány.**
Dodržiavajte pokyny uvedené na štítku reťazového adaptéra.
RM = štandardný rozmer,
CD = lanový bubon
- Ak je potrebný priestor, musí sa odstrániť poistný krúžok.
- Hriadeľ sa musí posúvať alebo skratiť tak, aby na konci vyčnievalo 35 mm.
- Skrutky so šesťhrannou hlavou (M8 × 16, 25 Nm) neutiahnite, kým nie je na pružinovom hriadeľi namontovaná zubová spojka.

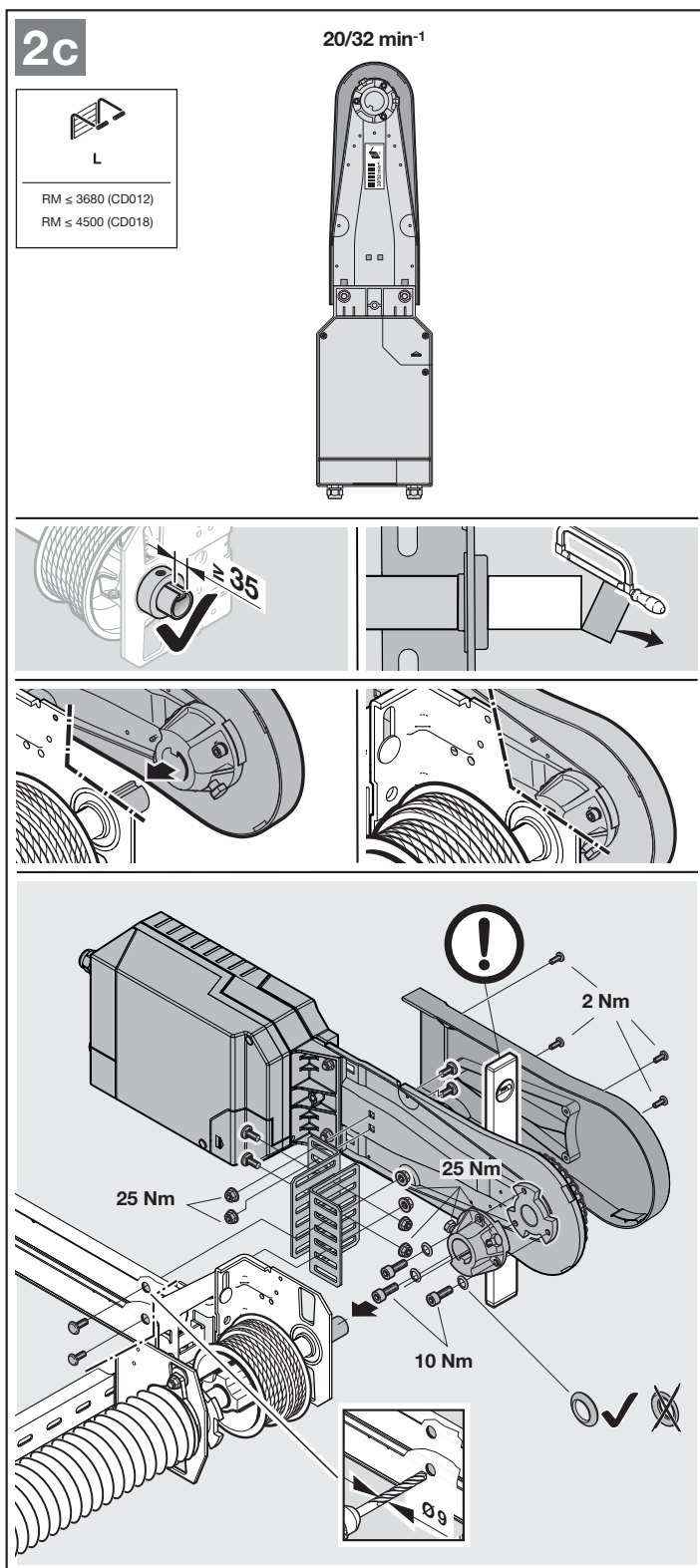


3.3.5 Kovanie: L, bez dištancnej vložky, vzpera proti skrúteniu 5



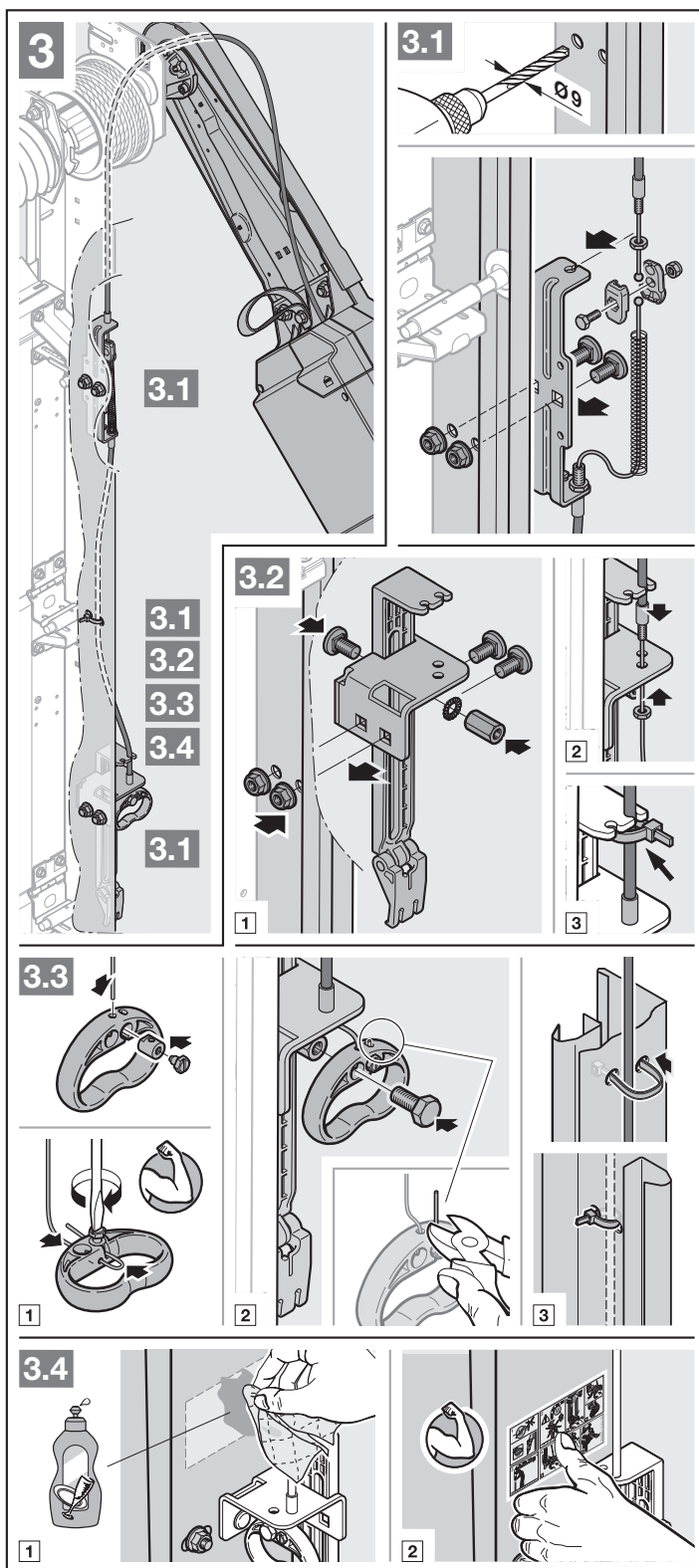
UPOZORNENIA:

- **Reťazový adaptér musí zodpovedať typu brány.**
Dodržiavajte pokyny uvedené na štítku reťazového adaptéra.
RM = štandardný rozmer,
CD = lanový bubon
- Hriadeľ sa musí posúvať alebo skrútiť tak, aby na konci prečnievalo ≥ 35 mm.
- Skrutky so šesťhrannou hlavou (M8 x 16, 25 Nm) neutiahnite, kým nie je na pružinovom hriadeľi namontovaná zubová spojka.



3.4 Montáž zabezpečeného odblokovania (voliteľne)

- ▶ Vyvrtajte zo strany stavebníka otvory $6 \times \varnothing 9$ mm do zárubne.
- ▶ Neukladajte bovdenové lanko z hriadeľového pohonu na rukoväť v tesných polomeroch. V prípade potreby skráťte bovdenové lanko na strane rukoväte.



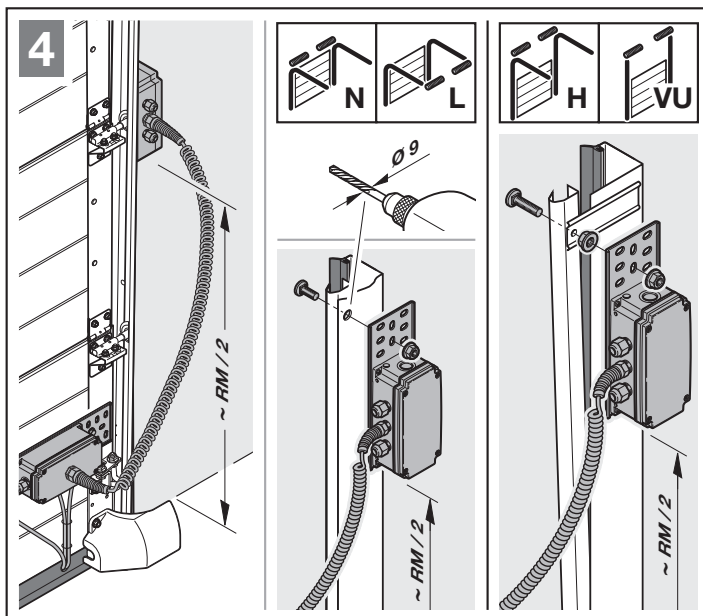
3.4.1 Upevnenie nálepky

- ▶ Nálepku zabezpečeného odblokovania umiestnite natrvalo na nápadnom, očistenom a odmastenom mieste, v blízkosti rukoväte odblokovania.

3.5 Montaż krabicych odbońc

Ak na bráne existuje zabezpečenie uzatvárajacej hrany alebo kontakt integrovaných dverí, musia sa namontovať krabicové odbońce.

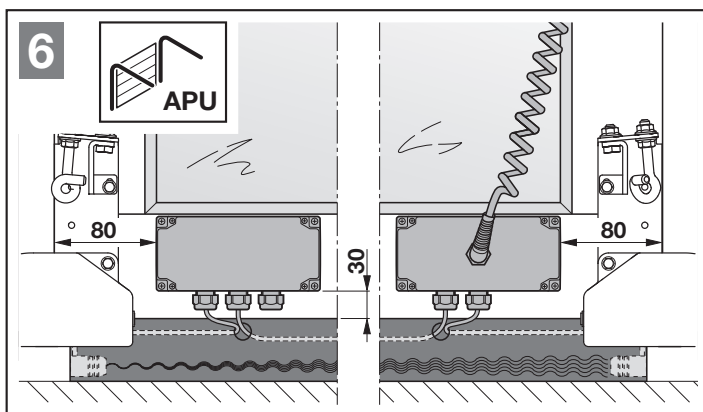
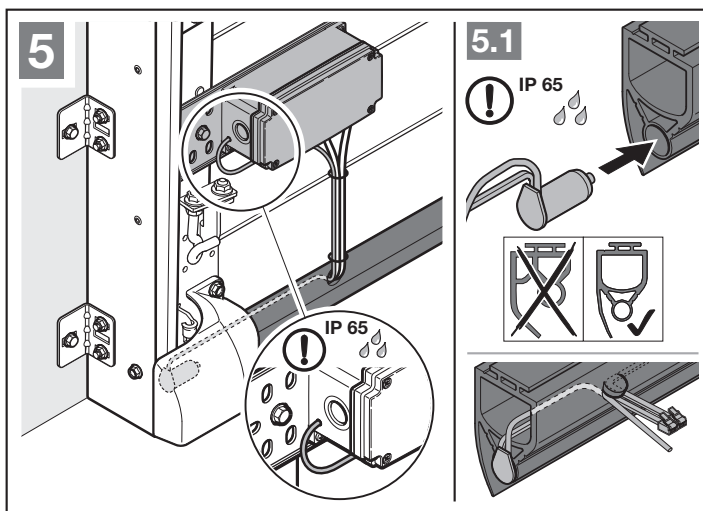
3.5.1 Krabicová odbońca zárubne



3.5.2 Krabicové odbońce křídla brány

UPOZORNENIA:

- Pri inštalácii dbajte na to, aby prírodné vedenie nikdy neprebiehalo zhora!
- Nasadíte vetraciu hadicu na opto senzor a do krabicovej odbońky křídla brány.



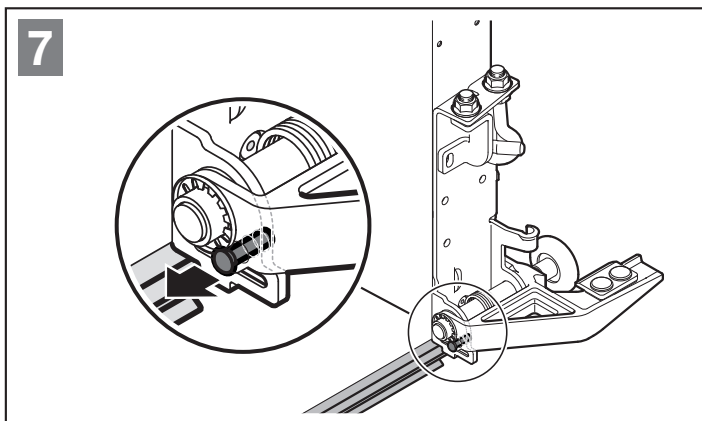
3.6 Poistné kolíky

⚠ VAROVANIE

Odstránenie poistných kolíkov

Ak nie sú odstránené poistné kolíky, nemôžu zareagovať bezpečnostné mechanizmy.

- ▶ Na oboch stranách odstráňte poistný kolík.

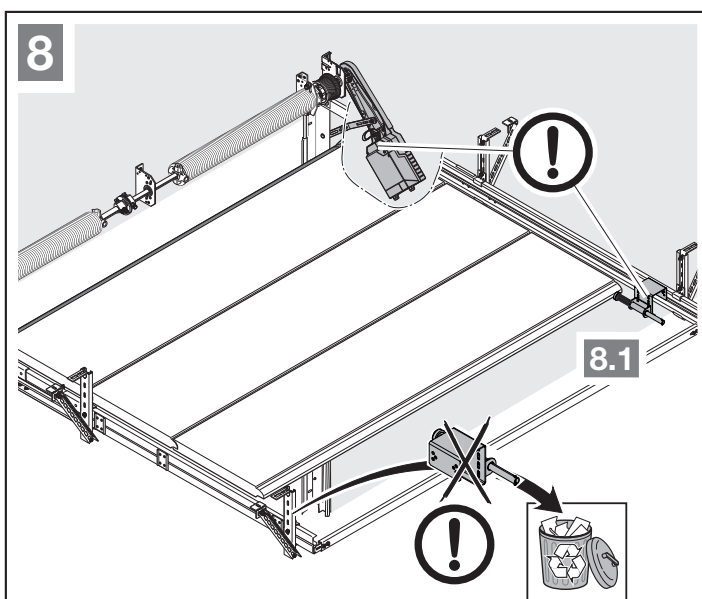


3.7 Pružinový nárazník

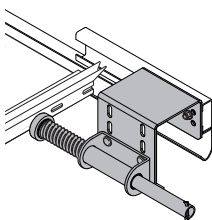
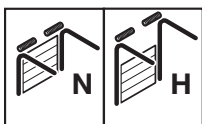
Sekcionálne brány, na ktorých je namontovaný hriadeľový pohon, smú byť vybavené iba **jedným** pružinovým nárazníkom. Tento sa musí namontovať na stranu pohonu.

OZNÁMENIE:

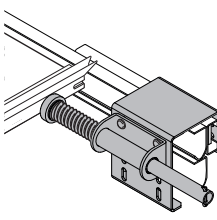
- Nainštalujte pružinový nárazník podľa montážnych údajov tak, aby sa pri pohybe nárazníka na blok nedosiahlo viac ako svetlá výška prejazdu (LH).
- Pri pohybe brány do koncovej polohy Brána otvorená **musí** brána posúvať pružinový nárazník na blok. Aby sa zmenila, resp. zmenšila koncová poloha brány Brána otvorená, musí sa posunúť pružinový nárazník.



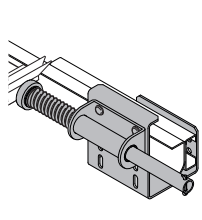
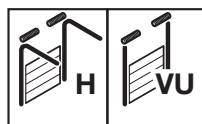
8.1a




8.1b



8.1c



3.8 Elektrická inštalácia

	⚠ NEBEZPEČENSTVO
Sieťové napätie	
<p>Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.</p> <p>Bezpodmienečne preto dodržujte nasledujúce pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Elektrické pripojenie môže vykonať len elektrikár. ▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz). ▶ Pred všetkými prácami odpojte zariadenie od napätia a zaistite ho proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu. 	

⚠ VAROVANIE
<p>Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej inštalácii</p> <p>Nesprávna inštalácia pohonu môže viesť k životu nebezpečným poraneniam.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam. ▶ Elektrické pripojenia môže vykonať len elektrikár! ▶ Pokračujúci spracovateľ musí dbať na to, aby boli dodržané národné predpisy pre prevádzku elektrických prístrojov.

⚠ VAROVANIE
<p>Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nefunkčnými bezpečnostnými zariadeniami</p> <p>Ak sú bezpečnostné zariadenia nefunkčné, môže v prípade chyby dôjsť k poraneniam.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Osoba vykonávajúca uvedenie do prevádzky musí prekontrolovať funkciu(-ie) bezpečnostného zariadenia(-í). <p>Až po kontrole funkcie je zariadenie pripravené na prevádzku.</p>

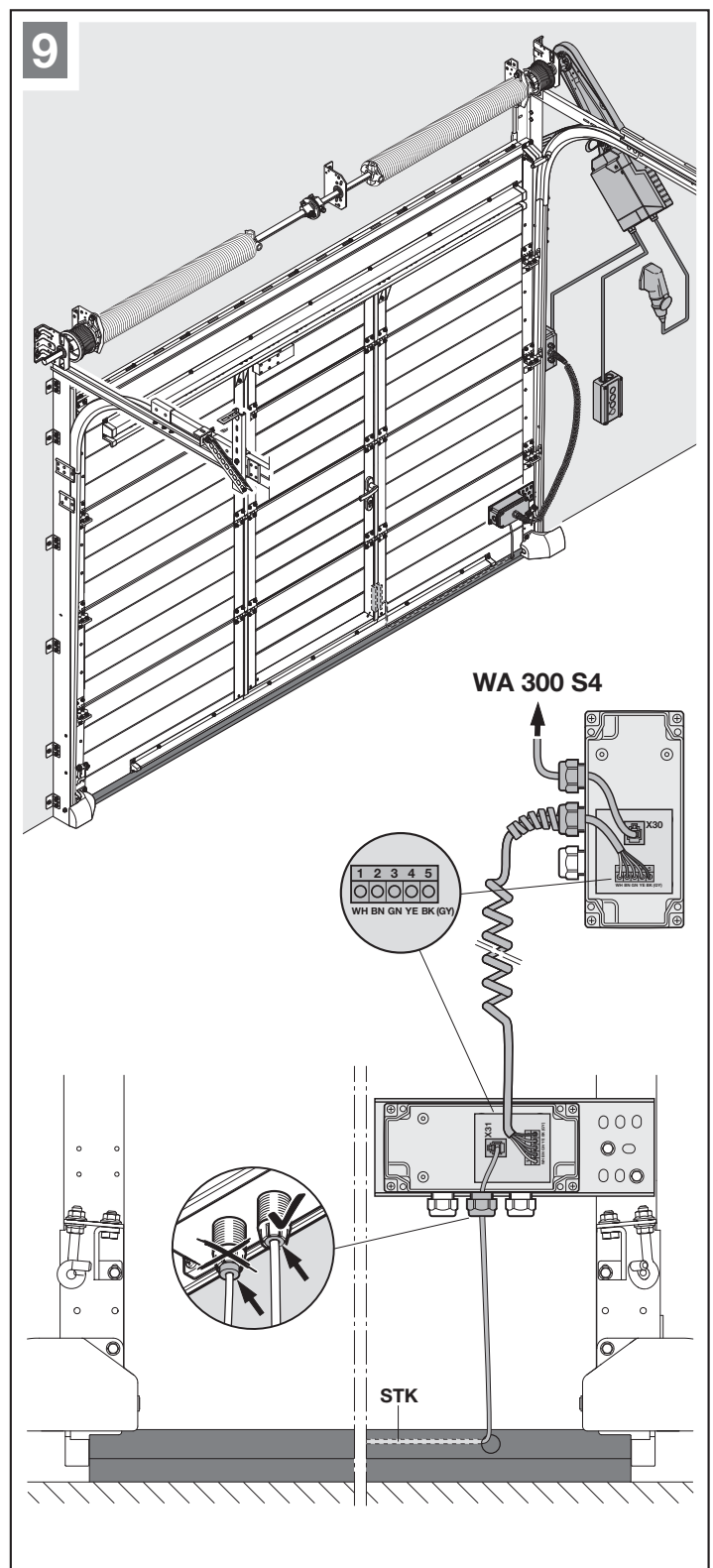
POZOR
<p>Poškodenia spôsobené nesprávnou elektroinštaláciou</p> <p>Nesprávna inštalácia môže viesť k poškodeniam. Bezpodmienečne preto dodržujte nasledujúce pokyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Externé napätie na pripojovacích svorkách dosky plošných spojov ovládania vedie k poškodeniu elektroniky. ▶ Nikdy neťahajte za spojovacie vodiče elektrických súčiastok, zničí to elektroniku. ▶ Systémové vedenia zavádzajte do telesa bezpodmienečne zdola. ▶ Pomocou záslepiek uzatvorte nepoužívané prípojky.

3.9 Príklad montáže a inštalácie

3.9.1 Kovanie: N bez dištančnej vložky, vzpera proti skrúteniu 2

Bránový systém s:

- Kontaktom integrovaných dverí STK
- Tlačidlovým spínačom DTH

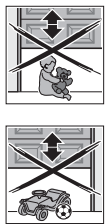


3.10 Odovzdanie návodu na obsluhu

- Po dokončení montáže a inštalácie odovzdajte návod na montáž, prevádzku a údržbu, ako aj záznam o preskúšaní prevádzkovateľovi bránového systému.

4 Prevádzka hriadeľového pohonu

4.1 Prevádzka

	<p style="text-align: center;">VAROVANIE</p> <p>Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány</p> <p>V priestore brány môže pri pohybujúcej sa bráne dôjsť k poraniam alebo poškodeniam.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Na zariadení brány sa nesmú hrať deti. ► Zabezpečte, aby sa v priestore pohybu brány nenachádzali žiadne osoby alebo predmety. ► Ak má bránový systém iba jedno bezpečnostné zariadenie, prevádzkujte pohon iba s výhľadom na bránu. ► Sledujte chod brány, až kým brána nedosiahne koncovú polohu. ► Keď sa brána zatvára, nejazdite ani neprechádzajte cez otvory brány. ► Nikdy nezostávajte stáť pod otvorenou bránou.
---	--

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nekontrolovaným pohybom brány v smere Brána zatvorená pri prasknutí existujúcej pružiny zariadenia na vyrovnávanie hmotnosti

K nekontrolovanému pohybu brány v smere Brána zatvorená dochádza vtedy, keď sa pri zlomenej pružine zariadenia na vyrovnávanie hmotnosti, nedostatočne vyrovnanej bráne a neúplne zatvorenej bráne

- spustí odblokovanie pre údržbu WE alebo
- zabezpečené odblokovanie SE / ASE

(voliteľne).

- Pre vlastnú bezpečnosť odblokujte bránový systém len vtedy, keď je brána zatvorená.
- Nikdy nezostávajte stáť pod otvorenou bránou.

K pádu brány dochádza vtedy, keď sa brána bez poistky proti zlomeniu pružiny manuálne spustí s odblokovaným pohonom (napr. pri údržbe) a potom sa jedna pružina zariadenia na vyrovnávanie hmotnosti zlomí.

- V takom prípade nespúšťajte bránu manuálne dlhšie ako je nevyhnutné a nenechajte bránu až po zablokovanie pohonu bez dozoru.

POZOR

Opatrebovanie, príp. výpadok prevodovky

Pri príliš vysokom obmedzení sily nemôže pohon zachytiť prípadne sa vyskytujúce nevyváženie brány. Toto vedie k výraznému opotrebovaniu, príp. výpadku prevodovky.

- Ak je obmedzenie sily nastavené príliš necitlivo, **mesačne** vykonávajte kontrolu bránového systému

Prevádzkovateľ je zodpovedný za to, že sa budú rešpektovať a dodržiavať nasledujúce predpisy (bez nároku na úplnosť):

Tieto sú uvedené v priloženom zázname o preskúšaní.

4.2 Zaškolenie používateľa

- Všetky osoby, ktoré bránový systém používajú, zaškoľte na riadnu a bezpečnú obsluhu pohonu.

4.3 Odblokovanie

UPOZORNENIE

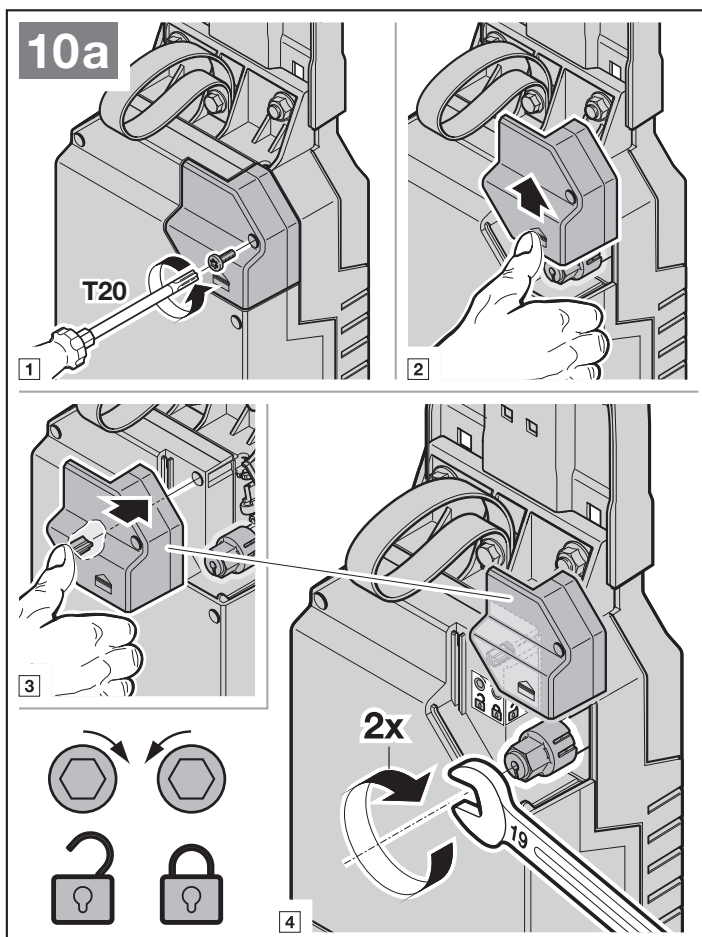
Odblokovanie

V priestore pohybu brány vzniká nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.

- ▶ Odblokovanie smie realizovať iba odborne spôsobilá osoba.

4.3.1 Odblokovanie pre údržbu WE

- ▶ Otvorte veko a zasuňte ho pre uschovanie do krytu po dobu, keď je odblokovanie pre údržbu WE stlačené.
- ▶ Po použití odblokovania pre údržbu namontujte veko a pevne utiahnite skrutky.

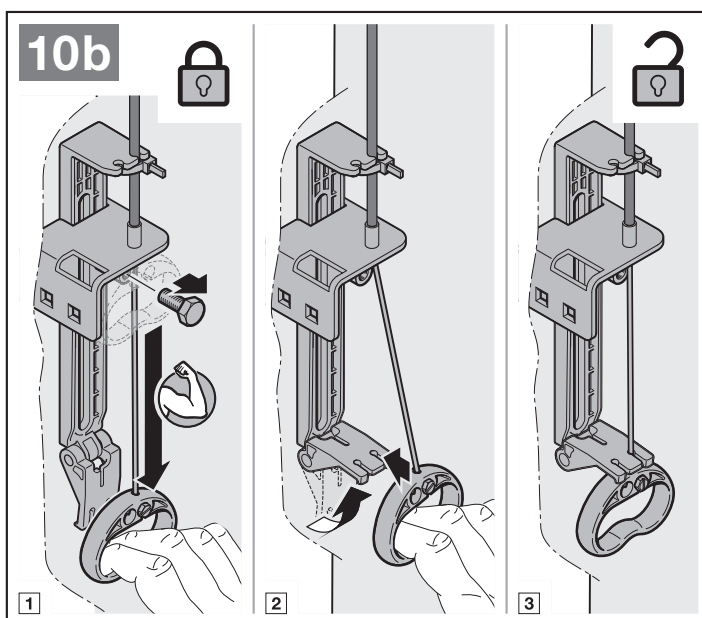


4.3.2 Zabezpečené odblokovanie (voliteľne)

UPOZORNENIE:

Raz za mesiac skontrolujte funkciu zabezpečeného odblokovania.

- ▶ Po použití zabezpečeného odblokovania zaistite rukoväť a pevne utiahnite skrutku so šesťhrannou hlavou.



5 Pokyny v súvislosti s údržbou

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri nedostatočnej kontrole a údržbe

Mechanicky ovládané brány musia byť

- pred prvým uvedením do prevádzky
- minimálne raz ročne
- minimálne každých 6 mesiacov, pri ovládaní brány viac ako 50-krát za deň

skontrolované odbornou spôsobilou osobou vzhľadom na ich bezpečný stav.

Pri nedostatočnej kontrole a údržbe existuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.

- ▶ Kontaktujte špecializovanú firmu a nechajte si vykonať kontrolu a údržbu svojej brány.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia neočakávaným chodom brány

K neočakávanému chodu brány môže dôjsť vtedy, ak pri kontrole a údržbových prácach na bránovom systéme dôjde k neúmyselnému opätovnému zapnutiu treťou osobou.

- ▶ Pri kontrole a údržbových prácach odpojte bránový systém od napätia a **v prípade potreby vytiahnite tiež zástrčku núdzového akumulátora.**
- ▶ Bránový systém zaistite proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.

Vizuálnu kontrolu môže vykonávať prevádzkovateľ.

- ▶ **Raz za mesiac** skontrolujte všetky bezpečnostné a ochranné funkcie.
- ▶ Existujúce chyby, resp. nedostatky sa musia **okamžite** odstrániť prostredníctvom špecializovanej firmy.

5.1 Údržba a opravy

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri opravách a nastavovacích prácach

Chyba v bránovom systéme alebo nesprávne vyrovnaná brána môže viesť k životu nebezpečným poraneniam.

- ▶ Nepoužívajte bránový systém, ak sa musí vykonať oprava alebo nastavovacie práce.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej stability pri údržbe

V prípade zlej stability (napr. len pri použití rebríka) môže dôjsť pri údržbe pohonu k pádu a ťažkým poraneniam.

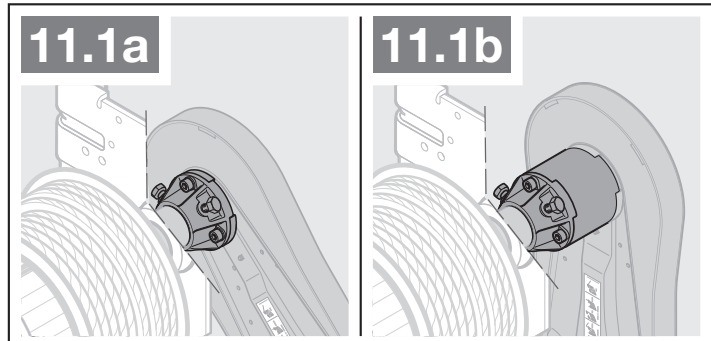
- ▶ Pre údržbu pohonu používajte stabilné pomocné prostriedky, ako napr. zdvíhaciu plošinu alebo lešenie.

5.2 Pokyny v súvislosti s kontrolou

5.2.1 Zubová spojka

Zubová spojka je opotrebitelným dielom, preto ju odporúčame nechať vymeniť špecializovanou firmou po maximálne 100000 cykloch brány.

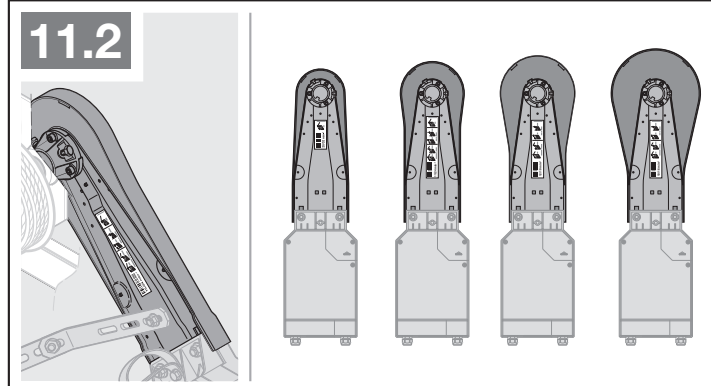
- ▶ Pri údržbe dbajte na to, že spojka musí zostať bez korózie a aby komponenty nemali praskliny.
- ▶ Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek.



5.2.2 Režavý adaptér

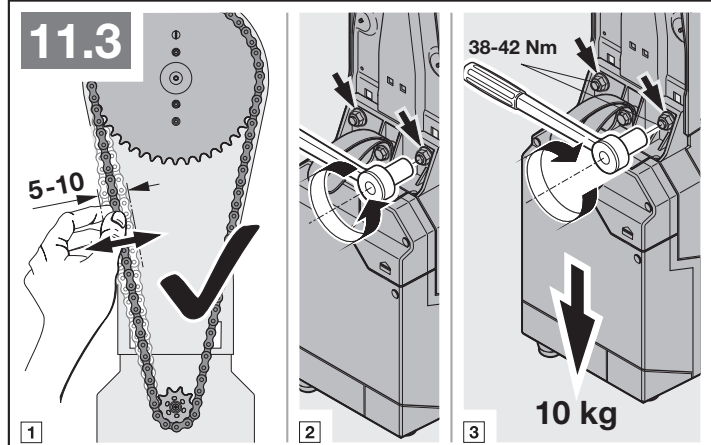
Režavý adaptér je opotrebitelným dielom, preto ho odporúčame nechať vymeniť špecializovanou firmou po maximálne 100000 cykloch brány.

- ▶ Pri údržbe dbajte na to, že režavý adaptér musí zostať bez korózie a aby komponenty nemali praskliny.



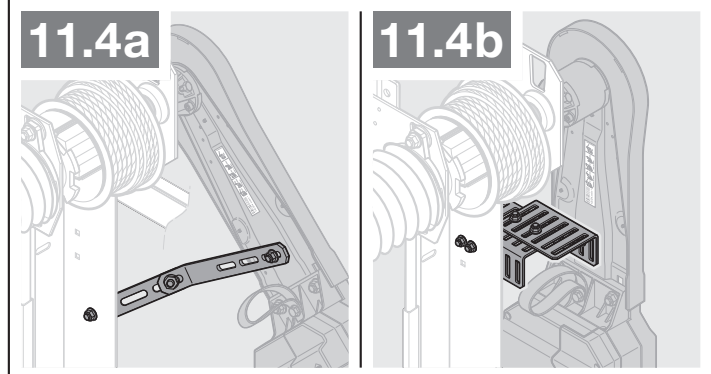
5.2.3 Kontrola napnutia reťaze

- ▶ Prekontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho správne nastavte.



5.2.4 Vzpera proti skrúteniu a spojovacie prvky

- ▶ Vzperu proti skrúteniu, ako aj všetky skrutky skontrolujte z hľadiska prítomnosti hrdze, trhlín a pevného utiahnutia.



5.3 Výmena pružín zariadenia na vyrovnávanie hmotnosti

POZOR
<p>Veľká nevyváženosť po prasknutí pružiny</p> <p>Po prasknutí existujúcej pružiny zariadenia na vyrovnávanie hmotnosti je pohon veľmi zaťažený. Pred výmenou pružín zariadenia na vyrovnávanie hmotnosti sa musí odpojiť pohon a brána sa musí uviesť do koncovej polohy Brána zatvorená. Bezpodmienečne preto dodržujte nasledujúce pokyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ak sa brána nenachádza v koncovej polohe Brána zatvorená, zaistite ju vhodnými pomocnými prostriedkami proti jej nekontrolovanému pohybu. ▶ Až teraz môže odblokovanie spustiť iba odborne spôsobilá osoba a brána sa môže bezpečne uviesť do koncovej polohy Brána zatvorená.

6 Demontáž a likvidácia

UPOZORNENIE:

Pri demontáži dodržujte platné predpisy týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

6.1 Demontáž

Pohon priemyselnej brány nechajte demontovať odborne spôsobilej osobe podľa tohto návodu analogicky v opačnom poradí.

6.2 Likvidácia

Pohon priemyselnej brány nechajte odborne zlikvidovať. Obráťte sa v tejto súvislosti na miestnu špecializovanú firmu.

7 Záruka

Na záruku sa vzťahujú všeobecne uznávané podmienky, resp. podmienky dohodnuté v dodacej zmluve. Záruka zaniká pri škodách, ktoré vznikli v dôsledku nedostatočnej znalosti návodu na prevádzku, ktorý k zariadeniu prikladáme. Ak budú bez nášho predchádzajúceho súhlasu vykonané vlastné konštrukčné zmeny, alebo ak budú realizované príp. iniciované neodborné inštalácie v rozpore s našimi uvedeným smernicami pre montáž, potom taktiež zaniká záruka. Okrem toho nepreberáme žiadnu zodpovednosť za chybnú alebo nepozornú prevádzku pohonu a príslušenstva, ako aj za neodbornú údržbu a opravy brány a jej vyrovnávanie hmotnosti.

8 Výpis z vyhlásenia o zabudovaní

(v zmysle smernice ES / EÚ o strojových zariadeniach 2006 / 42 / ES podľa prílohy II, časť 1 A pre úplný stroj, resp. časť 1 B pre zabudovanie neúplného stroja)

Zabudovanie tohto pohonu je povolené iba v kombinácii s určitými a na tento účel povolenými typmi brán. Tieto typy brán si môžete vyhľadať v úplnom ES / EÚ vyhlásení o zhode v priloženom zázname o preskúšaní.

Kombináciou tohto pohonu s bránou sa montujúca osoba samotná stáva výrobcou úplného stroja.

Preto sa smie montáž realizovať iba prostredníctvom odbornej montážnej prevádzky, pretože iba táto má znalosti relevantných bezpečnostných predpisov, platných smerníc a noriem, a tiež disponuje požadovanými kontrolnými a meracími prístrojmi. Na tento účel určené vyhlásenie o zabudovaní nájdete aj v priloženom zázname o preskúšaní.

9 Technické údaje


hriadeľový pohon	WA 300 S4 Basic			
Počet otáčok pohonu	20 / 32 min ⁻¹	15 / 24 min ⁻¹	12 / 19 min ⁻¹	10 / 16 min ⁻¹
Kovanie	N Normálne kovanie L Kovanie pre nízky preklad RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	V Kovanie s vodiacími koľajnicami vedenými do výšky STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 mm (CD054)	V Kovanie s vodiacími koľajnicami vedenými do výšky STH ≤ 3365 mm RM ≤ 4500 (CD120)	VU Vertikálne kovanie s dole umiestneným pružinovým hriadeľom RM ≤ 4500 mm (CD018)
		VU Vertikálne kovanie s dole umiestneným pružinovým hriadeľom RM ≤ 3300 mm (CD011)		
Prevádzkové napätie	230 / 240 V 1 AC			
Frekvencia	50 / 60 Hz			
Výkon motora	0,25 kW			
Doba zapnutia	max. 10 cyklov za hodinu			
Menovitý krútiaci moment	30 Nm	40 Nm	50 Nm	60 Nm
Priemer hriadeľa	Ø 25,4 mm			
Druh ochrany	IP 65			
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +60 °C			
Pripojenie	Násuvné / skrutkové svorky a systémové zdierky			
Hlučnosť pohonu	max. 70 dB (A)			

RM = štandardný rozmer

STH = výška prekladu

CD = lanový bubon

Turinys

1	Apie šią instrukciją	84	4	Veleno pavaros eksploatavimas.....	97
1.1	Papildomai taikomi dokumentai	84	4.1	Eksploatavimas.....	97
1.2	Naudojami įspėjamieji nurodymai.....	84	4.2	Naudotojo instruktažas.....	97
1.3	Nurodymai dėl paveikslėlių.....	84	4.3	Atsklendimo mechanizmas.....	98
2	 Saugos nurodymai.....	84	4.3.1	Atsklendimo mechanizmas techninei priežiūrai WE	98
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	84	4.3.2	Saugus atrakinimo mechanizmas (pasirinktinai).....	98
2.2	Naudojimas ne pagal paskirtį	84	5	Techninės priežiūros nurodymai	99
2.3	Montuotojo kvalifikacija	84	5.1	Profilaktinė ir techninė priežiūra.....	99
2.4	Vartų sistemos montavimo, techninės priežiūros, remonto ir išmontavimo saugos nurodymai	85	5.2	Patikros nurodymai.....	100
2.5	Montavimo saugos nurodymai	85	5.2.1	Kumštelinė mova	100
2.6	Eksploatacijos pradžios ir eksploataavimo saugos nurodymai	85	5.2.2	Grandinės adapteris	100
2.7	Patikrinti saugos įtaisai	85	5.2.3	Grandinės įtempio tikrinimas	100
3	Montavimas.....	86	5.2.4	Sukimo momento atrama ir jungiamieji elementai	100
3.1	Vartų / vartų sistemos patikra.....	86	5.3	Balansinių spyruoklių keitimas	101
3.2	Pavaros montavimas	86	6	Išmontavimas ir atliekų tvarkymas	101
3.3	Veleno pavaros montavimas.....	88	6.1	Išmontavimas	101
3.3.1	Pavaros paruošimas montuoti.....	88	6.2	Atliekų tvarkymas	101
3.3.2	Kreipiančioji: N be distancinės detalės, sukimo momento atrama 2.....	89	7	Garantija	101
3.3.3	Kreipiančioji: N su distancine detale, sukimo momento atrama 5.....	90	8	Ištrauka iš montavimo deklaracijos.....	101
3.3.4	Kreipiančioji: H / VU be distancinės detalės, sukimo momento atrama 5	90	9	Techniniai duomenys.....	102
3.3.5	Kreipiančioji: L be distancinės detalės, sukimo momento atrama 5.....	91			
3.4	Saugaus atrakinimo mechanizmo (pasirenkamas) montavimas.....	92			
3.4.1	Lipduko klijavimas	92			
3.5	Atšakinių dėžučių montavimas	93			
3.5.1	Staktos atšakinė dėžutė	93			
3.5.2	Vartų plokštės atšakinės dėžutės	93			
3.6	Fiksavimo kaiščiai.....	94			
3.7	Spyruoklinis buferis	94			
3.8	Elektros instaliacija	95			
3.9	Montavimo ir instaliacijos pavyzdys	96			
3.9.1	Kreipiančioji: N be distancinės detalės, sukimo momento atrama 2.....	96			
3.10	Naudojimo instrukcijos perdavimas	97			

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus, gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilieka keitimo teisė.

Brangus pirkėjau,
dėkojame, kad nusprendėte pasirinkti kokybišką,
mūsų bendrovėje pagamintą, gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Ši instrukcija yra **originali naudojimo instrukcija** pagal EB direktyvą 2006/42/EB. Atidžiai perskaitykite visą šią instrukciją, nes joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjimų nurodymų.





Instrukciją saugokite kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

1.1 Papildomai taikomi dokumentai

Galutiniam vartotojui apie vartų pavaros saugų naudojimą ir priežiūrą turi būti pateikiami šie dokumentai:

- Ši instrukcija,
- valdiklio instrukcija,
- pramoninių vartų instrukcija,
- pridėtas patikros žurnalas.

1.2 Naudojami įspėjimieji nurodymai

	Bendrasis įspėjimasis ženklas žymi pavojų, dėl kurio galima patirti sužalojimų arba žūti . Tekstinėje dalyje bendrasis įspėjimasis ženklas naudojamas kartu nurodant toliau aprašytus įspėjimo lygius. Paveikslėliuose papildomai pateikiama duomenų apie tekstinėje dalyje esančius paaiškinimus.
 PAVOJUS	Nurodo pavojų, dėl kurio galima tiesiogiai patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.
 ĮSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, dėl kurio galima žūti arba patirti sunkių sužalojimų.
 PERSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, dėl kurio galima patirti lengvų arba vidutinio sunkumo sužalojimų.
DĖMESIO	Nurodo pavojų, dėl kurio gaminys gali būti pažeistas arba sugadintas .

1.3 Nurodymai dėl paveikslėlių

Paveikslėliuose parodyta, kaip montuoti pavarą pramoniniuose segmentiniuose vartuose su N kreipiančiąja. Jei segmentinių vartų su kitokiomis kreipiančiosiomis montavimas skiriasi, tai parodyta papildomais paveikslėliais. Atitinkamas kreipiančiųjų tipas konkrečiuose paveikslėliuose vaizduojamas piktograma.

NURODYMAS:

Visi matmenys paveikslėliuose nurodyti mm.

2 Saugos nurodymai

DĖMESIO:

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI.

NORINT UŽTIKRINTI ASMENŲ SAUGĄ, REIKIA LAIKYTIS ŠIŲ NURODYMŲ. ŠIUOS NURODYMUS BŪTINA SAUGOTI.

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Ši pramoninių vartų pavarą skirta naudoti spyruoklėmis balansuojamuose segmentiniuose vartuose pramonės ir komercijos srityse.

Laikykitės gamintojo pateiktųjų duomenų dėl vartų ir pavaros suderinimo. Kaip reikalaujama DIN EN 13241-1 standarte, galimų pavojų išvengiama konstruojant ir montuojant pagal mūsų pateiktus nurodymus. Vartų sistemos, esančios vietoje ir eksploatuojamos tik su saugos įtaisais, pvz., jėgos ribotuviu, turi būti eksploatuojamos tik gerai matant vartus.

Naudojimas pagal paskirtį – tai taip pat ir visų šios naudojimo instrukcijos, techninės priežiūros nurodymų bei šalyje galiojančių standartų ir saugos taisyklių bei patikros žurnalo laikymasis.

2.2 Naudojimas ne pagal paskirtį


Šios pavaros negalima naudoti su vartais, kurie nepakankamai arba visiškai nesubalansuoti.


2.3 Montuotojo kvalifikacija

Saugų ir numatytą įrenginio veikimą gali užtikrinti tik tinkamas įrangos montavimas ir techninė priežiūra, kurią pagal instrukciją atlieka kvalifikuota įmonė arba kvalifikuotas asmuo. Kaip nurodyta EN 12635 standarte, kvalifikuotas asmuo yra asmuo, kuris buvo tinkamai išmokytas, jam suteiktos kvalifikuotos žinios ir praktinė patirtis apie tai, kaip vartai turi būti tinkamai ir saugiai įmontuojami, tikrinami ir kaip turi būti atliekama jų techninė priežiūra.

2.4 Vartų sistemos montavimo, techninės priežiūros, remonto ir išmontavimo saugos nurodymai

 PAVOJUS
Kompensacinės spyruoklės stipriai įtemptos
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 3.1 skyriuje

 ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti, jei neišsamiai atlikta patikra ir techninė priežiūra
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 5 skyriuje
Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 5 skyriuje
Pavojus susižaloti atliekant remonto ir reguliavimo darbus
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 5.1 skyriuje
Pavojus susižaloti, jei pakankamai neužtikrinamas stabilumas atliekant techninę priežiūrą
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 5.1 skyriuje



 PERSPĖJIMAS
Atsklendimo mechanizmas
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 4.3 skyriuje


Vartų sistemą ir pramoninių vartų pavarą sumontuoti, techniškai prižiūrėti, taisyti ir išmontuoti privalo tik kvalifikuotas asmuo.

- ▶ Sutrikus pramoninių vartų pavarai, patikrinimą arba remontą patikėkite kvalifikuotam asmeniui.


2.5 Montavimo saugos nurodymai

Kvalifikuotas asmuo turi užtikrinti, kad vykdant montavimo darbus būtų laikomasi galiojančių nurodymų dėl darbų saugos ir elektros prietaisų eksploatavimo. Atliekant šiuos darbus, reikia laikytis nacionalinių taisyklių. Kaip reikalaujama DIN EN 13241-1 standarte, galimų pavojų išvengiama konstruojant ir montuojant pagal mūsų pateiktus nurodymus.

	 PAVOJUS
	Tinklo įtampa
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 3.8 skyriuje	


 ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti dėl nepageidaujamo vartų judėjimo
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 3.2 skyriuje
Pavojus susižaloti, jei pakankamai neužtikrinamas stabilumas montavimo metu
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 3.2 skyriuje
Fiksavimo kaiščių išėmimas
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 3.6 skyriuje
Pavojus susižeisti dėl netinkamo įrengimo
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 3.8 skyriuje

2.6 Eksploatacijos pradžios ir eksploatavimo saugos nurodymai

 ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti judant vartams
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 4.1 skyriuje
Pavojus susižaloti dėl nevaldomo vartų judėjimo vartų uždarymo kryptimi, lūžus esamai balansavimo spyruoklei
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 4.1 skyriuje

2.7 Patikrinti saugos įtaisai

Saugai svarbios funkcijos ir valdiklio komponentai, pvz., jėgos ribotuvai, jungimo juostelės / išoriniai šviesos barjerai iš mūsų prekybos namų, jei yra, buvo sukonstruoti ir patikrinti pagal EN ISO 13849-1:2008 PL „c“ 2 kategoriją.

 ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti dėl neveikiančių saugos įtaisų
▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 3.8 skyriuje

3 Montavimas

DĖMESIO:

SVARBŪS NURODYMAI, KAD MONTAVIMAS BŪTŲ SAUGUS.

LAIKYKITĖS VISŲ NURODYMŲ. NETINKAMAI ĮMONTAVUS, GALIMA SUNKIAI SUSIŽALOTI.

3.1 Vartų / vartų sistemos patikra

⚠ PAVOJUS

Kompensacinės spyruoklės stipriai įtemptos

Suregulavus arba atlaisvinus kompensacines spyruokles, galima patirti rimtų traumų!

- ▶ Savo pačių saugai darbus su vartų kompensacinėmis spyruoklėmis ir, jei būtina, techninės priežiūros bei remonto darbus paveskite atlikti tik kvalifikuotiems asmenims!
- ▶ Niekada nebandykite patys keisti, reguliuoti, remontuoti ar įstatyti vartų balansavimo kompensacinių spyruoklių ar jų laikiklių.
- ▶ Be to, patikrinkite visą vartų sistemą (lankstus, vartų guolius, lynus, spyruokles ir tvirtinimo dalis), ar ji nesusidėvėjo ir nėra pažeidimų.
- ▶ Patikrinkite, ar nėra rūdžių, korozijos požymių ir įtrūkimų.

Vartų sistemos klaidos arba netinkamai išlygiuoti vartai gali sunkiai sužeisti!

- ▶ Nenaudokite vartų sistemos, jei ją būtina remontuoti arba reguliuoti!

Šios pavaros konstrukcija nėra apskaičiuota sunkiai atsidarantiems vartams, t. y. netinka vartams, kurių negalima atidaryti ar uždaryti rankomis, arba jie atidaryti ar uždaromi labai sunkiai.

Vartai turi būti mechaniškai nepriekaištingos būklės ir subalansuoti, kad juos būtų lengva valdyti ir rankiniu būdu (EN 12604).

- ▶ Pakelkite vartus maždaug vieną metrą ir paleiskite. Vartai turi šioje padėtyje likti ir nejudėti **nei** žemyn, **nei** aukštyn. Jei vartai juda kuria nors kryptimi, reiškia kyla pavojus, kad kompensacinės spyruoklės / svarmenys nėra tinkamai sureguliuoti arba yra sugedę. Tokiu atveju vartų sistema labiau dėvės ir bus didesnė funkcinių sutrikimų rizika.
- ▶ Patikrinkite, ar vartai tinkamai atsidaro ir užsidaro.

3.2 Pavaros montavimas



⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl nepageidaujamo vartų judėjimo

Jei pvara netinkamai įmontuojama arba naudojama, vartai gali nepageidaujamai pradėti judėti ir tuo metu prispausti žmones arba daiktus.

- ▶ Savo pačių saugumui, montavimo darbus patikėkite kvalifikuotai specializuotai įmonei!
- ▶ Atlikdami montavimo darbus laikykitės galiojančių nurodymų dėl darbų saugos.
- ▶ Darbus atlikite tik tada, kai vartai iki galo sumontuoti ir įtempta balansavimo spyruoklė.
- ▶ Laikykitės visų šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Netinkamai įmontavus valdymo prietaisus (pvz., mygtukus), vartai gali neplanuotai pradėti judėti ir tuo metu prispausti žmones arba daiktus.

- ▶ Valdymo įtaisus įmontuokite ne mažesniame kaip 1,5 m aukštyje (kad nepasiektų vaikai).
- ▶ Stacionariai įrengtus valdymo prietaisus (pvz., mygtukus) įmontuokite taip, kad matytųsi vartai, tačiau toliau nuo judančių dalių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti, jei pakankamai neužtikrinamas stabilumas montavimo metu

Jei nėra pakankamai stabilu (pvz., naudojant tik kopėčias), montuodami pavarą galite nukristi arba sunkiai susižaloti.

- ▶ Montuodami pavarą naudokite stabilias pagalbines priemones, pvz., kėlimo platformą arba pastolius.

DĖMESIO

Žala dėl nešvarumų

Gręžiant, dėl dulkių ir drožlių gali atsirasti veikimo sutrikimai.

- ▶ Gręždami uždenkite pavarą.

Pavarą galima sumontuoti dešinėje arba kairėje vartų pusėje

NURODYMAS:

jei pavarą įrengiate segmentiniuose vartuose, turite išmontuoti spyruoklinį buferį, kuris yra **ne** pavaros pusėje.

- ▶ Žr. 8 pav.

NURODYMAS:

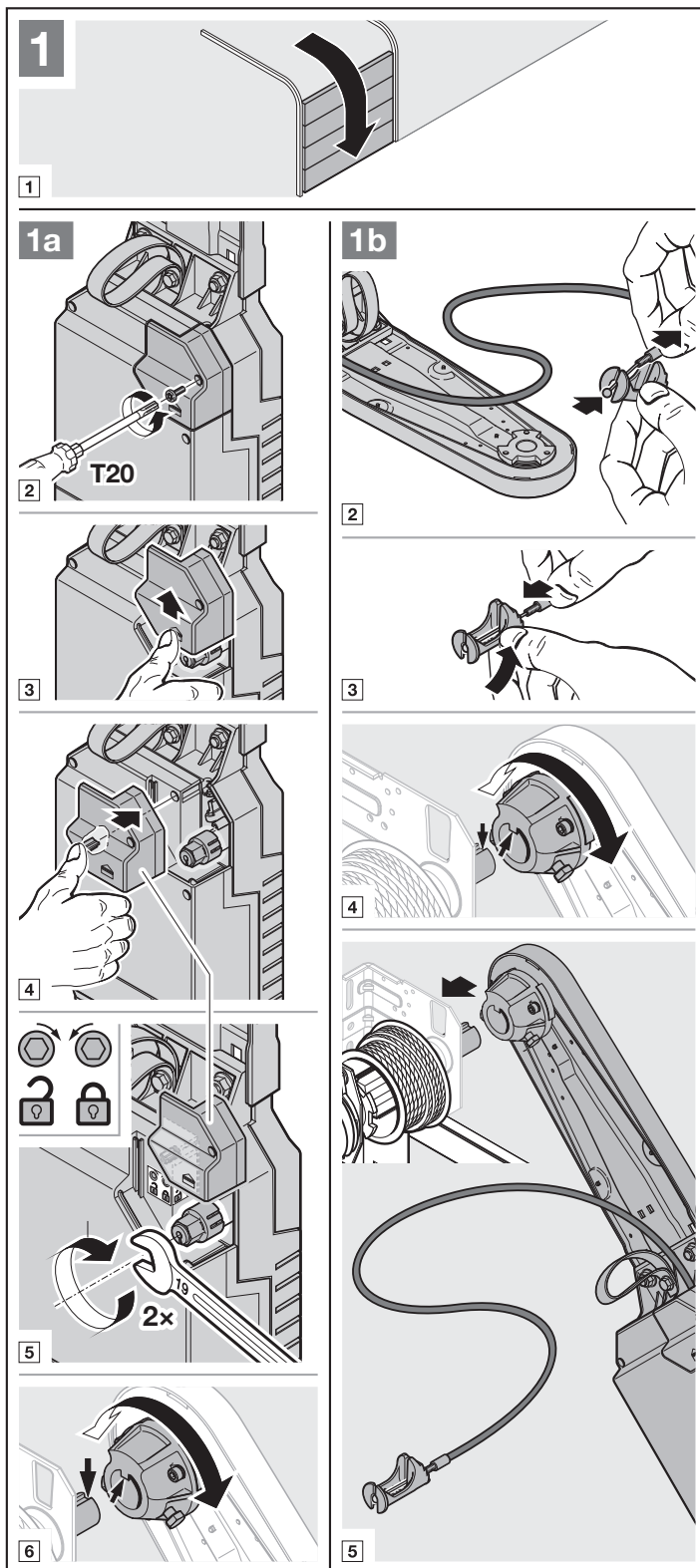
Patalpoms be antrojo jėjimo reikalingas saugus atrakinimo mechanizmas (SE ir ASE), padedantis išvengti galimo atrakinimo ir užrakinimo. Jį reikia užsakyti atskirai.

- ▶ Kas mėnesį patikrinkite, kaip veikia saugaus atrakinimo mechanizmas.

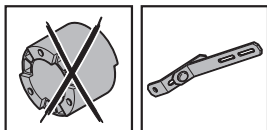
3.3 Veleno pavaros montavimas

3.3.1 Pavaros paruošimas montuoti

- ▶ Uždarykite vartus.
- ▶ Atidarykite dangtį ir tam laikui, kurį bus aktyvinamas atrakinimo techninei priežiūrai mechanizmas WE, įkiškite jį į gaubtą.
- ▶ Pavarą atrakininkite atrakinimo techninei priežiūrai mechanizmu WE arba saugaus atrakinimo mechanizmu (parinktasis) tam, kad galėtumėte išlygiuoti vartų veleno kumštelinę movą.

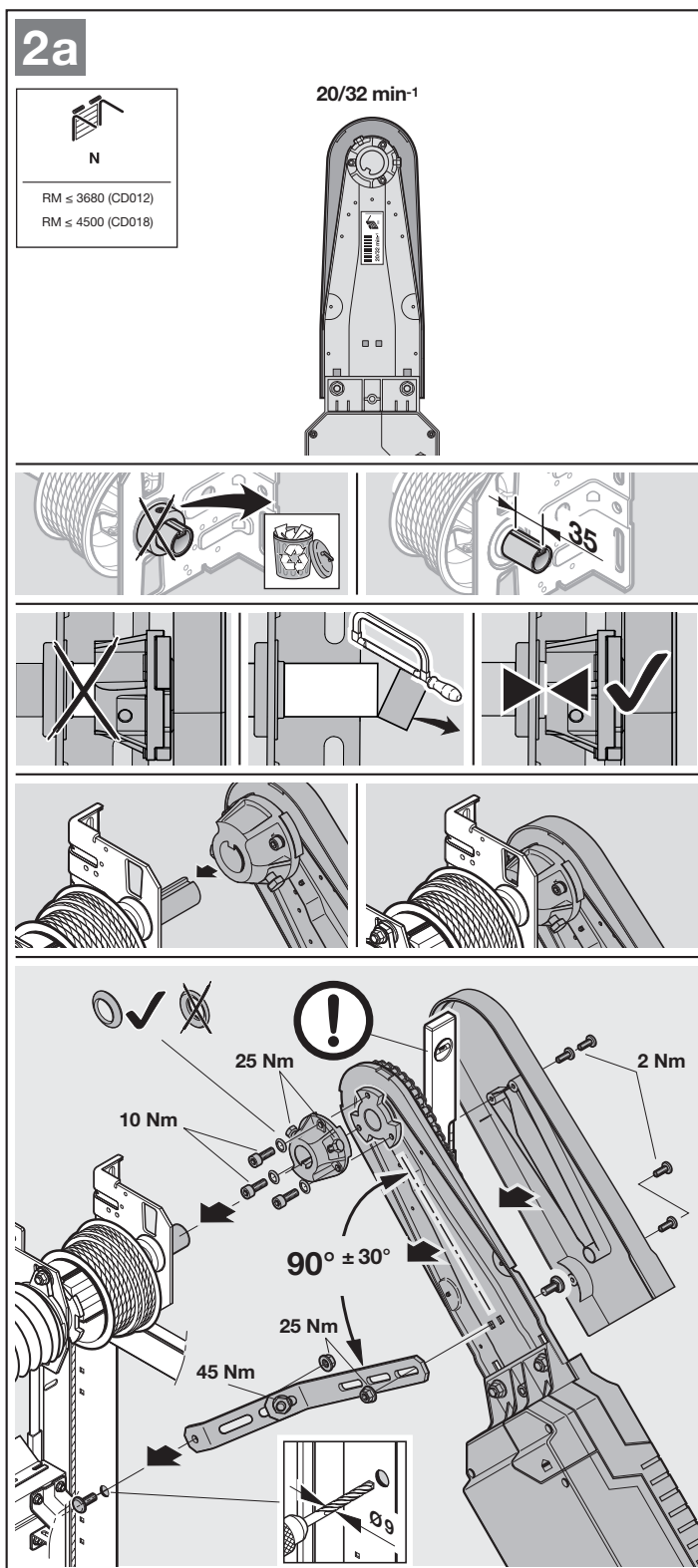


3.3.2 Kreipiančioji: N be distancinės detalės, sukimo momento atrama 2

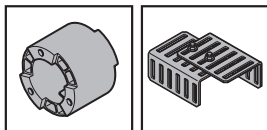


NURODYMAI:

- **Grandinės adapteris turi būti pritaikytas pagal vartų tipą.** Atkreipkite dėmesį į grandinės adapterio etiketėje pateiktus duomenis.
RM = rastro matmuo,
CD = lyno būgnas
- Jei būtinos erdvės sąlygos, svarbu pašalinti užrakto žiedą.
- Veleną būtina pastumti ar sutrumpinti tiek, kad gale būtų išsikišę 35 mm.
- Šešiabriaunius varžtus (M8 × 16, 25 Nm) priveržkite tik ant spyruoklinio veleno sumontavę kumštelinę movą.



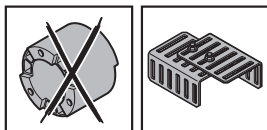
**3.3.3 Kreipiančioji:
N su distancine detale,
sukimo momento
atrama 5**



NURODYMAI:

- Grandinės adapteris turi būti pritaikytas pagal vartų tipą. Atkreipkite dėmesį į grandinės adapterio etiketėje pateiktus duomenis.
RM = rastro matmuo,
CD = lyno būgnas
- Jei būtinos erdvės sąlygos, svarbu pašalinti užrakto žiedą.
- Veleną būtina pastumti ar sutrumpinti tiek, kad gale būtų išsikišę 35 mm.
- Šešiabriaunius varžtus (M8 x 16, 25 Nm) priveržkite tik ant spyruoklinio veleno sumontavę kumštelinę movą.

**3.3.4 Kreipiančioji:
H / VU be distancinės
detalės, sukimo momento
atrama 5**



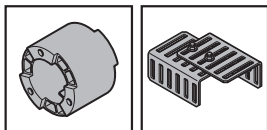
NURODYMAI:

- Grandinės adapteris turi būti pritaikytas pagal vartų tipą. Atkreipkite dėmesį į grandinės adapterio etiketėje pateiktus duomenis.
RM = rastro matmuo,
STH = sąramos aukštis,
CD = lyno būgnas
- Jei būtinos erdvės sąlygos, svarbu pašalinti užrakto žiedą.
- Veleną būtina pastumti ar sutrumpinti tiek, kad gale būtų išsikišę 35 mm.
- Šešiabriaunius varžtus (M8 x 16, 25 Nm) priveržkite tik ant spyruoklinio veleno sumontavę kumštelinę movą.

2b

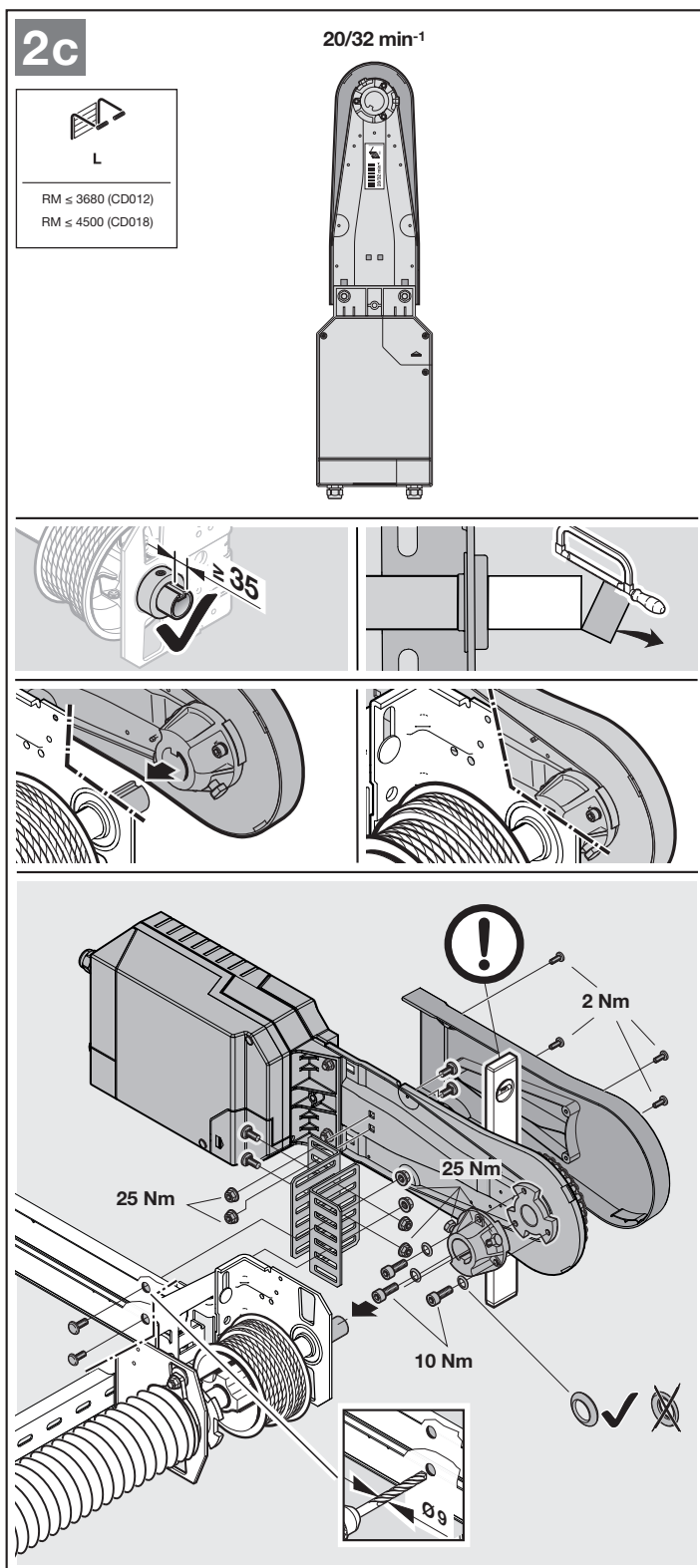
 N	 H	 VU	 H	 VU
RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 (CD054)	RM ≤ 3300 (CD011)	STH ≤ 3365 RM ≤ 4500 (CD120)	RM ≤ 4500 (CD018)
20/32 min⁻¹	15/24 min⁻¹	12/19 min⁻¹	10/16 min⁻¹	

3.3.5 Kreipiančioji: L be distancinės detalės, sukimo momento atrama 5



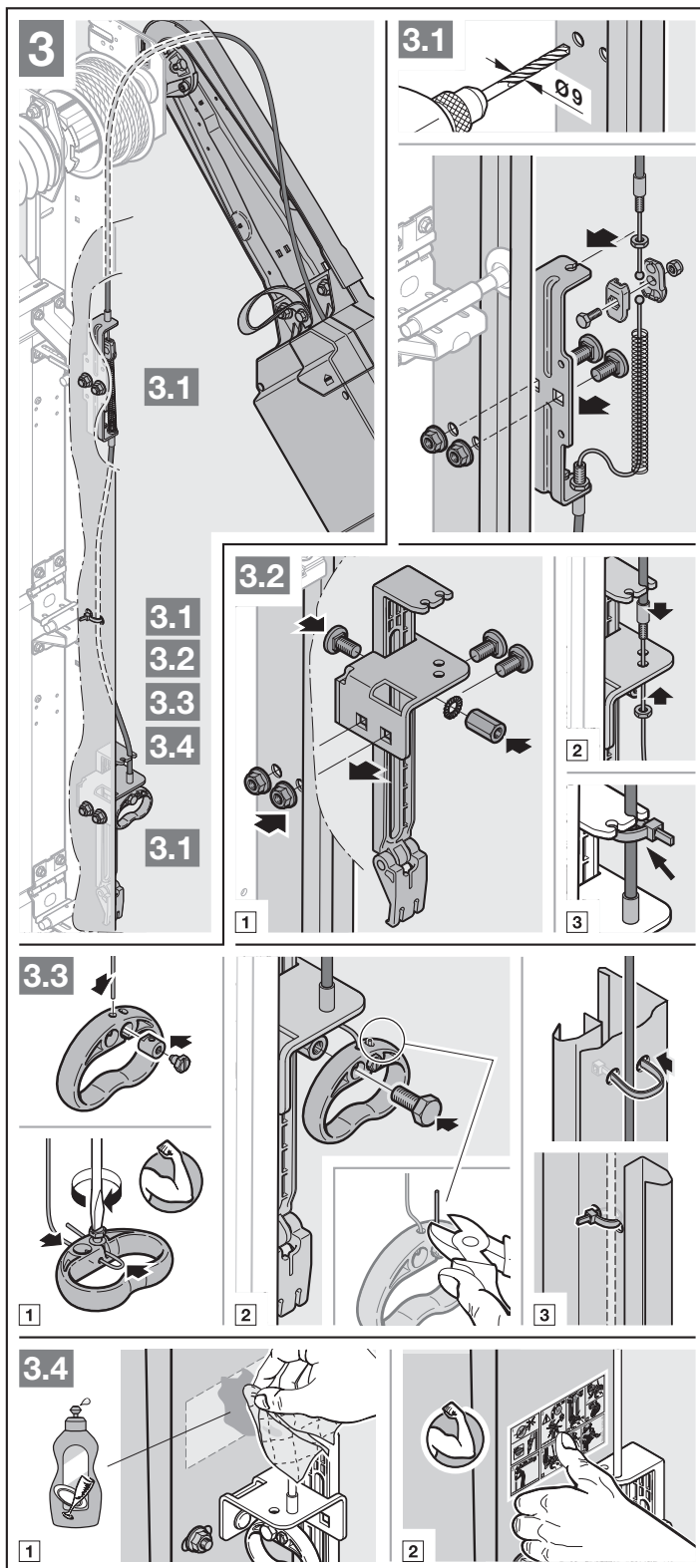
NURODYMAI:

- **Grandinės adapteris turi būti pritaikytas pagal vartų tipą.** Atkreipkite dėmesį į grandinės adapterio etiketėje pateiktus duomenis.
RM = rastro matmuo,
CD = lyno būgnas
- Veleną būtina pastumti ar sutrum-pinti tiek, kad gale būtų išsikišęs ≥ 35 mm.
- Šešiabriaunius varžtus (M8 x 16, 25 Nm) priveržkite tik ant spyruoklinio veleno sumontavę kumštelinę movą.



3.4 Saugaus atrakinimo mechanizmo (pasirenkamas) montavimas

- ▶ Montavimo vietoje išgręžkite 6 × 9 mm skersmens skylės staktoje.
- ▶ Boudeno lyną nuo veleno pavaros iki rankenos neklokite siaurais spinduliais. Prireikus, Boudeno lyną sutrumpinkite rankenos pusėje.



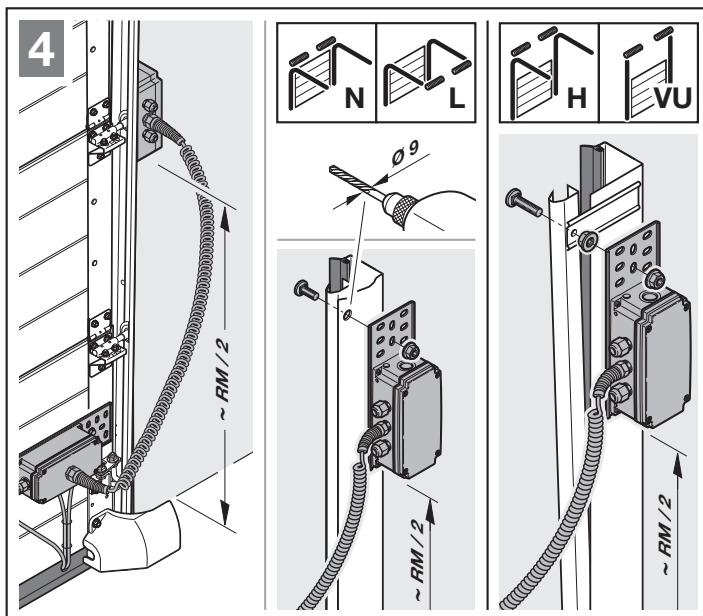
3.4.1 Lipduko klijavimas

- ▶ Saugaus atrakinimo mechanizmo lipduką tvirtai priklijuokite ant pastebimos, nuvalytos vietos greta atrakinimo mechanizmo rankenos, nuo tos vietos pašalinę riebalus..

3.5 Atšakinių dėžučių montavimas

Jei vartuose yra uždarymo briaunų saugiklis arba durų vartuose kontaktas, būtina įmontuoti atšakinės dėžutės.

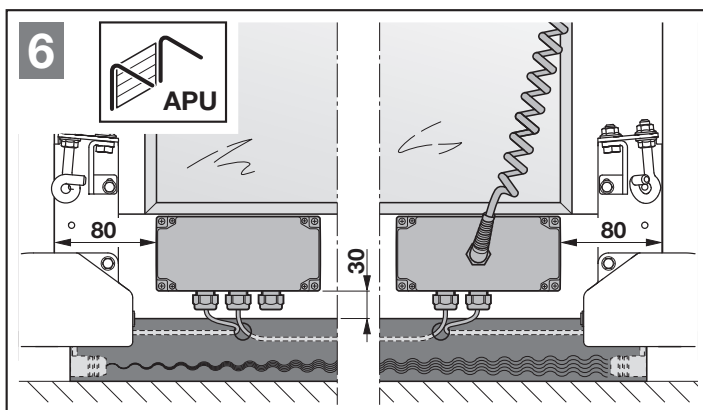
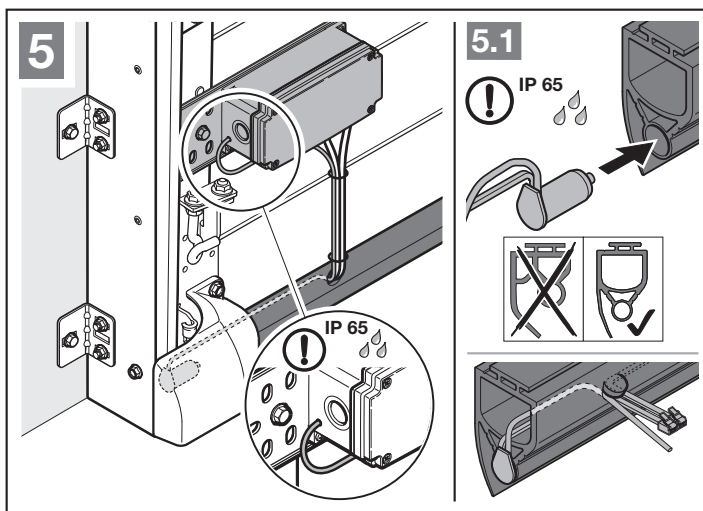
3.5.1 Staktos atšakinė dėžutė



3.5.2 Vartų plokštės atšakinės dėžutės

NURODYMAI:

- Instaliuodami atkreipkite dėmesį, kad laidai nebūtų įvedami iš viršaus!
- Vėdinimo žarną prijunkite prie OPTO jutiklio ir vartų plokštės atšakinės dėžutės.



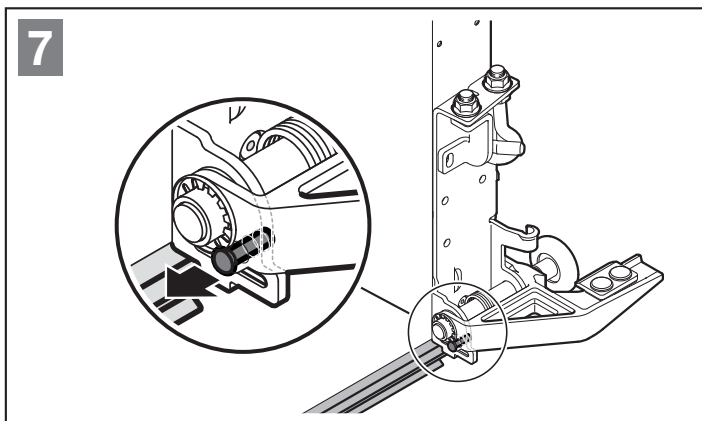
3.6 Fiksavimo kaiščiai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Fiksavimo kaiščių išėmimas

Jei neišimti fiksavimo kaiščiai, apsauginiai mechanizmai negali suveikti.

- ▶ Abiejose pusėse ištraukite fiksavimo kaištį..

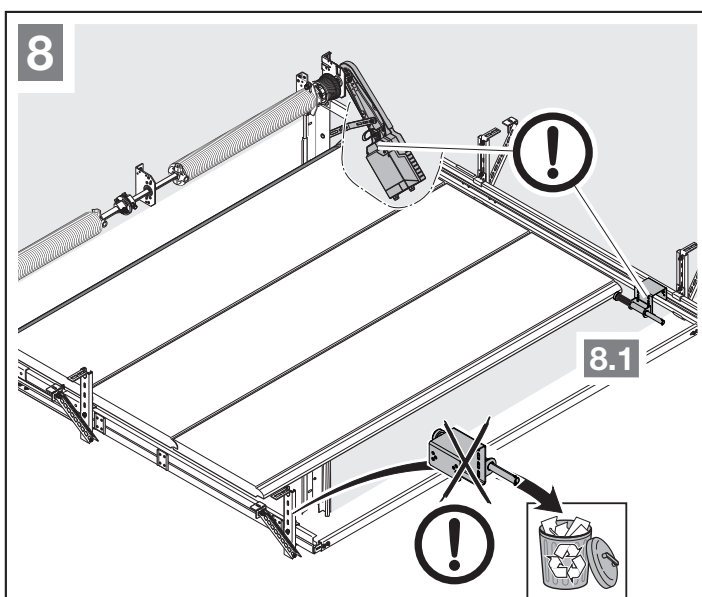


3.7 Spyruoklinis buferis

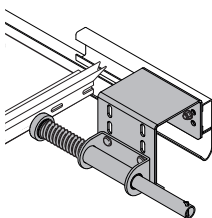
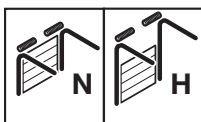
Segmentiniuose vartuose, prie kurių pritvirtinta veleno pavara, galima montuoti tik **vieną** spyruoklinį buferį. Jis turi būti sumontuotas pavaros pusėje.

NURODYMAS:

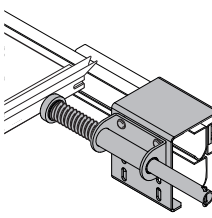
- Spyruoklinį buferį montuokite laikydamiesi montavimo duomenų taip, kad būtų išlaikytas ne daugiau nei naudingasis pravažiavimo aukštis (LH), kai buferis juda ant bloko.
- Vartams judant į galinę atidarytų vartų padėtį, vartai turi spyruoklinį buferį vežti ant bloko. Norint pakeisti ar sumažinti galinę atidarytų vartų padėtį, būtina pakeisti spyruoklinio buferio padėtį.



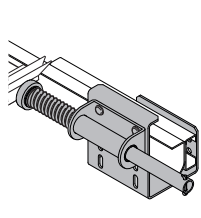
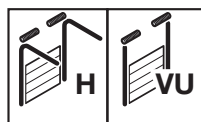
8.1a





8.1b





8.1c



3.8 Elektros instaliacija

	 PAVOJUS
Tinklo įtampa	
<p>Kontakto su tinklo įtampa metu kyla mirtino srovės smūgio pavojus.</p> <p>Todėl laikykitės šių nurodymų:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ elektros prijungimo darbus turi atlikti tik kvalifikuoti elektrikai; ▶ montavimo vietoje elektra turi būti įrengiama pagal visus saugos reikalavimus (230–240 V kintamoji srovė, 50–60 Hz); ▶ atjunkite nuo sistemos įtampą ir apsaugokite ją nuo nesankcionuoto įjungimo. 	

 ĮSPĖJIMAS
<p>Pavojus susižeisti dėl netinkamo įrengimo</p> <p>Dėl netinkamai įrengtos pavaros galimi gyvybei pavojingi sužalojimai.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eksploatuojančios šalies elektros įranga turi atitikti galiojančius saugos reikalavimus. ▶ Elektros prijungimo darbus turi atlikti tik kvalifikuoti elektrikai! ▶ Įrengimą atliekantis specialistas turi laikytis nacionalinių taisyklių ir normų, nustatančių elektros prietaisų naudojimą.

 ĮSPĖJIMAS
<p>Pavojus susižaloti dėl neveikiančių saugos įtaisų</p> <p>Jei saugos įtaisai neveikia, įvykus gedimui galima susižaloti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eksploatuotojas privalo patikrinti, kaip veikia saugos įtaisai (-ai). <p>Įranga bus parengta darbui tik patikrinus veikimą.</p>

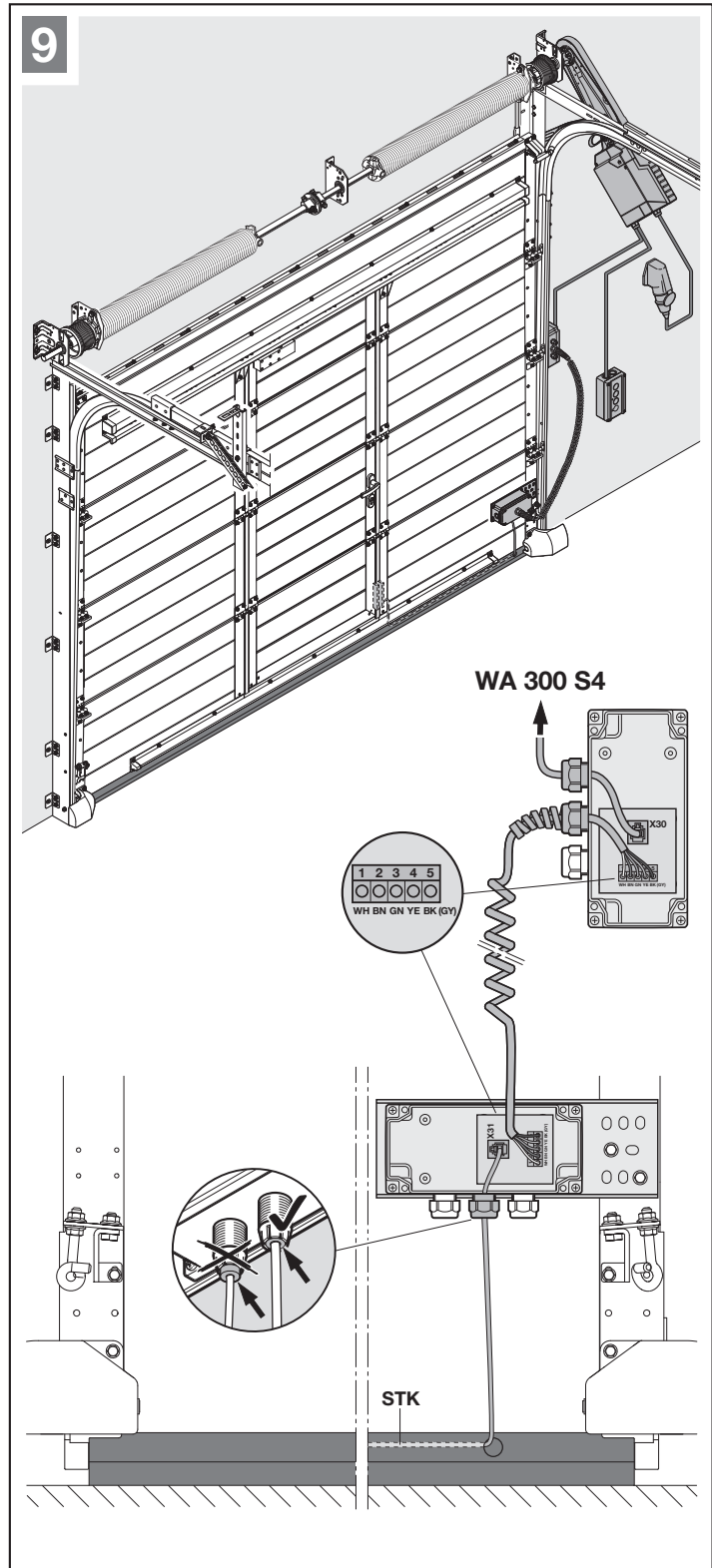
DĖMESIO
<p>Pažeidimai dėl netinkamos elektros instaliacijos</p> <p>Dėl netinkamo įrengimo galimi pažeidimai. Todėl būtina laikytis toliau pateiktų nurodymų.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Išorinė įtampa jungiamuosiuose valdymo sistemos elektronikos gnybtuose gali sugadinti elektroniką. ▶ Niekada netampykite elektrinių konstrukcinių elementų jungiamųjų laidų, nes taip sugadinsite elektroniką. ▶ Sistemos laidus nutieskite į korpusą iš apačios. ▶ Aklinaisiais kamščiais užkimškite nenaudojamas jungtis.

3.9 Montavimo ir instaliacijos pavyzdys

3.9.1 Kreipiančioji: N be distancinės detalės, sukimo momento atrama 2

Vartų sistema su:

- durų vartuose kontaktu STK
- mygtuku DTH





3.10 Naudojimo instrukcijos perdavimas

- ▶ Užbaigę montavimo ir instaliacijos darbus vartų sistemos naudotojui perduokite montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukciją bei patikros žurnalą.

4 Veleno pavaros eksploatavimas

4.1 Eksploatavimas

 	<p style="text-align: center;">⚠ ĮSPĖJIMAS</p> <p>Pavojus susižaloti judant vartams Judant vartams, vartų srityje galimos traumos arba pažeidimai.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prie vartų sistemos vaikams žaisti draudžiama. ▶ Užtikrinkite, kad vartų judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų. ▶ Jei vartų sistemoje yra tik vienas saugos įtaisas, pavarą eksploatuokite tik tada, kai galite matyti vartus. ▶ Stebėkite vartų eigą, kol jie pasieks galinę padėtį. ▶ Pro atvertus vartus nevažiuokite ar neikite vartams užsidarant. ▶ Niekada nestovėkite po atidarytais vartais.
---	--

<p style="text-align: center;">⚠ ĮSPĖJIMAS</p>
<p>Pavojus susižaloti dėl nevaldomo vartų judėjimo vartų uždarymo kryptimi, lūžus esamai balansavimo spyruoklei</p> <p>Lūžus balansavimo spyruoklei, esant nepakankamai subalansuotiems vartams ir ne iki galo uždarytiems vartams, jie gali nevaldomai pradėti judėti vartų uždarymo kryptimi</p> <ol style="list-style-type: none"> atsklendimo mechanizmas techninei priežiūrai arba saugus atrakinimo mechanizmas SE/ASE (pasirinktinai) <p>yra aktyvinamas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Savo saugai užtikrinti atsklęskite vartų sistemą tik tada, kai vartai yra uždaryti. ▶ Niekada nestovėkite po atidarytais vartais. <p>Vartai nukrenta, kai rankiniu būdu suaktyvinami vartai be spyruoklės apsaugos nuo lūžimo su atsklęsta pavarą (pvz., atliekant techninės priežiūros darbus) ir tada lūžta balansavimo spyruoklė.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktyvinkite vartus rankiniu būdu ne ilgiau nei reikia ir nepalikite vartų be priežiūros tol, kol bus užsklęsta pavarą.

<p style="text-align: center;">DĖMESIO</p>
<p>Reduktoriaus susidėvėjimas arba sugedimas</p> <p>Per daug ribojant jėgą pavarą gali nulemti galimą vartų disbalansą. Taip reduktorius labiau dėvėsi arba sugenda.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Jei jėgos ribotuvus nustatytas itin jautriai, kiekvieną mėnesį patikrinkite vartų sistemą.

Vartų sistemos naudotojas yra atsakingas už galiojančių reikalavimų (nereikalaujant visapusiškai) laikymąsi:

jie pateikti patikros žurnale.

4.2 Naudotojo instruktažas

- ▶ Instruktuokite visus asmenis, kurie naudojasi vartų sistema, kaip tinkamai ir saugiai valdyti pavarą.

4.3 Atsklendimo mechanizmas

⚠ PERSPĖJIMAS

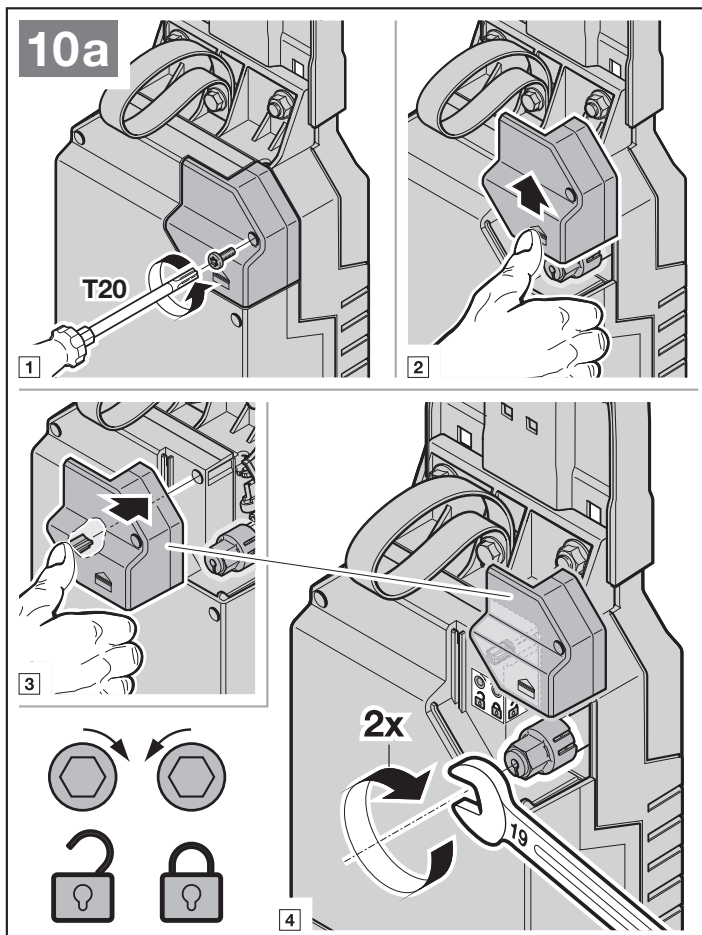
Atsklendimo mechanizmas

Vartų judėjimo srityje kyla susižalojimo ir pažeidimų pavojus.

- ▶ Atsklendimo mechanizmą leidžiama aktyvinti tik kvalifikuotam personalui.

4.3.1 Atsklendimo mechanizmas techninei priežiūrai WE

- ▶ Atidarykite dangtį ir tam laikui, kurį bus aktyvinamas atrakinimo techninei priežiūrai mechanizmas WE, įkiškite jį į gaubtą.
- ▶ Panaudoję atrakinimo techninei priežiūrai mechanizmą sumontuokite dangtį ir priveržkite varžtus.

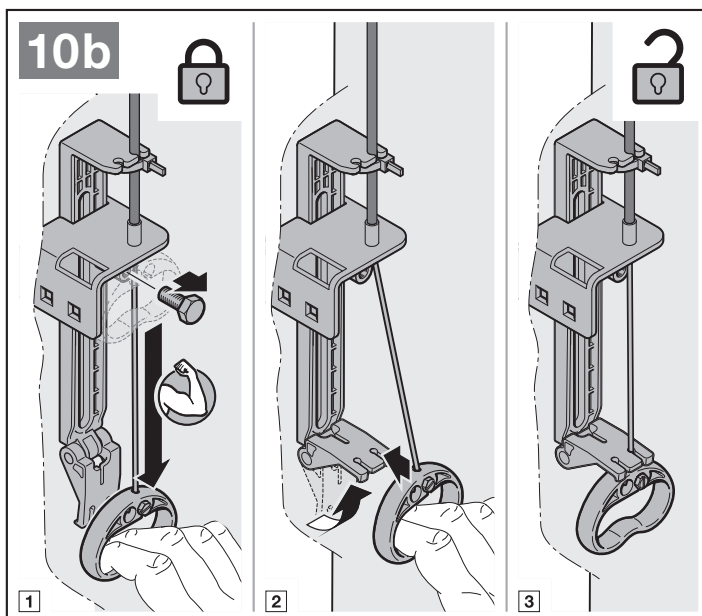


4.3.2 Saugus atrakinimo mechanizmas (pasirinktinai)

NURODYMAS:

Kiekvieną mėnesį patikrinkite saugaus atrakinimo mechanizmo veikimą.

- ▶ Panaudoję saugų atrakinimo mechanizmą užfiksuokite rankeną ir priveržkite šešiabriaunį varžtą.



5 Techninės priežiūros nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti, jei neišsamiai atlikta patikra ir techninė priežiūra

Mechaniškai valdomi vartai:

- prieš eksploatacijos pradžią
- bent kartą metuose,
- bent kartą per 6 mėnesius, jei vartai aktyvinami daugiau nei 50 kartų per dieną,

kvalifikuotas asmuo turi patikrinti, ar jų būklė saugi.

Pavojus susižaloti arba rizika pažeisti, jei neišsamiai atlikta patikra ir techninė priežiūra.

- ▶ Kreipkitės į kvalifikuotą specializuotą įmonę, kad jie patikrintų vartus ir atliktų techninę apžiūrą.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams

Vartai gali pradėti netikėtai judėti, jei tikrinant vartų sistemą arba atliekant jos techninę apžiūrą tretieji asmenys netyčia juos įjungia.

- ▶ Prieš pradėdami patikros ir techninės priežiūros darbus išjunkite įtampos tiekimą vartų sistemai ir, **prireikus, ištraukite avarinio akumuliatoriaus kištuką.**
- ▶ Apsaugokite vartų sistemą nuo nesankcionuoto įjungimo.

Naudotojas gali apžiūrėti.

- ▶ Visas saugos ir apsaugines funkcijas tikrinkite **kas mėnesį.**
- ▶ Atsiradusias klaidas arba trūkumus turi **nedelsiant** pašalinti kvalifikuota specializuota įmonė.

5.1 Profilaktinė ir techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti atliekant remonto ir reguliavimo darbus

Vartų sistemos defektas ar netinkamai sureguliuoti vartai gali sukelti gyvybei pavojingų sužalojimų.

- ▶ Nenaudokite vartų sistemos, jei ją būtina remontuoti arba reguliuoti.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti, jei pakankamai neužtikrinamas stabilumas atliekant techninę priežiūrą

Jei nėra pakankamai stabilu (pvz., naudojant tik kopėčias), techniškai prižiūredami pavarą galite nukristi arba sunkiai susižaloti.

- ▶ Techniškai prižiūredami pavarą naudokite stabilias pagalbines priemones, pvz., kėlimo platformą arba pastolius.

5.2 Patikros nurodymai

5.2.1 Kumštelinė mova

Kumštelinė pavara yra susidėvinti dalis, todėl rekomenduojame, kad kvalifikuota specializuota įmonė ją pakeistų daugiausia po 100 000 vartų ciklą.

- ▶ Atlikdami techninę priežiūrą atkreipkite dėmesį į tai, kad mova nebūtų surūdijusi, o konstrukcijos dalys nebūtų įtrūkusios.
- ▶ Patikrinkite, ar varžtai tvirtai priveržti.

5.2.2 Grandinės adapteris

Grandinės adapteris yra susidėvinti dalis, todėl rekomenduojame, kad kvalifikuota specializuota įmonė ją pakeistų po maks. 100 000 vartų ciklą.

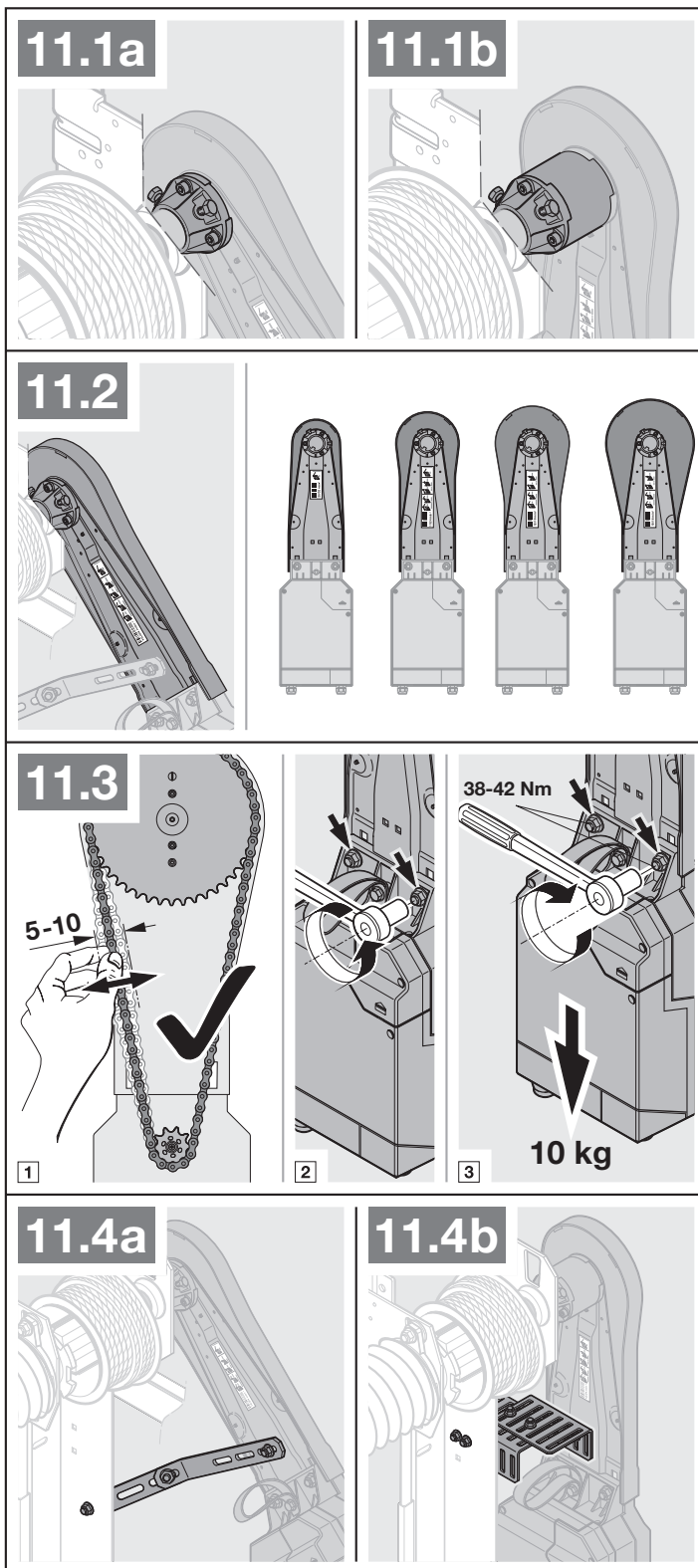
- ▶ Atlikdami techninę priežiūrą atkreipkite dėmesį į tai, kad grandinės adapteris nebūtų surūdijęs, o konstrukcijos dalys nebūtų įtrūkusios.

5.2.3 Grandinės įtempio tikrinimas

- ▶ Patikrinkite grandinės įtempį ir, prireikus, jį tinkamai pareguliuokite.

5.2.4 Sukimo momento atrama ir jungiamieji elementai

- ▶ Patikrinkite sukimo momento atramas bei visus varžtus, ar jie nepažeisti korozijos, neįtrūkę ir gerai pritvirtinti.



5.3 Balansinių spyruoklių keitimas

DĖMESIO

Didelis disbalansas lūžus spyruoklei

Lūžus esamai balansinei spyruoklei, pavara labai apkraunama.

Prieš keičiant balansines spyruokles būtina atjungti pavara, o vartus nuvežti į galinę vartų uždarymo padėtį. Būtinai laikykitės toliau pateiktų nuorodų.

- ▶ Jei vartai ne galinėje vartų uždarymo padėtyje, tai pasitelkę tinkamas pagalbines priemones užtikrinkite, kad vartai nekontroliuojami nepajudėtų.
- ▶ **Tik dabar** atskleidimo mechanizmą leidžiama aktyvinti tik kvalifikuotam personalui ir vartus saugiai nuvežti į galinę vartų uždarymo padėtį.

6 Išmontavimas ir atliekų tvarkymas

NURODYMAS:

Išmontuodami laikykitės galiojančių darbų saugos reikalavimų.

6.1 Išmontavimas

Paveskite pramoninių vartų pavara išmontuoti kvalifikuotam asmeniui pagal šią instrukciją logiškai atvirkštine tvarka.

6.2 Atliekų tvarkymas

Tinkamai utilizuokite pramoninių vartų pavara. Tuo tikslu kreipkitės į kvalifikuotą specializuotą įmonę.

7 Garantija

Garantijai galioja bendrai pripažintos arba tiekimo sutartyje suderintos sąlygos. Jos netenkama esant pažeidimams, atsiradusiems nepakankamai susipažinus su mūsų pristatyta naudojimo instrukcija. Jeigu be mūsų išankstinio sutikimo atliekami arba organizuojami konstrukcijos pakeitimai arba netinkamai atliekami įrengimo darbai, nesilaikant mūsų pateiktų montavimo nurodymų, tuomet garantija taip pat nesuteikiama. Be to, mes neprisiimame atsakomybės, jei netinkamai ir neatsargiai eksploatuojama pavara ir jos priedai bei netinkamai atliekama techninės vartų priežiūra ir jų svorio išlyginimas.

8 Ištrauka iš montavimo deklaracijos

(pagal EB / ES Mašinų direktyvos 2006/42/EB II priedo 1 A dalį sukomplektuotai mašinai bei 1 B dalį iš dalies sukomplektuotai mašinai montuoti)

Šią pavara gali montuoti tik į priderintus ir aprobuotus vartų tipus. Šie vartų tipai nurodyti išsamioje EB / ES atitikties deklaracijoje, esančioje pridėtame patikros žurnale.

Derindamas šią pavara su vartais montuotojas pats tampa sukomplektuotos mašinos gamintoju.

Montuoti gali tik kvalifikuotas montavimo paslaugas teikiančios įmonės darbuotojai, nes tik jie žino susijusių saugos potvarkių, galiojančias direktyvas ir standartus bei turi reikiamų patikros ir matavimo prietaisų. Tam numatytą montavimo deklaraciją rasite pridėtame patikros žurnale.

9 Techniniai duomenys

Veleno pavara	WA 300 S4 Basic			
Pavaros sūkių skaičius	20/32 min ⁻¹	15/24 min ⁻¹	12/19 min ⁻¹	10/16 min ⁻¹
Kreipiamoji	N Standartinė kreipiamoji L Kreipiamoji žemai sąramai RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	H Aukščiau pakelta pakabinamųjų bėgelių kreipiamoji STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 mm (CD054)	H Aukščiau pakelta pakabinamųjų bėgelių kreipiamoji STH ≤ 3365 mm RM ≤ 4500 (CD120)	VU Vertikali kreipiamoji su žemiau esančiu spyruokliniu velenu RM ≤ 4500 mm (CD018)
		VU Vertikali kreipiamoji su žemiau esančiu spyruokliniu velenu RM ≤ 3300 mm (CD011)		
Darbinė įtampa	230–240 V 1 kintamoji srovė			
Dažnis	50–60 Hz			
Variklio galia	0,25 kW			
Įjungimo trukmė	daugiausia 10 ciklų per valandą			
Vardinis sukimo momentas	30 Nm	40 Nm	50 Nm	60 Nm
Veleno skersmuo	Ø 25,4 mm			
Apsaugos klasė	IP 65			
leidž. aplinkos temperatūra	nuo –20 °C iki +60 °C			
Jungtis	Kištukiniai / varžtiniai gnybtai ir sistemos kištukiniai lizdai			
Skleidžiamas triukšmas	daugiausia 70 dB (A)			

RM = rastro matmuo

STH = sąramos aukštis

CD = lyno būgnas

Saturs

1	Par šo instrukciju	104	4	Vārpstas piedziņas darbība	117
1.1	Citi spēkā esošie dokumenti	104	4.1	Ekspluatācija.....	117
1.2	Izmantotie brīdinājuma norādījumi	104	4.2	Lietotāja instruēšana.....	117
1.3	Norādes par atēlu sadaļu	104	4.3	Atbloķēšana.....	118
2	 Drošības norādījumi	104	4.3.1	Apkopes atbloķēšanas mehānisms WE	118
2.1	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	104	4.3.2	Aizsargāts atbloķēšanas mehānisms (papildaprīkojums)	118
2.2	Noteikumiem neatbilstoša lietošana.....	104	5	Apkopes norādes.....	119
2.3	Montiera kvalifikācija	104	5.1	Uzturēšana un apkope	119
2.4	Drošības norādījumi par vārtu iekārtas montāžu, apkopi, labošanu un demontāžu	105	5.2	Pārbaudes norādes	120
2.5	Drošības norādījumi par montāžu.....	105	5.2.1	Izciņšajūgs	120
2.6	Drošības norādījumi par ekspluatācijas sākšanu un darbību	105	5.2.2	Ķēžu adapteris.....	120
2.7	Pārbaudīti drošības mehānismi	105	5.2.3	Ķēdes nosprigojuma pārbaude	120
3	Montāža	106	5.2.4	Griezies momenta balsts un savienošie ele- menti.....	120
3.1	Vārtu/vārtu iekārtas pārbaude	106	5.3	Svara izlīdzināšanas atsperu nomaiņa.....	121
3.2	Piedziņas montāža	106	6	Demontāža un utilizācija.....	121
3.3	Vārpstas piedziņas montāža.....	108	6.1	Demontāža	121
3.3.1	Piedziņas sagatavošana montāžai	108	6.2	Utilizācija.....	121
3.3.2	Vadotne: N, bez starplikas, griezes momenta balsts 2	109	7	Garantija	121
3.3.3	Vadotnes: N, ar starpliku, griezes momenta balsts 5 ..	110	8	Izvilums no iekļaušanas deklarācijas ...	121
3.3.4	Vadotne: H/VU, bez starplikas, griezes momenta balsts 5	110	9	Tehniskie dati	122
3.3.5	Vadotne: L, bez starplikas, griezes momenta balsts 5	111			
3.4	Aizsargātā bloķēšanas mehānisma montāža (pēc izvēles)	112			
3.4.1	Uzlīmes pielīmēšana	112			
3.5	Sadales kārbas montāža	113			
3.5.1	Aplodas sadales kārba	113			
3.5.2	Vārtu vērtnes sadales kārba	113			
3.6	Drošības tapas.....	114			
3.7	Atsperes buferis.....	114			
3.8	Elektroinstalācijas	115			
3.9	Montāžas un uzstādīšanas piemērs	116			
3.9.1	Vadotne: N bez starplikas, griezes momenta balsts 2 ..	116			
3.10	Lietošanas instrukcijas nodošana tālāk.....	117			

Šī dokumenta tālāka nodošana un pavairošana, kā arī tā satura tālāka izmantošana un izpaušana ir aizliegta, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Ja šo noteikumu pārkāpj, ir jāatbildina radušies zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, funkcionālo modeli vai dizainparaugu. Ir paturētas tiesības veikt izmaiņas.

Łoti cien. kliente, augsti god. klient!
Pateicamies, ka izvēlējāties iegādāties mūsu
uzņēmumā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Par šo instrukciju

Šī instrukcija ir **oriģinālā lietošanas instrukcija** EK Direktīvas 2006/42/EK izpratnē. Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ievērojiet norādījumus un īpašu uzmanību pievēršiet drošības norādījumiem un brīdinājuma norādījumiem.

Rūpīgi uzglabājiēt instrukciju un nodrošiniēt, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

1.1 Citi spēkā esošie dokumenti

Lai gala lietotājs vārtu iekārtu varētu lietot un tās apkopi varētu veikt droši, viņa rīcībā ir jānodod tālāk norādīties dokumenti.

- Šī instrukcija
- Vadības ierīces instrukcija
- Industriālo vārtu instrukcija
- Pievienotais pārbaužu žurnāls

1.2 Izmantotie brīdinājuma norādījumi

	Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var radīt traumas vai izraisīt nāvi . Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Papildu informācija attēlu sadaļā norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.
 BĪSTAMI!	Apzīmē apdraudējumu, kas tiešā veidā izraisa nāvi vai rada smagas traumas.
 BRĪDINĀJUMS!	Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagas traumas.
 IEVĒROT PIESARDZĪBU!	Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.
UZMANĪBU!	Apzīmē apdraudējumu, kas var radīt izstrādājuma bojājumus vai to sabojāt pilnībā .

1.3 Norādes par attēlu sadaļu

Attēlu sadaļā ir parādīta piedziņas montāža pie industriāliem sekciju vārtiem ar N vadotni. Ja montāža pie sekciju vārtiem ar cita veida vadotnēm atšķiras, tad atšķirības tiek attēlotas papildus. Atbilstošais vadotnes veids attiecīgajos attēlos tiek attēlotas kā piktogramma.

IEVĒRĪBAI!

Visi izmēri attēlu sadaļā norādīti milimetros [mm].

2 Drošības norādījumi

UZMANĪBU!

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI.

PERSONU DROŠĪBAI IR SVARĪGI IEVĒROT ŠOS NORĀDĪJUMUS. ŠIE NORĀDĪJUMI IR JĀSAGLABĀ.

2.1 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī industriālo vārtu piedziņa ir paredzēta, lai darbinātu sekciju vārtus ar izlīdzinošām atsperēm rūpniecības un komerciālajā nozarē.

Ņemiet vērā ražotāja norādes attiecībā uz vārtu un piedziņas kombinēšanu. Pateicoties konstrukcijai un veicot montāžu atbilstoši mūsu norādēm, iespējamie apdraudējumi standarta DIN EN 13241-1 izpratnē tiek novērsti. Vārtu iekārtas, kas atrodas publiskajā zonā un kuras ir aprīkotas ar vienu aizsargmehānismu, piem., spēka ierobežotāju, drīkst ekspluatēt tikai, ja tiek vizuāli uzraudzīti vārti.

Noteikumiem atbilstoša lietošana ietver arī visu šīs instrukcijas norāžu ievērošana, apkopes norāžu, nacionālo tiesību normu un drošības noteikumu ievērošanu, kā arī pārbaužu žurnāla norādījumu ievērošanu.

2.2 Noteikumiem neatbilstoša lietošana


Šo piedziņu nevar izmantot vārtiem, ja svars nav pietiekami izlīdzināts vai nemaz nav izlīdzināts.


2.3 Montiera kvalifikācija

Tikai pareiza montāža un tehniskā apkope, ko saskaņā ar instrukcijas norādījumiem ir veicis kompetents / profesionāls uzņēmums vai kompetenta / profesionāla persona, var nodrošināt montāžu, kā tas ir paredzēts. Saskaņā ar standartu EN 12635 speciālists ir tāda persona, kura ir ieguvusi atbilstošu izglītību, kurai ir kvalificētas zināšanas un praktiska pieredze, lai vārtu montāžu, pārbaudī un apkopi veiktu pareizi un droši.

2.4 Drošības norādījumi par vārtu iekārtas montāžu, apkopi, labošanu un demontāžu

 BĪSTAMI!
Izlīdzināšanas atsperes ir stipri nospriegotas
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 3.1. nodaļā.

 BRĪDINĀJUMS!
Traumu gūšanas risks, nepietiekami veicot pārbaudes un apkopes darbus
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 5. nodaļā.
Traumu gūšanas risks negaidītas vārtu kustības gadījumā
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 5. nodaļā.
Traumu gūšanas risks, veicot remonta un iestatīšanas darbus
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 5.1. nodaļā.
Traumu gūšanas risks, ja ir nepietiekama stabilitātes drošība apkopes laikā
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 5.1. nodaļā.



 IEVĒROT PIESARDZĪBU!
Atbloķēšana
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 4.3. nodaļā.


Vārtu iekārtas un industriālo vārtu piedziņas montāža, apkope, labošana un demontāža ir jāuztic speciālistiem.

- ▶ Industriālo vārtu piedziņas atteices gadījumā uzticiet tās pārbaudi vai remontu tikai speciālistam.


2.5 Drošības norādījumi par montāžu

Montāžas speciālistam jāraugās, lai montāžas darbu laikā tiktu ievēroti spēkā esošie darba drošības noteikumi, kā arī elektroierīču ekspluatācijas noteikumi. Tāpat ir jāievēro nacionālās direktīvas. Pateicoties konstrukcijai un veicot montāžu atbilstoši mūsu norādēm, iespējamie apdraudējumi standarta DIN EN 13241-1 izpratnē tiek novērsti.

	 BĪSTAMI!
	Tīkla spriegums
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 3.8. nodaļā.	


 BRĪDINĀJUMS!
Traumu gūšanas risks, notiekot nejaušai vārtu kustībai
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 3.2. nodaļā.
Traumu gūšanas risks, ja ir nepietiekama stabilitātes drošība montāžas laikā
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 3.2. nodaļā.
Drošības tapu izņemšana
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 3.6. nodaļā.
Traumu gūšanas risks, veicot nepareizu instalāciju
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 3.8. nodaļā.

2.6 Drošības norādījumi par ekspluatācijas sākšanu un darbību

 BRĪDINĀJUMS!
Traumu gūšanas risks vārtu kustības laikā
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 4.1. nodaļā.
Traumu gūšanas risks, ko rada nekontrolēta vārtu kustība virzienā „Vārti aizvērti”, salūstot montētajai svāra izlīdzināšanas atsperei
▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 4.1. nodaļā.

2.7 Pārbaudīti drošības mehānismi

Drošībai svarīgas vadības ierīces funkcijas vai attiecīgi sastāvdaļas, piem., mūsu uzņēmumā ražots spēka ierobežotājs, ārējie fotoelementi / slēgjoslas, ja tādas ir uzstādītas, ir izgatavotas un pārbaudītas atbilstoši standarta EN ISO 13849-1:2008 2. kat. PL „c”.


 BRĪDINĀJUMS!
Traumu gūšanas risks, ja nedarbojas drošības mehānismi
▶ Skatīt brīdinājuma norādījumu 3.8. nodaļā.

3 Montāža

UZMANĪBU!

SVARĪGI NORĀDĪJUMI DROŠAI MONTĀŽAI.
IEVĒROT VISUS NORĀDĪJUMUS, NEPAREIZI VEIKTA
MONTĀŽA VAR IZRAISĪT NOPIETNAS TRAUMAS.

3.1 Vārtu/vārtu iekārtas pārbaude




 BĪSTAMI!
<p>Izlīdzināšanas atsperes ir stipri nosprīegotas Izlīdzinošo atsperu pierēgulēšana vai atvienošana var radīt nopietnas traumas!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Jūsu paša drošībai darbus pie vārtu izlīdzinošajām atspērēm un nepieciešamības gadījumā arī apkopes un remonta darbus uzticiet speciālistam! ▶ Nekad nemēģiniet saviem spēkiem nomainīt, noregulēt, remontēt vai pārvietot izlīdzinošās atsperes, kas paredzētas vārtu vai to turētāju svāra izlīdzināšanai. ▶ Bez tam pārbaudiet visu vārtu iekārtu (šarnīrus, vārtu gultnus, troses, atsperes un stiprinājuma detaļas), vai tajā nav nodilušu detaļu un bojājumu. ▶ Pārbaudiet, vai nav konstatējama rūsa, korozija un plaisas. <p>Kļūdas vārtu iekārtā vai nepareizi noregulēti vārti var radīt smagas traumas!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nelietojiet vārtu iekārtu, ja tai ir nepieciešams veikt remonta vai iestatīšanas darbus!


Piedziņas konstrukcija neatbilst smagnējas darbības vārtu darbināšanas prasībām, t. i., vārtu, kurus vairs nav iespējams aizvērt vai atvērt ar rokām vai arī kuriem šo darbību izpilde prasa lielu piepūli.

Vārtiem ir jābūt nevainojamā mehāniskā stāvoklī un nolīdzsvarotiem, lai tos viegli varētu darbināt arī manuāli (EN 12604).

- ▶ Paceliet vārtus apm. par vienu metru uz augšu un atlaidiet tos vaļā. Vārtiem vajadzētu palikt šajā stāvoklī, nevirzoties **ne** uz leju, **ne** uz augšu. Ja vārti tomēr pavirzās vienā no abiem virzieniem, pastāv risks, ka ir nepareizi iestatītas vai ir bojātas izlīdzinošās atsperes / svāri. Tādā gadījumā ir jārēķinās ar paātrinātu vārtu iekārtas nolietošanos un darbības traucējumiem.
- ▶ Pārbaudiet, vai vārtus iespējams pareizi atvērt un aizvērt.

3.2 Piedziņas montāža

	 BRĪDINĀJUMS!
	<p>Traumu gūšanas risks, notiekot nejaušai vārtu kustībai</p> <p>Nepareizi veiktas piedziņas montāžas vai lietošanas gadījumā var tikt nejauši iniciētas vārtu kustības, kā rezultātā var tikt saspiesti cilvēki vai priekšmeti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pašu drošības labad uzticiet montāžu tikai kvalificētiem speciālistiem! ▶ Montāžas darbu laikā ievērojiet attiecīgos darba drošības noteikumus. ▶ Darbus veiciet tikai tad, kad vārti ir pilnībā iebūvēti un ir nosprīegota svāra izlīdzināšanas atspere. ▶ Ievērojiet visus šajā instrukcijā ietvertos norādījumus. <p>Nepareizi piestiprinātu vadības ierīču (piem., slēdžu) gadījumā var notikt nejauši iniciētas vārtu kustības, kā rezultātā var tikt saspiesti cilvēki vai priekšmeti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vadības ierīces piestipriniet vismaz 1,5 m augstumā (bērniem nepieejamā vietā). ▶ Vadības ierīces (piem., slēdžus) ar fiksētu uzstādīšanas vietu montējiet vārtu redzamības zonā, vienlaikus ievērojot pietiekamu attālumu līdz kustīgajām daļām.

 BRĪDINĀJUMS!
<p>Traumu gūšanas risks, ja ir nepietiekama stabilitātes drošība montāžas laikā</p> <p>Ja ir nepietiekama stabilitātes drošība (piem., izmantojot tikai trepes), piedziņas montāžas laikā iespējama apgāšanās un smagu traumu gūšana.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Piedziņas montāžas laikā izmantojiet stabilus palīg līdzekļus, piemēram, platformas pacelēju vai sastatnes.

UZMANĪBU!
<p>Bojājumu risks netīrumu dēļ</p> <p>Urbšanas laikā radušies putekļi un skaidas var radīt darbības traucējumus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Veicot urbšanu, piedziņu aplūkājiet.

Piedziņu var montēt vārtu labajā vai kreisajā pusē lēvērībai!

Vēlāk uzstādot piedziņu pie sekciju vārtiem, nepieciešams demontēt atsperes buferi, kas **neatrodas** piedziņas pusē.

- ▶ Skatīt **8.** att.

IEVĒRĪBAI!

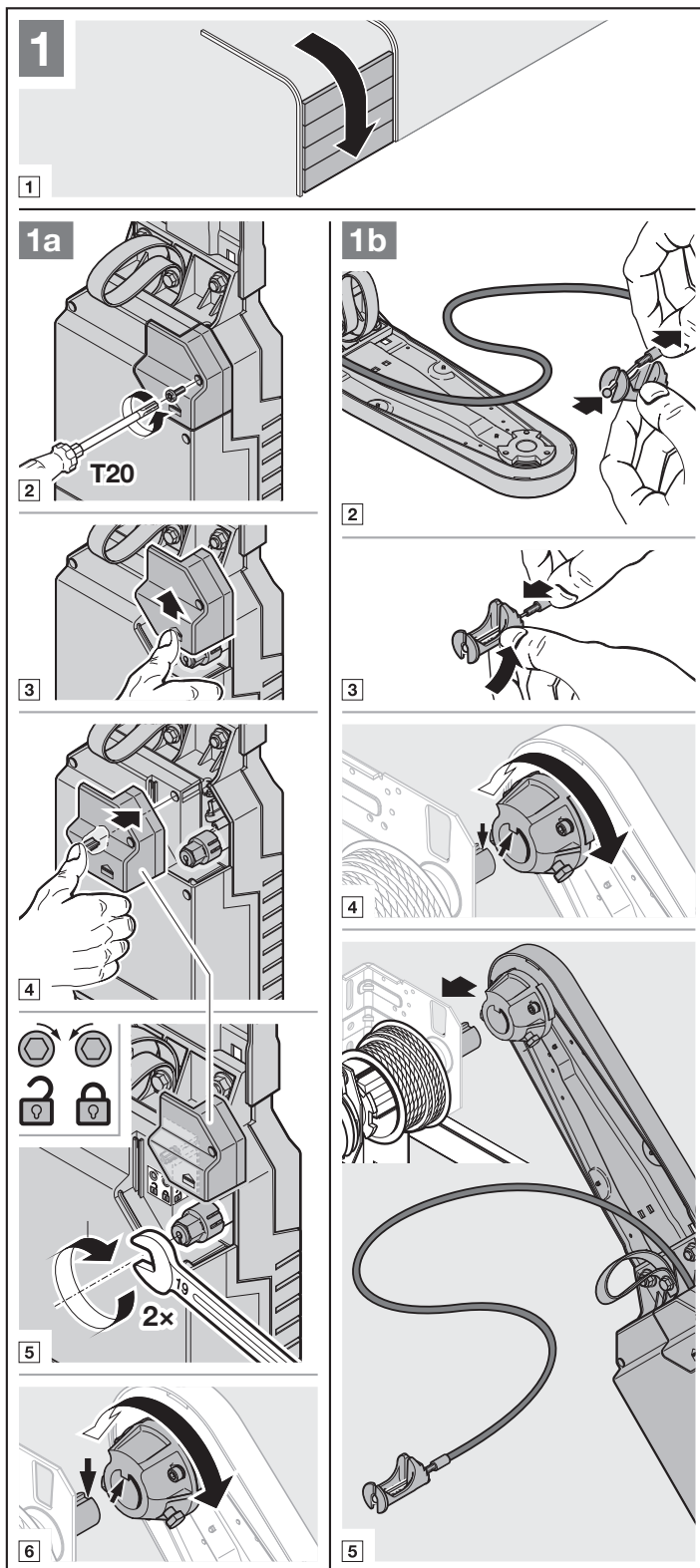
Telpām bez otrās ieejas ir nepieciešams aizsargāts atbloķēšanas mehānisms (SE un ASE), kas novērš iespējamu personu ieslēgšanu telpā un atstāšanu otrpus vārtiem; tas ir jāpasūta atsevišķi.

- ▶ Reizi mēnesī pārbaudiet aizsargātā mehānisma darbību.

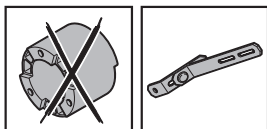
3.3 Vārpstas piedziņas montāža

3.3.1 Piedziņas sagatavošana montāžai

- ▶ Aizveriet vārtus.
- ▶ Atveriet vāku un uz laiku, kamēr tiek darbināts apkopes atbloķēšanas mehānisms WE, uzglabāšanas nolūkā uzspraudiet to uz pārsega.
- ▶ Atbloķējiet piedziņu, izmantojot apkopes atbloķēšanas mehānismu WE vai attiecīgi aizsargāto atbloķēšanas mehānismu (uzstādāms pēc izvēles), lai lāgotu izciņģinājumu pie vārtu vārpstas.

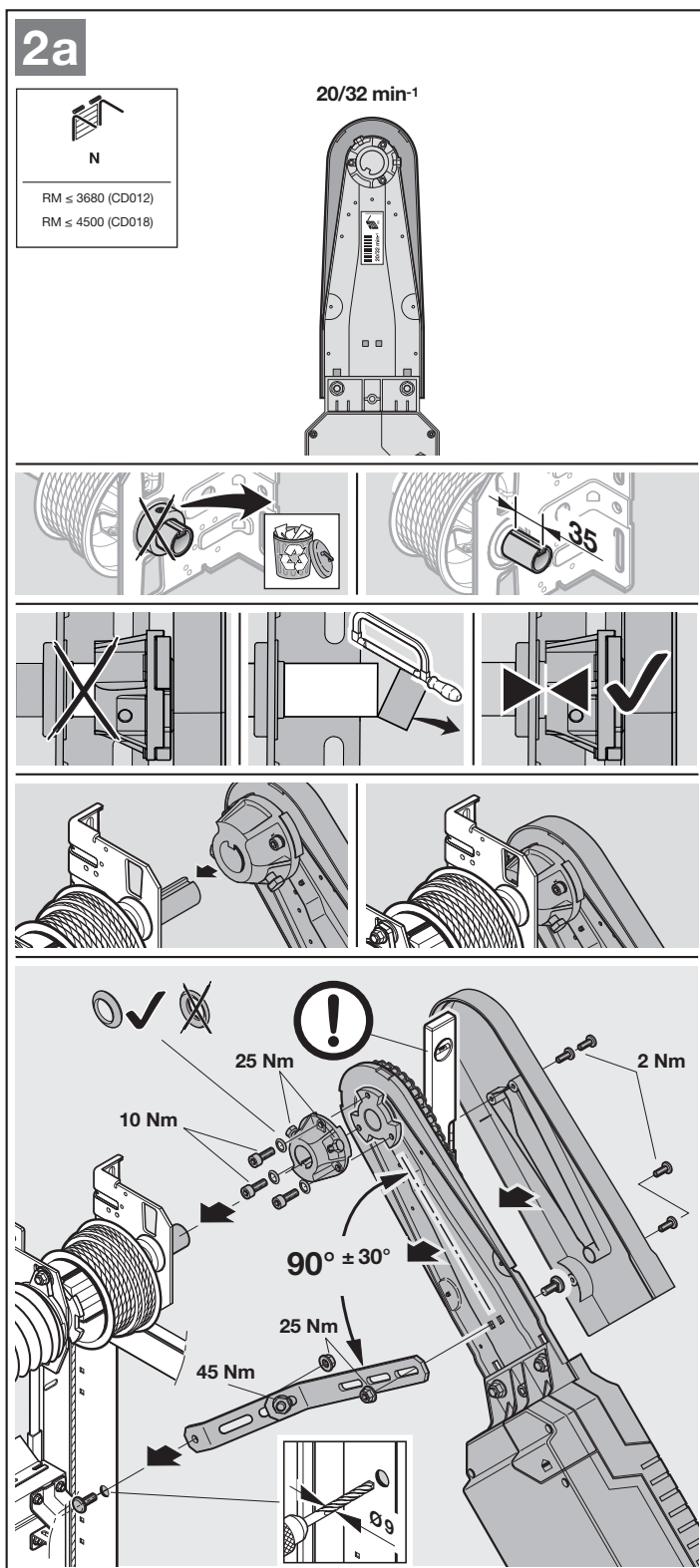


3.3.2 Vadotne: N, bez starplikas, griezes momenta balsts 2

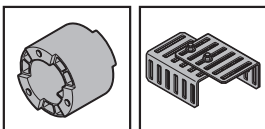


IEVĒRĪBAI!

- **Ķēžu adaptera tipam jābūt pielāgotam vārtu tipam.** Ievērojiet datus uz ķēžu adaptera etiķetes.
RM = rastra izmērs,
CD = troses spole
- Ja ir ierobežota pieejamā vieta, jānoņem fiksācijas gredzens.
- Vārpsta jāpārvieto vai jāsaīsina tā, lai galā būtu 35 mm izvīzījums.
- Sešstūrgalvas skrūves pievelciet (M8 × 16, 25 Nm) tikai pēc tam, kad ir montēts izciļņsajūgs uz atspēru vārpstas.



**3.3.3 Vadotnes:
N, ar starpliku, griezes
momenta balsts 5**



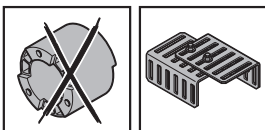
IEVĒRĪBA!

- **Ķēžu adaptera tipam jābūt pielāgotam vārtu tipam.** Ievērojiet datus uz ķēžu adaptera etiķetes.
RM = rastra izmērs,
CD = troses spole
- Ja ir ierobežota pieejamā vieta, jānoņem fiksācijas gredzens.
- Vārpsta jāpārvieto vai jāsaīsina tā, lai galā būtu 35 mm izvirzījums.
- Sešstūrgalvas skrūves pievelciet (M8 x 16, 25 Nm) tikai pēc tam, kad ir montēts izciļņsajūgs uz atspēru vārpstas.

2b

 N	 H	 VU	 H	 VU
RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 (CD054)	RM ≤ 3300 (CD011)	STH ≤ 3365 RM ≤ 4500 (CD120)	RM ≤ 4500 (CD018)
20/32 min⁻¹	15/24 min⁻¹	12/19 min⁻¹	10/16 min⁻¹	

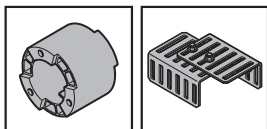
**3.3.4 Vadotne:
H/VU, bez starplikas,
griezes momenta balsts 5**



IEVĒRĪBA!

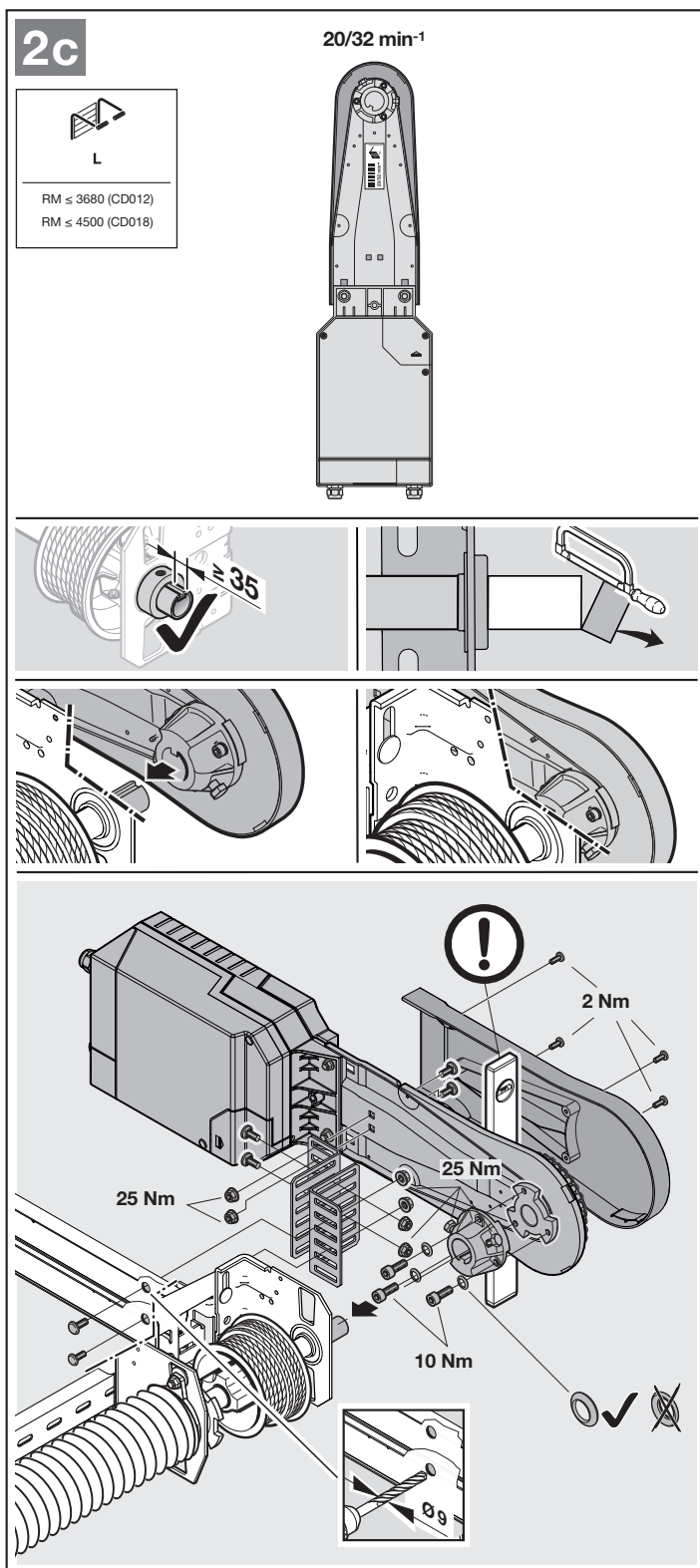
- **Ķēžu adaptera tipam jābūt pielāgotam vārtu tipam.** Ievērojiet datus uz ķēžu adaptera etiķetes.
RM = rastra izmērs,
STH = pārsedzes augstums,
CD = troses spole
- Ja ir ierobežota pieejamā vieta, jānoņem fiksācijas gredzens.
- Vārpsta jāpārvieto vai jāsaīsina tā, lai galā būtu 35 mm izvirzījums.
- Sešstūrgalvas skrūves pievelciet (M8 x 16, 25 Nm) tikai pēc tam, kad ir montēts izciļņsajūgs uz atspēru vārpstas.

**3.3.5 Vadotne:
L, bez starplikas, griezes
momenta balsts 5**



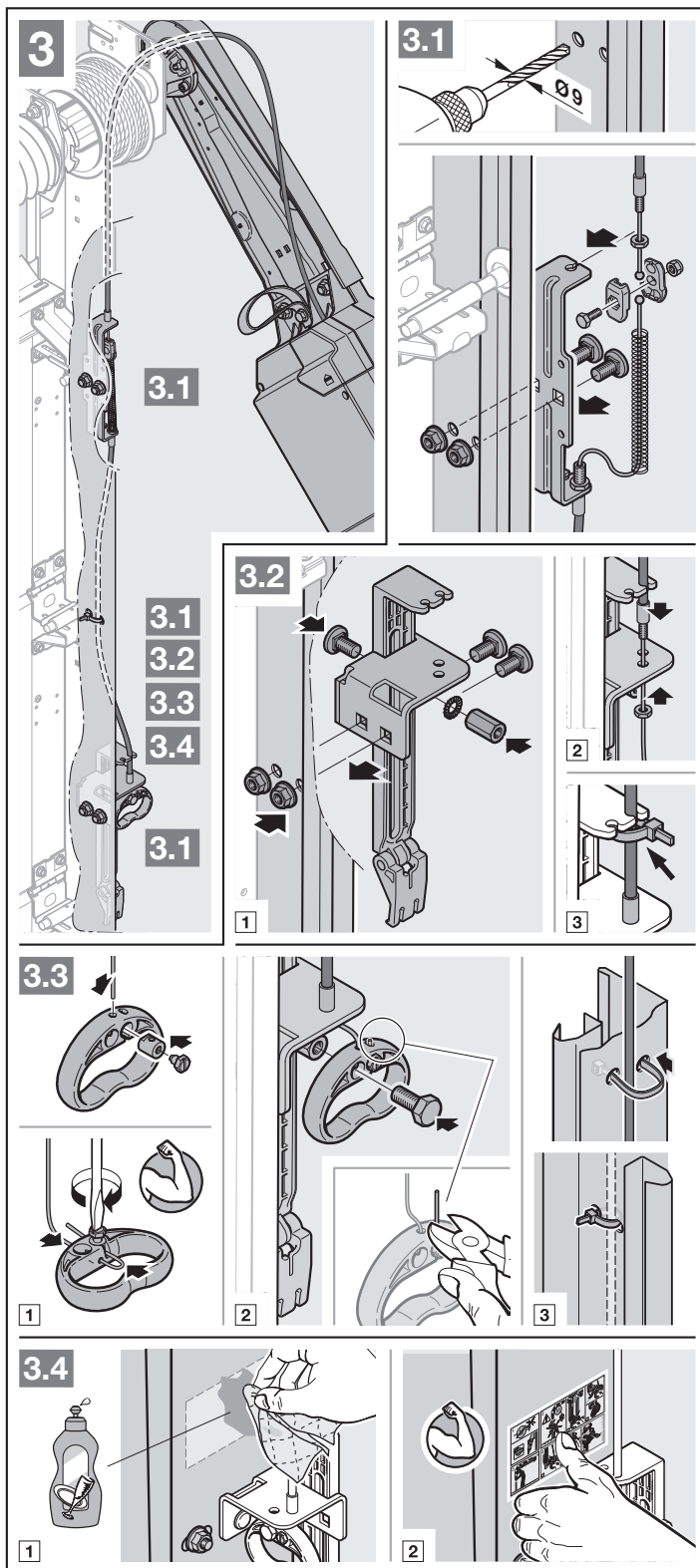
IEVĒRĪBAI!

- **Ķēžu adaptera tipam jābūt pielāgotam vārtu tipam.** Ievērojiet datus uz ķēžu adaptera etiķetes.
RM = rastra izmērs,
CD = troses spole
- Vārpsta jāpārvieto vai jāsaīsina tā, lai galā būtu ≥ 35 mm izvirzījums.
- Sešstūrgalvas skrūves pievelciet (M8 x 16, 25 Nm) tikai pēc tam, kad ir montēts izciļņsajūgs uz atspēru vārpstas.



3.4 Aizsargātā bloķēšanas mehānisma montāža (pēc izvēles)

- ▶ Uzstādīšanas vietā aplodā izurbiet $6 \times \varnothing 9$ mm caurumus.
- ▶ Izvietojiet Boudena kabeli no vārpstas piedziņas uz rokturi, taču ne ciešos rādījumos. Ja nepieciešams, saīsiniet Boudena kabeli roktura pusē.



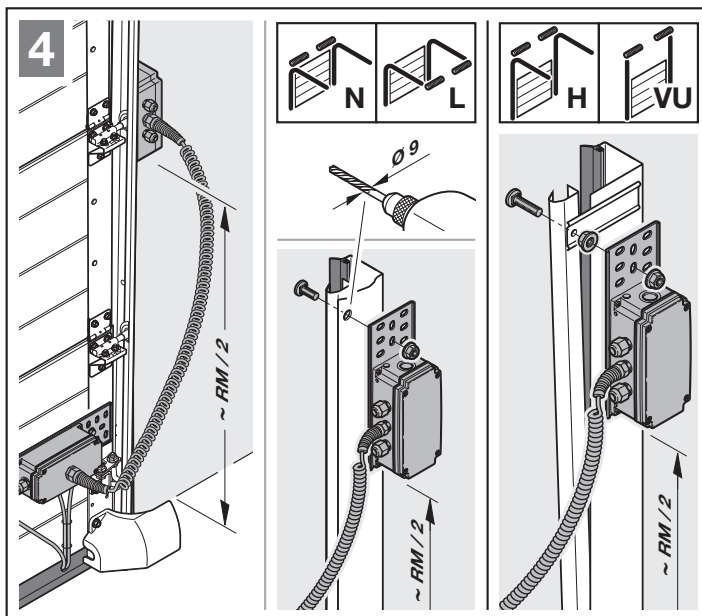
3.4.1 Uzlīmes pielīmēšana

- ▶ Aizsargātā atbloķēšanas mehānisma uzlīmi uzlīmējiet ļoti redzamā, notīrītā un attaukotā vietā, piemēram, atbloķēšanas mehānisma roktura tuvumā.

3.5 Sadales kārbas montāža

Ja vārtiem ir noslēgprofila drošības mehānisms vai iebūvēto durvju kontakts, kad jāmontē sadales kārbas.

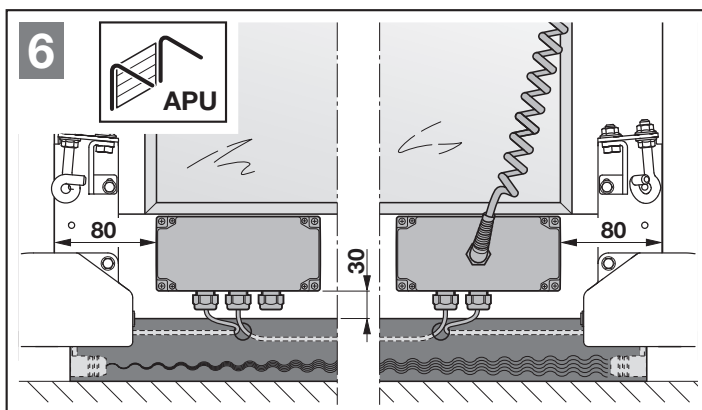
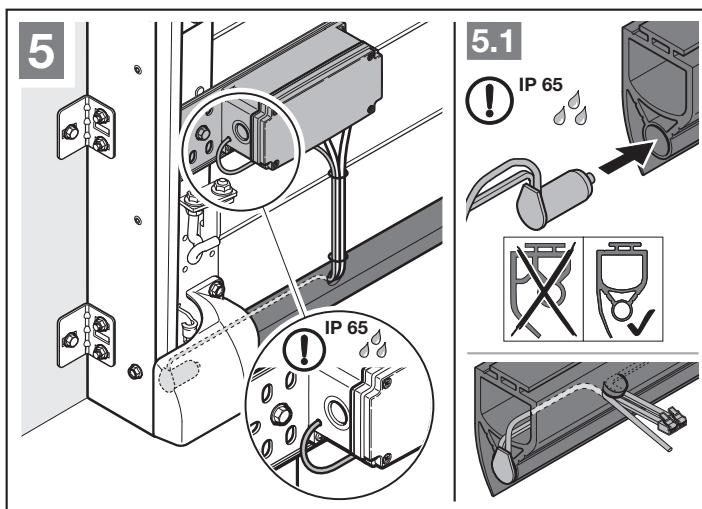
3.5.1 Aplodas sadales kārba



3.5.2 Vārtu vērtnes sadales kārbas

IEVĒRĪBAI!

- Uzstādīšanas laikā raugieties, lai kabeļu ieeja nekad nav augšpusē!
- Pievienojiet ventilācijas šļūteni optiskajam sensoram un vārtu vērtnes sadales kārbā.



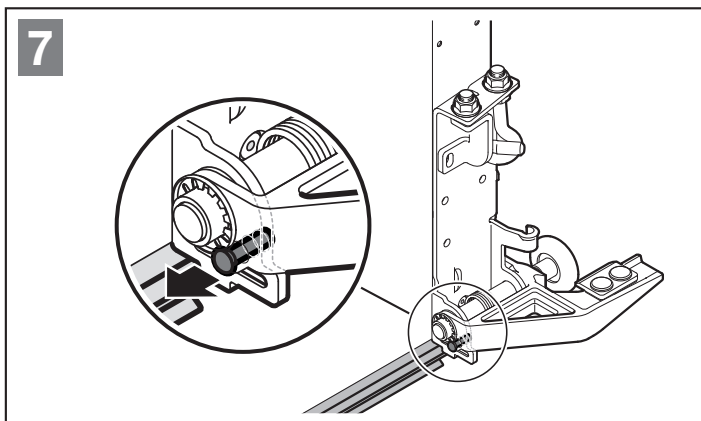
3.6 Drošības tapas

BRĪDINĀJUMS

Izņemiet drošības tapas

Ja drošības tapas nav izņemtas, drošības mehānismi nevar aktivizēties.

- ▶ Abās pusēs izņemiet drošības tapu.

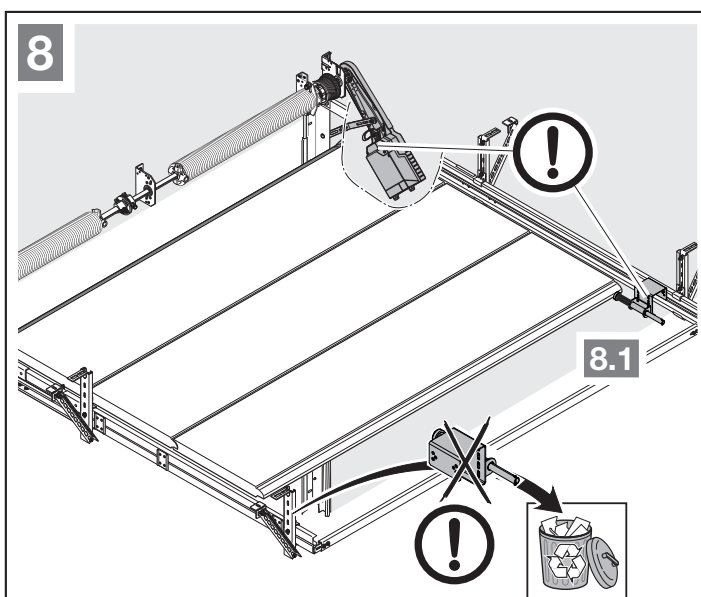


3.7 Atsperes buferis

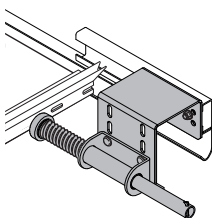
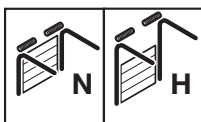
Sekciju vārti, kuriem ir montēta vārpstas piedziņa, drīkst būt aprīkoti tikai ar **vienu** atsperes buferi. Tam ir jābūt uzmontētam piedziņas pusē.

IEVĒRĪBAI!

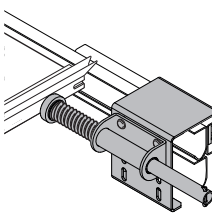
- Instalējiet atsperes buferi atbilstoši uzstādīšanas datiem tā, lai netiek pārsniegts iekšējais caurbraukšanas augstums (LH), buferim pārvietojoties uz bloka.
- Ja vārtu kustība notiek uz gala stāvokli „Vārti atvērti“, vārtiem jāvirza atsperes buferis uz bloka. Lai mainītu vai samazinātu gala stāvokli „Vārti atvērti“, atsperes buferis ir jāpārvieto.



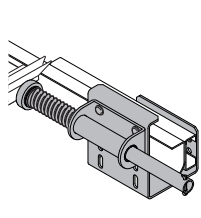
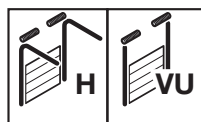
8.1a





8.1b





8.1c



3.8 Elektroinstalācijas

	 BĪSTAMI!
Tīkla spriegums	
<p>Saskaroties ar tīkla spriegumu, pastāv risks gūt nāvējošu strāvas triecienu.</p> <p>Tādēļ ievērojiet norādījumus tālāk.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Strāvas pieslēgumus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. ▶ Izpildot elektroinstalācijas darbus ierīces uzstādīšanas vietā, visi darbi ir jāveic saskaņā ar attiecīgajiem aizsardzības noteikumiem (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Pārtrauciet iekārtai sprieguma padevi un nodrošiniet to pret neatļautu atkārtotu ieslēgšanu. 	

 BRĪDINĀJUMS!
<p>Traumu gūšanas risks, veicot nepareizu instalāciju</p> <p>Nepareizas piedziņas uzstādīšanas gadījumā var gūt dzīvībai bīstamas traumas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Izveidotajai elektroinstalācijai uzstādīšanas vietā ir jāatbilst attiecīgajiem spēkā esošajiem aizsardzības noteikumiem. ▶ Elektriskos pieslēgumus drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis! ▶ Montāžas speciālistam ir jāraugās, lai tiktu ievēroti valsts nacionālie priekšraksti par elektroierīču ekspluatāciju.

 BRĪDINĀJUMS!
<p>Traumu gūšanas risks, ja nedarbojas drošības mehānismi</p> <p>Ja nedarbojas drošības mehānismi, kļūdas gadījumā pastāv risks gūt traumas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eksploatācijas uzsācējam ir jāpārbauda drošības mehānisma(-u) funkcija(s). <p>Tikai pēc darbības pārbaudes iekārta ir gatava darbam.</p>

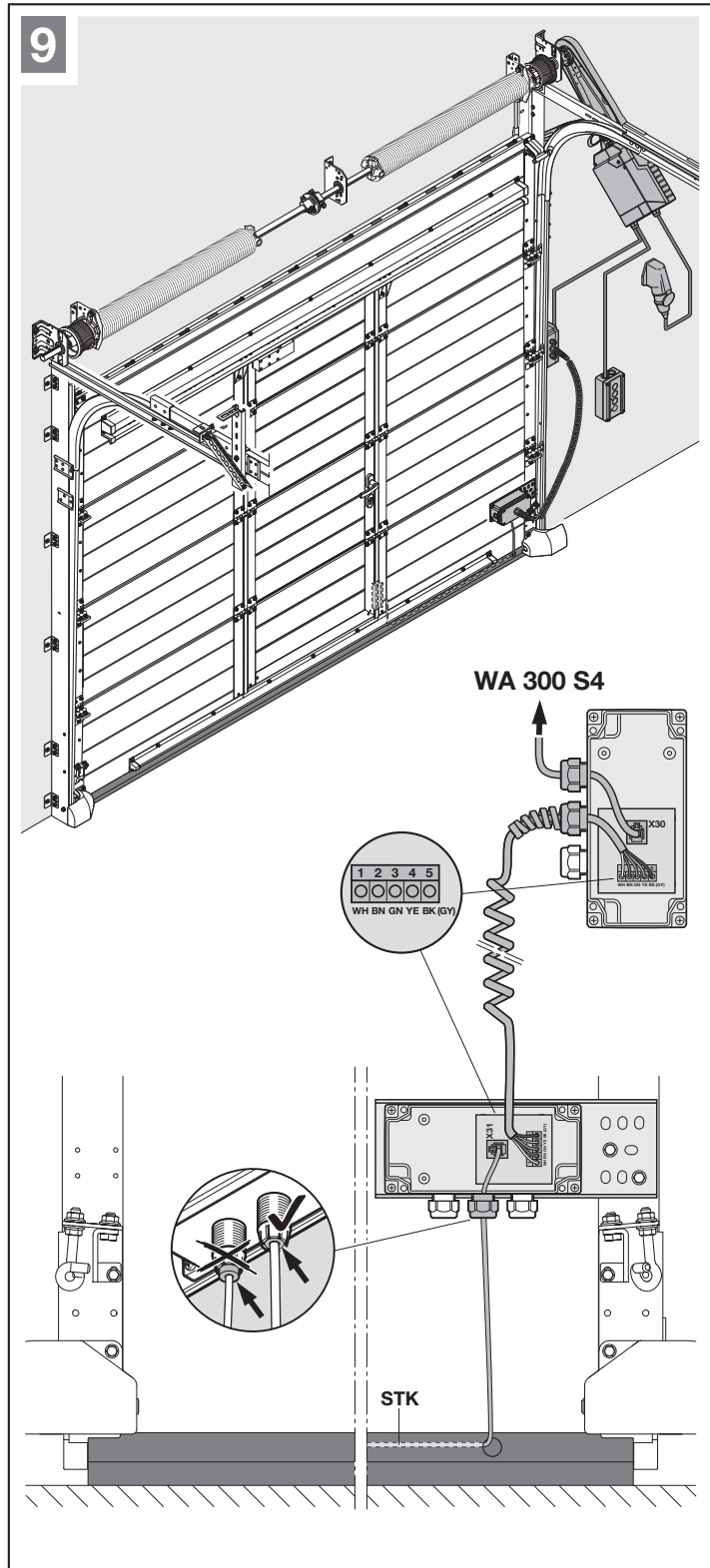
UZMANĪBU!
<p>Materiāli bojājumi, veicot nepareizu elektroinstalāciju</p> <p>Nepareiza instalācija var izraisīt materiālus bojājumus. Tādēļ obligāti ievērojiet tālāk sniegtās norādes.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ārējs spriegums, kas tiek pievadīts vadības plates pieslēguma spailēm, izraisa bojājumus ierīces elektronikas sistēmai. ▶ Nekad nevelciet aiz elektrisko detaļu savienojuma vadiem, šādi tiek nodarīti bojājumi elektronikas sistēmai. ▶ Sistēmas vadus korpusā obligāti ievelciet no apakšas. ▶ Neizmantotos pieslēgumus noslēdziet ar noslēguzmavām.

3.9 Montāžas un uzstādīšanas piemērs

3.9.1 Vadotne: N bez starplikas, griezes momenta balsts 2

Vārtu iekārta ar

- Iebūvēto durvju kontaktu STK
- Spiežampogu DTH





3.10 Lietošanas instrukcijas nodošana tālāk

- ▶ Pēc izpildītiem montāžas un instalācijas darbiem nododiet vārtu iekārtas lietotājam montāžas, darbības un apkopes instrukciju, kā arī pārbaucēju žurnālu.

4 Vārpstas piedziņas darbība

4.1 Eksploatacija

 	<p style="text-align: center;">⚠ BRĪDINĀJUMS</p> <p>Traumu gūšanas risks vārtu kustības laikā</p> <p>Vārtu kustības laikā vārtu darbības zonā pastāv risks gūt traumas vai radīt bojājumus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bērniem ir aizliegts spēlēties vārtu iekārtas tuvumā. ▶ Pārliecinieties, ka vārtu kustības zonā neuzturas cilvēki vai neatrodas priekšmeti. ▶ Ja vārtu iekārtai ir uzstādīts tikai viens drošības mehānisms, darbiniet piedziņu tikai tad, ja vārti ir labi pārskatāmi. ▶ Uzraugiet vārtu kustību, līdz vārti ir sasnieguši gala stāvokli. ▶ Nebrauciet vai neejiet cauri vārtu atvērumiem, kad notiek vārtu aizvēršanās kustība. ▶ Nekad nepalieciet stāvam zem atvērtiem vārtiem.
---	--

<p style="text-align: center;">⚠ BRĪDINĀJUMS</p>
<p>Traumu gūšanas risks, ko rada nekontrolēta vārtu kustība virzienā „Vārti aizvērti“, salūstot montētajai svāra izlīdzināšanas atsperei</p> <p>Ja ir salūzusi svāra izlīdzināšanas atspere, ir nepietiekams vārtu izlīdzinājums un vārti nav līdz galam aizvērti, var tikt izraisīta nekontrolēta vārtu kustība virzienā „Vārti aizvērti“, darbinot</p> <ol style="list-style-type: none"> apkopes atbloķēšanas mehānismu WE vai aizsargāto atbloķēšanas mehānismu SE/ASE (papildaprīkojums). <ul style="list-style-type: none"> ▶ Drošības apsvērumu dēļ vārtu iekārtu atbloķējiet tikai tad, kad vārti ir aizvērti. ▶ Nekad nepalieciet stāvam zem atvērtiem vārtiem. <p>Vārti nokrīt tad, ja vārti bez atsperes salūšanas aizsardzības ar atbloķētu piedziņu tiek darbināti ar roku (piem., veicot apkopes darbus) un šīs darbības laikā salūzt svāra izlīdzināšanas atspere.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nedarbiniet vārtus ar roku ilgāk kā nepieciešams un līdz piedziņas nobloķēšanai neatstājiet vārtus bez uzraudzības.

<p style="text-align: center;">UZMANĪBU</p>
<p>Piedziņas nodilums vai atteice</p> <p>Ja spēka ierobežošana ir pārāk liela, tad piedziņa var nekonstatēt iespējamu vārtu svāru nelīdzsvarotību. Tas izraisa ievērojamu pārvada nodilumu vai atteici.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reizi mēnesī veiciet vārtu iekārtas pārbaudi, ja spēka ierobežotājs ir iestatīts pārāk nejutīgs..

Lietotājs ir atbildīgs par to, ka tiek ievēroti un izpildīti tālāk norādītie noteikumi (uzskaitījums var būt nepilnīgs):

tie ir uzskaitīti pielikumā pievienotajā pārbaucēju žurnālā.

4.2 Lietotāja instruēšana

- ▶ Visas personas, kuras lieto vārtu iekārtu, instruējiet par pareizu un drošu piedziņas lietošanu.

4.3 Atbloķēšana

**⚠ IEVĒROT
PIESARDZĪBU!**

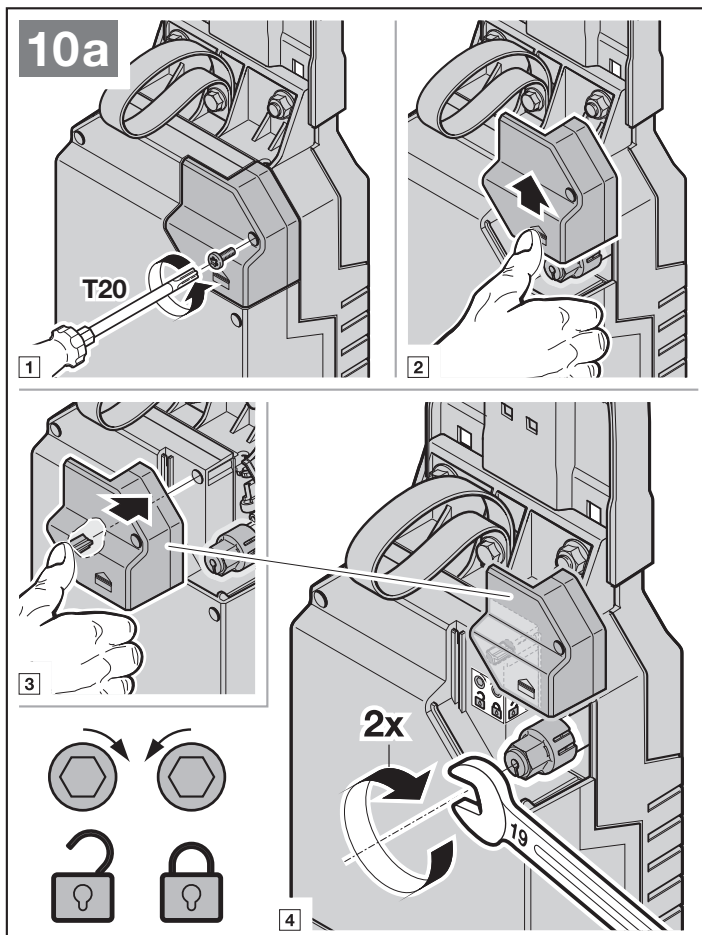
Atbloķēšana

Vārtu kustības zonā pastāv risks gūt traumas un radīt materiālus bojājumus.

- ▶ Atbloķēšanas mehānismu drīkst darbināt tikai kompetents personāls..

4.3.1 Apkopes atbloķēšanas mehānisms WE

- ▶ Atveriet vāku un uz laiku, kamēr tiek darbināts apkopes atbloķēšanas mehānisms WE, uzglabāšanas nolūkā uzspraudiet to uz pārsega.
- ▶ Pēc apkopes atbloķēšanas mehānisma lietošanas montējiet vāku un pievelciet skrūvi.

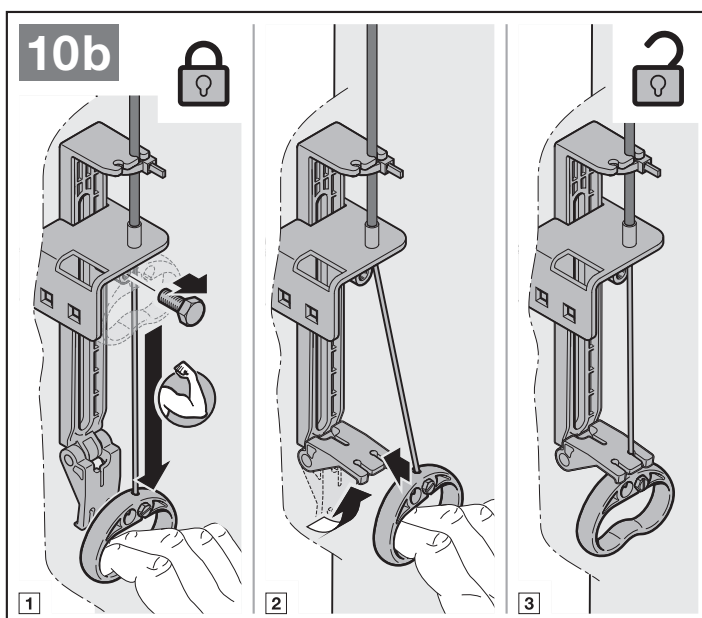


4.3.2 Aizsargāts atbloķēšanas mehānisms (papildaprīkojums)

IEVĒRĪBAI!

Reizi mēnesī pārbaudiet aizsargātā atbloķēšanas mehānisma funkcionalitāti.

- ▶ Pēc aizsargātā atbloķēšanas mehānisma lietošanas nofiksējiet rokturi un pievelciet sešstūrgalvas skrūvi.



5 Apkopes norādes

BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks, nepietiekami veicot pārbaudes un apkopes darbus

Mehāniski verami vārti speciālistam jāpārbauda

- pirms pirmās ekspluatācijas sākšanas,
- vismaz reizi gadā,
- vismaz reizi sešos mēnešos, ja dienā vārti tiek darbināti vairāk kā 50 reizes,

vai tie ir drošā stāvoklī.

Nepietiekami veicot pārbaudes un apkopes darbu, pastāv traumu gūšanas risks un materiālu bojājumu risks.

- ▶ Sazinieties ar kvalificētiem speciālistiem un uzticiet veikt vārtu pārbaudi un apkopi.

BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks negaidītas vārtu kustības gadījumā

Negaidīta vārtu kustība var notikt tad, ja pārbaudes un remonta darbu laikā vārtu iekārtu nejauši iedarbina trešās personas.

- ▶ Pirms pārbaudes un apkopes darbu veikšanas atslēdziet vārtu iekārtai sprieguma padevi un atvienojiet arī **avārijas akumulatora kontakt-spraudni**, ja tāds ir pieejams.
- ▶ Nodrošiniet vārtu iekārtu pret neatļautu atkalieslēgšanu.

Vizuālo pārbaudi drīkst veikt pats lietotājs.

- ▶ Visas drošības un aizsargfunkcijas pārbaudiet **reizi mēnesī**.
- ▶ Konstatētās kļūmes vai attiecīgi bojājumi ir jānovērš **nekavējoties** kvalificētiem speciālistiem.

5.1 Uzturēšana un apkope

BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks, veicot remonta un iestatīšanas darbus

Vārtu iekārtas darbības kļūdas vai nepareizi līdzsvaroti vārti var radīt dzīvībai bīstamas traumas.

- ▶ Nelietojiet vārtu iekārtu, ja tai ir nepieciešams veikt remonta vai iestatīšanas darbus.

BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks, ja ir nepietiekama stabilitātes drošība apkopes laikā

Ja ir nepietiekama stabilitātes drošība (piem., izmantojot tikai trepes), piedziņas apkopes laikā iespējama apgāšanās un smagu traumu gūšana.

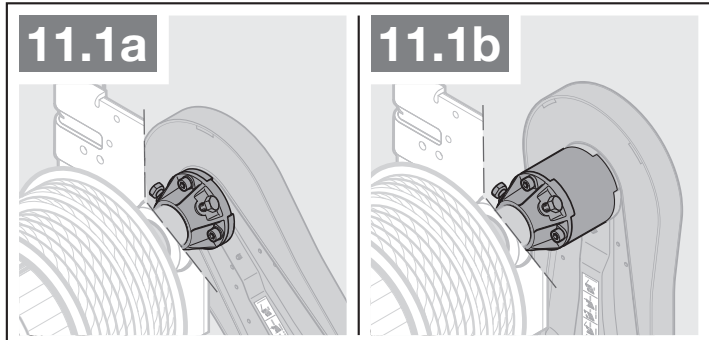
- ▶ Piedziņas apkopes laikā izmantojiet stabilus palīg līdzekļus, piemēram, platformas pacelāju vai sastatnes.

5.2 Pārbaudes norādes

5.2.1 Izciļņsajūgs

Izciļņsajūgs ir dilstoša detaļa, tāpēc iesakām to pēc maks. 100000 vārtu darbināšanas cikliem nomainīt, darbu uzticot kvalificētiem speciālistiem.

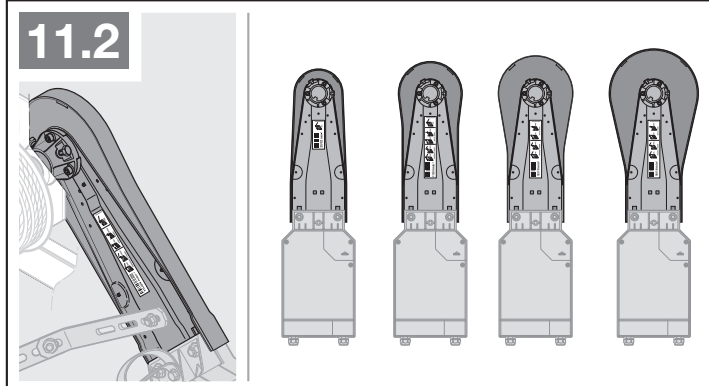
- ▶ Apkopes laikā raugieties, lai izciļņsajūgs nav sarūsējis un tam nav plaisu.
- ▶ Pārbaudiet, vai skrūves ir nostiprinātas.



5.2.2 Kēžu adapteris

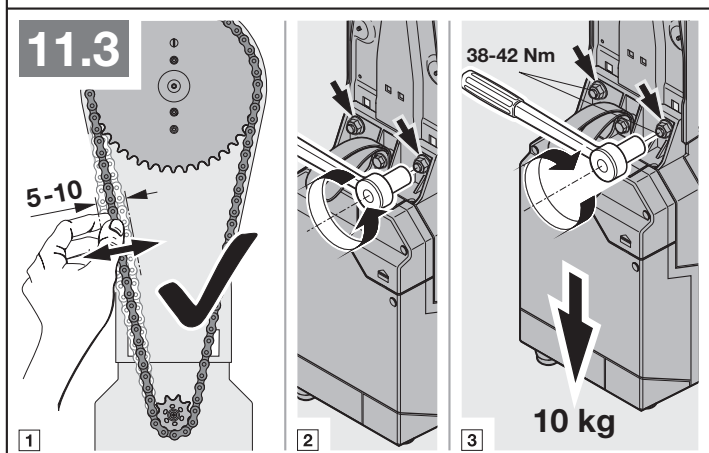
Kēžu adapteris ir dilstoša detaļa, tāpēc iesakām to pēc maks. 100000 vārtu darbināšanas cikliem nomainīt, darbu uzticot kvalificētiem speciālistiem.

- ▶ Apkopes laikā raugieties, lai kēžu adapteris nav sarūsējis un tam nav plaisu.



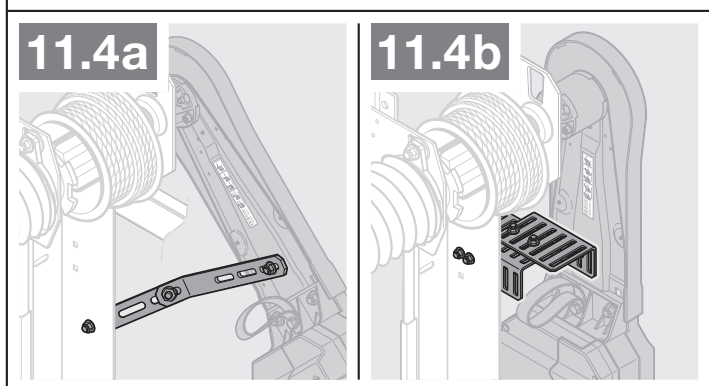
5.2.3 Kēdes nospieguma pārbaude

- ▶ Pārbaudiet kēdes spriegumu un, ja nepieciešams, iestatiet to pareizi.



5.2.4 Griezes momenta balsts un savienojošie elementi

- ▶ Pārbaudiet, vai griezes momenta balsts un neviena no skrūvēm nav ierūsējusi, saplaisājusi vai kļuvusi vaļīga.



5.3 Svāra izlīdzināšanas atsperu nomaiņa

UZMANĪBU!

Ja atsperes salūzt, rodas ievērojama svāra nelīdzsvarotība

Pēc uzstādītas svāra izlīdzināšanas atsperes salūšanas piedziņa tiek ievērojami noslogota. Pirms svāra izlīdzināšanas atsperu nomaiņas piedziņa ir jāatvieno un vārti ir jāpārvieto gala stāvoklī „Vārti aizvērti“. Tādēļ obligāti ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

- ▶ Ja vārti neatrodas gala stāvoklī „Vārti aizvērti“, tad nodrošiniet tos ar piemērotiem palīg līdzekļiem pret nekontrolētu vārtu kustību.
- ▶ **Tikai tad** kompetents personāls drīkst darbināt atbloķēšanas mehānismu un droši pārvietot vārtus gala stāvoklī „Vārti aizvērti“.

6 Demontāža un utilizācija

IEVĒRĪBAI!

Veicot demontāžu, ievērojiet spēkā esošos darba drošības noteikumus.

6.1 Demontāža

Uzticiet industriālo vārtu piedziņas demontāžu veikt utilizāciju speciālistam, veicot darbības pretējā secībā saskaņā ar šo instrukciju.

6.2 Utilizācija

Industriālo vārtu piedziņu utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Lai to paveiktu, vērsieties pie kvalificētiem speciālistiem.

7 Garantija

Uz garantiju attiecas vispārārtītie vai piegādes līgumā ietvertie nosacījumi. Tā neattiecas uz bojājumiem, kas radušies klāt pievienotās instrukcijas norādījumu nepietiekamas pārzināšanas dēļ. Ja iepriekš ar mums nesaskaņojot ir veiktas izmaiņas konstrukcijā vai uzsāktas vai izpildītas nepareizas instalācijas, neievērojot mūsu norādītās montāžas norādes, garantija zaudē spēku. Bez tam mēs neuzņemamies atbildību par nejausu vai nevērīgu piedziņas un papildpiederumu darbināšanu, kā arī par noteikumiem neatbilstošu vārtu uzturēšanu un to svāra izlīdzināšanu.

8 Izvilkums no iekļaušanas deklarācijas

(saskaņā ar EK/ES Mašīnu direktīvas 2006/42/EK II pielikuma 1. A daļu pilnībā komplektētai mašīnai vai saskaņā ar 1. B daļu daļēji komplektētas mašīnas iekļaušanai)

Šis piedziņas iekļaušana ir atļauta tikai apvienojumā ar šim nolūkam paredzētiem un apstiprinātiem vārtu tipiem. Šie vārtu tipi ir norādīti EK/ES atbilstības deklarācijas pilnajā versijā klāt pievienotajā pārbaudžu žurnālā.

Ja šī piedziņa tiek kombinēta ar vārtiem, uzstādītājs pats kļūst par pilnībā komplektētās mašīnas ražotāju.

Tāpēc uzstādīšanu drīkst veikt tikai specializēts montāžas uzņēmums, jo tikai tā darbinieki pārzina būtiskos drošības noteikumus, spēkā esošās direktīvas un standartus, kā arī viņu rīcībā ir nepieciešamās pārbaudes ierīces un mērierīces. Tam paredzēto iekļaušanas deklarāciju skatiet klāt pievienotajā pārbaudžu žurnālā.

9 Tehniskie dati

Vārpstas piedziņa	WA 300 S4 Basic			
Piedziņas aprg. skaits	20/32 min ⁻¹	15/24 min ⁻¹	12/19 min ⁻¹	10/16 min ⁻¹
Vadotne	N standarta vadotne L zemās pārsedzes vadotne RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	H vadotne ar paaugstinātu pacēlumu STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 mm (CD054) VU vertikālā vadotne ar zemu novietotu atsperes vārpstu RM ≤ 3300 mm (CD011)	H vadotne ar paaugstinātu pacēlumu STH ≤ 3365 mm RM ≤ 4500 (CD120)	VU vertikālā vadotne ar zemu novietotu atsperes vārpstu RM ≤ 4500 mm CD018)
Darba spriegums	230 / 240 V 1 AC			
Frekvence	50/60 Hz			
Motora jauda	0,25 kW			
Ieslēgšanas ilgums	maks. 10 cikli stundā			
Nominālais griezes moments	30 Nm	40 Nm	50 Nm	60 Nm
Vārpstas diametrs	Ø 25,4 mm			
Aizsardzības veids	IP 65			
Pieļaujamā apkārt. vides temp.	no -20 °C līdz +60 °C			
Pieslēgums	Spraužamās/skrūvējamās spaiļes un sistēma spraudlīgždas			
Akustiskā trokšņa emisija	maks. 70 dB (A)			

RM = rastra izmērs

STH = pārsedzes augstums

CD = troses spole

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta.....	124	4	Võllajami kasutamine	137
1.1	Kehtivad dokumendid.....	124	4.1	Kasutamine.....	137
1.2	Kasutatavad hoiatused.....	124	4.2	Kasutajate juhendamine	137
1.3	Märkused piltidega osa kohta	124	4.3	Vabastamine	138
2	 Ohutusjuhised.....	124	4.3.1	Hooldusvabasti WE	138
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	124	4.3.2	Kaitstud vabastusseadis (lisavarustus).....	138
2.2	Mitteotstarbekohane kasutamine	124	5	Hooldusjuhised	139
2.3	Paigaldaja kvalifikatsioon	124	5.1	Töökorras hoidmine ja hooldus	139
2.4	Ohutusjuhised ukseüsteemi paigaldamisel, hooldamisel, remontimisel ja demonteerimisel	125	5.2	Kontrollimisjuhised	140
2.5	Ohutusjuhised paigaldamisel.....	125	5.2.1	Nukksidur.....	140
2.6	Ohutusjuhised kasutuselevõtul ja kasutamisel.....	125	5.2.2	Ketiadapter	140
2.7	Kontrollitud ohutusseadised.....	125	5.2.3	Keti pinge kontrollimine	140
3	Paigaldus	126	5.2.4	Ühenduselementide väändemomendi tugi.....	140
3.1	Ukse/ukseüsteemi kontrollimine.....	126	5.3	Tasakaalustusvedrude vahetamine.....	141
3.2	Ajami paigaldamine	126	6	Demonteerimine ja utiliseerimine	141
3.3	Võllajami paigaldus.....	128	6.1	Demonteerimine	141
3.3.1	Ajami ettevalmistamine paigalduseks	128	6.2	Utiliseerimine	141
3.3.2	Tõsteviis: N, ilma distantosata, väändemomendi tugi 2.....	129	7	Garantii	141
3.3.3	Tõsteviis: N, distantosaga, väändemomendi tugi 5..	130	8	Paigaldusdeklaratsiooni väljavõte	141
3.3.4	Tõsteviis: H/VU, ilma distantosata, väändemomendi tugi 5.....	130	9	Tehnilised andmed.....	142
3.3.5	Tõsteviis: L, ilma distantosata, väändemomendi tugi 5.....	131			
3.4	Kaitstud vabastusseadise paigaldus (lisavarustus).....	132			
3.4.1	Kleebise kinnitamine.....	132			
3.5	Harukarpide paigaldamine.....	133			
3.5.1	Lengi harukarp.....	133			
3.5.2	Ukselehe harukarbid.....	133			
3.6	Lukustustihvtid	134			
3.7	Vedrupuhver	134			
3.8	Elektrisüsteem	135			
3.9	Paigalduse ja installatsiooni näide.....	136			
3.9.1	Tõsteviis: N, ilma distantosata, väändemomendi tugi 2.....	136			
3.10	Kasutusjuhendi üleandmine	137			

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on ilma meie sõnaselge loata keelatud. Vastasel juhul tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

Hea klient!

Täname teid, et olete otsustanud meie firma kvaliteetse toote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Käesolev juhend on **algupärane kasutusjuhend** EÜ-direktiivi 2006/42/EÜ mõistes. Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi. Järgige kõiki juhiseid, eriti ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi.





Hoidke seda juhendit hoolikalt ning jälgige, et see oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.

1.1 Kehtivad dokumendid

Lõpptarbijale tuleb seadme ohutuks kasutamiseks ja hooldamiseks üle anda järgmised dokumendid.

- Käesolev juhend
- Juhtseadme juhend
- Tööstushoone ukse juhend
- Kaasasolev kontrollraamat

1.2 Kasutatavad hoiatused

	Üldine hoiatussümbol tähistab ohtu, mille tõttu võivad inimesed vigastada või surma saada. Juhendi tekstiosas kasutatakse üldist hoiatussümbolit koos alljärgnevalt kirjeldatud hoiatusastmetega. Juhendi piltidega osas viitab täiendav märkus selgitustele tekstiosas.
 OHT	Tähistab ohtu, mis põhjustab vahetult surma või raskeid vigastusi.
 HOIATUS	Tähistab ohtu, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
 ETTEVAATUST	Tähistab ohtu, mis võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.
TÄHELEPANU	Tähistab ohtu, mille tulemusena võib toode kahjustada saada või kasutuskõlbatuks muutuda .

1.3 Märkused piltidega osa kohta

Piltidega osas kujutatakse ajami paigaldust seksioonukse näitel. Kui tööstushoonete seksioonuste teistsuguste tõsteviiside paigaldamisel esineb kõrvalekaldeid, siis näidatakse neid täiendavalt. Vastavat tõsteviisi kujutatakse juuresolevatel piltidel piktogrammiga.

MÄRKUS

Kõik mõõdud juhendi piltidega osas on antud millimeetrites [mm].

2 Ohutusjuhised

TÄHELEPANU!

OLULISED OHUTUSJUHISED.

INIMESTE OHUTUSE TAGAMISEKS ON OLULINE NEIST JUHISTEST KINNI PIDADA. KÄESOLEVAD JUHISED TULEB ALLES HOIDA.

2.1 Otstarbekohane kasutamine

See tööstushoone ukse ajam on ette nähtud kasutamiseks vedrudega tasakaalustatud seksioonistel tööstuslikus ja ettevõtlusega seotud keskkonnas.

Järgige tootjapoolseid andmeid ukse ja ajami kombinierimise kohta. Võimalikud ohud standardi EN 13241-1 mõistes on tänu toote konstruktsioonile ja nõuetekohase paigalduse korral välistatud. Uksesüsteeme, mis asuvad avalikus kohas ning millel on ainult üks kaitseeadis, nt jõupiiraja, võib käitada üksnes siis, kui uks on nähtavas kohas.

Nõuetekohane kasutamine hõlmab ka kõigi käesolevas juhendis leitud juhiste, hooldusjuhiste ning vastava riigi standardite ja ohutuseeskirjade ning kontrollraamatu järgimist.

2.2 Mitteotstarbekohane kasutamine


Seda ajamit ei tohi kasutada koos ustega, mis ei ole piisavalt või üldse mitte tasakaalustatud.

2.3 Paigaldaja kvalifikatsioon

Ainult nõuetekohane paigaldus ja hooldus kompetentse/pädeva ettevõtte või siis kompetentse/pädeva isiku poolt kooskõlas juhenditega tagab ajami ohutu ja ettenähtud toimimise. Vastava ala spetsialist standardi EN 12635 mõistes on isik, kellel on piisav väljaõpe, vastav oskusteave ning praktiline kogemus, et ukse-süsteemi õigesti ja ohutult paigaldada, kontrollida ja hooldada.

2.4 Ohutusjuhised ukseüsteemi paigaldamisel, hooldamisel, remontimisel ja demonteerimisel

 OHT
Tasakaalustusvedrud on suure pinge all
▶ Vt hoiatust peatükis 3.1

 HOIATUS
Vigastusoht ebapiisava kontrolli ja hoolduse korral
▶ Vt hoiatust peatükis 5
Ukse ootamatust liikumisest lähtuv vigastusoht
▶ Vt hoiatust peatükis 5
Vigastusoht remondi- ja reguleerimistöödel
▶ Vt hoiatust peatükis 5.1
Ebapiisava stabiilsuse tõttu on hooldamisel vigastusoht
▶ Vt hoiatust peatükis 5.1



 ETTEVAATUST
Vabastamine
▶ Vt hoiatust peatükis 4.3


Tööstushoone ukse ajami paigalduse, hoolduse, remondi ja demonteerimisega peavad tegelema vastava ala spetsialistid.

- ▶ Tööstushoone ukse ajami häirete korral peab vajalike kontrolli- ja/või remonditööde tegemiseks kutsuma vastava ala spetsialisti.


2.5 Ohutusjuhised paigaldamisel

Töid tegev spetsialist peab paigaldustööde käigus järgima kõiki kehtivaid tööohutuse eeskirju ning elektriseadmete kasutamise eeskirju. Seejuures tuleb kinni pidada kõikidest vastava riigi direktiividest. Võimalikud ohud standardi EN 13241-1 mõistes on tänu toote konstruktsioonile ja nõuetekohase paigalduse korral välistatud.

	 OHT
	Elektripinge
▶ Vt hoiatust peatükis 3.8	


 HOIATUS
Ukse soovimatust liikumisest lähtuv vigastusoht
▶ Vt hoiatust peatükis 3.2
Ebapiisava stabiilsuse tõttu on paigaldusel vigastusoht
▶ Vt hoiatust peatükis 3.2
Fikseerimistihvtide eemaldamine
▶ Vt hoiatust peatükis 3.6
Valesti ühendamisest lähtuv vigastuste oht
▶ Vt hoiatust peatükis 3.8

2.6 Ohutusjuhised kasutuselevõtul ja kasutamisel

 HOIATUS
Ukse liikumisest tingitud vigastusoht
▶ Vt hoiatust peatükis 4.1
Vigastusoht tasakaalustusvedru purunemisest või juhikkelgu vabastamisest tingitud ukse kontrollimatul liikumisel ukse sulgumise suunas.
▶ Vt hoiatust peatükis 4.1

2.7 Kontrollitud ohutusseadised

Ohutuse seisukohalt olulised funktsioonid või siis juhtseadme komponendid, nt jõupiirang, meie poolt pakutavad välised fotosilmad/turvaliist, kui on olemas, on standardi EN ISO 13849-1:2008 kategooria 2, PL „c“ järgi konstrueeritud ja ka kontrollitud.


 HOIATUS
Mittetoimivatest ohutusseadistest lähtuv vigastusoht
▶ Vt hoiatust peatükis 3.8

3 Paigaldus

TÄHELEPANU!

OLULISED JUHISED OHUTUKS PAIGALDAMISEKS. JÄRGIGE KINDLASTI KÕIKI JUHISEID, VALE PAIGALDUS VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI.

3.1 Ukse/uksesüsteemi kontrollimine



 OHT
<p>Tasakaalustusvedrud on suure pinge all Tasakaalustusvedru pingutamine või vabastamine võib põhjustada raskeid vigastusi!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Enne ajami paigaldamist laske iseenda ohutuse huvides vajalikud tööd ukse tasakaalustusvedrude juures ja vajaduse korral ka muud hooldus- ning remonditööd teha ainult vastava eriala spetsialistil! ▶ Ärge mitte kunagi üritage ukse tasakaalustusvedrusid või nende kinnitusi ise välja vahetada, pingutada, parandada või nihutada. ▶ Lisaks tuleb kogu uksetsüsteemi kontrollida (liigendid, laagrid, trossid, vedrud ja kinnitustailid) ning otsida kulumisjärgi ja võimalike kahjustusi. ▶ Otsige ka roostet ja korrosiooni ning mõrasid. Uksetsüsteemi defekt või valesti seadistatud ukсед võivad põhjustada raskeid vigastusi! ▶ Ärge kasutage uksetsüsteemi, kui sellel on vaja teha remondi- või seadistustöid!


Ajam ei ole mõeldud raskelt liikuvate uste käitamiseks, see tähendab uste jaoks, mida ei ole enam võimalik või on väga raske ühe käega avada ja sulgeda.

Uks peab mehhaaniliselt olema laitmatu seisukorras ja tasakaalustatud, nii et teda saab ka käsitsi kergesti avada (EN 12604).

- ▶ Tõstke uks ühe meetri ülesse ja laske lahti. Uks peaks selles asendis seisma jääma ja **ei tohiks** alla **ega ka** üles liikuda. Kui uks siiski liigub sellest asendist üles või alla, siis on oht, et tasakaalustusvedrud /-raskused ei ole õigesti seatud või on defektsed. Sellisel juhul tuleb arvestada uksetsüsteemi suurema kulumisega ning talitlushäiretega.
- ▶ Kontrollige, kas ust saab õigesti avada ja sulgeda.

3.2 Ajami paigaldamine

	 HOIATUS
	<p>Ukse soovimatust liikumisest lähtuv vigastusohu Valesti tehtud paigaldus või ajami vale käsitsemine võivad põhjustada ukse soovimatu liikumise, mille käigus võivad inimesed või esemed ukse vahele kii-luda.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Teie enese turvalisuse huvides laske ukse paigaldus teha ainult kvalifitseeritud spetsialistil. ▶ Järgige paigaldustööde tegemisel kehtivaid tööohutuse eeskirju. ▶ Tehke töid ainult täielikult paigaldatud ning pinguldatud tasakaalustusvedruga ukse puhul. ▶ Järgige kõiki käesolevas juhendis toodud juhiseid. <p>Valesti ühendatud juhtimiseadmed (näiteks lülitid) võivad põhjustada ukse soovimatu liikumise, mille käigus võivad inimesed või esemed ukse vahele kii-luda.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Paigaldage juhtseadmed vähemalt 1,5 m kõrgusele (laste käeulatuses väljapoole). ▶ Paigaldage fikseeritud asendiga juhtimiseadmed (näiteks lülitid jne) ukse juurest nägemisulatusse, aga eemale liikuvatest osadest.

 HOIATUS
<p>Ebapiisava stabiilsuse tõttu on paigaldusel vigastusohu Puudulik stabiilsus (nt redeli tõttu) võib ajami paigaldamisel põhjustada kukkumist ja raskeid vigastusi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kasutage ajami paigalduseks stabiilseid abivahendeid, nt tõsteplatvormi või tellinguid.

TÄHELEPANU
<p>Mustusest tingitud kahjustuste oht Puurimistolm ja -puru võib põhjustada häireid ajami töös.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Katke ajam puurimistööde ajaks kinni.

Ajami saab paigaldada uksest paremale või vasakule.

MÄRKUS

Kui paigaldate ajami sektsioonuksele tagantjõrgi, siis peate demonteerima vedrupuhvri, mis **ei asu** ajami pool.

- ▶ Vt pilt 8.

MÄRKUS

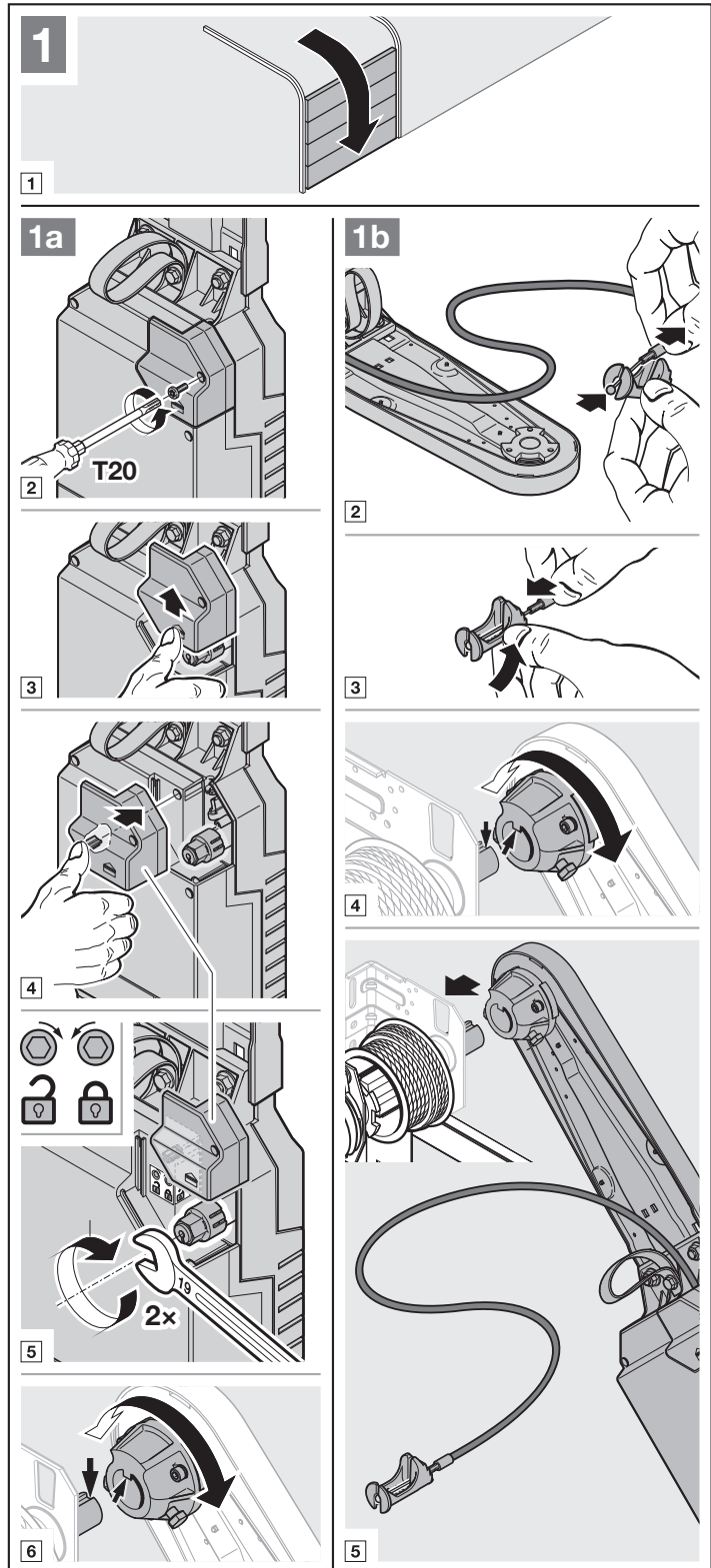
Ruumide puhul, kus puudub teine sissepääs, on vaja paigaldada kaitstud vabastusseadis (SE ja ASE), mis välistab selle, et ruumist ei saa enam välja või ruumi ei saa enam sisse; see tuleb vajaduse korral eraldi tellida.

- ▶ Kaitstud vabastusseadise funktsiooni tuleb kontrollida iga kuu.

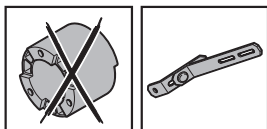
3.3 Võllajami paigaldus

3.3.1 Ajami ettevalmistamine paigalduseks

- ▶ Sulgege uks.
- ▶ Avage kaas ja pistke ta selleks ajaks, kuni hooldusvabastit WE kätatakse, alleshoidmiseks kat-tesse.
- ▶ Vabastage ajam hooldusvabas-tiga WE või kaitstud vabastusseadise-ga (lisavarustus), et joondada nukksidur uksevõlli järgi.

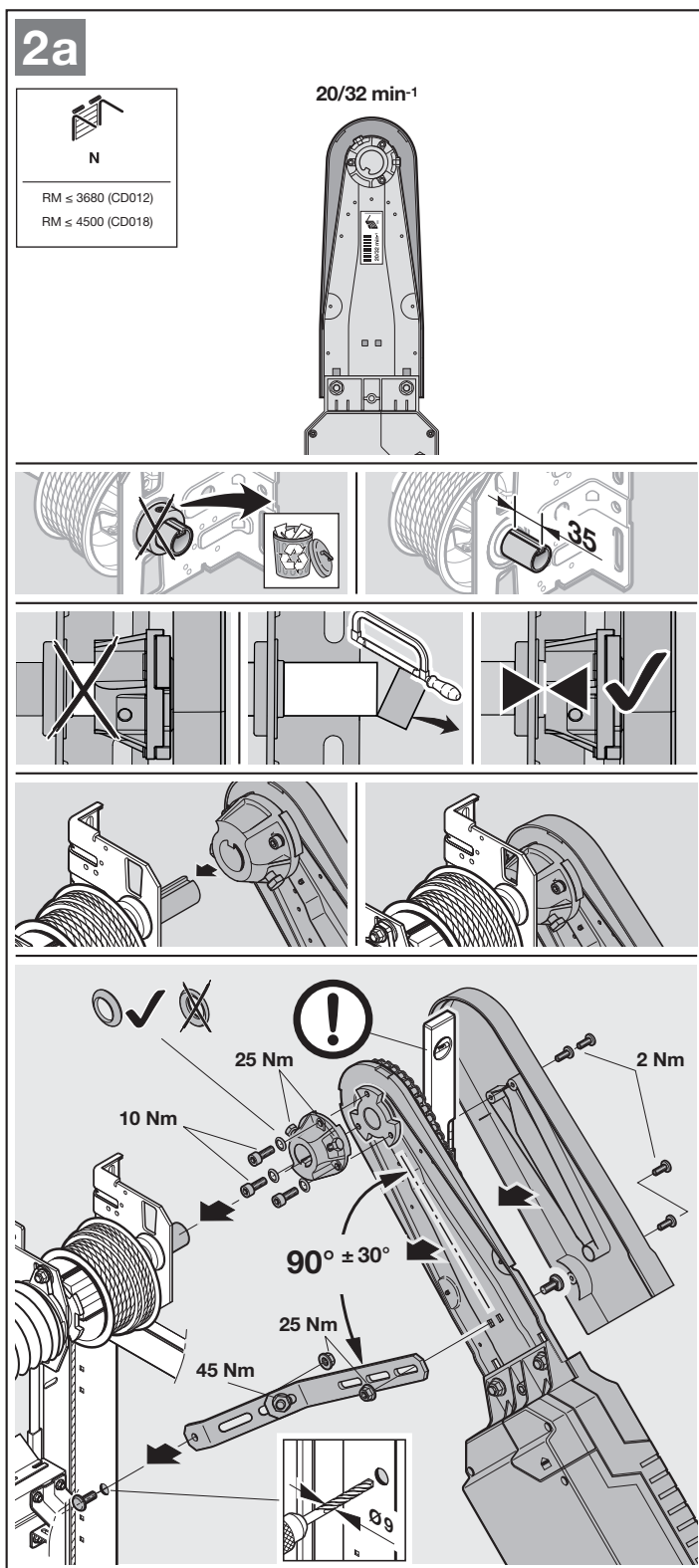


3.3.2 Tõsteviis:
N, ilma distantsosata,
väändmomendi tugi 2

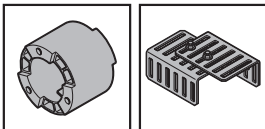


MÄRKUSED

- **Ketiadapter peab sobima ukse tüübiga.** Järgige ketiadapteri sildil olevaid andmeid.
 RM = moodulmõõt,
 CD = trossi trummel
- Ruumi tõttu võib olla vaja eemaldada fikseerimisrõngas.
- Võlli tuleb nihutada või lühendada nii, et otsast ulatuks 35 mm üle.
- Keerake kuuskantpoldid (M8 × 16, 25 Nm) kinni alles pärast nukksiduri paigaldamist vedruvõllile.



3.3.3 Tõsteviis:
N, distantsosaga,
väändmomendi tugi 5



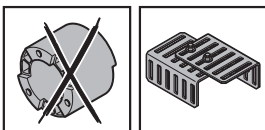
MÄRKUSED

- **Ketiadapter peab sobima ukse tüübiga.** Järgige ketiadapteri sildil olevaid andmeid. RM = moodulmõõt, CD = trossi trummel
- Ruumi tõttu võib olla vaja eemaldada fikseerimisrõngas.
- Võlli tuleb nihutada või lühendada nii, et otsast ulatuks 35 mm üle.
- Keerake kuuskantpoldid (M8 x 16, 25 Nm) kinni alles pärast nukksiduri paigaldamist vedruvõllile.

2b

 N RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	 H VU STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 (CD054) RM ≤ 3300 (CD011)	 H STH ≤ 3365 RM ≤ 4500 (CD120)	 VU RM ≤ 4500 (CD018)
20/32 min ⁻¹	15/24 min ⁻¹	12/19 min ⁻¹	10/16 min ⁻¹

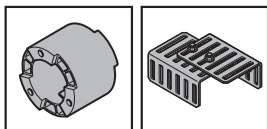
3.3.4 Tõsteviis:
H/VU, ilma distantsosata,
väändmomendi tugi 5



MÄRKUSED

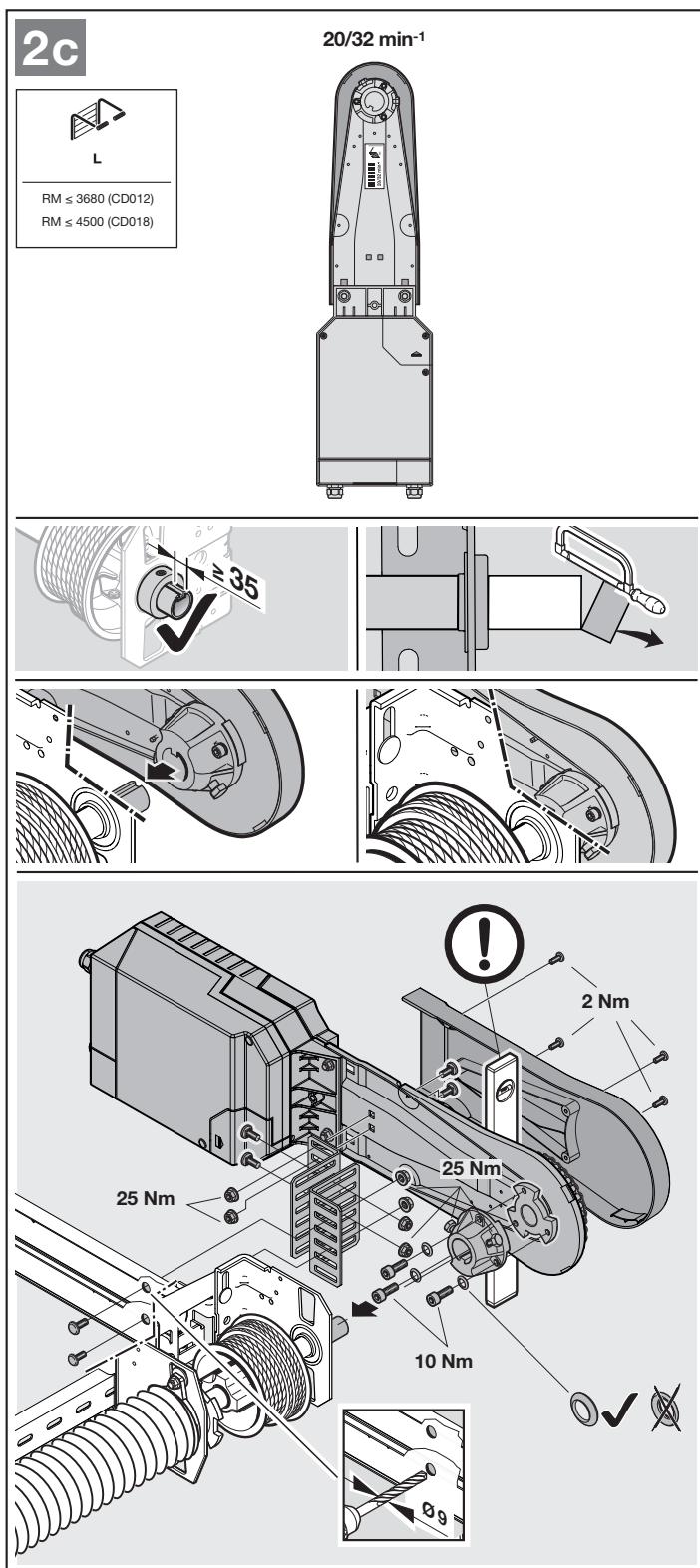
- **Ketiadapter peab sobima ukse tüübiga.** Järgige ketiadapteri sildil olevaid andmeid. RM = moodulmõõt, STH = silluse kõrgus, CD = trossi trummel
- Ruumi tõttu võib olla vaja eemaldada fikseerimisrõngas.
- Võlli tuleb nihutada või lühendada nii, et otsast ulatuks 35 mm üle.
- Keerake kuuskantpoldid (M8 x 16, 25 Nm) kinni alles pärast nukksiduri paigaldamist vedruvõllile.

3.3.5 Tõsteviis:
L, ilma distantsosata,
väändmomendi tugi 5



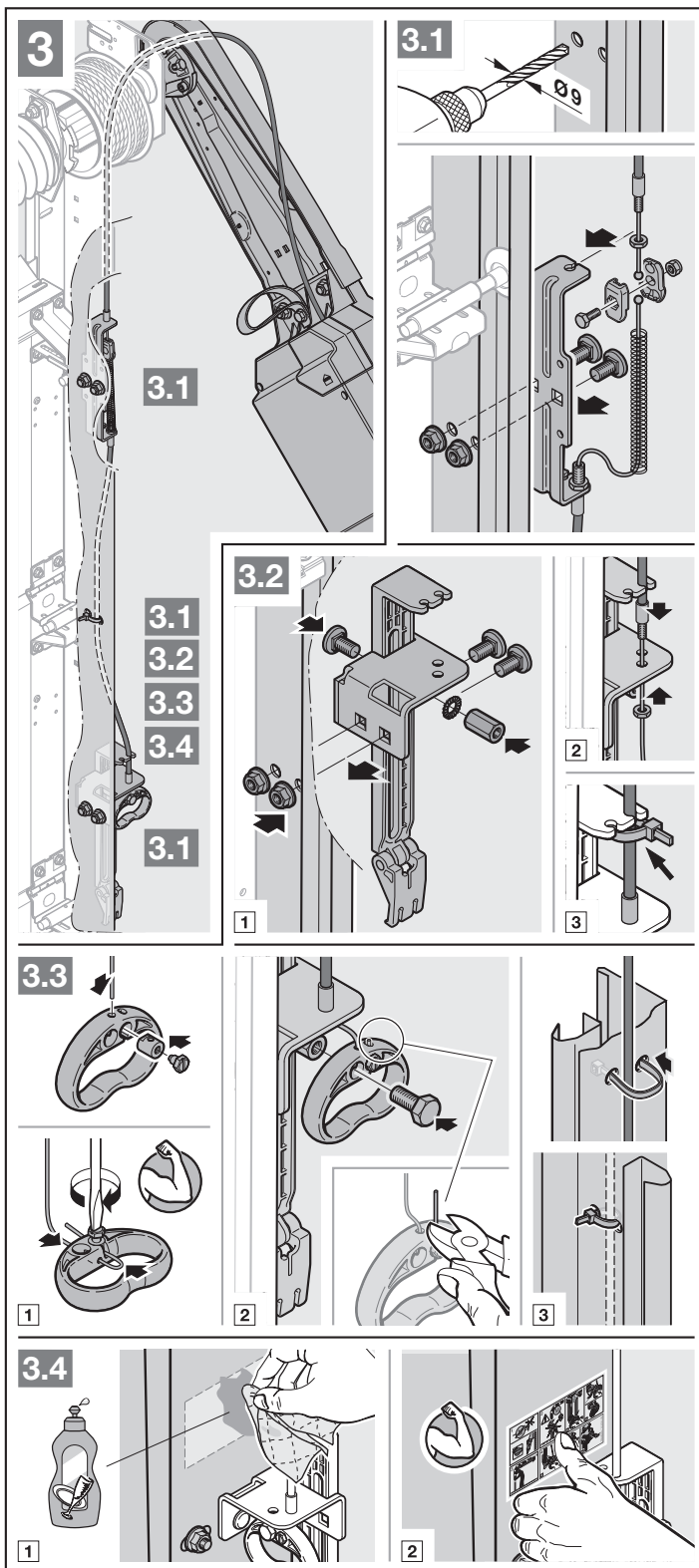
MÄRKUSED

- **Ketiadapter peab sobima ukse tüübiga.** Järgige ketiadapteri sildil olevaid andmeid. RM = moodulmõõt, CD = trossi trummel
- Võlli tuleb nihutada või lühendada nii, et otsast ulatuks ≥ 35 mm üle.
- Keerake kuuskantpoldid (M8 \times 16, 25 Nm) kinni alles pärast nukksiduri paigaldamist vedruvõllile.



3.4 Kaitstud vabastusseadise paigaldus (lisavarustus)

- ▶ Puurige kohapeal 6 × Ø9 mm augud lengi sisse.
- ▶ Paigutage kõritross võllajami juurest käepidemeni mitte teravate nurkade all. Vajaduse korral lühendage kõritrossi käepideme poolt.



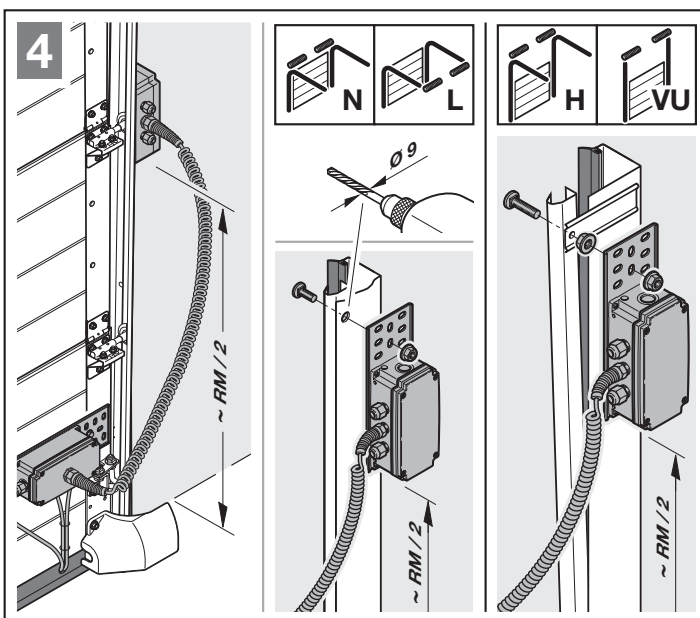
3.4.1 Kleebise kinnitamine

- ▶ Kinnitage kaitstud vabastusseadise kleebis püsivalt hästi nähtavale, puhastatud ja määrdeainetest puhastatud kohale vabastusseadise käepideme lähedusse.

3.5 Harukarpide paigaldamine

Kui uksel on turvaserv või jalgvärava kontakt, siis tuleb paigaldada harukarbid.

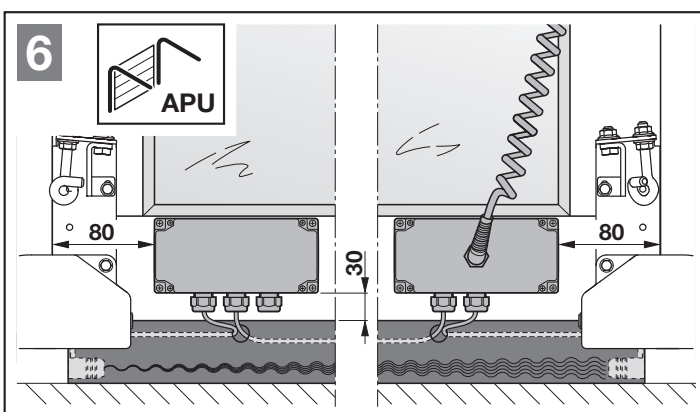
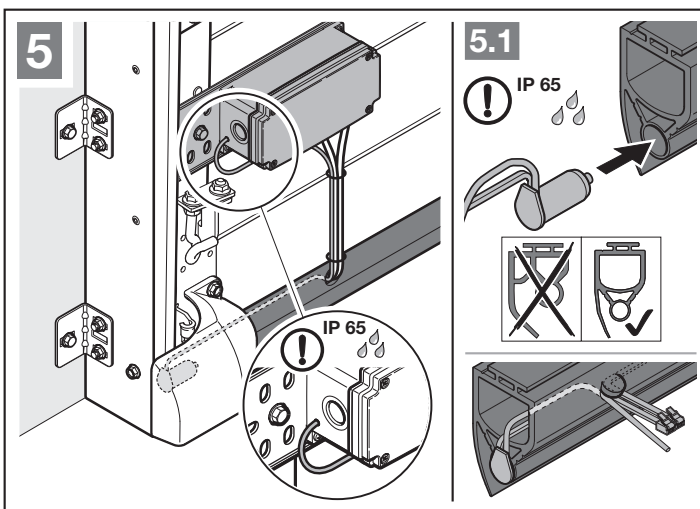
3.5.1 Lengi harukarp



3.5.2 Ukselehe harukarbid

MÄRKUSED

- Pidage paigaldamisel silmas, et juhtmeid ei sisestataks kunagi ülevalt!
- Pistke õhuelektroonika optilisele andurile ja ukselehe harukarpi.



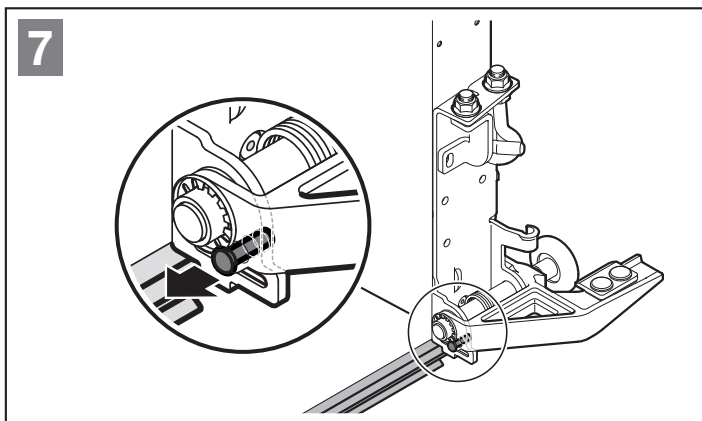
3.6 Lukustustihvtid

⚠ HOIATUS

Lukustustihvtide eemaldamine

Kui lukustustihvtid ei ole eemaldatud, siis ei saa ohutusseadised rakenduda.

- ▶ Eemaldage lukustustihvt mõlemalt poolt

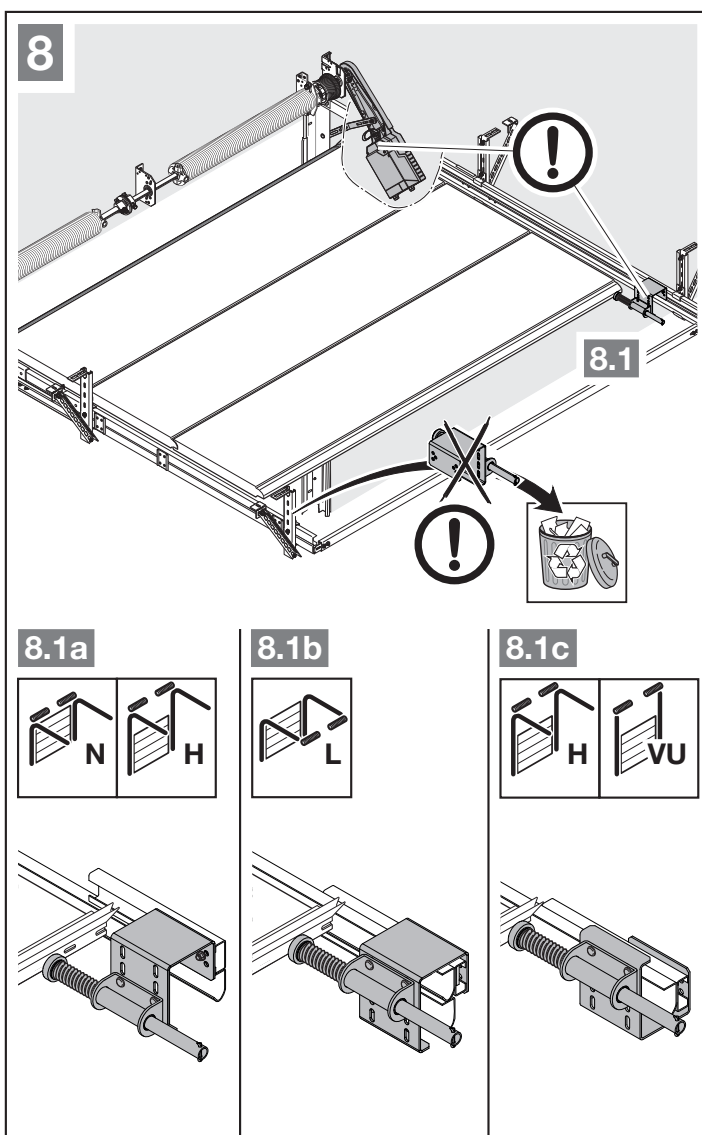


3.7 Vedrupuhver



Sektsioonuksed, mille külge ajam on paigaldatud, võivad olla ainult **ühe** vedrupuhvriga. See peab olema paigaldatud ajami poole.


MÄRKUS.


- Paigaldage vedrupuhver paigaldusandmete järgi, nii et puhvri vastu plokki liikumisel ei ületata puhast läbisõidukõrgust (LH).
- Ukse liikumisel lõppasendisse Uks lahti **peab** ukse vedrupuhver liikuma vastu plokki. Lõppasendi Uks lahti muutmiseks või vähendamiseks, tuleb vedrupuhvrit nihutada.



3.8 Elektrisüsteem

	 OHT
Elektripinge	
<p>Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi.</p> <p>Seetõttu tuleb ilmingimata jälgida järgmist.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Elektritöid võivad teha ainult elektrikud. ▶ Objekti elektrisüsteem peab vastama nõutavatele tingimustele (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Eemaldage seade elektrivõrgust ning võtke kasutusele meetmed soovimatu uuesti sisse lülitamise vastu. 	

 HOIATUS
<p>Valesti ühendamisest lähtuv vigastuste oht</p> <p>Ajami valesti ühendamine võib põhjustada eluohtlikke vigastusi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Objekti elektrisüsteem peab vastama nõutavatele tingimustele. ▶ Elektriühendusi tohivad luua ainult elektrikud! ▶ Töötaja peab kinni pidama elektriseadmetega töötamist puudutavatest riiklikest eeskirjadest.

 HOIATUS
<p>Mittetoimivatest ohutusseadistest lähtuv vigastusoht</p> <p>Mittetoimivad ohutusseadised võivad rikke korral põhjustada vigastusi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seadme kasutusse võtja peab kontrollima ohutusseadiste toimimist. <p>Alles pärast funktsioonikontrolli on seade kasutusvalmis.</p>

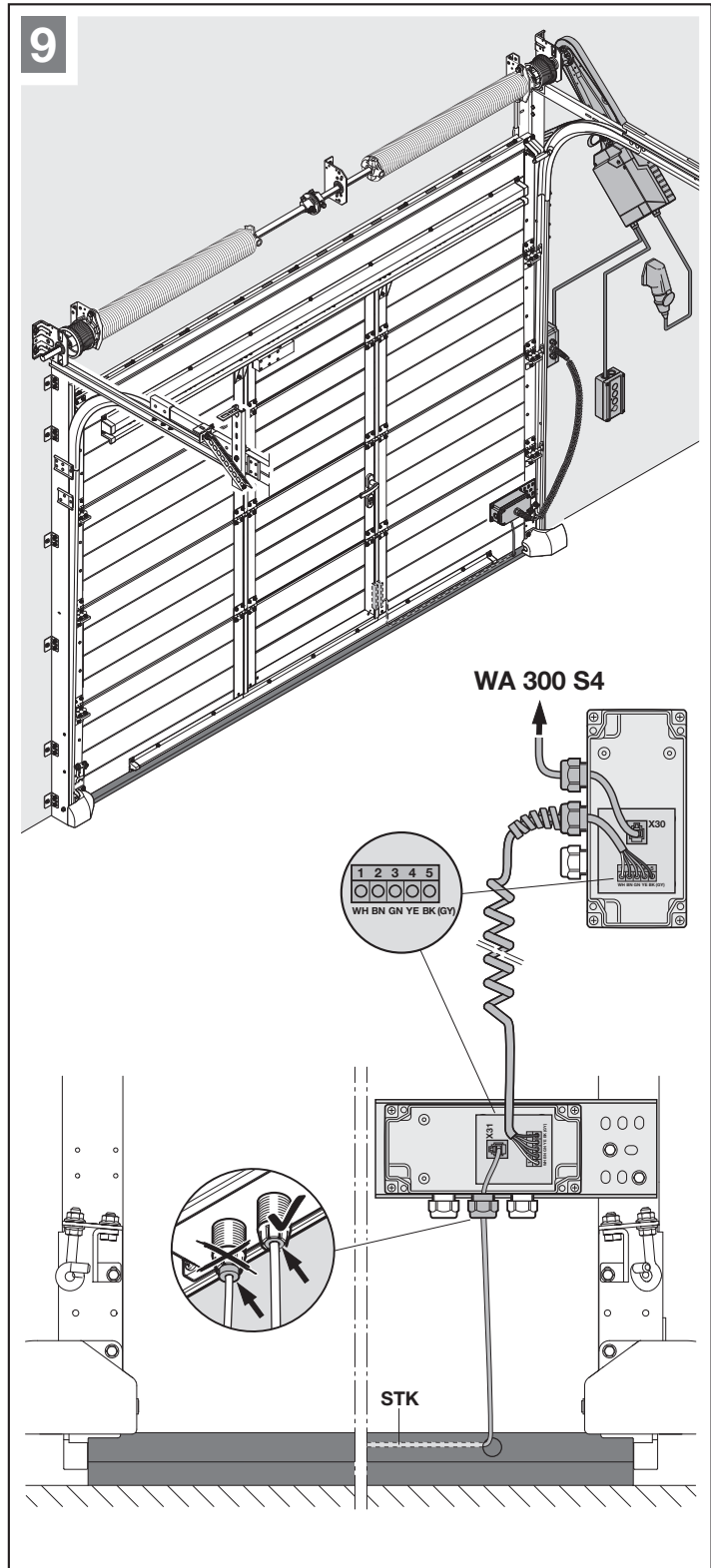
TÄHELEPANU
<p>Valesti teostatud elektriühendustest tingitud kahjustused</p> <p>Valesti ühendamine võib põhjustada kahjustusi. Järgige tingimata järgmisi juhiseid.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Juhtseadme ühendusklemmidesse juhitud väline pinge põhjustab juhtseadme trükkplaadi kasutuskõlbmatuks muutumise. ▶ Ärge kunagi tõmmake elektrikomponente ühenduskaablitest, see rikub elektroonika. ▶ Viige kaablid korpustesse ilmingimata altpoolt. ▶ Sulgege kasutamata liidesed pimekorgiga.

3.9 Paigalduse ja installatsiooni näide

3.9.1 Tõsteviis: N, ilma distantsosata, väändmomendi tugi 2

Uksesüsteem koos järgmisega:

- jalgvärava kontakt STK
- surunupplüüti DTH





3.10 Kasutusjuhendi üleandmine

- ▶ Pärast paigaldust ja installatsiooni andke ukse-süsteemi käitajale üle paigalduse, kasutamise ja hooldamise juhend ning kontrollraamat.

4 Võllajami kasutamine

4.1 Kasutamine

	<p style="text-align: center;">⚠ HOIATUS</p>
	<p>Ukse liikumisest tingitud vigastusoht Ukse liikumisasal võib liikuv uks põhjustada vigastusi või kahjustusi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lapsed ei tohi ukse-süsteemi läheduses mängida. ▶ Seetõttu tuleb tagada, et ukse liikumisasal ei oleks inimesi ega esemeid. ▶ Kui ukse-süsteemil on ainult üks ohutusseadis, siis käitage ajamit üksnes siis, kui te ust näete. ▶ Jälgige ukse liikumist, kuni uks on jõudnud soovitud lõppasendisse. ▶ Ärge sõitke ega kõndige ukseavast läbi, kui uks sulgub. ▶ Ärge mitte kunagi jääge avatud ukse alla seisma

⚠ HOIATUS

Vigastusoht tasakaalustusvedru purunemisest või juhikkelgu vabastamisest tingitud ukse kontrollimatul liikumisel ukse sulgumise suunas.

Uks võib suunas Uks kinni kontrollimatult liikuda, kui tasakaalustusvedru on purunenud, uks ei ole piisavalt tasakaalustatud või uks pole täielikult suletud

- ja rakendatakse hooldusvabastit WE või
 - kaitstud vabastusseadist SE/ASE (lisavarustus).
- ▶ Ohutuse tagamiseks vabastage ajam ainult siis, kui uks on suletud.
 - ▶ Ärge mitte kunagi jääge avatud ukse alla seisma. Uks võib alla kukkuda siis, kui ilma vedrupurunemiskaitseta ust käitatakse vabastatud ajamiga manuaalselt (nt hooldustööde ajal) ja siis tasakaalustusvedru puruneb.
 - ▶ Ärge käitage sellisel juhul ust manuaalselt kauem kui tingimata vajalik ja ärge jätke ust senikaua ilma järelevalveta kuni ajam on uuesti ühendatud.

TÄHELEPANU

Ülekande kulumine või töötamast lakkamine

Liiga suure jõupiirangu korral ei pruugi ajam tuvastada võimalikku ukse tasakaalutust. See põhjustab ülekande ülemäärase kulumise või isegi purunemise.

- ▶ Tehke **kord kuus** ukse ajami kontroll, kui jõupii-rang ei ole tundlikuks seatud.

Käitaja vastutab selle eest, et järgitaks ning peetakse kinni järgmistest eeskirjadest (tegemist ei ole täieliku looteluga).

Need on loetletud kaasasolevas kontrollraamatus.

4.2 Kasutajate juhendamine

- ▶ Juhendage kõiki ukse-süsteemi kasutajaid, kuidas ajamit õigesti ja ohutult kasutada.

4.3 Vabastamine

⚠ ETTEVAATUST

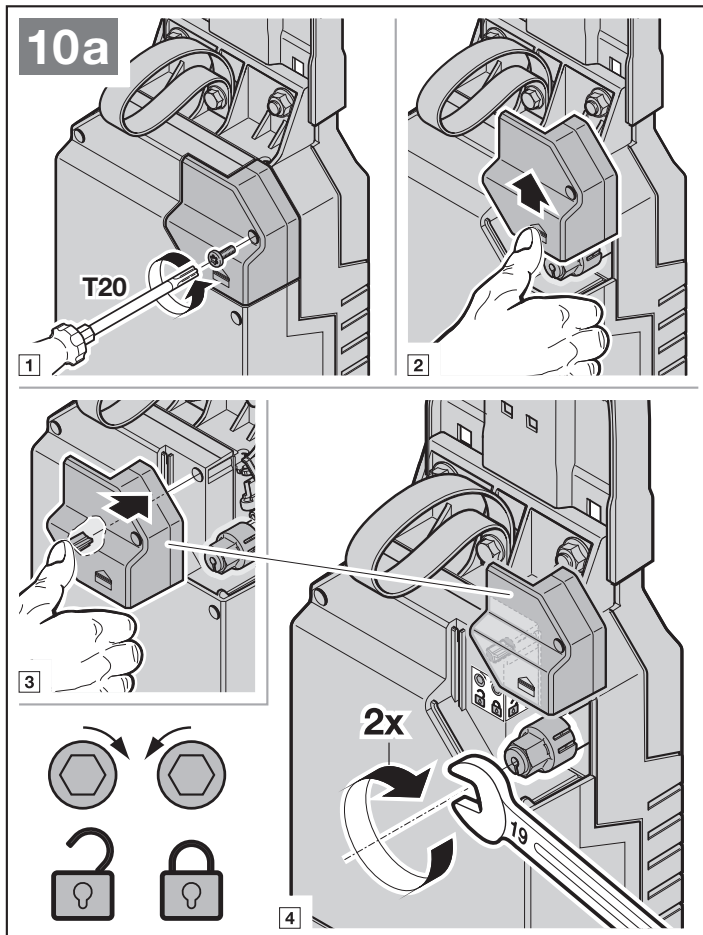
Vabastamine

Ukse liikumisasal on olemas vigastuste ja kahjustuste põhjustamise oht.

- ▶ Vabastusseadist võivad kasutada ainult vastava ala spetsialistid.

4.3.1 Hooldusvabasti WE

- ▶ Avage kaas ja pistke ta selleks ajaks, kuni hooldusvabastit WE käitatakse, alleshoidmiseks kätte.
- ▶ Paigaldage kaas pärast hooldusvabasti kasutamist ja keerake pott kinni.

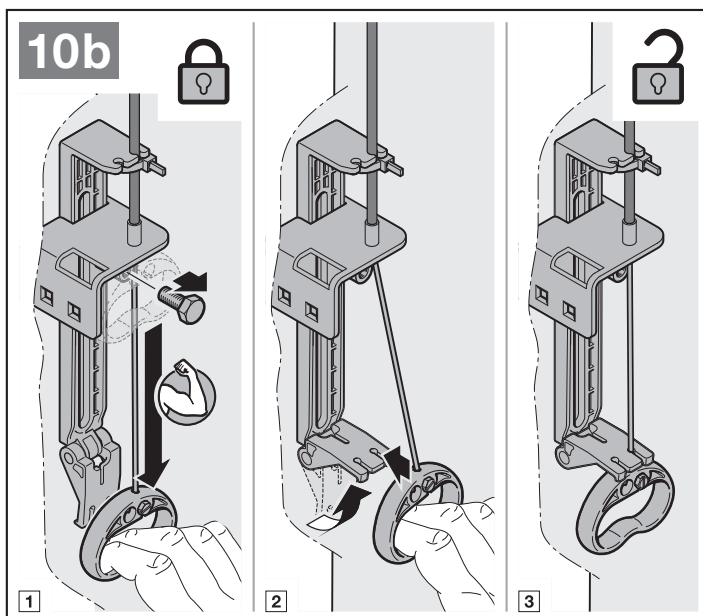


4.3.2 Kaitstud vabastusseadis (lisavarustus)

MÄRKUS

Kontrollige kaitstud vabastusseadise funktsiooni **kord kuus**.

- ▶ Fikseerige käepide pärast kaitstud vabastusseadise kasutamist ja keerake kuuskantpolt kinni.



5 Hooldusjuhised

HOIATUS

Vigastusoht ebapiisava kontrolli ja hoolduse korral

Ajamiga juhitavad uksi tuleb

- enne esmakordset kasutuselevõttu
- vähemalt kord aastas
- vähemalt iga 6 kuu järel, kui ust kasutatakse rohkem kui 50 korda päevas

spetsialisti poolt töökindla seisundi tuvastamiseks kontrollida.

Ebapiisava kontrolli ja hoolduse korral esineb vigastusoht ja kahjustuste oht.

- ▶ Võtke lähima erialaettevõttega ühendust ning laske oma ust kontrollida ja hooldada.

HOIATUS

Ukse ootamatust liikumisest lähtuv vigastusoht

Uks võib ootamatult liikuma hakata, kui ukseüsteemi kontrollimis- ja hooldustööde ajal lülitavad kolmandad isikud seadme kogemata sisse.

- ▶ Lülitage kontrollimise ja hooldustööde ajaks ukseüsteem pingevabaks ja tõmmake **avariitoiteaku olemasolu korral ka selle pistik välja**.
- ▶ Võtke kasutusele meetmed ukseüsteemi soovimatu sisselülitamise vastu.

Visuaalselt kontrollida võib käitaja.

- ▶ Kontrollige kõikide ohutus- ja kaitsefunktsioonide toimimist **kord kuus**.
- ▶ Leitud vead või puudused tuleb lasta **otsekohe** erialaettevõttel kõrvaldada.

5.1 Töökorras hoidmine ja hooldus

HOIATUS

Vigastusoht remondi- ja reguleerimistöödel

Üksainus viga ukseüsteemis või valesti seadistatud uks võib põhjustada eluohtlikke vigastusi.

- ▶ Ärge kasutage ukseüsteemi, kui sellel on vaja teha remondi- või seadistustöid.

HOIATUS

Ebapiisava stabiilsuse tõttu on hooldamisel vigastusoht

Puudulik stabiilsus (nt redeli tõttu) võib ajami hooldamisel põhjustada kukkumist ja raskeid vigastusi.

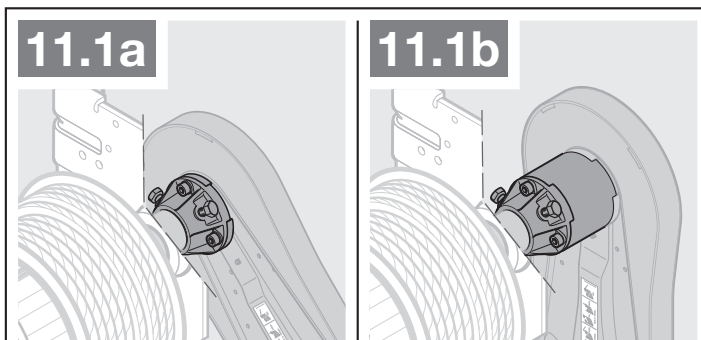
- ▶ Kasutage ajami hoolduseks stabiilseid abivahendeid, nt tõsteplatvormi või tellinguid.

5.2 Kontrollimisjuhised

5.2.1 Nukksidur

Nukksidur on kuluvara, seetõttu soovime lasta see erialaettevõttel välja vahetada hiljemalt 100 000 uksetsükli järel.

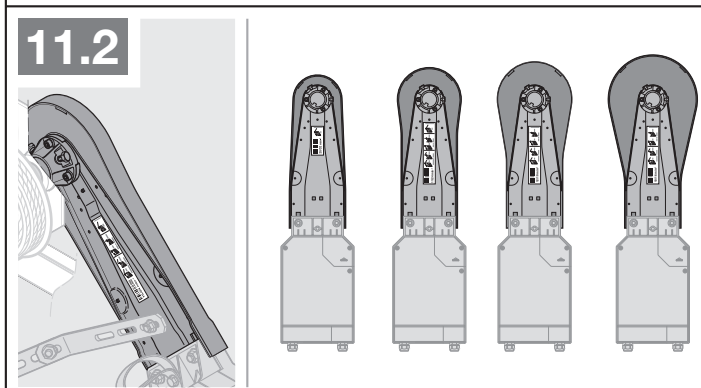
- ▶ Pidage hooldamisel silmas, et sidur ei rohi roostetada ja komponentidel ei tohi olla pragusid.
- ▶ Kontrollige, kas poldid on kindlalt kinni.



5.2.2 Ketiadapter

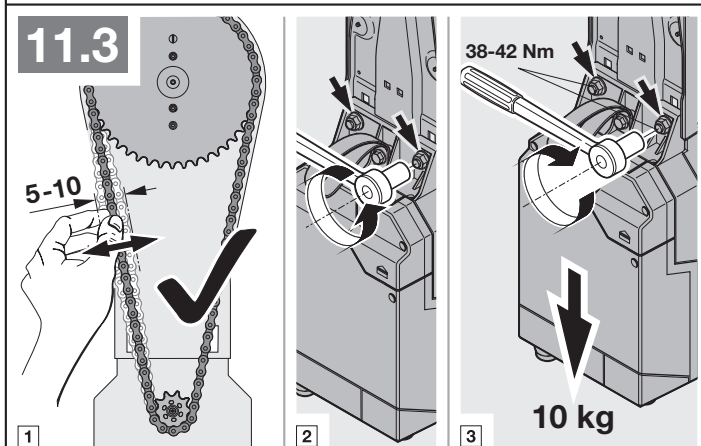
Ketiadapter on kuluvara, seetõttu soovime lasta see erialaettevõttel välja vahetada hiljemalt 100 000 uksetsükli järel.

- ▶ Pidage hooldamisel silmas, et ketiadapter ei rohi roostetada ja komponentidel ei tohi olla pragusid.



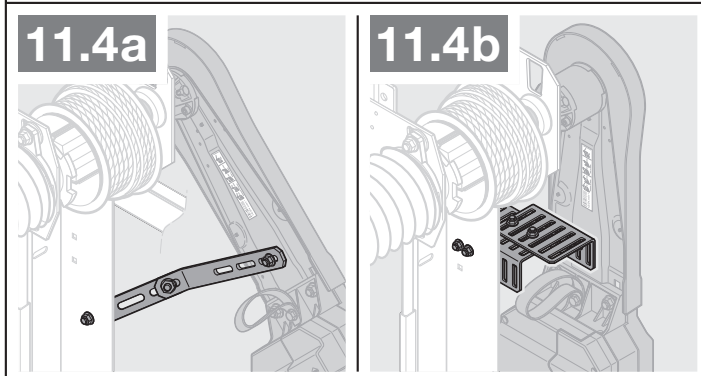
5.2.3 Keti pinget kontrollimine

- ▶ Kontrollige keti pinget ja reguleerige vajaduse korral.



5.2.4 Ühenduselementide väändemomendi tugi

- ▶ Kontrollige, et väändemomendi tugi ega poldid ei roostetaks, et need oleksid kindlalt kinni ja neil poleks pragusid.



5.3 Tasakaalustusvedrude vahetamine

TÄHELEPANU

Suur tasakaalustusraskus vedru purunemise järel

Olemasoleva tasakaalustusvedru purunemise järel on ajam suure koormuse all.

Enne tasakaalustusvedru vahetamist tuleb ajam lahutada ja uks seada lõppasendisse Uks kinni. Järgige tingimata järgmiseid juhiseid.

- ▶ Kui uks ei ole lõppasendis Uks kinni, siis fikseerige see kontrollimatu liikumise takistamiseks sobivate abivahenditega.
- ▶ **Alles nüüd** tohivad asjatundjad vabastusseadist kätitada ja ukse turvaliselt lõppasendisse Uks kinni viia.

6 Demonteerimine ja utiliseerimine

MÄRKUS

Järgige demonteerimisel kehtivaid tööohutuse alaseid eeskirju.

6.1 Demonteerimine

Laske tööstushoone ukse ajam vastava ala spetsialistil käesoleva juhendi järgi demonteerida, demonteerimistööd tuleb teha vastupidises järjekorras.

6.2 Utiliseerimine

Laske tööstushoone ukse ajam nõuetekohaselt utiliseerida. Pöörduge selleks lähima erialaettevõtte poole.

7 Garantii

Garantii osas kehtivad üldtunnustatud ja / või tarnelepingus kokku lepitud tingimused. Garantii ei kehti kahjude puhul, mis on põhjustatud käesoleva kasutusjuhend ebapiisavast tundmisest. Meie poolne garantii ja vastutus toote eest kaotab kehtivuse, kui toote juures on tehtud ilma meie nõusolekuta omavolilisi konstruktsioonilisi muudatusi või kui paigaldus on tehtud seadme paigaldusjuhises toodud juhiseid ignoreerides valesti või lastud valesti paigaldada. Lisaks sellele ei võta me vastust ajami ja selle lisade hooldust või kogemata käitamisest tingitud kahjude ning ka ukse ja selle tasakaalustusüsteemi ebakompetentse hoolduse eest.

8 Paigaldusdeklaratsiooni väljavõte

(EÜ/EL masinadirektiivi 2006/42/EÜ mõistes vastavalt lisale II, osa 1 A paigaldamiseks täielikule masinale ning osa 1 B ühendamiseks osaliselt komplekteeritud masinaga)

Seda ajamit on lubatud paigaldada ainult koos teatud ja selleks lubatud tüüpi ustega. Need uksetüübid on toodud terviklikus EÜ/EL-i vastavusdeklaratsioonis, mille leiata kaasasolevast kontrollraamatust.

Kui seda ukseajamit kombineeritakse mõne muu kui lubatud uksetüübiga, siis muutub paigaldaja ise täielikult komplekteeritud masina paigaldajaks.

Paigalduse võib seetõttu teostada ainult sellele spetsialiseerunud ettevõtte, kuna neil on olemas teadmised asjakohastest ohutuseeskirjadest, direktiividest ja standarditest ning neil on olemas vajalikud kontroll- ja mõõteseadmed.

9 Tehnilised andmed

Võllajam	WA 300 S4 Basic			
Ajami pöörlemiskiirus	20/32 min ⁻¹	15/24 min ⁻¹	12/19 min ⁻¹	10/16 min ⁻¹
Tõsteviis	N Normaaltõste L Madaltõste RM ≤ 3680 (CD012) RM ≤ 4500 (CD018)	H Kõrgetõste STH ≤ 1635 RM ≤ 4500 mm (CD054)	H Kõrgetõste STH ≤ 3365 mm RM ≤ 4500 (CD120)	VU Vertikaaltõste alla toodud vedruvõlli- liga RM ≤ 4500 mm (CD018)
		VU Vertikaaltõste alla toodud vedruvõlli- RM ≤ 3300 mm (CD011)		
Tööpinge	230 / 240 V 1 AC			
Sagedus	50 / 60 Hz			
Mootori võimsus	0,25 kW			
Järjest töötamise aeg	max 10 tsükli tunnis			
Nominaalne väändemo- ment	30 Nm	40 Nm	50 Nm	60 Nm
Võlli läbimõõt	Ø 25,4 mm			
Kaitseaste	IP 65			
Lubatud ümbritseva keskkonna tempera- tuur	-20 °C kuni +60 °C			
Ühendus	Pistik-/kraviklemmid ja süsteemi pistikupesad			
Õhumüra	max 70 dB (A)			

RM = moodulmõõt

STH = silluse kõrgus

CD = trossi trummel

WA 300 S4 Basic

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



639438 B1